

ARQUITECTURA

ORGANO DEL COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE MADRID





Instalaciones

"SECURIT"

VISION TOTAL

en VESTIBULOS

la luz circula y se difunde libremente, inundando el amplio vestíbulo, al que decora, separa y protege, evitando la molesta formación de corrientes de aire y cerrando el paso a la transmisión de ruidos.



FABRICAS EN MADRID, BARCELONA Y AVILES



DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO

ARQUITECTURA

ORGANO DEL COLEGIO OFICIAL
DE ARQUITECTOS DE MADRID

AÑO 6 NUM. 67 JULIO 1964

Director: Carlos de Miguel. ● Secretario de Redacción: Francisco de Inza. ● Comité de Redacción: Eduardo Mangada, Miguel de Oriol, José Luis Pico, Juan Antonio Ridruejo, Bernardo Ynzenga.

Comité de Gerencia: Presidente, Enrique Colás. ● Rafael Leoz, José M.^a Montejo, Manuel Rodríguez Suárez, Vicente Temes.

Dirección, Redacción, Administración y Oficina de Publicidad:
MADRID ● BARQUILLO, 12 ● TELEFONO 231 05 15

Portada. Foto Gómez. ● Editorial. ● Proyectos 2.º curso E.T.S. de Arquitectura de Madrid. ● Facultad de Derecho de Valencia, Fernando Moreno Barberá. ● Escuela de Ingeniería. Universidad de Leicester. ● Facultad de Historia en la Universidad de Cambridge. ● Paraninfo L.C.C. de Camberwell, James Stirling y James Gowan. ● Notas de Filosofía, P. Alfonso López Quintás. ● Visión del mundo en la obra creadora del hombre, Ferenc Z. Lantos. ● Tembleque, José Manuel González Valcárcel. ● Notas de Economía, José Manuel Bringas.

SUSCRIPCIONES: España: 550 pesetas los doce números del año.
Países de habla española: 550 pesetas. Demás países: 650 pesetas. Número corriente 45 pesetas y atrasado, 55 pesetas.

Talleres: Gráficas Orbe, S. L. ● Padilla, 82. ● Madrid, 1964.
Depósito legal: M. 617-1958

DACHAL

IMPERMEABILIZACIONES PARA OBRAS DE EDIFICACION E INGENIERIA

láminas de aluminio-asfalto
láminas de cobre - asfalto
productos bituminosos
productos para juntas

VENTA Y COLOCACION



MADRID.—POLIGONOS E y D. GRAN SAN BLAS.
24.000 m.² realizados en dieciséis días.

CONSTRUCCIONES Y CUBIERTAS, S. A.

madrid-8: paseo de rosales, 22 - teléf. 241 44 07 (tres líneas)

delegaciones:

málaga: avda. generalísimo, 45 - teléf. 21 50 00

sevilla: imagen, 6 - teléf. 17672

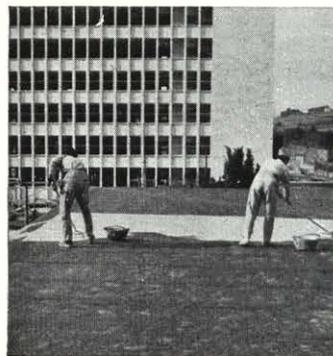
Seixbarral

ARQUITECTOS
aparejadores
INGENIEROS



HAN ELEGIDO PARA LA CONSTRUCCION DE SUS ESCUELAS LOS PRODUCTOS

MEF



20.000 M²

DE SUPERFICIE IMPERMEABILIZADA **MEF**
SE HAN UTILIZADO EN SU CONSTRUCCION



40 años de experiencia y la confianza que nos otorgan nuestros clientes son la mejor garantía de nuestro prestigio

Productos **MEF** S.L. MALLORCA, 406 - TEL. 245 09 05 - BARCELONA - 13

CLARABOYAS **EPE**-1.001 EN FABRICA "MARTINI ROSSI", BARAJAS (MADRID)
Arquitecto: JAIME DE FERRETER.
Constructora: HUARTE Y Cía, S. A.



★ DIFUSORES

★ CLARABOYAS



ELABORACION PLASTICOS ESPAÑOLES, S.A.

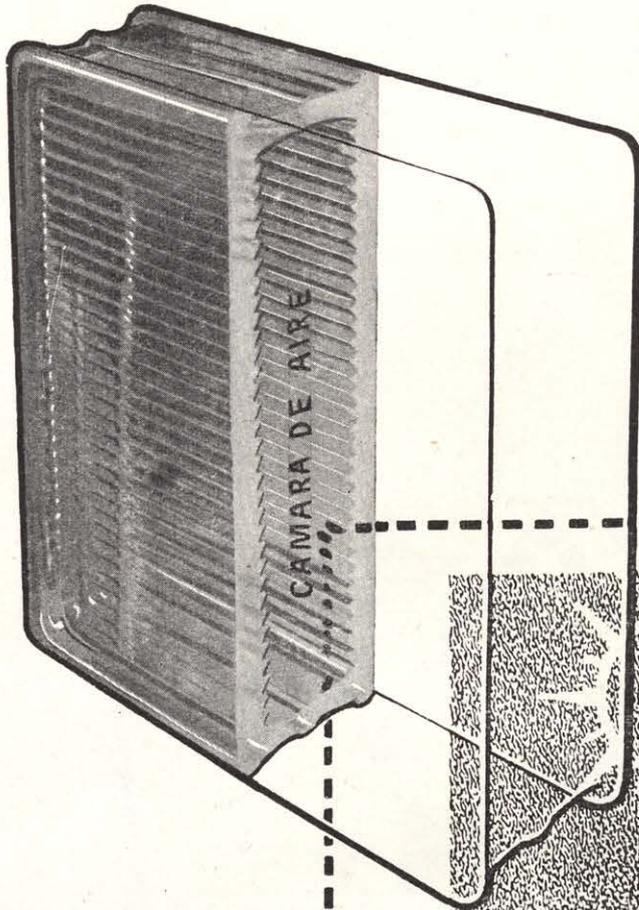
CARRETERA DEL AERO CLUB.
CARABANCHEL ALTO (MADRID)
Teléfs.: 228 88 04 y 228 98 13.



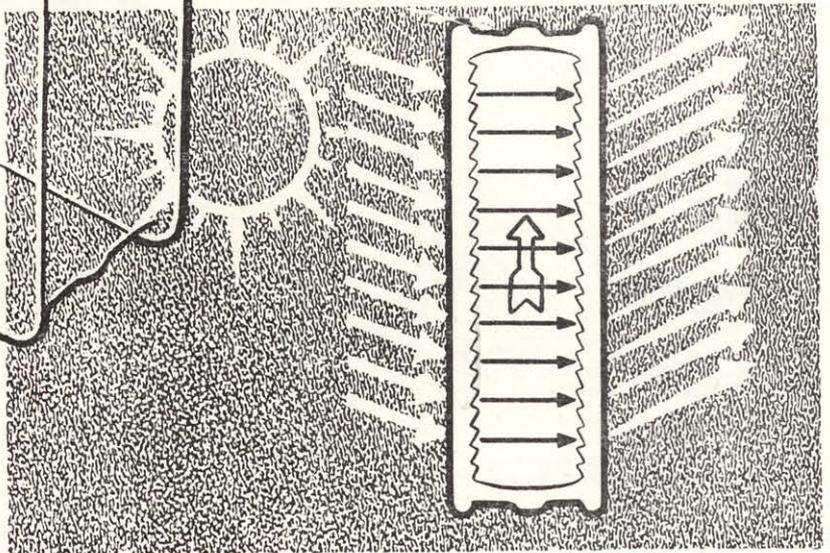
★ FREGADEROS

★ LUMINOSOS

APROVECHAMIENTO DE PATIO INTERIOR, MEDIANTE SU CUBRICION CON CLARABOYAS **EPE**.
EXPOSICION DE MUEBLES EN CALLE REINA (MADRID)
Arquitecto: DIEGO CORRAL.



**Someta
y dirija
la luz**



... a su voluntad con

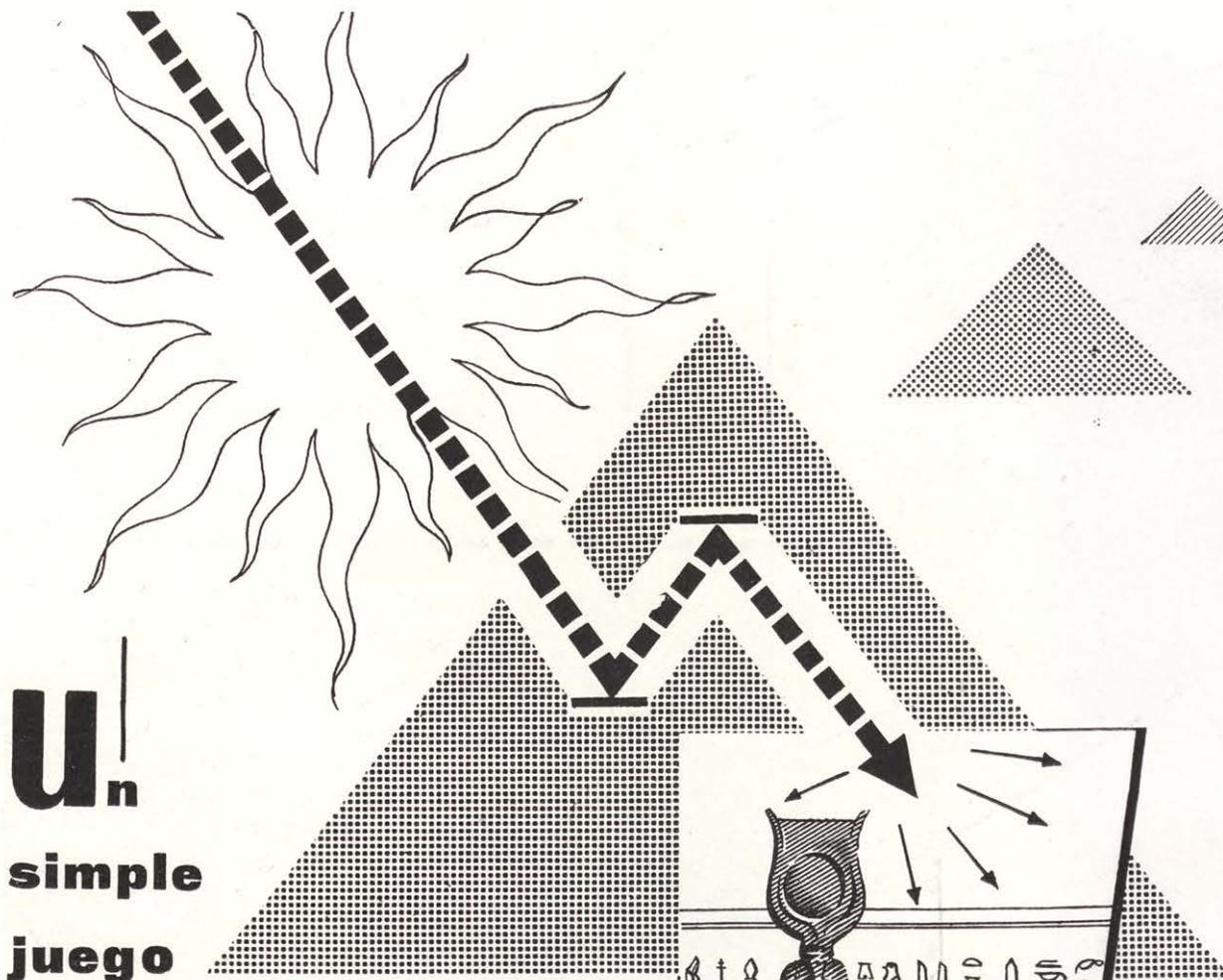
**BALDOSAS
PRIMALIT
FUNCIONAL**

*Es un moldeado
de*
"ESPERANZA"
S.A.

La flecha que cada baldosa lleva en un costado, indica el sentido en que ha de colocarse para que los prismas de sus paredes interiores desvíen los rayos luminosos hacia el techo, que los refleja y difunde por todo el interior del local, siendo, además, un eficaz aislante térmico y acústico



DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO



**Un
simple
juego
de espejos**

fué el sistema empleado por los egipcios para hacer llegar la luz, a través de laberintos, hasta el fondo de sus monumentos.



**HAGA SU HOGAR
MAS ALEGRE,
MAS LUMINOSO
con
grandes espejos murales**



LUNA PULIDA CRISTAÑOLA

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO
EXIJA LA ETIQUETA DE GARANTIA

DOW-UNQUINESA

TIENE ABIERTA UNA PUERTA DE CARA A LA CONSTRUCCION.

SOLICITE DE NUESTRO SERVICIO TECNICO CUALQUIER INFORMACION ULTERIOR SOBRE NUESTROS PRODUCTOS.



A la Industria del Caucho, pinturas y afines

Bioxido de titanio, anatasa y rutilo.- Lito-
pón titanado.- Oxido de zinc.- Oxido cuproso
rojo.- Oxido cúprico negro.- Oxido amarillo
de mercurio - Resinas Albert.

A la Industria de plásticos

Resinas fenoplásticas - Resinas
aminoplásticas - Resinas de po-
liestireno - Resinas especiales.



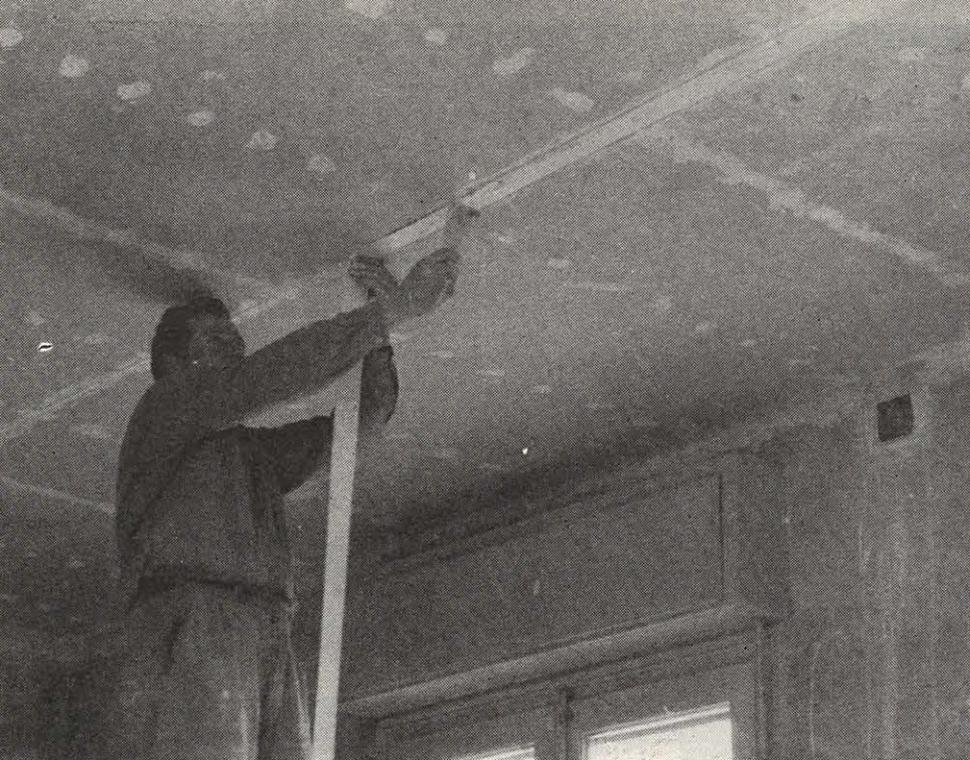
A la Industria de la madera

Colas de urea "Casco H"
Cola cascofen - Cola
cascorez - Unquisol.



DOW-UNQUINESA

Delegaciones: **BILBAO** - Apartado 502
BARCELONA - Rosellón, 184
MADRID - López de Hoyos, 6



nuplac

LA PLACA A PUNTO DE PINTAR

nutabac

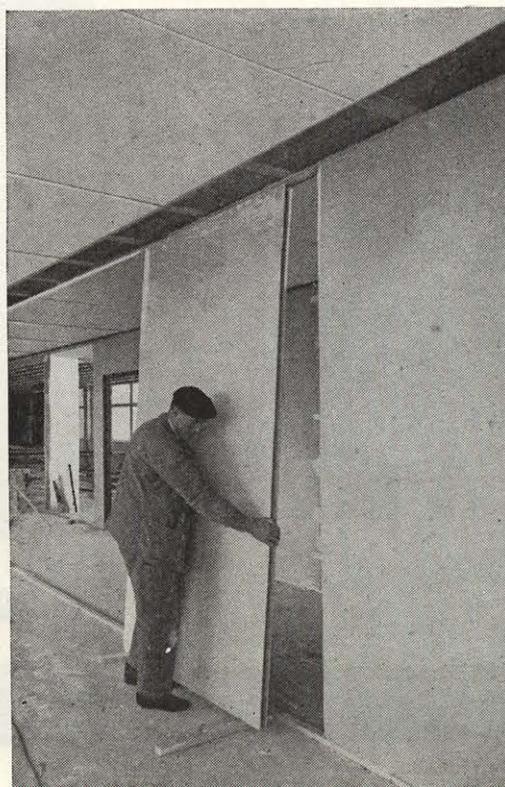
EL TABIQUE PREFABRICADO

- Acorte la duración de sus obras utilizando **NUPLAC NUTABIC**
- Se colocan rápidamente y con poca mano de obra. Dos hombres, en ocho horas, pueden colocar 60 m.² de **NUPLAC**.
- Se montan en seco y pueden pintarse o empapelarse inmediatamente después de colocados.
- Permiten la habitabilidad inmediata.
- Consúltenos. Nuestro servicio técnico está a su entera disposición

porex hispania s.a.

Gerona, 34, 5.º, 3.º - Teléfono
no 225 31 30 - BARCELONA-10

Concesionarios exclusivos para
ESPAÑA de PLACOPLATRE



UNA REVOLUCION EN EL ANDAMIAJE...

un



hombre

manipulando

un



elemento

monta

una



sección

en

un



minuto

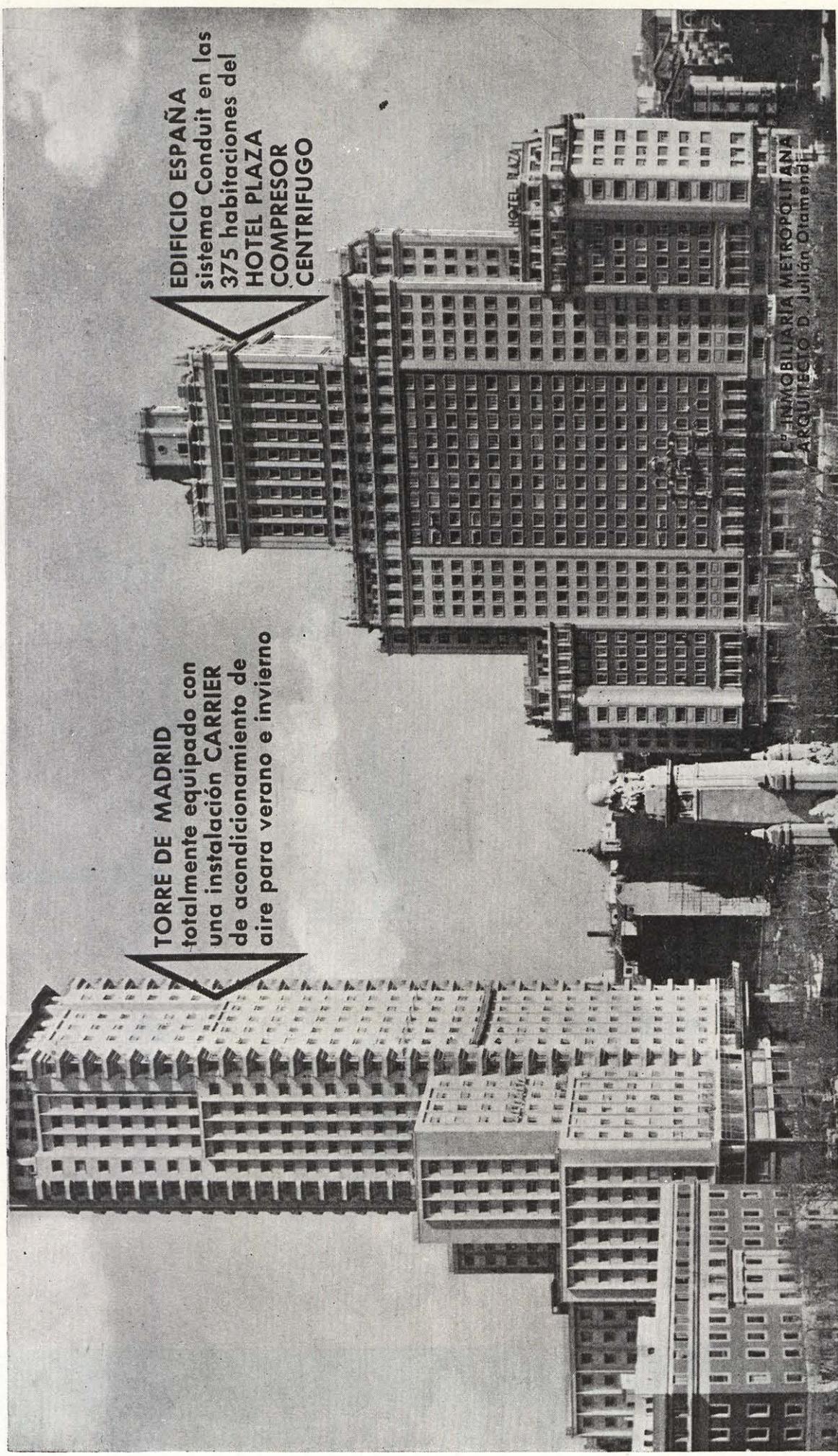
EL ANDAMIAJE MODERNO

SELF-LOCK

CONSTRUCCIONES DESMONTABLES TUBULARES, S. A.

DUQUE DE SESTO, 19 • TEL. 276 93 32 • MADRID • 9

AIRE ACONDICIONADO CARRIER - CLIMA IDEAL TODO EL AÑO



TORRE DE MADRID
totalmente equipado con
una instalación CARRIER
de acondicionamiento de
aire para verano e invierno

EDIFICIO ESPAÑA
sistema Conduit en las
375 habitaciones del
HOTEL PLAZA
COMPRESOR
CENTRIFUGO



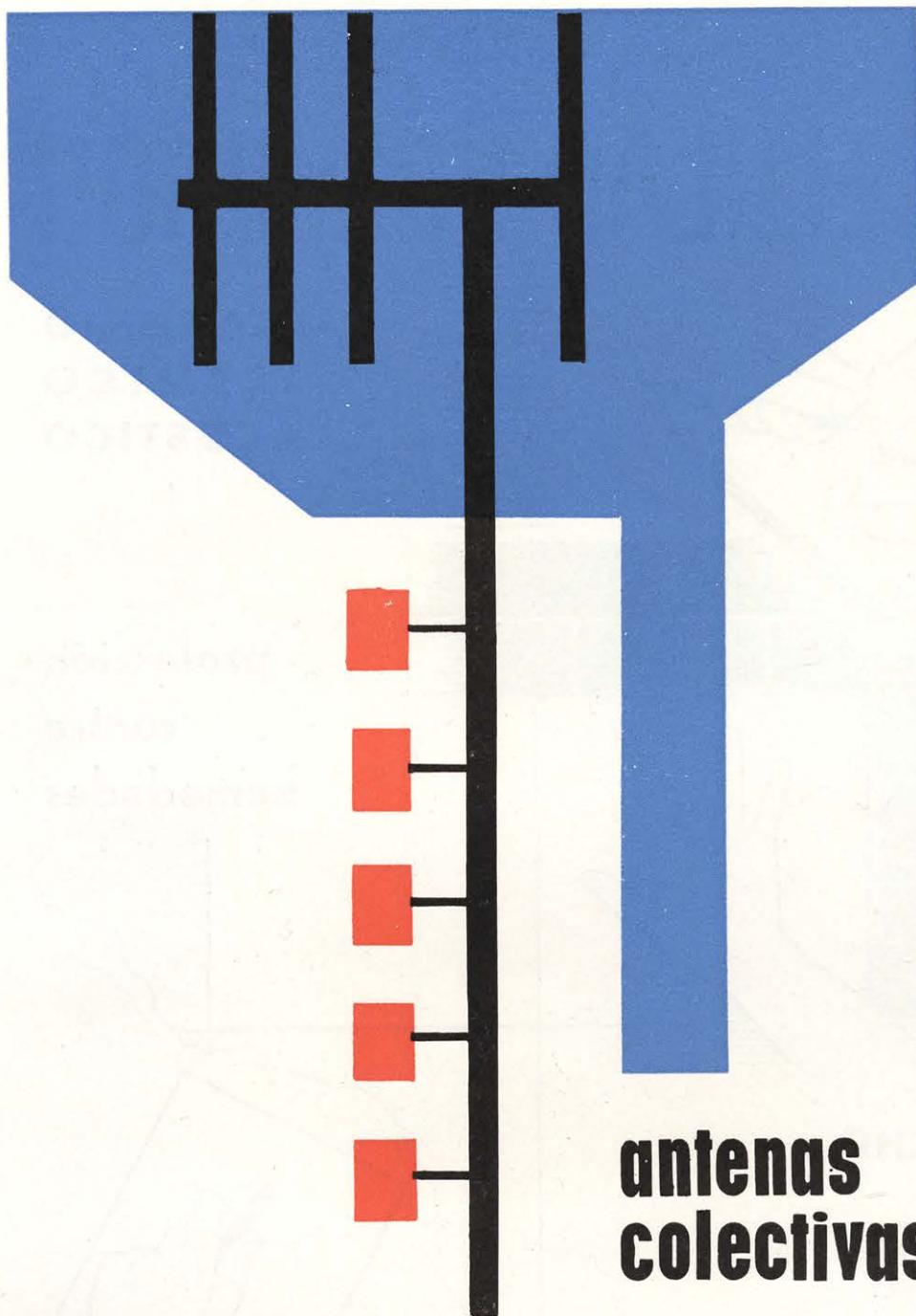
OTROS SISTEMAS: **CARRIER**

TODOS - AIRE doble conducto
BLOW - THRU - CENTRAL
RECIRCULATING FAN
FAN - COIL

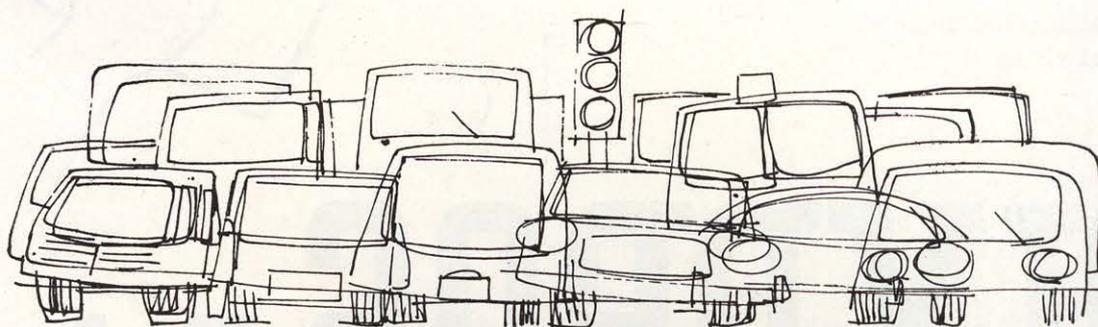
CARRIER INTERNATIONAL LTD.-NEW YORK-U. S. A.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA: **AUTO-ELECTRICIDAD, S. A.**

Madrid-Claudio Coello, 85
Barcelona-Diputación, 234



**antenas
colectivas**



Directronic Hirschmann

FABRICADO POR
INELEC S.A Velázquez, 87 - Madrid • Aribau, 79 - Barcelona • Martí, 20 - Valencia

VIDRIO CELULAR POLYDROS

**AISLAMIENTO
TERMICO
ACUSTICO**

**protección
contra
humedades**



POLYDROS CORCHO

- Placas 35 × 35 cm.
- Con 3,5 kgs. peso por m²
- Con $\gamma = 0,57$ kcal/mh° C.
- Para chapar
- Para enfoscar directamente
- Para techos vistos

POLYDROS, S.A.

Saturnino Calleja, 18
Teléfono 246 27 05
MADRID

Dolores Monserrda, 1-bis
Teléfono 250 82 35
BARCELONA

Alameda Urquijo, 62
Teléfono 21 67 57
BILBAO

Grabador Esteve, 31
Teléfono 21 95 20
VALENCIA

El cubo volante así podría también llamarse la plataforma suspendida Mannesmann, ya que contiene recipientes de agua y otros utensilios para la limpieza de las fachadas ■ La entrada - como en un ascensor - se realiza a cierta distancia del borde del tejado . . . y luego se pone en movimiento la góndola, presionando el botón desde el interior: elevación, movimiento de giro, suspensión a lo largo de la fachada del edificio, ascenso, descenso, a la izquierda a la derecha. La distancia a la pared puede variarse igualmente, salvando así con toda comodidad los salientes de los muros ■ Los cables metálicos podrían soportar veinte veces más de peso. Los dispositivos de seguridad eléctricos y mecánicos, de funcionamiento automático, eliminan todos los peligros ■ Una vez realizada la labor, se vuelve a colocar la góndola detrás de la balaustrada del tejado - invisible desde la calle - y se deposita sobre el suelo ■ Centenares de plataformas suspendidas Mannesmann funcionan impecablemente y con la máxima seguridad en el interior y en el extranjero.



Para edificios de reducida altura suministramos plataformas suspendidas de accionamiento a mano, que se mueven en sentido horizontal y vertical ■ Gustosamente ponemos a su disposición nuestras experiencias de largos años.

MANNESMANN-EXPORT · DÜSSELDORF

Alemania



Representante General en España:

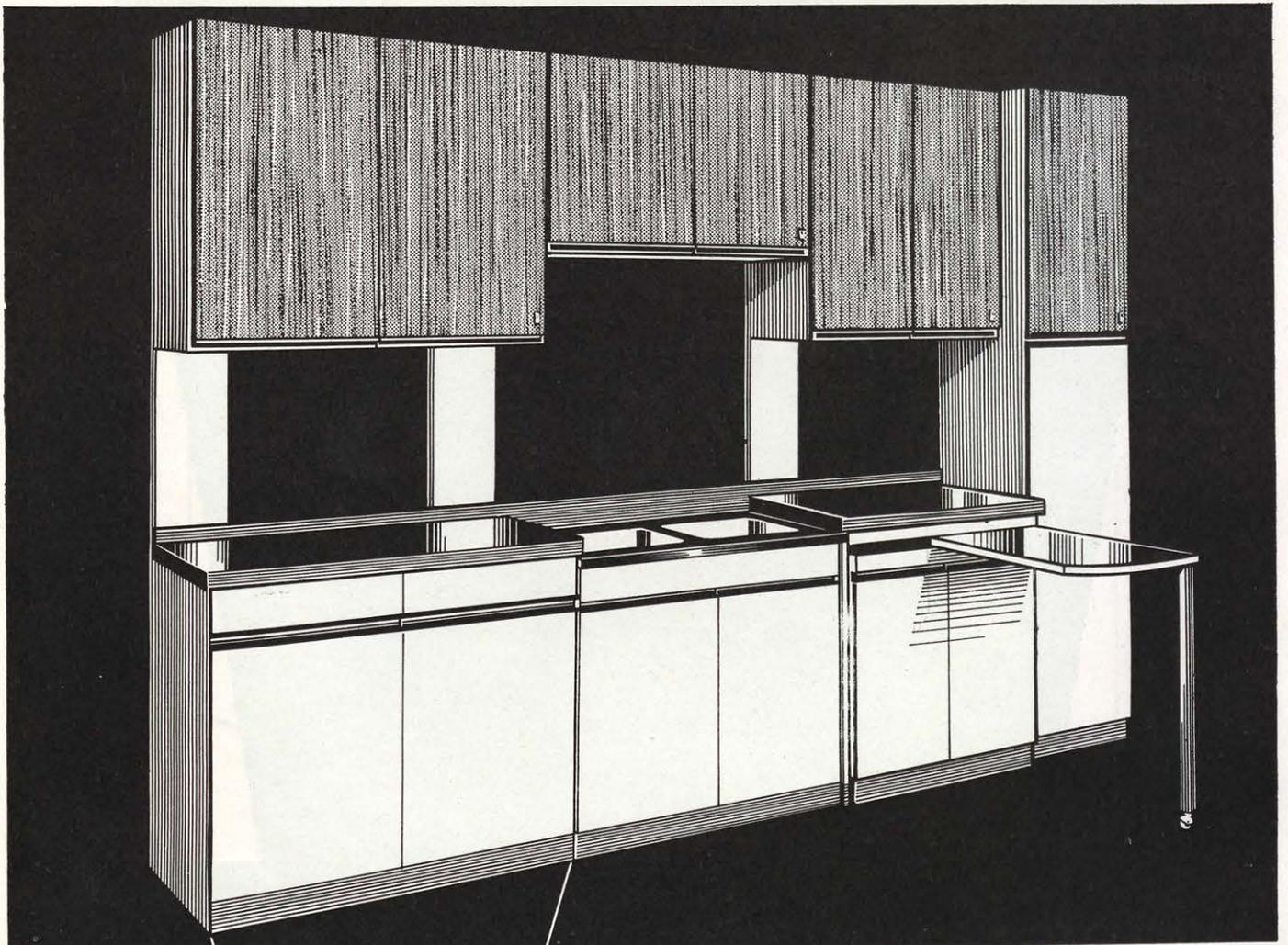
Walter Wagener, MADRID · Oficinas: Carrera de San Jerónimo nr. 18, 3^o
Apartado nr. 913 · Teléfono: 2314807

SE ADAPTAN A CUALQUIER PROYECTO

LOS ARMARIOS DE COCINA "CADI" de elementos combinables.

Estudiados racionalmente para toda suerte de combinaciones. Adaptación, incluso, a medidas especiales.- De instalación rápida, sorprendente economía y eterna duración. Modernidad, belleza y funcionalismo, utilitario. Departamento de cierre automático, sin bis-

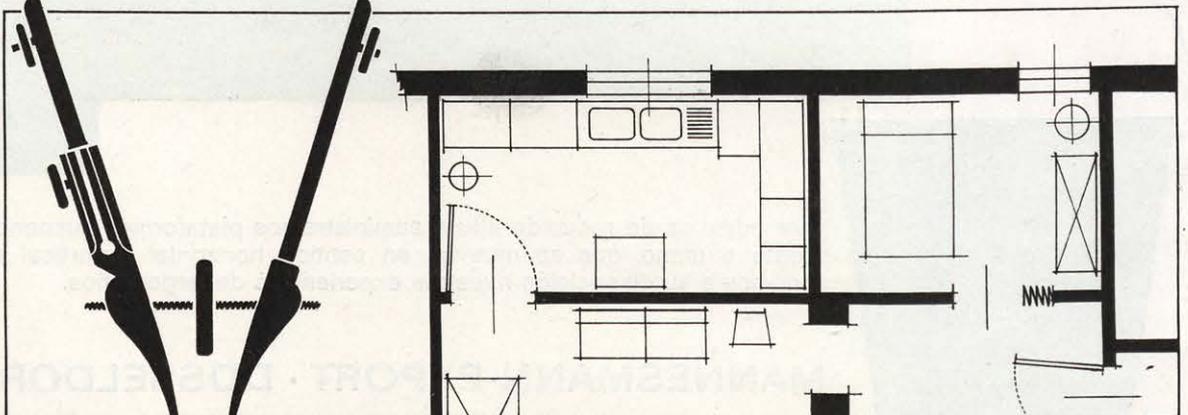
gras ni salientes. Superficies INOXIDABLES, lavables incombustibles, indeteriorables. **Serie ATLAS**, en madera noble, recubrimiento polivinílico alemán Renolit.- **Serie FUNCIONAL**, armario usual con acabado pintura tipo Duco, que permite el pulido de su superficie. **ARMARIOS DE COCINA CADI por elementos combinables.**



DANIS



CADI



García Morato, 32
S A B A D E L L



para un perfecto
aislamiento, en cubiertas
de naves industriales

stycco

Fabricado con
licencia de la BASF,
Ludwigshafen Am Rhein,
Alemania

Sistema patentado, con angulares que permiten una gran sujeción, evitan el pandeo y que las planchas puedan levantarse hacia arriba por la acción del viento. Colocación muy sencilla, se emplean los mismos ganchos que se utilizan para la sujeción de la uralita.

Incomparable AISLANTE de
CALOR • FRIO
HUMEDAD • RUIDOS

El más fácil de trabajar. Impermeable.
Imputrescible. No se deforma y **SOLO**
PESA 18/20 KILOS m.³

Para el aislamiento total de:

Barcos, Vagones y Cámaras frigoríficas. Paredes, Techos y Pisos. Decoración. Estudios de Cine, Teatros y Televisión. Escaparates, Embalajes, etc.

PLACAS ACUSTICAS

Fabricantes del prestigioso material para decoración de interiores.

Fasecit

NUESTROS PRODUCTOS:

Fasecit

Material para decoración de interiores.

PINTURAS ANTIOXIDAS:

adromarine

ademin

vergalvan

verbazinc

PINTURAS PLASTICAS:

DISPERIT

Celfexit

Neutrolite

Producto neutralizador del salitre



NUEVOS MATERIALES DE CONSTRUCCION, S. A.

AVDA. DE JOSE ANTONIO, 31 - 4.º, N.º 4 - TEL. 231 22 36 - MADRID (13)



ANDAMIAJES TUBULARES

VENTA-ALQUILER-TRABAJOS

Documentación y presupuestos gratis sobre pedido

ENTREPOSE

ENTREPOSE ESPAÑOLA S.A.

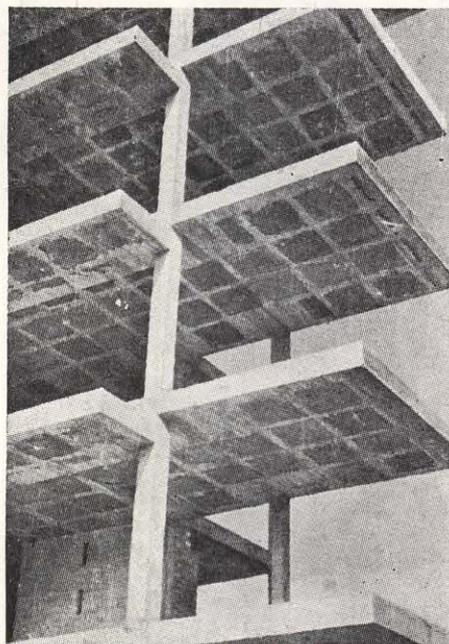
Padilla, 45, 7.º C. Teléfono 275 67 40
Dirección telegráfica: ENTREPOSE
MADRID-6

proca

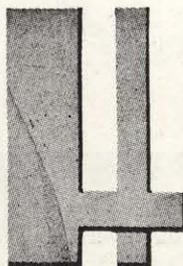
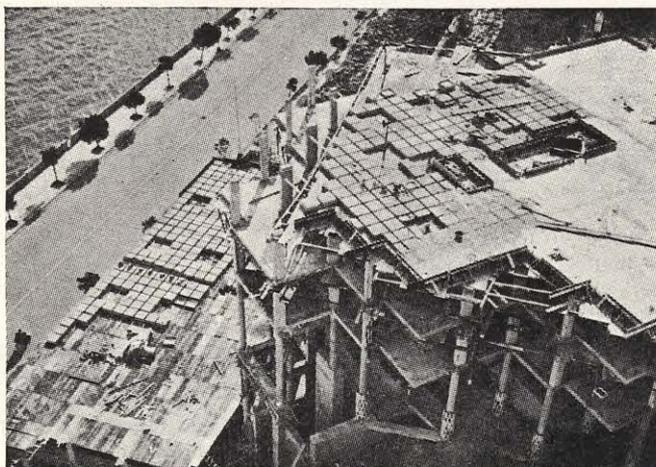
PROYECTOS Y CALCULOS

CUESTA DE SANTO DOMINGO, 7 - 4.º Izqda.

Teléfono: 247 44 05. - M A D R I D - 1 3



SISTEMA
RETICULAR



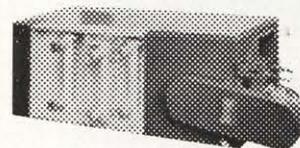
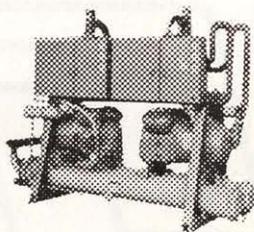
IPERCESA



UNA SOLUCION TECNICA PERFECTA

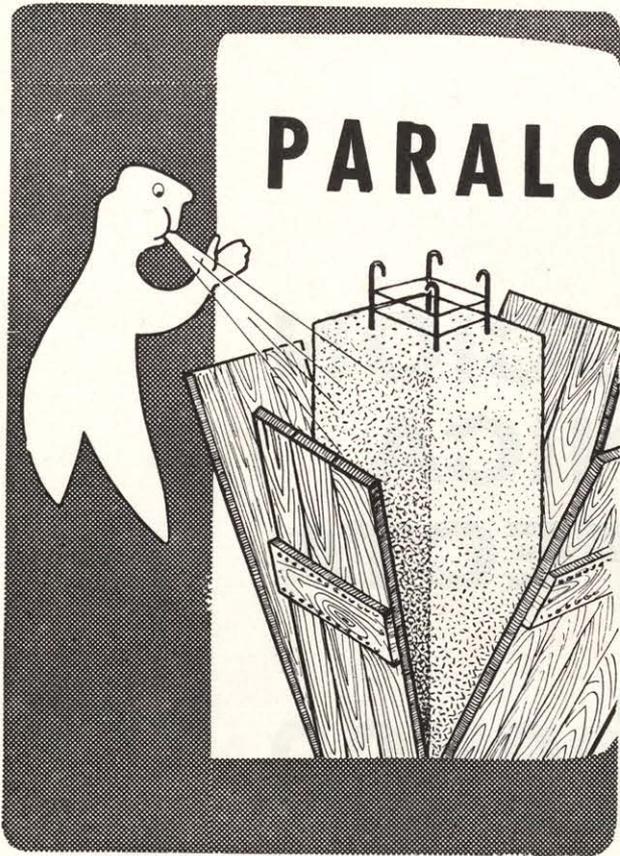
 **Westinghouse**

para cada problema de
AIRE ACONDICIONADO
¡consúltenos!



ORGANIZACIONES TECNICAS DE DISTRIBUCION EN ESPAÑA:

- CLIMATROL, S. A.:** Avd. Generalísimo Franco, 527 - Barcelona, 15 - Tel. 230 78 34
RADIOBORNE: S. Miguel, 135 - Palma de Mallorca - Tel. 27540
- CLIMYTEM, S. A.:** Avenida de Zaragoza, 5 - Pamplona - Teléfono 15 6 79
Deleg. en Zaragoza: COGESA; San Miguel, 10 - Teléf. 21 9 07
- COMERCIAL ABENGOA, S. A.** Gral. Martínez Campos, 15 - Madrid - Teléfono 224 0130
Avenida Carlos V, 20 - Sevilla - Teléfono 32 386
- D.I.A. SOCIEDAD ANONIMA.:** Avenida del Dr. Gadés, 3 - Alicante - Teléf.
Calle Sueca, 76 - Valencia - Teléfono 33 76 05
- MARFELI, S. A.** Raimundo Fernández Villaverde 11 - Madrid - Teléf. 253 4107
Avenida del Generalísimo, 3 - Málaga - Teléfono 214 7 01



PARALO-C

Basta aplicar dos manos de **PARALO-C**, mediante brocha, en la madera de los encofrados y esta simple operación permite repetidos desmoldeos perfectos. Abarata el coste de la construcción.

● **DESENCOFRANTE** resuelto científicamente.

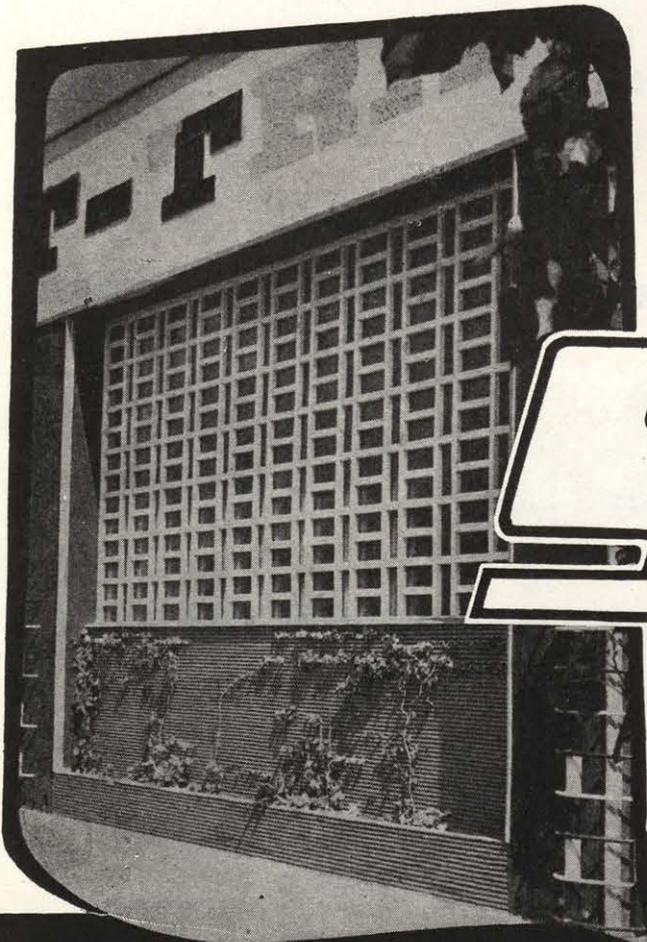
**LABORATORIOS
DE PRODUCTOS
PARAQUIMICOS
CLAVELL**

MUNTANER, 40 y 42.

TELF. 225 63 31
BARCELONA - 11

● **FABRICANTES TAMBIÉN DEL
IMPERMEABILIZANTE PARALO-B**

Expulsa la humedad y la impide en cualquier material de construcción. Se aplica fácilmente, mediante brocha y forma una película invisible que permite cualquier acabado (pinturo, barniz, etc.).



*ventanales
de hormigón*

SAS

aragón, 268 tel-2211870
barcelona (7)

aduana, 15 tel-2319259
madrid (14)

aplicables a toda clase de obras

Ahora...

*... Más luz y
menor costo
con*

LAMPARAS FLUORESCENTES DE

65 wattios

OSRAM

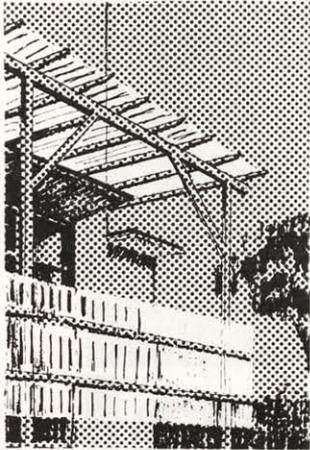
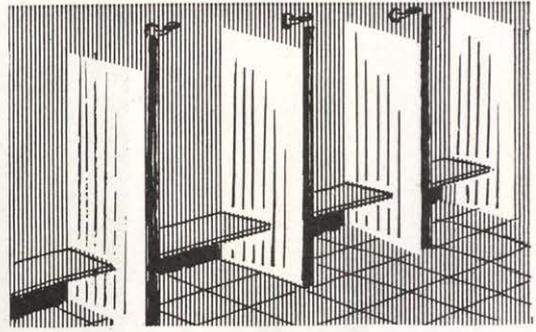
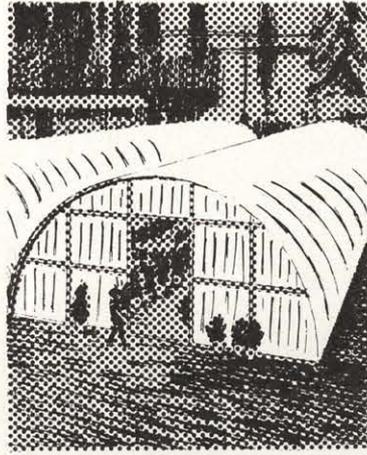
Longitud 1.500 m/m.

Diámetro 38 »

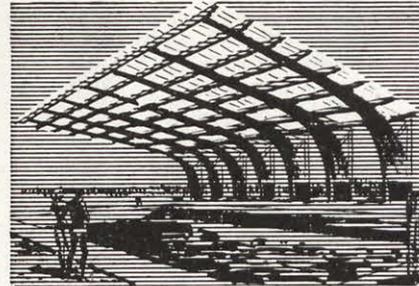
Casquillo Normal 2 p.



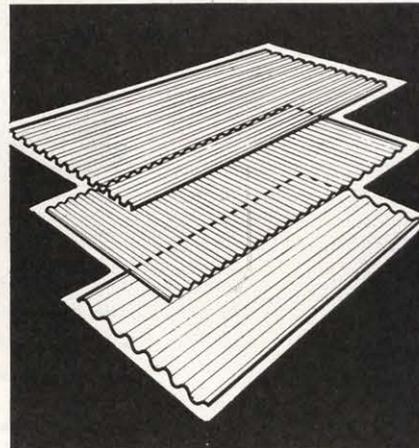
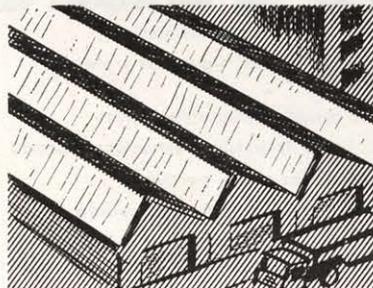
En techos luminosos, paneles, instalaciones en línea continua o en puntos de luz aislados, las lámparas fluorescentes de 65 W. le proporcionarán un considerable ahorro de accesorios, instalación y mantenimiento, YA QUE, DOS LAMPARAS DE 65 W. EMITEN MAS LUZ QUE TRES DE 40 W.



¿conoce usted las ventajas de lux-plastic?



Planchas onduladas de Cloruro de Polivinilo rígido.



Colores traslúcidos y opacos.

Perfiles: trapezoidal 70 x 18 longitudinal
 ondulado tipo A 175 x 51 »
 » C 76 x 18 transversal

USTED TAMBIEN QUERRA APLICARLO EN SUS OBRAS.

Las ventajas de las planchas LUX-PLASTIC son muy concretas y difíciles de superar. **LIGEREZA:** con un peso específico de 1.40 y un peso real de 2 kg/m² su transporte y colocación son fáciles y económicos. **HOMOGENEIDAD:** de C.P.V. rígido, sin plastificantes, no necesitan materiales de refuerzo.

Su solidez y grueso son uniformes en toda la superficie. **RESISTENCIA:** las planchas LUX-PLASTIC, fijadas sobre apoyos a un metro de distancia, soportan una carga uniformemente repartida, superior a los 500 kg/m².

POR SUS VENTAJAS FISICAS Y QUIMICAS LUX-PLASTIC ES IDEAL PARA CONSTRUCCION Y DECORACION

ININFLAMABLE: El C.P.V. rígido es auto-extinguible. Puede carbonizarse, pero no propagará la combustión. **INALTERABLE:** la mayor parte de los agentes químicos, como ácidos, álcalis, sales, humos, gases industriales, grasas, etc. no afectan en absoluto al LUX-PLASTIC. Además resiste la intemperie indefinidamente. Yeso,

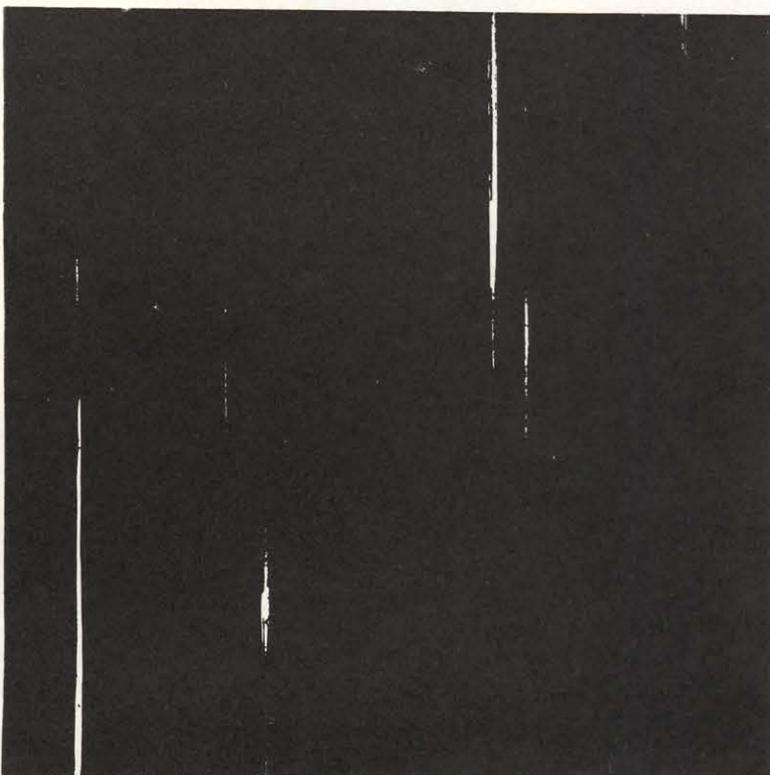
cal ni cemento lo atacan. Por no tener porosidades, no da lugar a formación de vegetaciones parasitarias.

Pida información detallada a
 AISCONDEL, S.A. - Barcelona

lux-plastic



**PLAN
NACIONAL
DE LA
VIVIENDA**



sintasol

elevará el nivel de las viviendas económicas,
haciéndolas más confortables, higiénicas y alegres

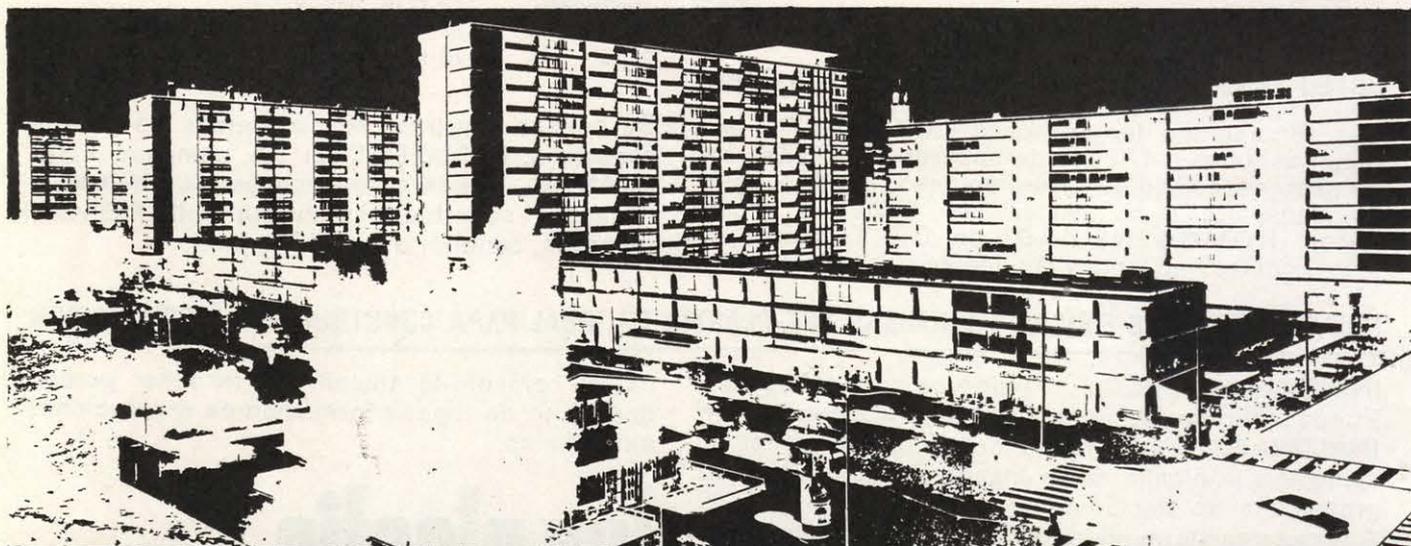
SINTASOL reduce considerablemente el peso
de obra muerta sobre forjados y estructuras; acorta los
plazos de entrega de las obras, porque
simplifica notablemente los trabajos del soldado

Ahora SINTASOL para viviendas económicas a precios que
compiten con los de los más corrientes.

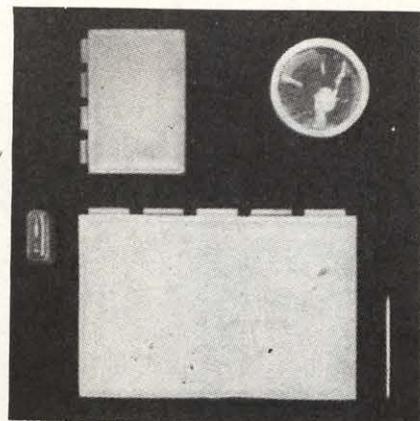


con la
garantía de
ceplástica

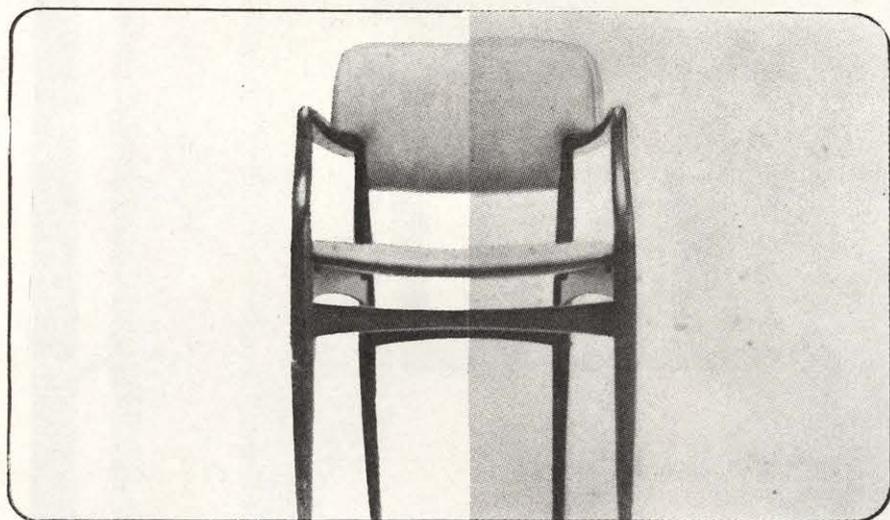
EXISTE UN TIPO DE SINTASOL PARA CADA CLASE DE OBRA



para información a: **ceplástica** - apartado 200 - teléfono núm. 33 06 00 - bilbao



DARRO DARRO DARRO



Además de una extensa gama de mobiliario que cubre todas las necesidades de la casa y el trabajo, **DARRO** ofrece en exclusiva los artículos para el complemento de su decoración, como las lámparas **ORREFORS** de Suecia, las dadas **POUELSEN** las finlandesas **IDMAN**, así como las vajillas **ARABIA** de Finlandia y las cristalerías NUUTAJÄRVI NOTSJÖ 1793 también de Finlandia y una extensa variedad de artículos de artesanía española etc.,



DARRO . J Ortega y Gasset 40-42. Tels 2251687 y 2259247 .Madrid 6.

arquitecto
constructor
decorador

nuestro
revestimiento
vítreo



Combinado con otros elementos integra con su suave colorido, calidad y belleza los proyectos de decoración en que interviene. Estas cualidades completan su carácter 100 % funcional que lo hace imprescindible en baños, piscinas, fachadas, interiores, etc.

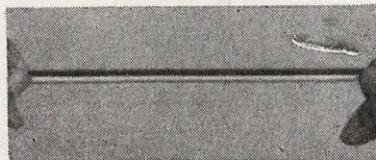
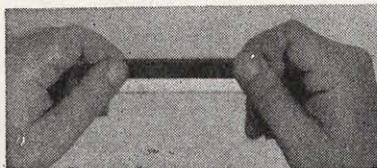
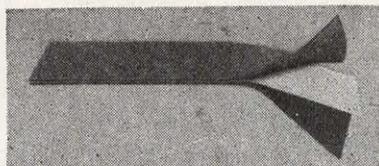
QUIMINDUSTRIA, S. A.

MADRID: Ferraz, 35 - Teléfs 241 32 07 - 06 - 05
BARCELONA: Balmes, 258 Teléfono 228 97 67

opalita
VIERMA

MORTER-PLAS

láminas impermeables elásticas, compuestas por una
armazón de plástico, recubierto con asfalto especial



características:

no cuartean (aún en invierno).

mayor durabilidad.

muy elásticas (300-400 %).

imputrescibles.

texsa

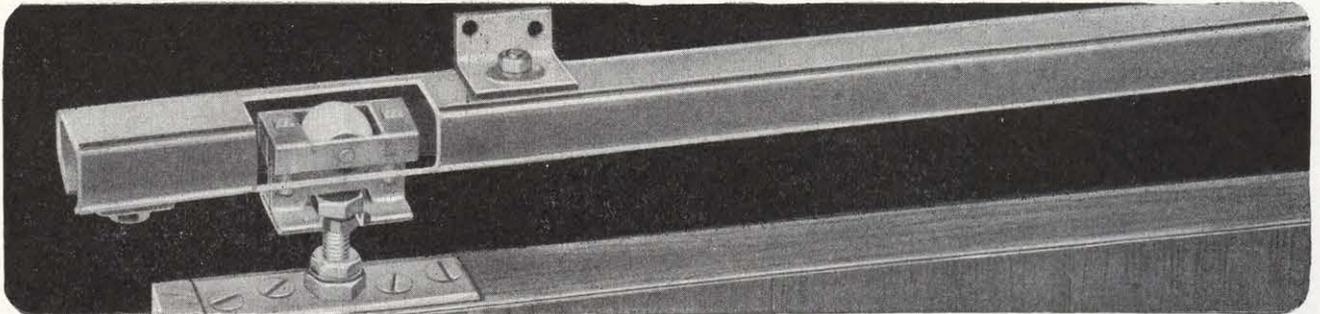
pasaje marsal, 11 y 13
teléfonos 223 98 74 - 224 93 01
barcelona - 4

productos

IBER-FEB

Envíenos este cupón en un sobre con su membrete o dirección y recibirá amplia información.

Morter-Plas



CON
UN
SOLO
DEDO...

PUEDE USTED MOVER UNA PUERTA CORREDERA MONTADA SOBRE GUIAS KLEIN



KLEIN INDUSTRIA METALURGICA
BARCELONA (ESPAÑA)

Las GUIAS KLEIN para puertas correderas:

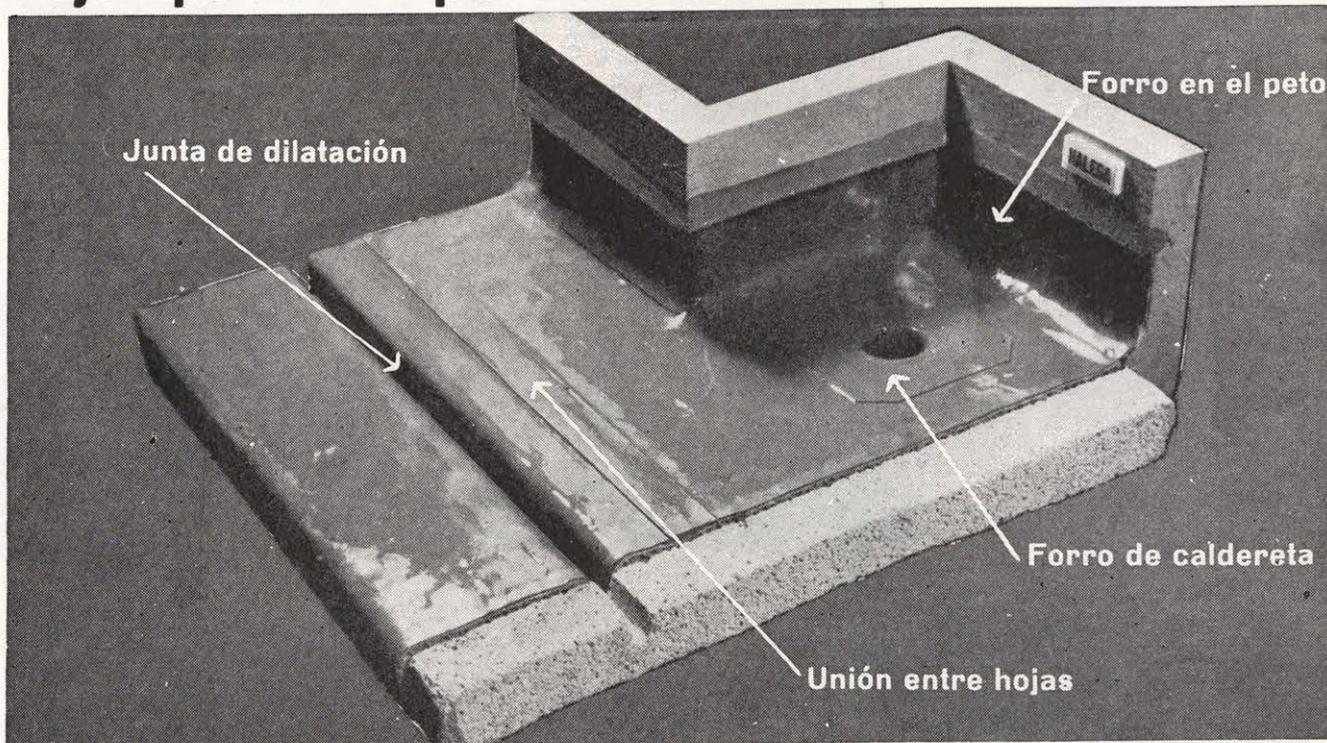
- Proporcionan un deslizamiento suave, seguro y silencioso.
- Jamás pueden descarrilar.
- No requieren la presencia de herrajes ni regatas en el suelo.
- Pueden montarse en la pared o en el techo.
- Son de fácil colocación.
- Amortiguan los golpes.
- Permiten descolgar fácilmente las puertas.
- Tienen todos sus elementos protegidos del polvo y los choques.
- Son inoxidables.

Las GUIAS KLEIN se sirven para puertas correderas de 40,60,100y150kgs.por hoja.

GUIAS KLEIN deslizamiento perfecto - Pídalas a su decorador o cómprelas en su ferretería

NOVANOL[®] - HALESA

hoja para impermeabilizaciones estancas



PROPIEDADES La hoja NOVANOL constituye una perfecta impermeabilización de cubiertas debido a su estabilidad a la acción del tiempo, a su elasticidad permanente y a poseer una gran resistencia al impacto y a la rodadura. Las cualidades de la hoja, unidas a una técnica de soldadura idónea desde un punto de vista mecánico y de facilidad de realización, nos permiten obtener un revestimiento impermeable de cubiertas o de compartimentos estancos de absoluta garantía. La hoja NOVANOL es de naturaleza vinílica y exenta de materiales asfálticos.

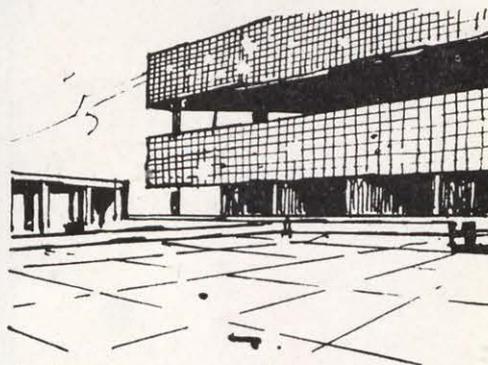
ENVEJECIMIENTO DE LA HOJA NOVANOL Muestras de NOVANOL soldadas con PG-30 han sido sometidas en el Laboratorio Central de Ensayos de Materiales a una prueba de envejecimiento artificial acelerado de cinco ciclos y con temperatura que oscila entre -21°C y $+60^{\circ}\text{C}$, con periodos de luz del arco eléctrico de carbón y lluvia. Según el expediente n.º 20.382 (20-5-61), no se observó alteración apreciable en ninguna de las muestras ensayadas, en el sentido de que el material no perdió su elasticidad ni se despegaron las zonas soldadas. El NOVANOL es inalterable a la acción de los agentes químicos más usuales.

RESISTENCIA A LA TRACCION Las muestras envejecidas fueron rotas a la tracción en el Departamento de Plásticos «Juan de la Cierva» (expediente JG/AB - 489-5-6-61) con una resistencia de 165 kg/cm^2 , rompiendo fuera de la zona soldada. Debido a la notable resistencia al impacto y a la rodadura de la hoja NOVANOL, puede aplicarse de forma que permanezca indefinidamente a la intemperie, sin precisar capa de protección mecánica alguna. Siempre que no vaya a estar expuesta a un esfuerzo de desgaste mecánico considerable. La resistencia al punzonamiento con carga permanente es de $1,2\text{ kg/mm}^2$

COLOCACION Sobre la superficie de aplicación se extienden las hojas acballadas 5 cms. y pegadas con PG. 30 y sobre el empalme se adhiere un cubrejuntas de NOVANOL.



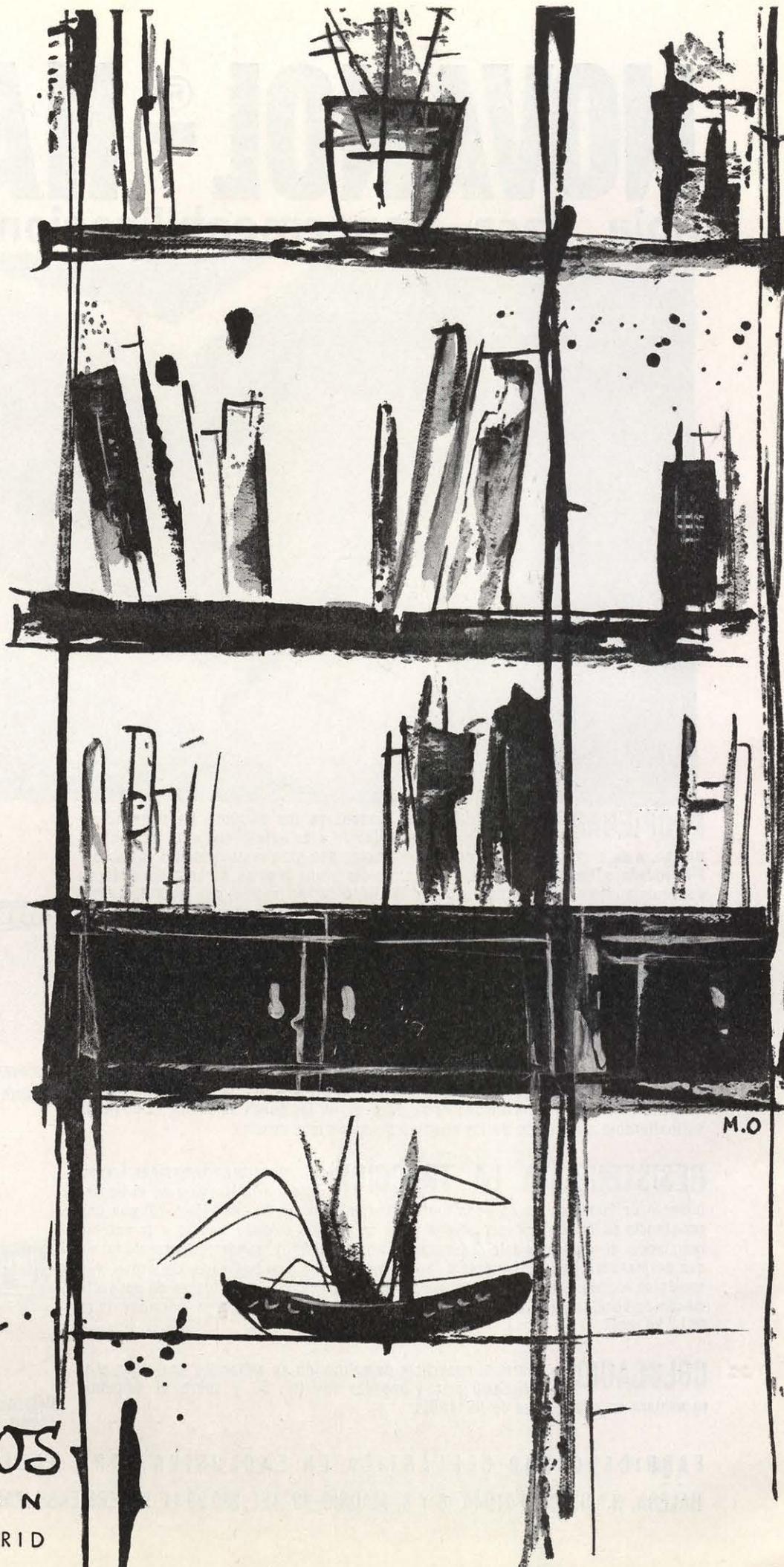
Colocación de NOVANOL en el Palacio Real de Madrid



Colocación de NOVANOL en el Edificio Reader's Digest

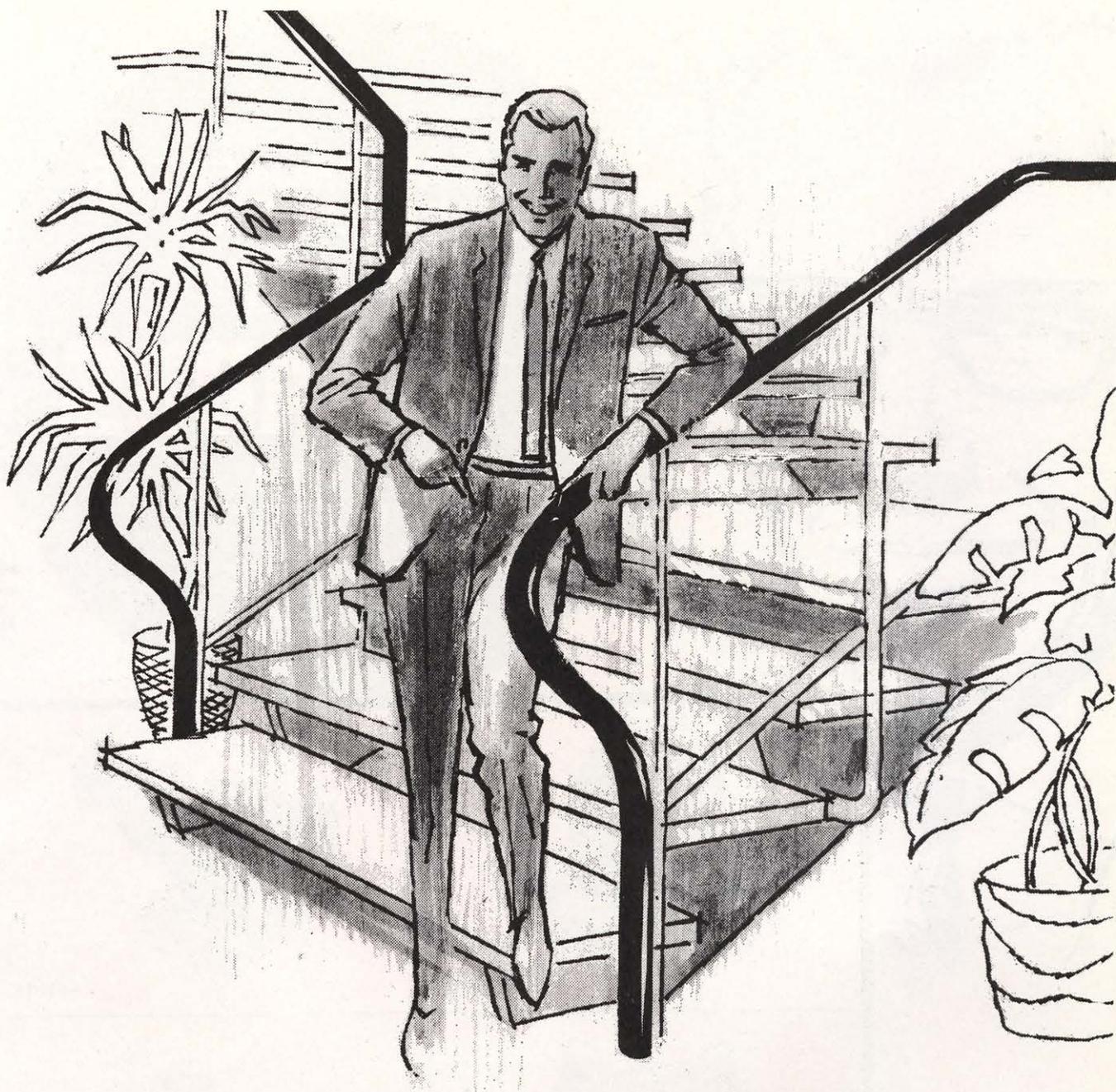
FABRICADO POR CEPLASTICA EN EXCLUSIVA PARA HALESA

HALESA, N.ª S.ª DE FATIMA, 6 Y 8. MADRID-19 TEL. 230 00 11. IMPERMEABILIZANTES Y ADITIVOS DEL HORMIGON



M.O

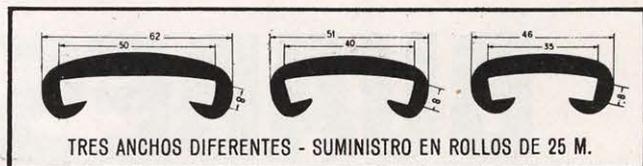
ARREGUINHOS
DECORACION
CARTAGENA, 62 - MADRID



¿cómo resuelve usted el problema de los pasamanos?

Usted conoce los inconvenientes de los pasamanos corrientes: son puramente utilitarios, casi sin valor decorativo -son antihigiénicos, porque los remaches, tornillos y soldaduras retienen las impurezas de muchas manos. ¿Cómo resuelve usted estos problemas?- He aquí la solución: **Recubra los pasamanos con ETERN-PLASTIC.** Fabricado a

base de Cloruro de Polivinilo y coloreado en masa, su gran resistencia a la abrasión asegura un acabado perfectamente liso, incluso en curvas, ángulos y desniveles. Sus vistosos colores jamás se alteran. Por no tener porosidades ni grietas, es muy higiénico y fácil de limpiar. Especifique **ETERN-PLASTIC** para los pasamanos de su próxima obra.



ETERN-PLASTIC se ofrece en colores rojo, negro, azul metalizado, dorado, blanco y verde. Fácil de colocar. Accesorios de instalación a petición. Nuestra Escuela de Colocación gustosamente resolverá sus consultas.

Etern plastic

AISCONDEL, S.A. BARCELONA



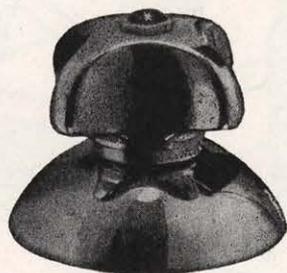
**AL PROYECTAR
RECUERDE:**

las griferías

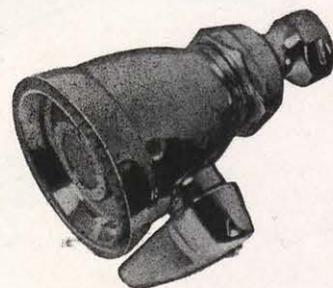
BUADES

duran tanto
como
el edificio

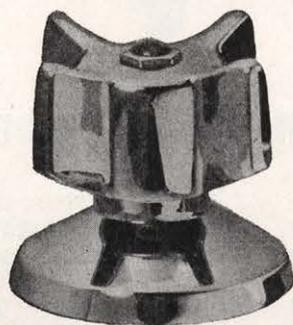
Reclamo



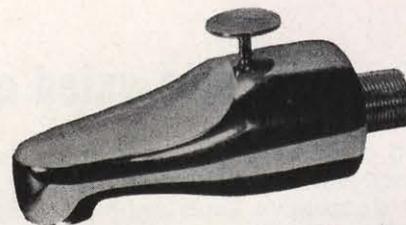
Diamante



Astoria



Zenit



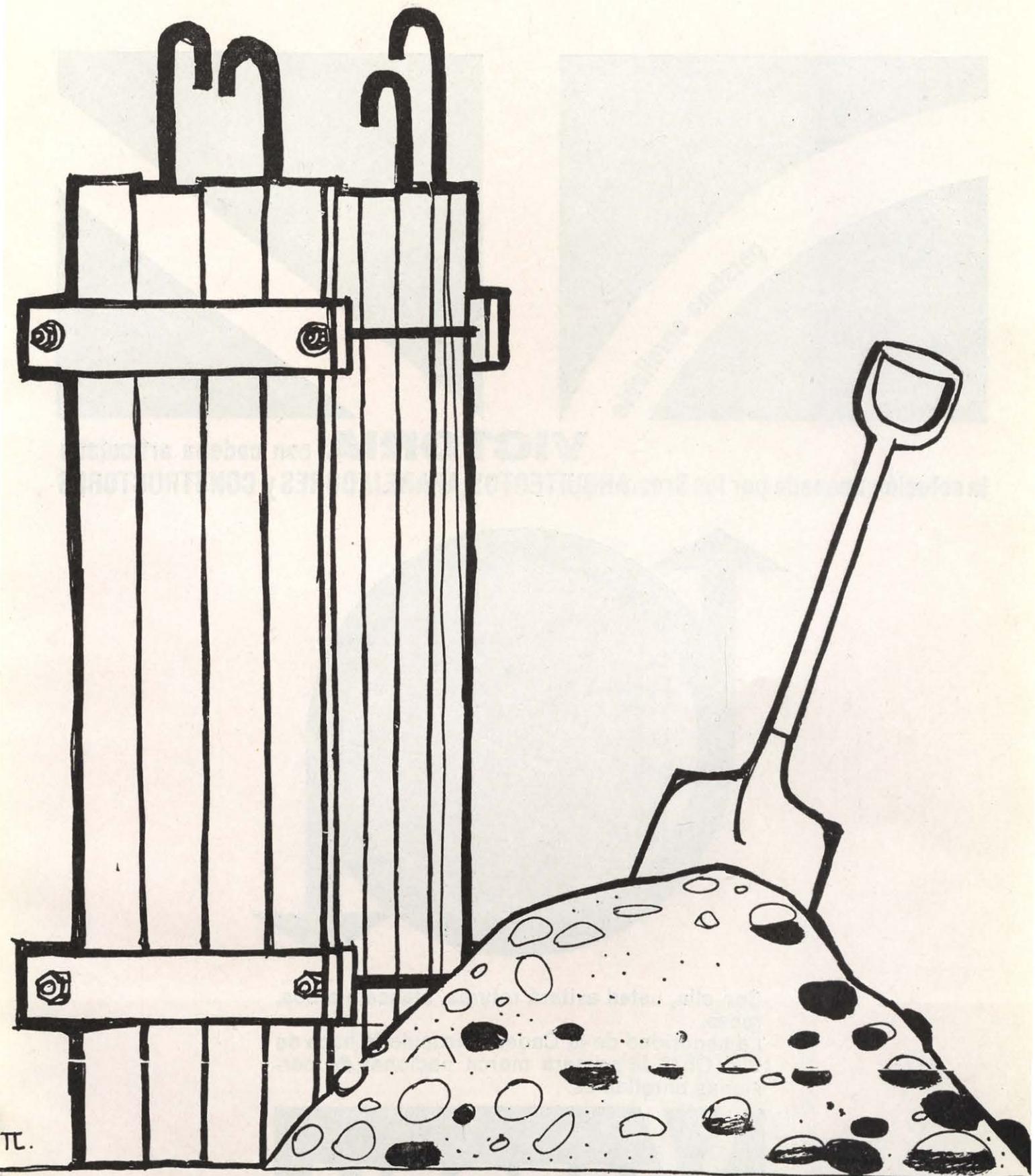
Novator



BUADES

63 años de experiencia

ANTONIO BUADES FERRER, S. A. Palma de Mallorca



PL.

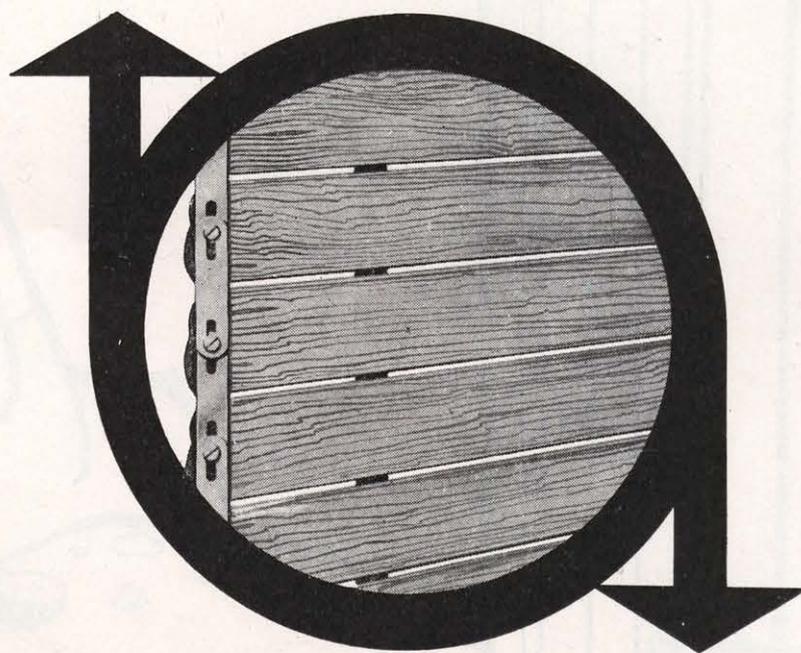
EMPRESA CONSTRUCTORA

SACONIA

Alcalá, 1 - Teléfs. 2314902 y 2319403 - MADRID-14



VICTORIA con cadena articulada
la solución deseada por los Sres. **ARQUITECTOS, APAREJADORES y CONSTRUCTORES**



Con ella, usted evitará roturas, atascamientos, roces.

La seguridad de la Cadena Articulada hace de VICTORIA la primera marca nacional de persianas enrollables.

VICTORIA

Un producto de **MANUFACTURAS SEGISA, S. L. - SAX** (Alicante)

ASFALTEX

Láminas y fieltros asfálticos
Impermeabilizantes e hidrófugos
Asfaltos y emulsiones especiales

Aislantes térmicos y acústicos
Pinturas al agua para fachadas

Pinturas y materiales
protectores y decorativos

Productos especiales para
juntas de dilatación
Aditivos para morteros y
hormigones

Materiales para
protecciones anticorrosivas

Adhesivos y colas
Masillas, insonorizantes, etc.



ASFALTEX



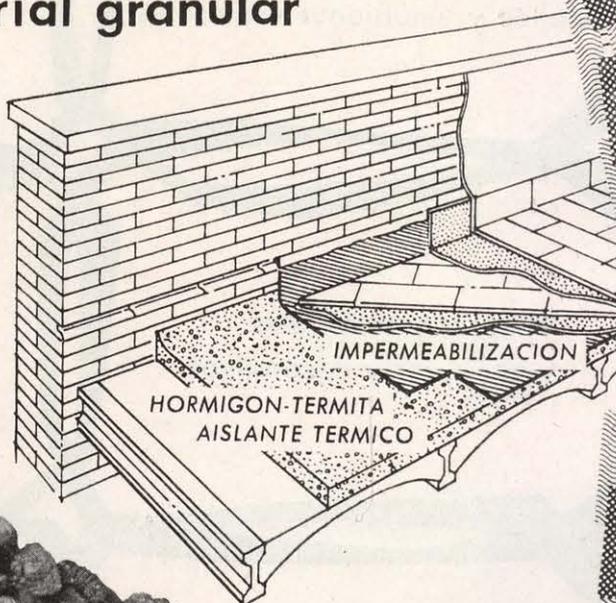
S.A.

Barcelona: Av. José Antonio, 539 - Tel. 2 23 31 21 (10 líneas)
Delegaciones en: Madrid - Bilbao - Sevilla
Agentes de Venta en toda España

TERMITA

Vermiculita
material granular

AISLA DEL CALOR Y FRIO
ES RESISTENTE AL FUEGO
ABSORBENTE DEL SONIDO
ES LIGERISIMO
IMPUTRESCIBLE



EL HORMIGON-TERMITA
se obtiene mezclando
TERMITA granular con
cemento y agua, como
si se tratara de formar
un hormigón corriente



ASFALTEX



S.A.

Barcelona: Av. José Antonio, 539 - Tel. 2 23 31 21 (10 líneas)
Delegaciones en: Madrid - Bilbao - Sevilla
Agentes de Venta en toda España

30 d a

TREINTA DIAS DE ARQUITECTURA

Al final de las páginas de anuncios
el lector encontrará las páginas de
TREINTA DIAS DE ARQUITECTURA.

EDITORIAL

Estoy por decir (de un modo tan directo como mostrenco) que entiendo por arquitecto aquel ciudadano—ya que suele vivir en comunidad urbana—cuyo trabajo y medio de vida consiste, por lo común, en pensar, proyectar y dirigir las obras que le encomienda un tercero.

De un modo paralelo, entiendo que un urbanista es siempre un ciudadano—por regla general arquitecto de profesión—cuyo trabajo consiste en pensar, estudiar, a veces proyectar y casi nunca dirigir aquellas empresas que le son encomendadas y muchas otras que nadie le encomendó.

(Estas cosas las escribo con tan grande deseo de que se entienda lo que quiero decir, que me hace colocarme intencionadamente en aquel plano de conversación que usamos a lo largo de cada día según vamos hablando con unos y con otros.)

Son muy variados los problemas con los que se enfrenta un arquitecto desde el momento en que le encargan una obra hasta que se retira de ella para que entren los demás a vivir.

¿Podrían encajarse dentro de una clasificación por tipos? Creo que es imposible.

El arquitecto debe conocer al cliente, comprender sus necesidades, traducirlas después a planos, defender su idea, convencerse a sí mismo de que es buena y contagiar al dueño. Esta es la primera parte de su trabajo.

El arquitecto, además, tiene que saber vender. (De ahí la importancia de la presentación de la idea, la maqueta, la fotografía, el rotulado, la delineación, la calidad de la copia. Todo es importante para la venta de la idea.)

Esto es bien sabido y se cultiva cada vez con mayor acierto.

El arquitecto tiene colaboradores, pocos o muchos, y entre éstos hay uno que hace los presupuestos. El arquitecto los firma, siempre que el presupuesto por metro cuadrado resulte razonable.

Luego, si se va a construir el edificio, deberá sostener cuanto firmó. (Esto es a veces difícil y requiere una nueva actividad tan diplomática como comercial).

La idea traducida a proyecto completo—la idea encarpeta—hay que defenderla en cada esquina. En el Colegio, en el Ayuntamiento, en Urbanismo...

Las dotes persuasivas del individuo son siempre decisivas. No basta que la idea sea buena. Además debe parecerlo.

Estos aspectos de la labor del arquitecto ocupan la mayor parte de su tiempo—por regla general—, dejando escaso margen para el concienzudo estudio de aquellos puntos que constituyen—por decirlo así—las bases sobre las que se fundamenta el proyecto y la dirección de la obra, con todo su bagaje de detalles.

En el mejor de los casos, estos problemas se van resolviendo, y el tiempo—con una buena organización de estudio—da lugar a la correcta ejecución material de un buen número de obras, como por fortuna van apareciendo entre nosotros.

Con todo, la ajetreada y múltiple actividad de arquitecto está, en cierto modo, bastante bien delimitada.

Sus responsabilidades son muy concretas y se diferencian a menudo de las responsabilidades que corresponden al cliente, oficial o particular.

El destino de un edificio situado en un determinado punto de una ciudad no es—caso de no ser acertada su elección—problema del que se pueda responsabilizar al arquitecto.

Entiendo que la misión de éste es simplemente ejecutar con buen sentido aquello que se le encargó, sin más.

El que lo encargó o la entidad oficial que lo permitió son los responsables ante el país del acierto o desacierto de la situación, destino y características económicas y volumétricas del edificio.

El arquitecto—a mi juicio—es un profesional cuyas obligaciones están claramente determinadas, y su formación profesional y el tiempo por obra de que dispone realmente le permiten, en el mejor de los casos, salir adelante con ellas de una manera airoso o, por lo menos, digna. Y ya va bien servido sólo con esto.

La capacidad intelectual, el fondo o trasfondo de cultura de cada uno o, por el contrario,

el vacío ideal producido por la velocidad y el exceso de obra son, en efecto, problemas que afectarán a los resultados en el trabajo individual o colectivo; pero me parece conveniente aclarar que no deben—a mi juicio—afectar a pretendidas responsabilidades "extra-arquitectónicas", que, de igual modo, pueden alcanzar a cualquier otro ciudadano que no ostente el título de arquitecto y que viva en estos días en este país nuestro.

Estoy por asegurar—por añadir algo a lo que decía al empezar a escribir sobre el arquitecto español—que está a punto de convertirse en el ciudadano completo.

Algo semejante al cabeza de familia, cuya autoridad y obligaciones le sitúan por encima del resto de los miembros de su comunidad particular.

El arquitecto—quiero insistir—tiene como tal profesional el deber de trabajar honestamente y tener una preparación moral, intelectual y cultural en equilibrio con la calidad de su puesto.

El resto de características y responsabilidades que se quiera adjudicar pertenecen, si acaso, a su condición de ciudadano y llevan consigo un tufillo de pedantería bastante inaguantable.

(Dentro de muy poco tiempo, cuando el número de profesionales con tal título haya crecido logarítmicamente, se verá, tal vez, con claridad que tal estado de cosas tiene, seguramente, como raíz la postura adoptada ante la sociedad.)

Al principio dije que el urbanista es un ciudadano, por regla general, con título de arquitecto.

En nuestro país se da además la circunstancia de que el urbanista no suele ser *urbanista*, sino estar *urbanista*, de modo que, en la mayoría de los casos, participa también de las condiciones de forma del arquitecto.

Así, pues, entre nosotros, sucede con mucha frecuencia que los términos "arquitecto" y "urbanista" tienen carácter temporal. En definitiva, dependen del cliente.

El urbanista se ve obligado a pensar sobre un campo de acción, probablemente, más amplio. Sus responsabilidades son más variadas y, desde luego, son distintas.

La Sociología, la Demografía, la Política, la Ecología, los Transportes y muchas otras más, son ciencias con vida propia que deben, al parecer, ser necesaria y peligrosamente barajadas por el urbanista, y que, de otra parte, no hace ninguna falta que lo sean por el arquitecto. (Y mejor que las deje descansar cuando trabaja, y que, si las usa, sea para su uso cultural.)

Por lo que se oye, pues, el urbanista tiene sobre su labor aquellas responsabilidades que se derivan de la lista de ciencias que he dejado a medio escribir hace un momento. Y digo que he dejado a medio escribir porque, según creo, todavía nadie ha podido escribir la lista completa. (En la lista completa entran seguramente también la Teología, el Derecho, la Medicina Legal y la Cibernética).

Cuando el cliente—particular u oficial—decide que el urbanista deje de serlo, a pesar de todo, éste vuelve a tomar su condición de arquitecto y se dedica a construir, solamente en el caso de que sus posibles nuevos clientes se lo permitan.

De modo, pues, que la variedad de problemas viene, a su vez, agravada por la discontinuidad de trabajo en muchos casos.

Existe el convencimiento—entre un amplio sector de la profesión—de la necesidad de internarse en algunas o en todas y muchas más materias de las que he señalado antes, y, como consecuencia de la profundidad y variedad de las mismas, el profesional se convierte—salvo quizá excepciones—en un aficionado.

Desde esta Revista se viene pretendiendo, con las secciones de Filosofía, Economía y Arte, y con los artículos de fondo que venimos presentando, crear un clima de inquietud por la propia formación profesional y por conseguir un cierto peso específico intelectual, que es, indudablemente, necesario para que el profesional ciudadano esté en cierto equilibrio con su puesto.

En ningún caso se pretende, según creo, crear una doctrina específica, a todas luces insuficiente.

Si alguien puede pensar que el exceso de letra impresa en proporción con la información gráfica revela una actitud de pedantería en este sentido, seguramente no interpreta bien nuestro deseo.

Este comentario, excesivamente personal para poder situarlo debajo de la palabra "Editorial", tiene exclusivamente la intención de ser una especie de intento de examen de conciencia o, mejor aún, una especie de revista, con minúscula, a nuestra actitud como profesionales que desarrollan su trabajo por este fantástico país.

Profesores: J. Carvajal, encargado de Cátedra.
A. Fernández Alba, ayudante de Cátedra.
D. Fullaondo, profesor adjunto.
G. Castro, profesor adjunto.

Un año más.

Otro nuevo grupo de futuros arquitectos ha terminado su segundo curso de la carrera.

Ante ellos, un año menos para alcanzar el objetivo de su plenitud profesional.

Ante nosotros, un motivo más de inquietud, de satisfacción y de meditación.

Inquietud de nuestra propia responsabilidad, satisfacción de los resultados conseguidos en los mejores, y meditación frente a la evidencia de una clara evolución, que está operando en nuestra joven generación.

Su innegable seriedad y dedicación—cierta, frente a cuanto puedan seguir repitiendo voces plañideras de tiempos mejores—exige, de quienes vocacionalmente hemos querido dedicarnos a la tarea docente, una paralela dedicación y seriedad.

En nuestra meditación, nuestra Escuela se nos aparece constitutivamente—con sus defectos y deficiencias, superables y sin duda condicionadas por la crisis de crecimiento y madurez que el país está atravesando—como el más idóneo motor, como el instrumento más adecuado y trascendente para la renovación y perfeccionamiento de nuestra Arquitectura.

Frente a quienes denostan de las Escuelas, como inoperantes y retardatarias, nosotros queremos poner de manifiesto los resultados que año tras año estamos recogiendo.

Frente a quienes ensalzan y ponderan la formación extraescolar y el autodidactismo, nuestra fe—y también nuestra evidencia—en los frutos de la formación ordenada, la información y el consejo.

Quienes curso tras curso vemos pasar por nuestras aulas las nuevas promociones, tenemos la certeza—que no tienen quienes no conocen íntimamente

a las generaciones jóvenes—de asistir a una eclosión de magníficos profesionales, que ya desde ahora, sobre el papel, están dando vida latente a la arquitectura de un mañana inmediatamente próximo.

Nuestra actitud se funda en esta evidencia, y por ello nos rebelamos contra la demagogia de quienes rechazan el valor formativo de la disciplina, el ascetismo y el esfuerzo; como quien se rebela contra algo letal, profundamente desintegrador y antipedagógico.

Solamente del esfuerzo disciplinario, documentado y ordenado de los años de formación, puede nacer la potente energía de la creación libre y personal de los años de madurez.

Porque hemos renunciado a toda demagogia, desde el momento mismo en que aceptamos la responsabilidad de nuestra misión docente, queremos afirmar que no es lícito enfrentar a las generaciones, como portadoras de inquietudes distintas o ideales antagónicos; creemos firmemente en la necesaria colaboración e identificación entre profesores y alumnos, diferenciados en sus funciones y responsabilidades, pero íntegramente unidos en su voluntad de servicio común a la sociedad a que pertenecen y a la expresión del mundo que intentan configurar.

La batalla por reestructurar y mejorar nuestra sociedad no es batalla de unos o de otros, sino ideal de comunidad, ni es cosa fácil y a corto plazo, sino consecuencia de esfuerzo perseverante. Tenemos, desde nuestra perspectiva, la casi evidencia de que los resultados que desde años perseguimos, no serán nuestros triunfos, sino los de aquellos que han de venir detrás de nosotros.

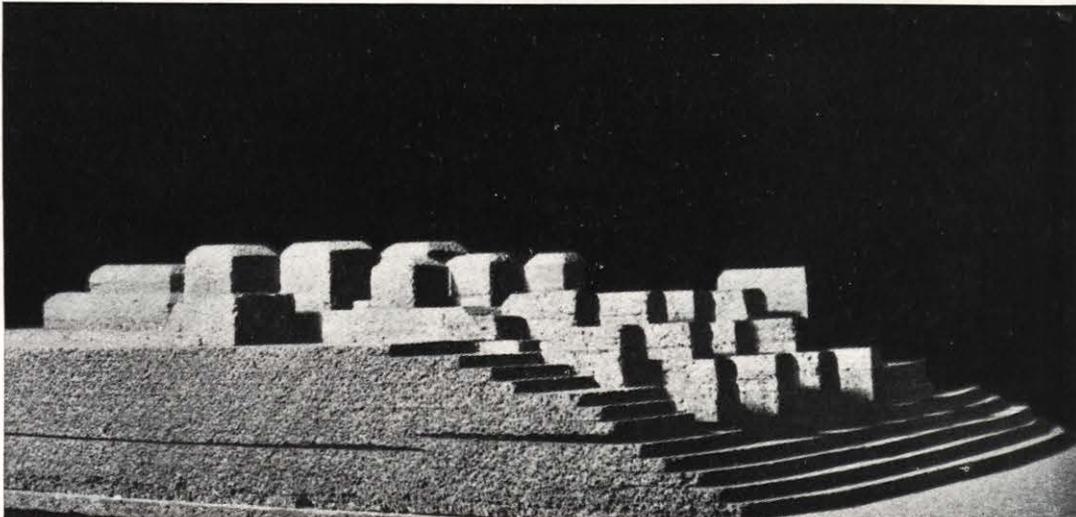
Y aun cuando los impacientes, que quisieran ver la evolución concluida y las metas alcanzadas—como si existiera meta humana para el hambre y la sed de justicia—nos digan que nuestro tiempo es tiempo de urgencias, lo cual es realmente cierto, también lo es que nuestro tiempo es tiempo de eficacias, y frente a la urgencia improvisadora, preferimos la eficacia que nace del estudio y del conocimiento.

La Escuela no es, en forma alguna—y lo decimos por tantos que quisieran reducir la duración de sus enseñanzas al compás de sus impacencias—ese mal necesario que tantas veces se quiere presentar al desconocimiento de muchos por la soberbia de unos pocos, destinado tan sólo a otorgar títulos, que de por sí a nada capacitan, o ennegreciendo aún más las tintas, a poner trabas para dificultar su logro.

Se dice que el país, en su fase actual, precisa de más técnicos para su desarrollo—tal vez también de más arquitectos—, pero no se dice, por considerarse obvio, que esos técnicos deben ser plenamente competentes, competencia que no se alcanza ciertamente en años de estudio cada vez más limitados, sino en la idoneidad de unos conocimientos cada vez más profundos y exigentes, y precisamente porque las Escuelas no son mero trámite burocrático en la expedición de un título seguimos esa tendencia minimizadora de la enseñanza con profunda inquietud.

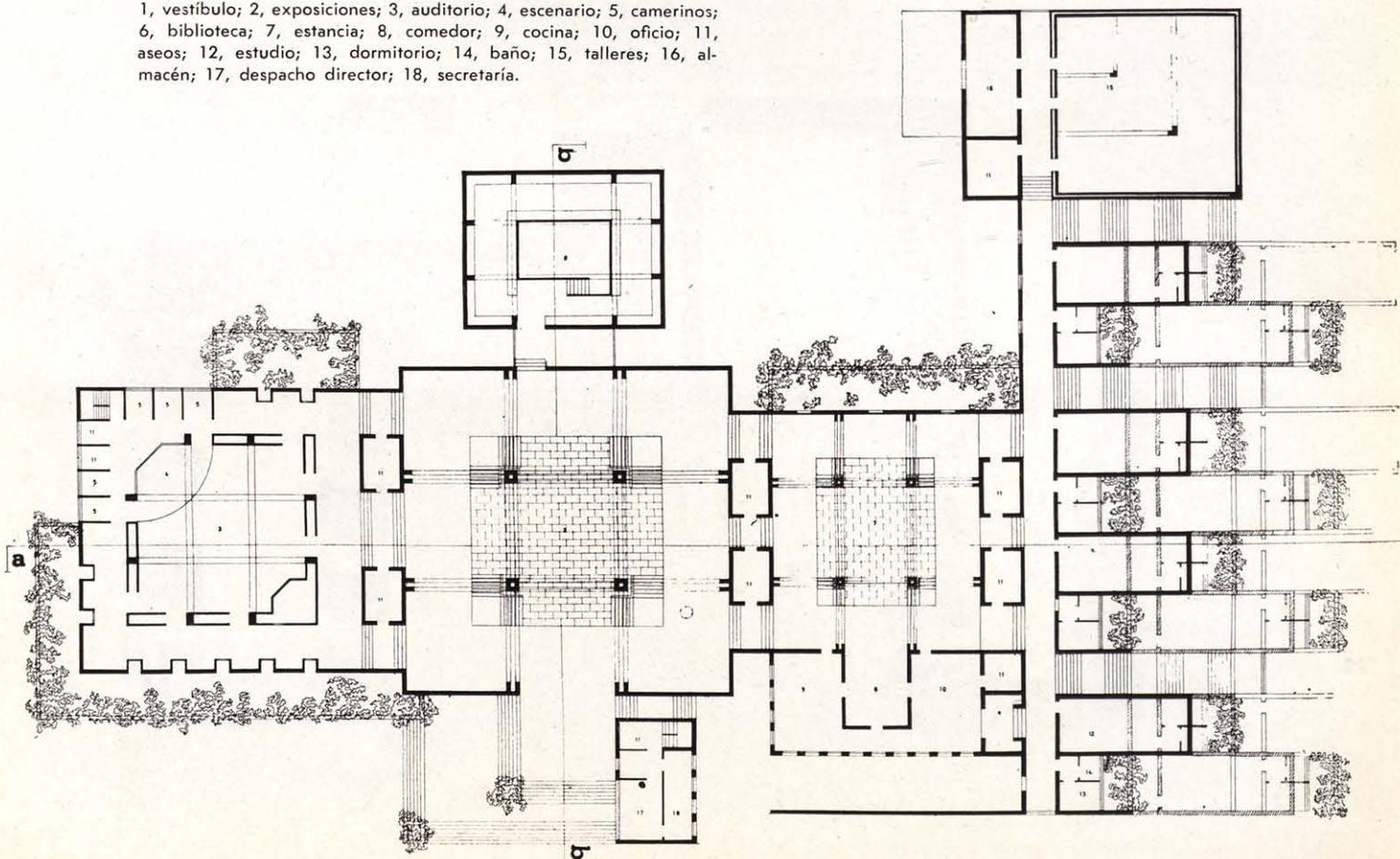
Las Escuelas, indudablemente, deben abrirse a cuantos vocacionalmente quieran llegar a ellas, pero la justicia innegable de ofrecer a todos iguales oportunidades no puede empañarse, en perjuicio de la sociedad a la que se intenta servir, con la demagogia de no exigir a todos un común esfuerzo en la capacitación de su futuro, o en la responsabilidad de su presente. A los alumnos en su trabajo y en su rendimiento, a los profesores en su competencia y en su entrega.

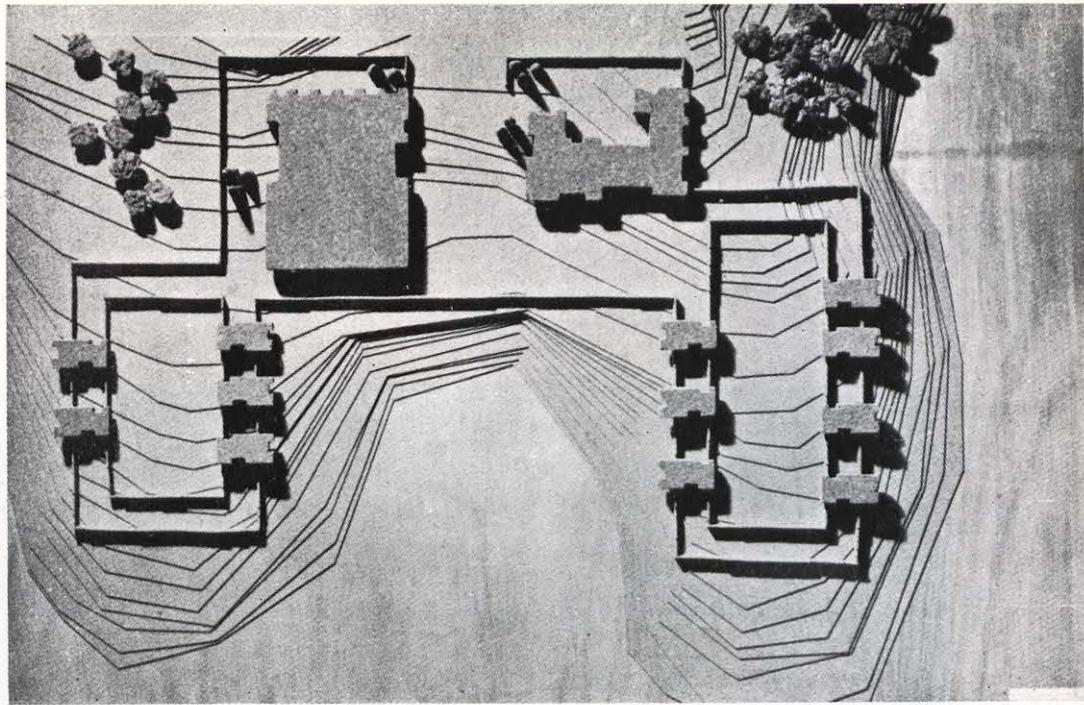
**TEMA: CENTRO DE INVESTIGACIONES ESTETICAS EN
TARRAGONA. HOMENAJE A EUGENIO D'ORS**



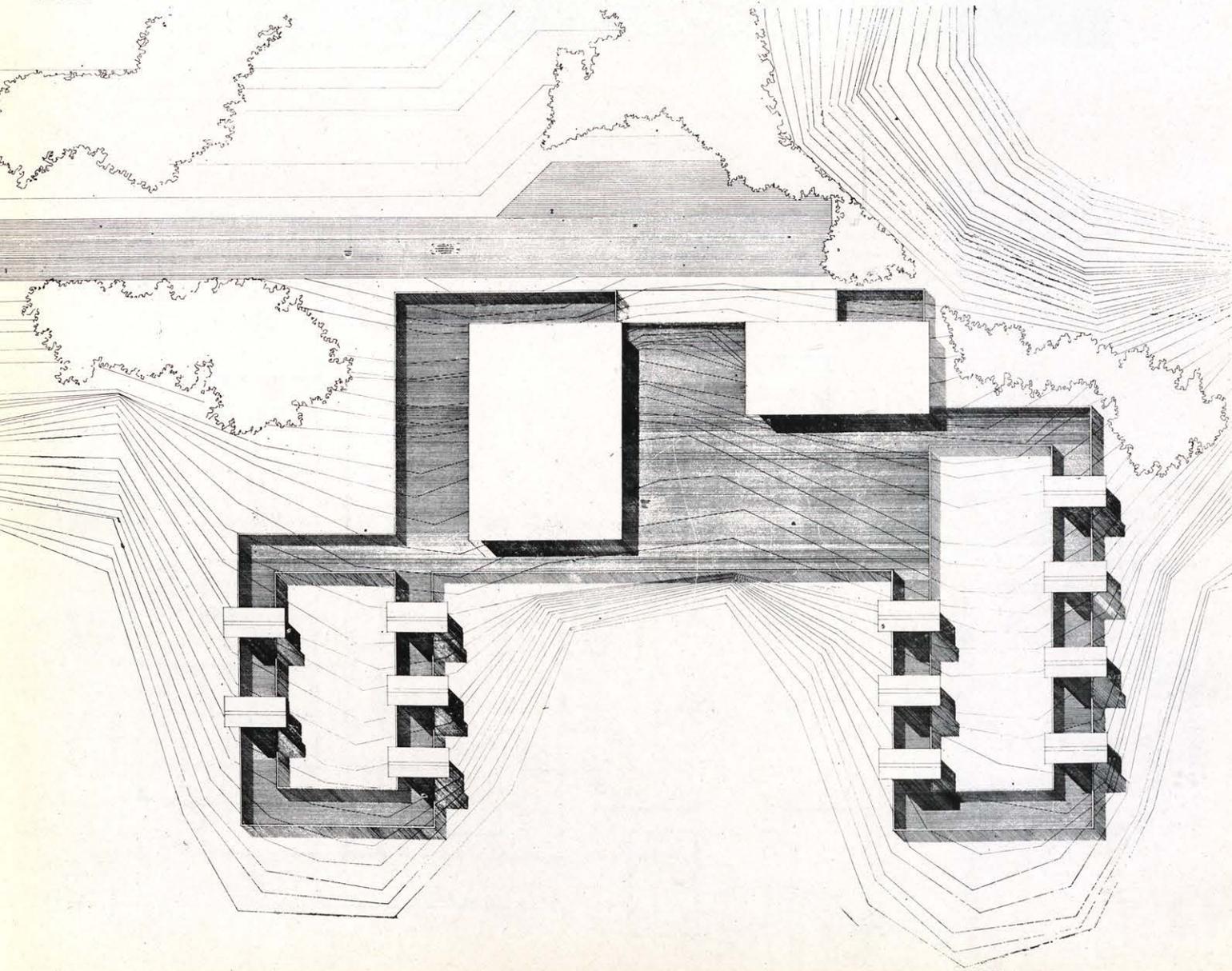
HELENA IGLESIAS.

1, vestíbulo; 2, exposiciones; 3, auditorio; 4, escenario; 5, camerinos;
6, biblioteca; 7, estancia; 8, comedor; 9, cocina; 10, oficio; 11,
aseos; 12, estudio; 13, dormitorio; 14, baño; 15, talleres; 16, al-
macén; 17, despacho director; 18, secretaría.

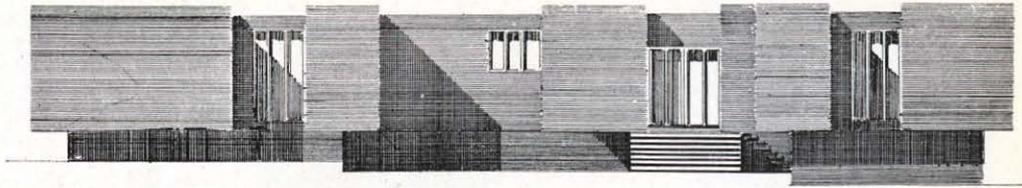




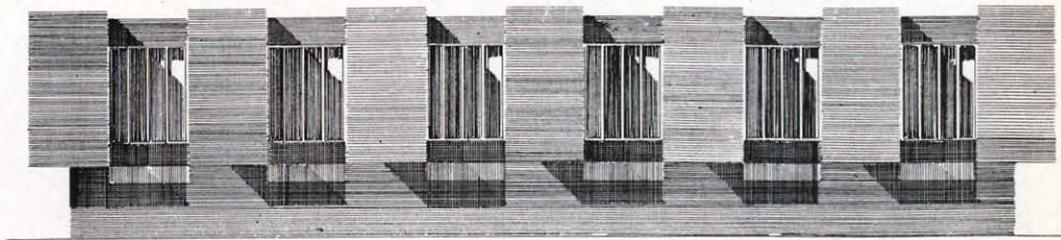
1, acceso; 2, apartamentos; 3, biblioteca, sala de exposiciones, auditorium; 4, dirección, sala de estar, comedor, vivienda director, estudios.



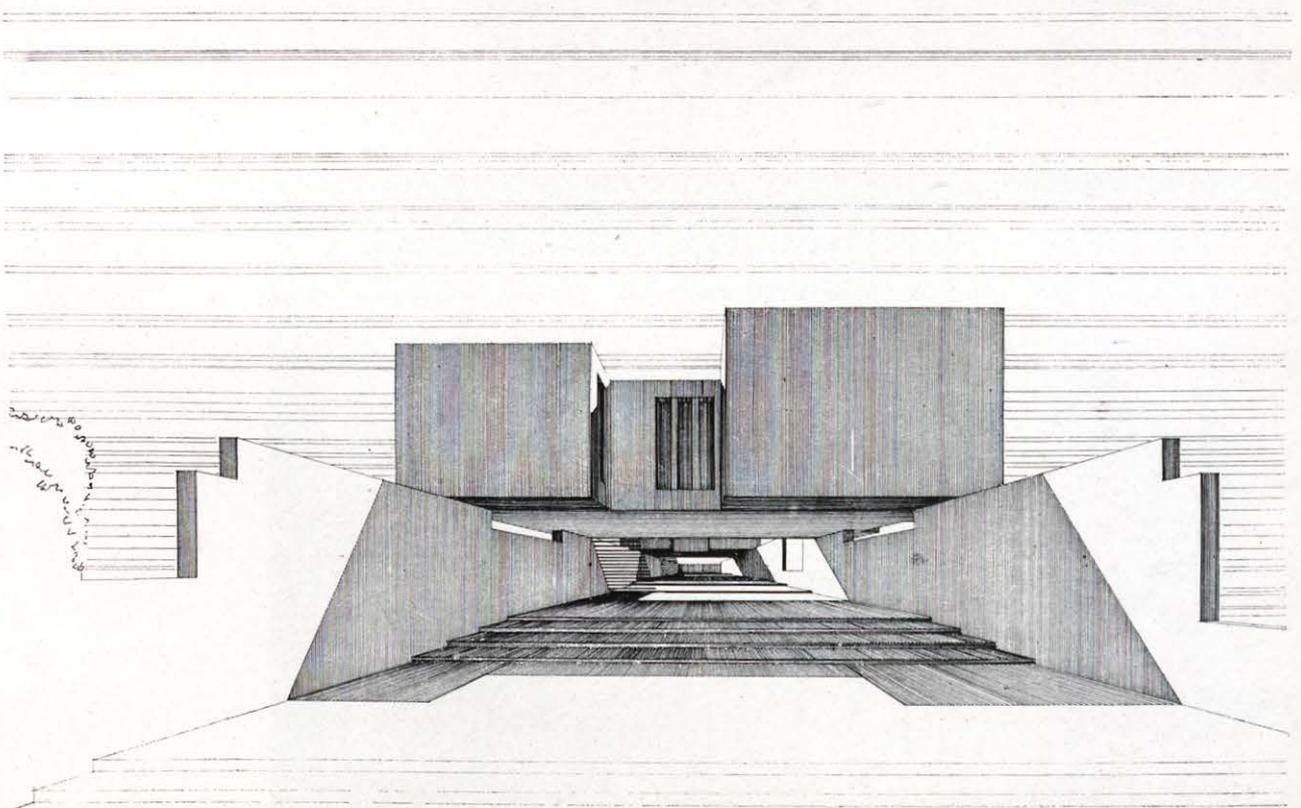
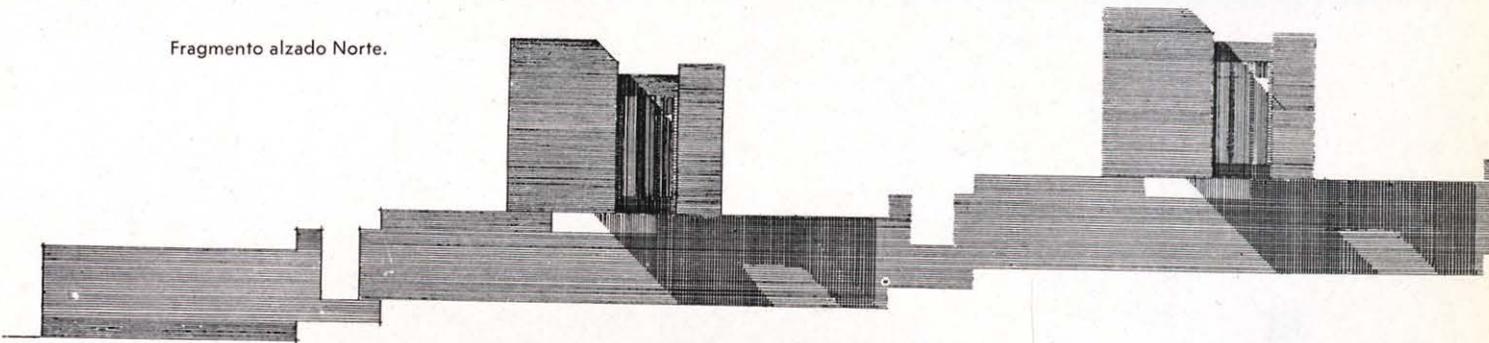
Fragmento Sur.



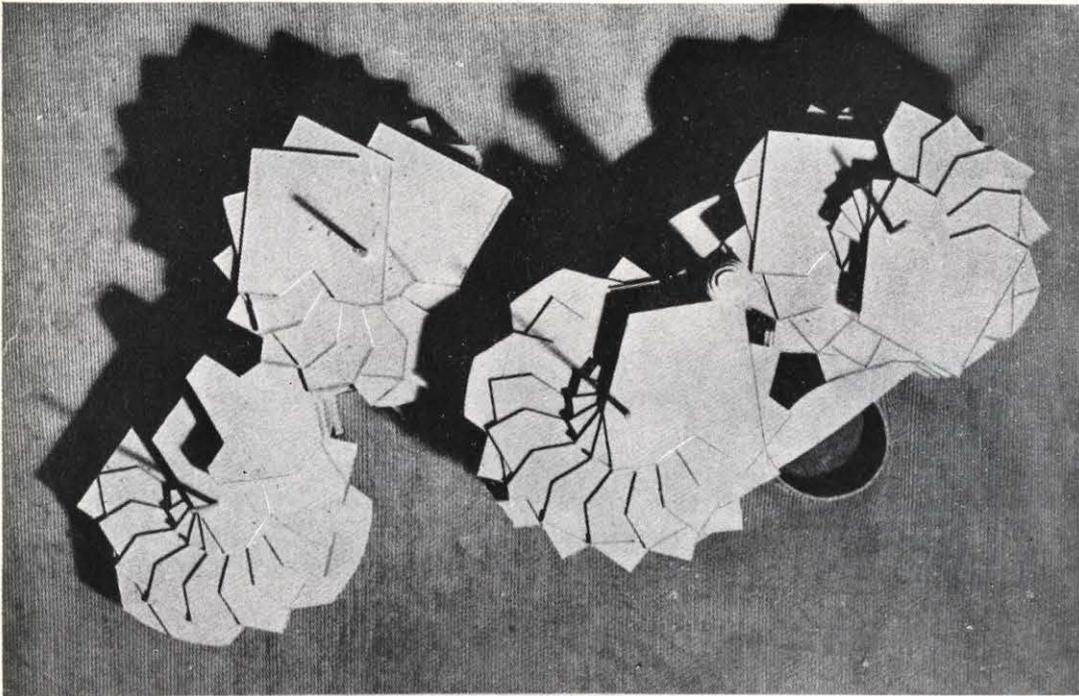
Fragmento alzado Sur.



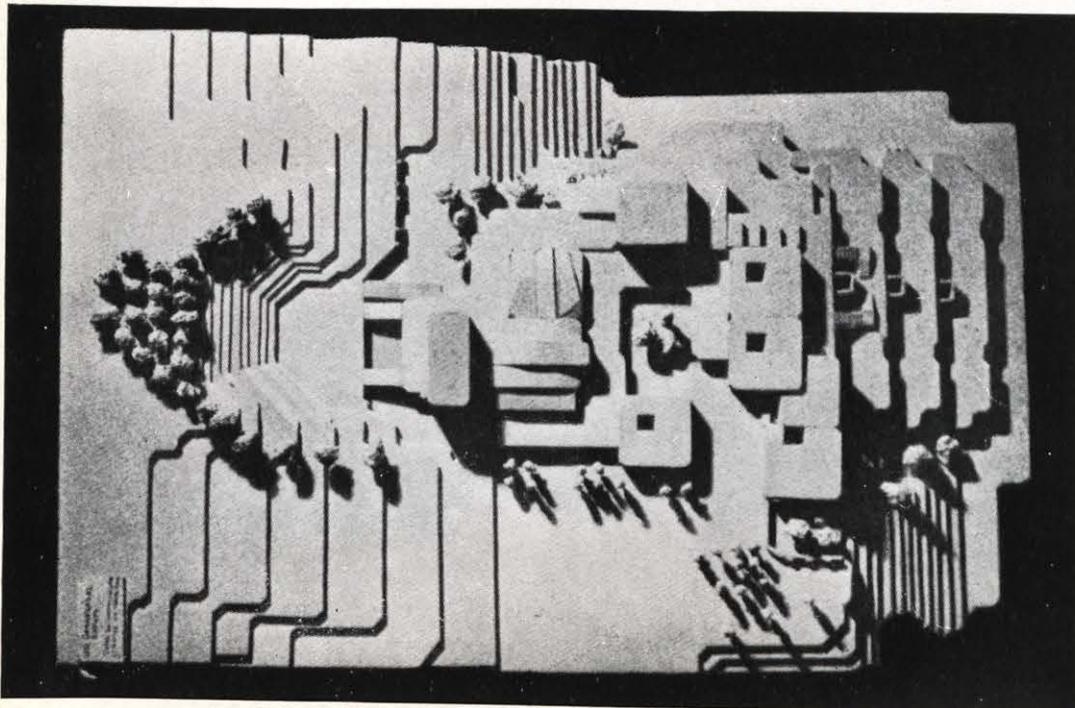
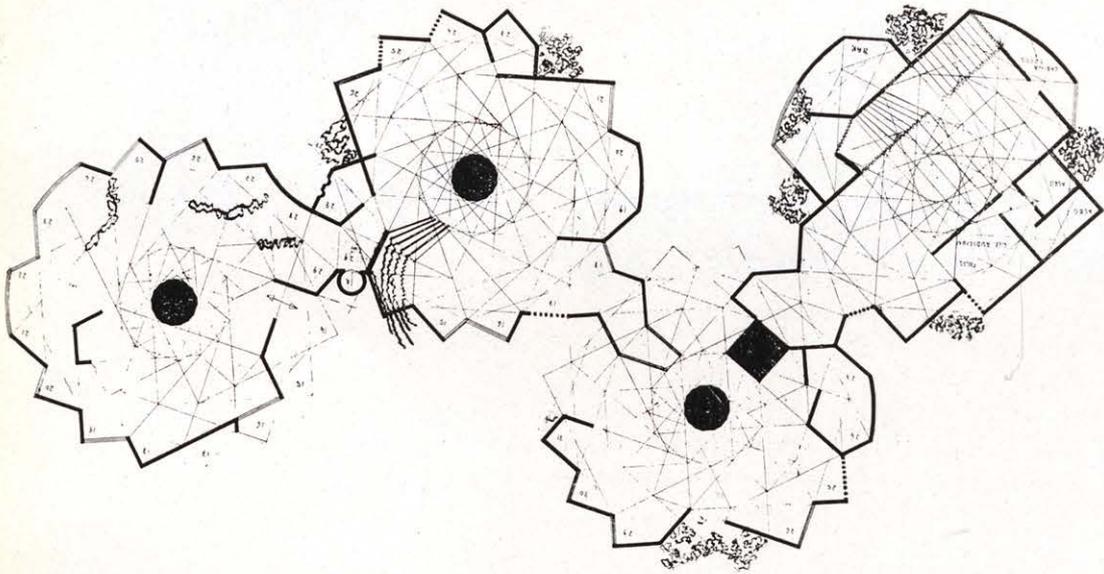
Fragmento alzado Norte.



Vista interior de los tránsitos.

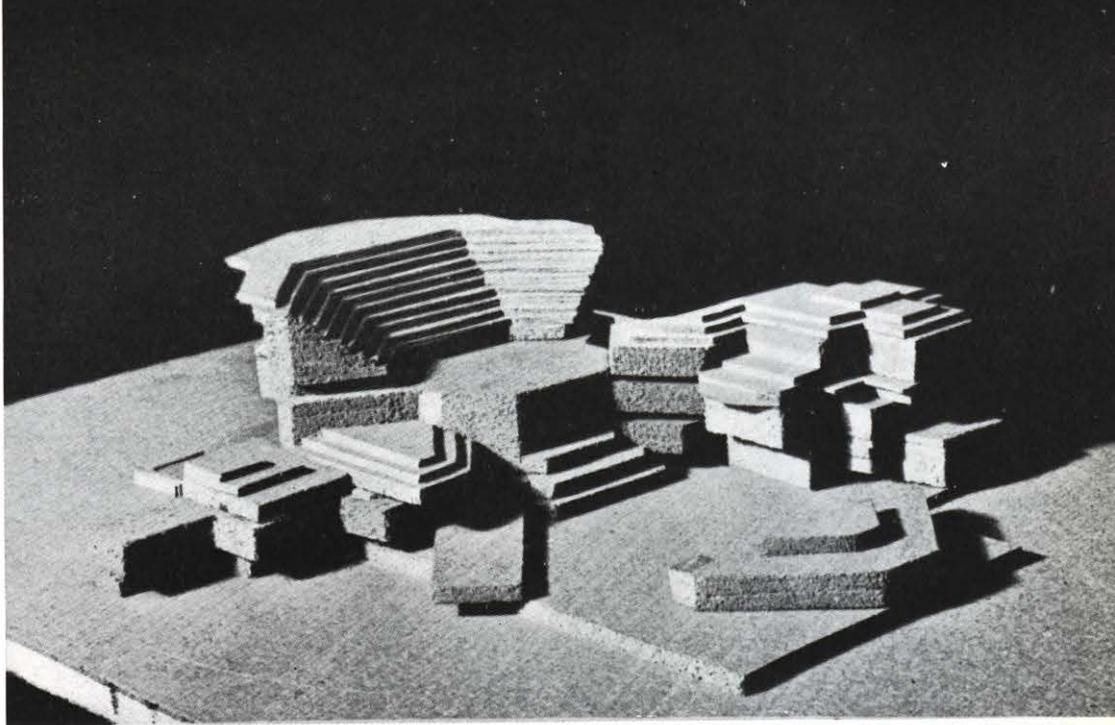


MARTIN
ARTAJO GUTIERREZ.

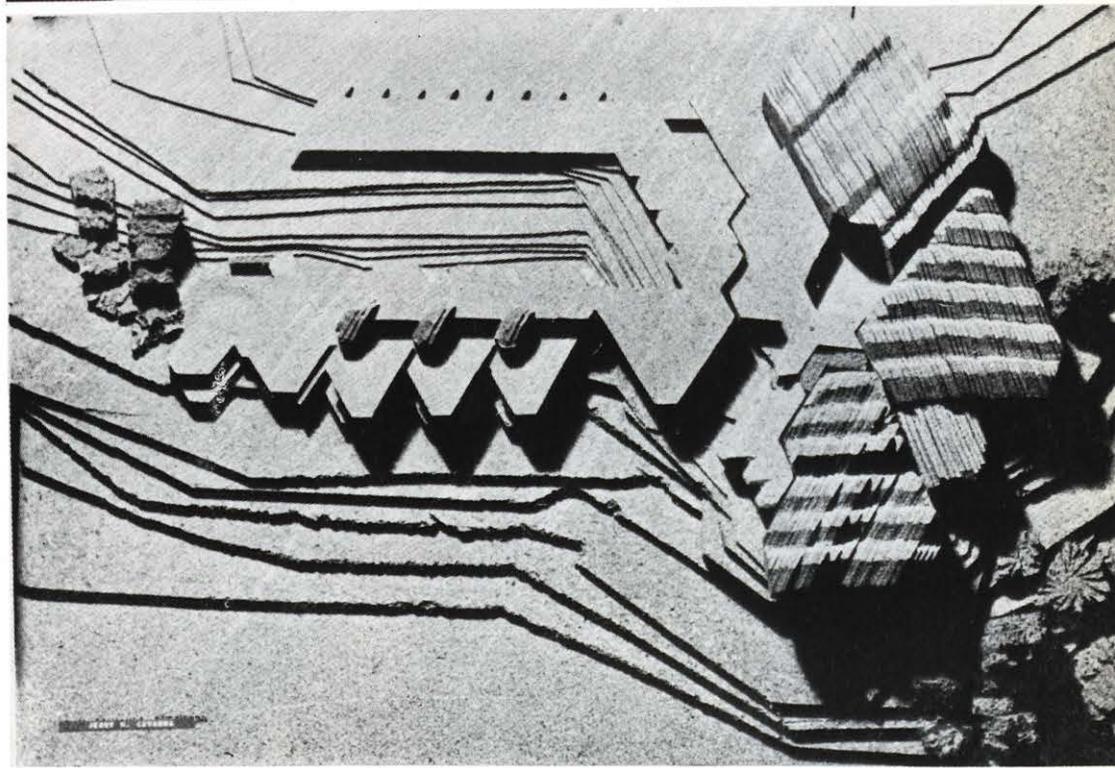


L. GARAIZABAL.

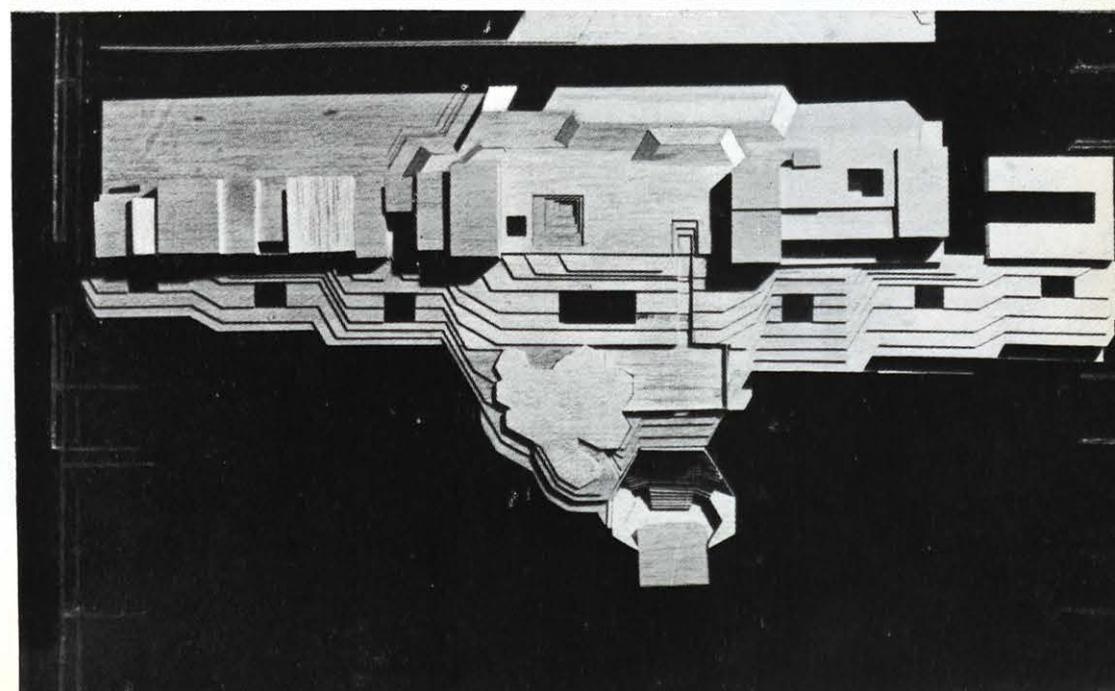
J. L. MARTIN GOMEZ.



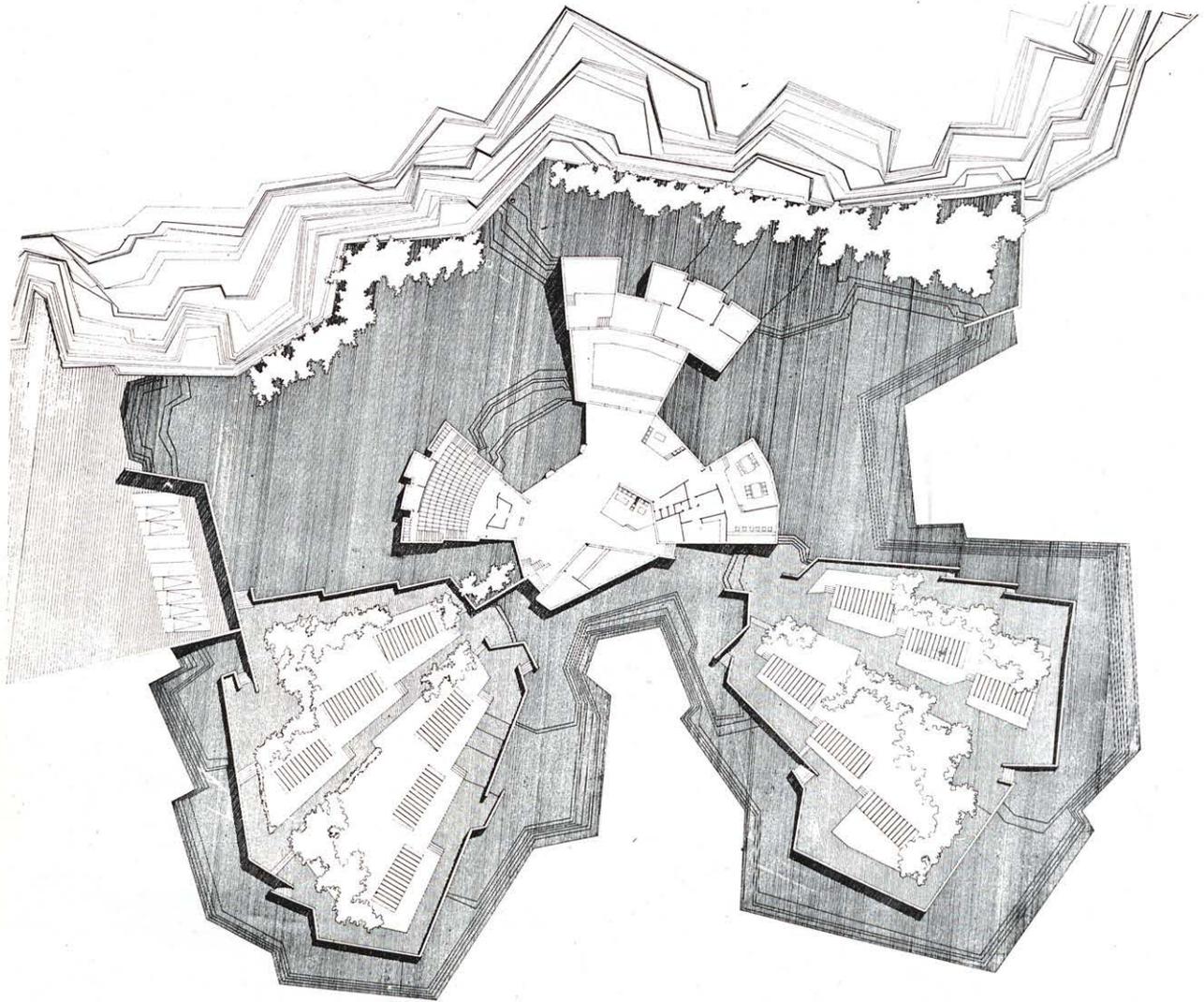
J. M.^a CAVANNA.



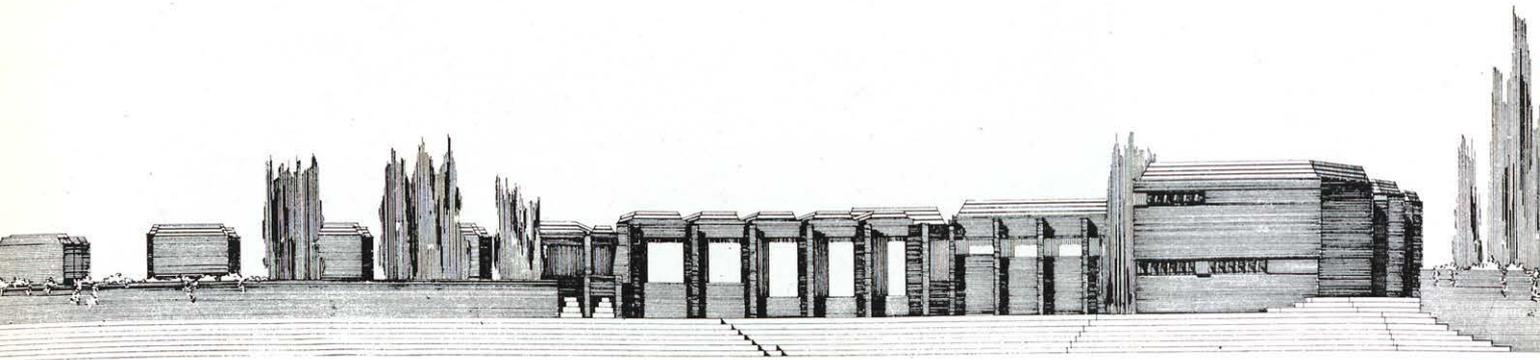
J. CARRION.



A. HUELMO.

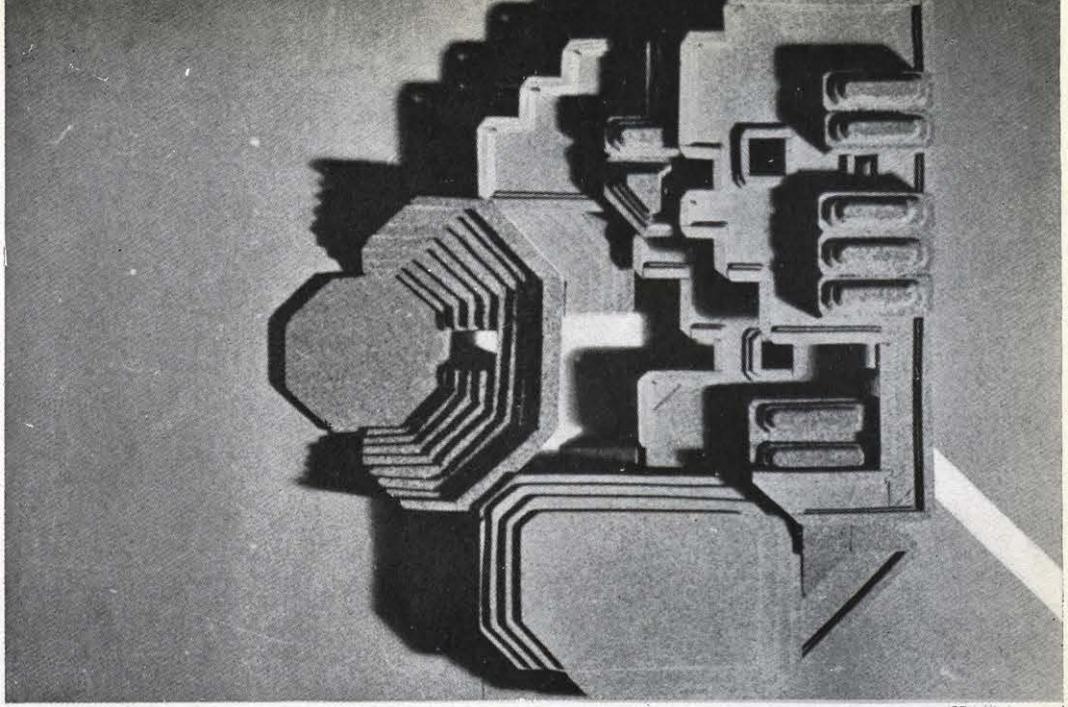


Planta general.

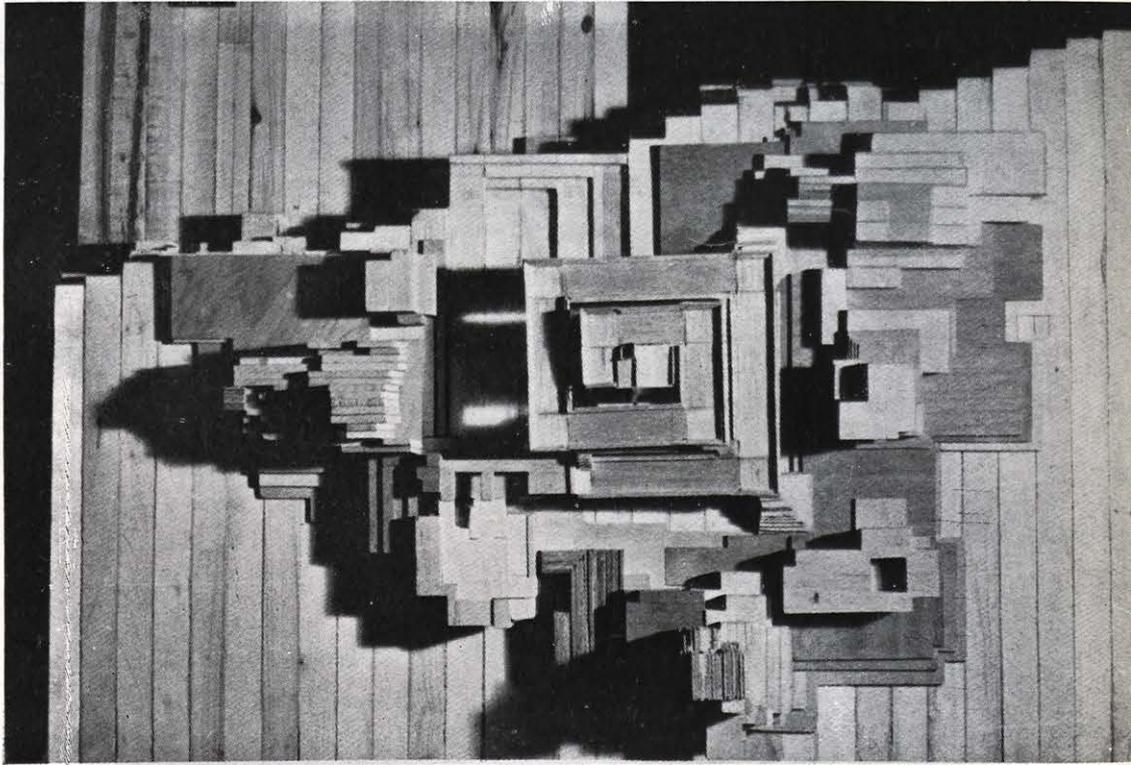


Fragmento alzado.

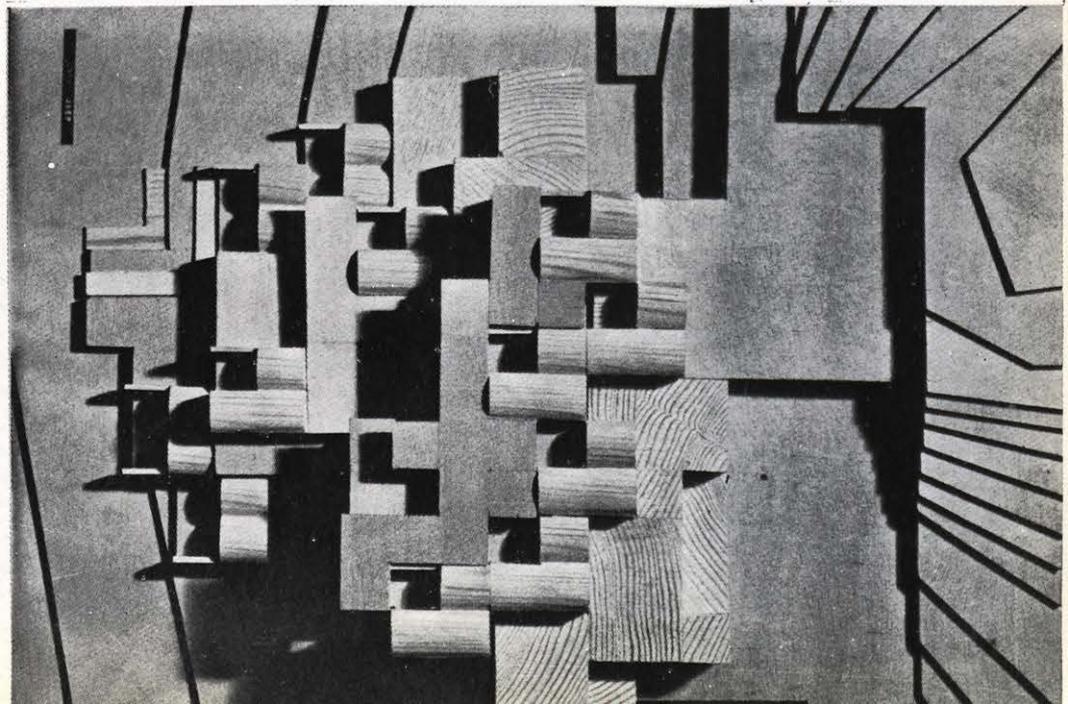
J. D. ESPEJEL

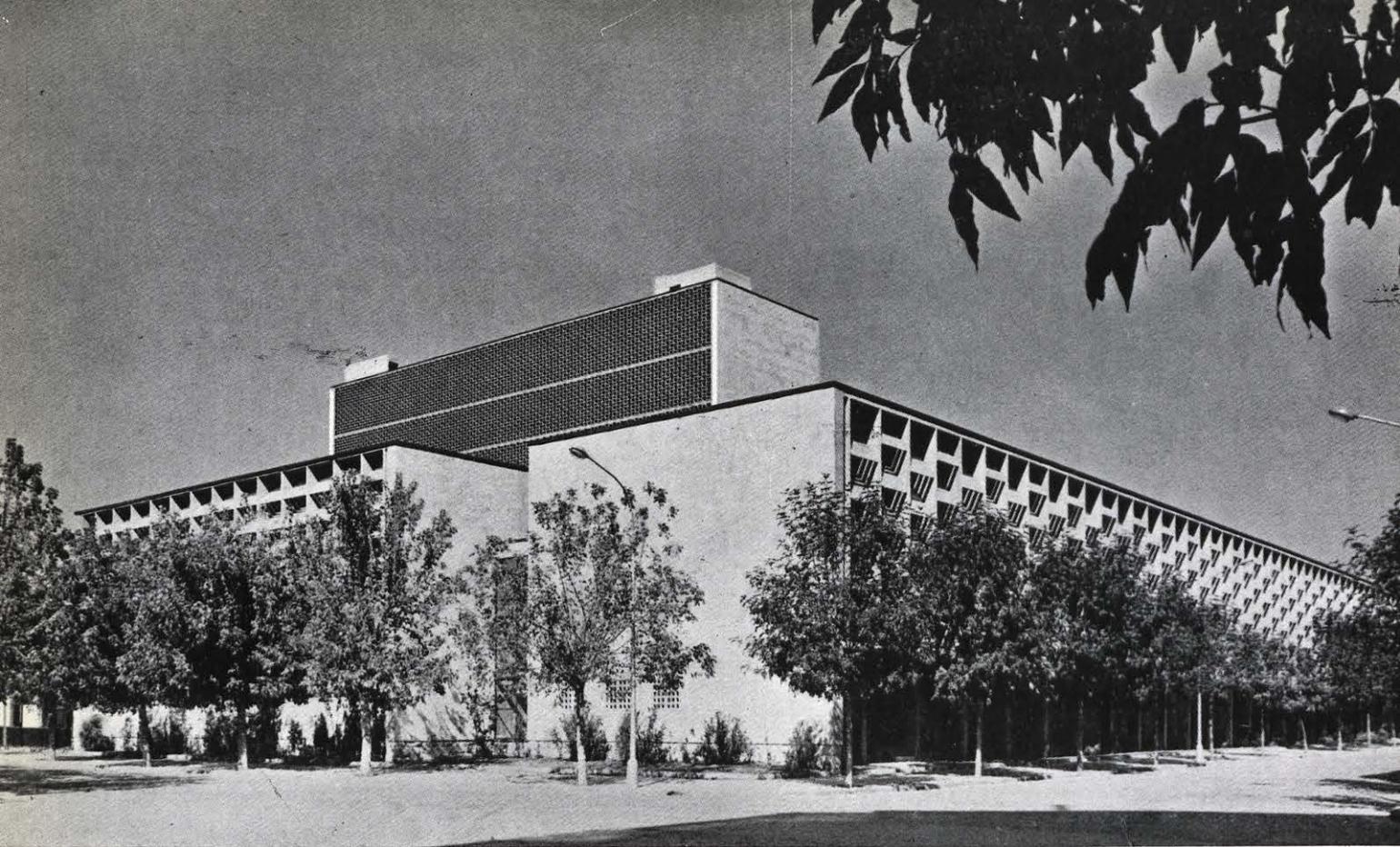


C. BAYON.



M. JAEN.





FACULTAD DE DERECHO DE VALENCIA

Fernando Moreno Barberá,
arquitecto.

PROGRAMA

1.º El edificio para la Facultad de Derecho será completamente independiente del destinado a Facultad de Filosofía y Letras

2.º La planta baja debe ser destinada a Sala de Juntas y a la de profesores, despachos y oficinas. Sala de alumnos. Sala de alumnas. Aula Magna. Oratorio y demás servicios de la misma índole.

La planta primera se destinará a aulas.

La planta segunda a biblioteca, con sus seminarios.

3.º La Facultad necesita ocho aulas, además del Aula Magna, con la siguiente capacidad:

Aula Magna: 500 asistentes.—Dos aulas para 400 alumnos.—Dos aulas para 300 alumnos.—Dos aulas para 250 alumnos.—Dos aulas para 150 alumnos.

4.º Cada disciplina debe disponer de un local para Seminario, cuyo número será de 16, teniendo estanterías espaciosas alrededor del local. La capacidad de los mismos será la siguiente: cuatro para 40 alumnos y 12 para 30 alumnos.

De acuerdo con el programa antes citado, se confeccionó un primer proyecto, que

fué considerado de excesiva capacidad y coste, procediéndose entonces a reducir el programa.

COMPOSICION DE VOLUMEN Y CONSIDERACIONES ESTETICAS

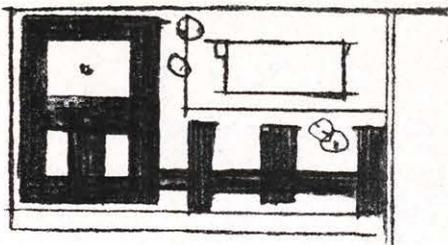
La forma más vulgar y la que menos esfuerzo mental requeriría del arquitecto sería el construir a lo largo de las líneas de fachada un conjunto de crujías, dejando patios interiores, que a su vez se subdividirían hasta proporcionar la superficie necesaria para alojar el programa requerido (croquis número 1). Tendría esta solución la ventaja de la vulgaridad y, por tanto, la de que complacería a todo el mundo.

Una distribución, a ser posible generosa, de los elementos decorativos llamados valencianos garantizaría el éxito de la operación.

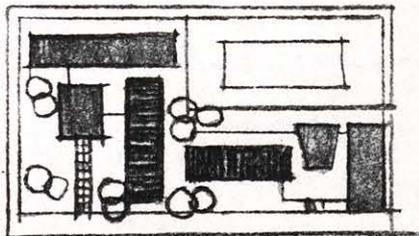
Hay que plantear, por el contrario, la construcción actual honrada y valientemente, hay que crear un edificio de hoy, con el cual el día de mañana se podrá estar de acuerdo o no, pero al que no se podrá negar la honradez de intención y el ser expresión de nuestra época.

El criterio con que se enfoca, pues, este proyecto es un criterio tradicionalista, tradicionalista en el verdadero sentido de la palabra, es decir, no imitando lo que hicieron los antiguos, sino actuando como hubiesen hecho ellos en nuestras circunstancias y ellos hubiesen hecho en nuestro caso lo que hicieron en el suyo, es decir, utilizando en todos los casos lo más moderno de que disponían.

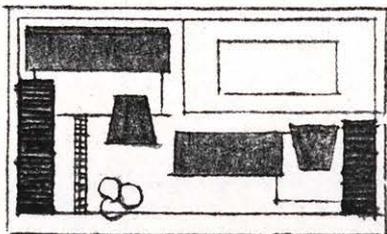
La esencia de la Arquitectura es la proporción y el ritmo, el contraste entre luz y sombra, la relación entre volúmenes y la valoración de las calidades de los materiales unos con otros, así como la formación de espacios, tanto dentro de los edificios como a su alrededor, en cuanto están definidos por sus volúmenes. Estos valores son comunes a las arquitecturas de todas las épocas y de todos los países y a todos los llamados estilos o formas de expresión históricas. Esto en cuanto a lo doctrinal; en cuanto a oponerse a la representación plástica de este concepto nuestro de la vida, basándose en motivos locales e incluso nacionales, tiene el mismo significado que tenía en el siglo XV el señor feudal o el reyezuelo de



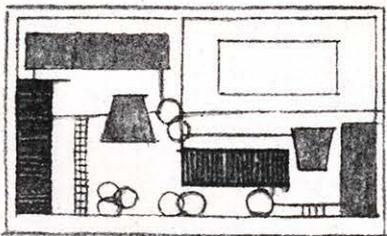
Croquis 1



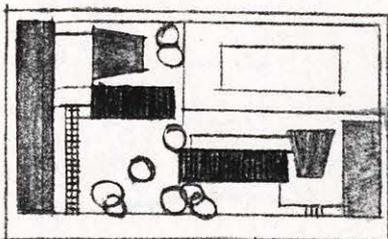
Croquis 2



Croquis 3



Croquis 4



Croquis 5

una región, que hoy son tres provincias, para oponerse a su integración o para aceptar el concepto de nación que entonces empezaba a incubarse. Toda argumentación, por tanto, que se pudiera basar en el carácter arquitectónico de la ciudad o de la región, o en que no debe construirse un edificio que no responda a dicho pretendido carácter, debe considerarse como retrógrada y opuesta a la evolución. Análogamente, se debería pretender que los automóviles que circulan por las calles tuviesen también carácter local, así como otras muchas instalaciones domésticas y técnicas con las cuales conviven tranquilamente numerosas personas que sólo se acuerdan de lo local o lo regional cuando se trata de arquitectura, sin que nadie sepa por qué.

ANÁLISIS DE DISTINTAS SOLUCIONES

Las soluciones que se analizan a continuación son sólo las que más posibilidades reúnen de las numerosas estudiadas, ya que hay muchas que se han desechado por no responder a las directrices adoptadas para el presente proyecto:

Croquis 2

Edificio de aulas paralelo a la Av. de Valencia al Mar, Seminarios perpendiculares al mismo, Aula Magna en volumen independiente. Presenta el inconveniente de que las aulas de las dos Facultades están orientadas en direcciones opuestas, lo cual obliga a plantear soluciones distintas de luz y caldeamiento para ambas. Análogamente ocurre con los volúmenes de seminarios, uno de los cuales, el de Filosofía, estaría orientado al Noroeste, con todos los graves inconvenientes que se derivan de esta orientación, especialmente en los meses de primavera y verano. Desde el punto de vista espacial, el ambiente que queda libre y que forman los edificios de aulas y de seminarios de la Facultad de Derecho, queda abierto hacia la calle lateral, con su efecto urbanístico dependiente, por tanto, de lo que se haga en la manzana colindante, cuya calidad y disposición no podemos determinar. Presenta la ventaja de formar un compacto telón que oculta la vista del edificio de Comercio, situado detrás, y de que los edificios no arrojan sombra sobre el jardín.

Croquis 3

Es similar al anterior, con la variante de trasladar el volumen del Seminario de Derecho a la fachada a la calle lateral. Se obtiene con ello la formación de un ambiente interior y la situación del Aula Magna como escalón entre Filosofía y Derecho. Produce una sucesión de volúmenes de pequeña altura que no es satisfactorio.

Croquis 4

Consiste en cambiar el volumen de Seminarios de Filosofía por el de aulas, con lo cual las aulas quedarían con orientación al Oeste, cosa que no es inconveniente, ya que la enseñanza no se da generalmente por la

tarde y los Seminarios estarían orientados al Noreste.

Desde el punto de vista plástico, la contraposición de los dos volúmenes estrechos y altos de Seminarios de Derecho y Filosofía sería satisfactoria. Presenta el inconveniente funcional, como los anteriores, de que el Aula Magna se encuentra totalmente desligada y lejos de las restantes aulas, con todos los inconvenientes de funcionamiento que ello representa, como asimismo que la parte representativa de oficinas, de Decanato, quedaría relegada a una fachada de una calle lateral de mínima anchura.

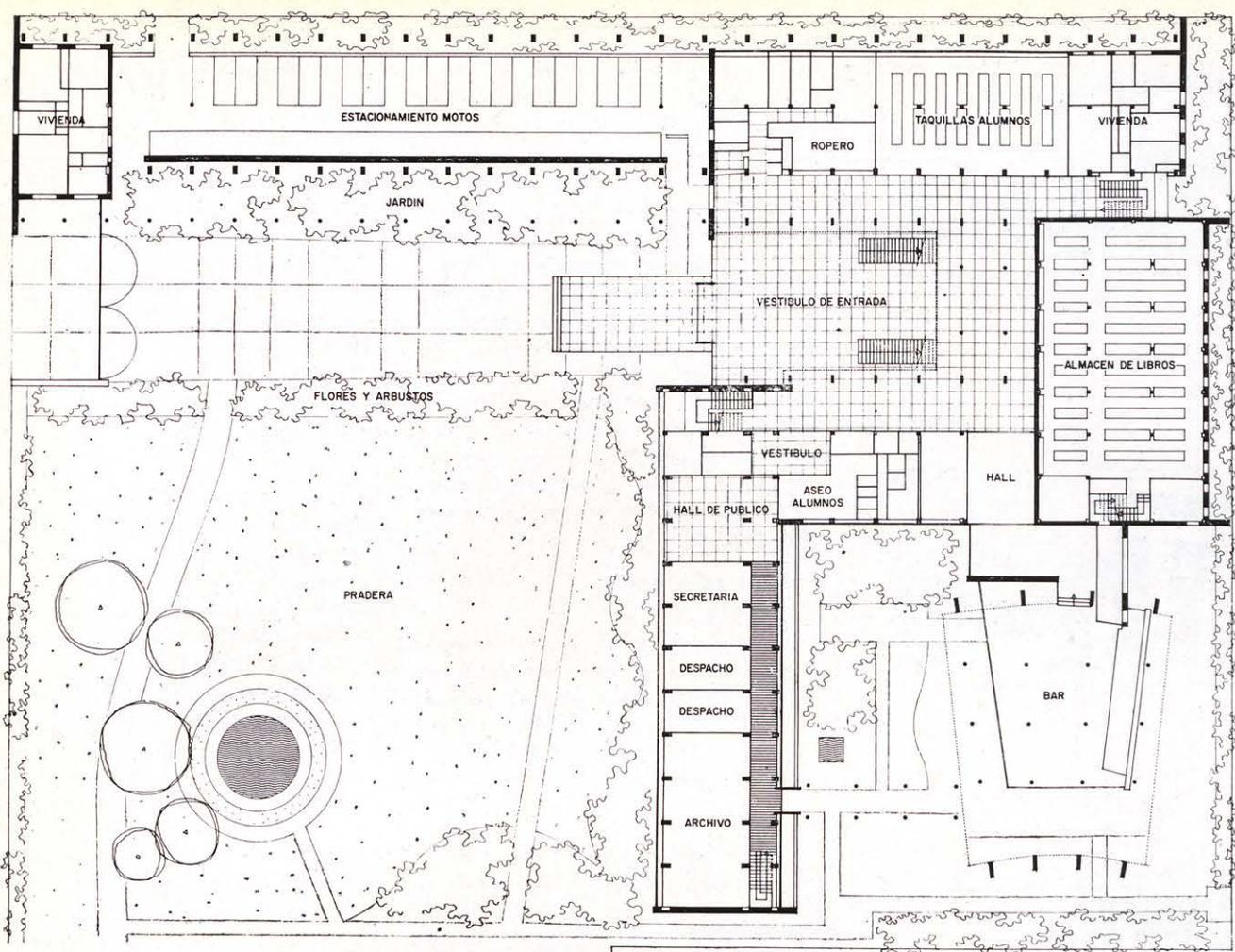
Croquis 5

Eliminado este inconveniente, cambiando asimismo en Derecho la situación del bloque de Seminarios con el de Aulas, llegamos a la solución 5), que es la que más reúne las condiciones óptimas, como son:

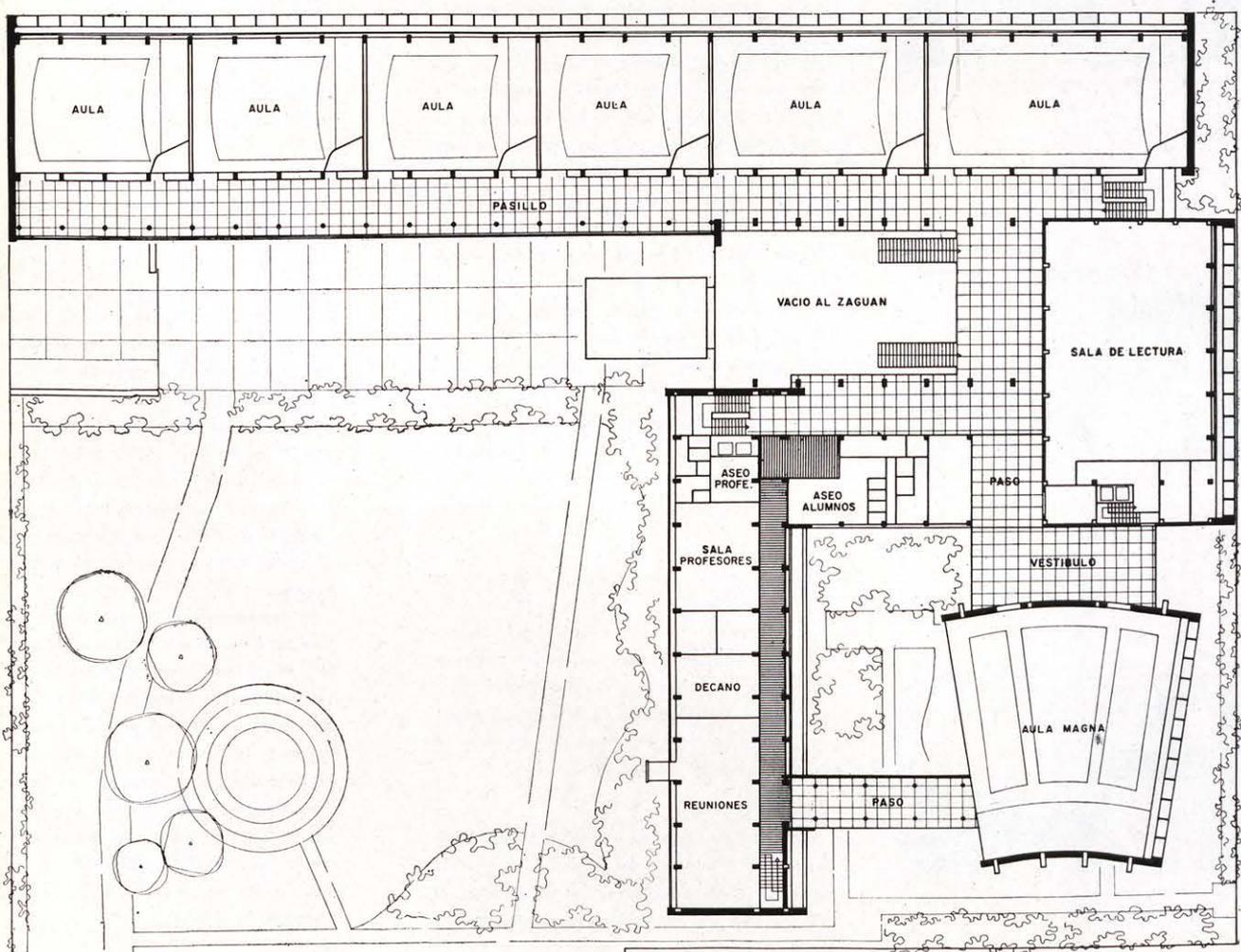
- a) Los Seminarios se encuentran orientados al Noreste, sometidos al soleamiento sólo en las primeras horas de la mañana (antes de las ocho en verano), por lo cual no es necesario instalar dispositivos de persianas, etcétera, y orientados los dos en igual dirección. La nave de aulas de la Facultad de Derecho queda orientada hacia la calle lateral y al Sur-Este, la mejor orientación para el invierno y para el verano y que con un sistema de parasoles fijos permite prescindir de todos los complicados mecanismos de persianas, etc.
- b) En el orden funcional, todas las unidades orgánicas del edificio irradian de un solo punto de articulación, que sirven de enlace de unas con otras.
- c) El edificio del Seminario y el bajo de las aulas de la Facultad de Derecho definen un espacio urbanístico, de tal forma que al recorrer la Avenida de Valencia al Mar, se recibirá una sensación de sorpresa que acentúa el valor de la composición.
- d) El Aula Magna tiene la posibilidad de acceso directamente desde el zaguán, con total independencia del resto del edificio, que puede quedar cerrado.

El conferenciante o profesor entra directamente desde el Decanato.

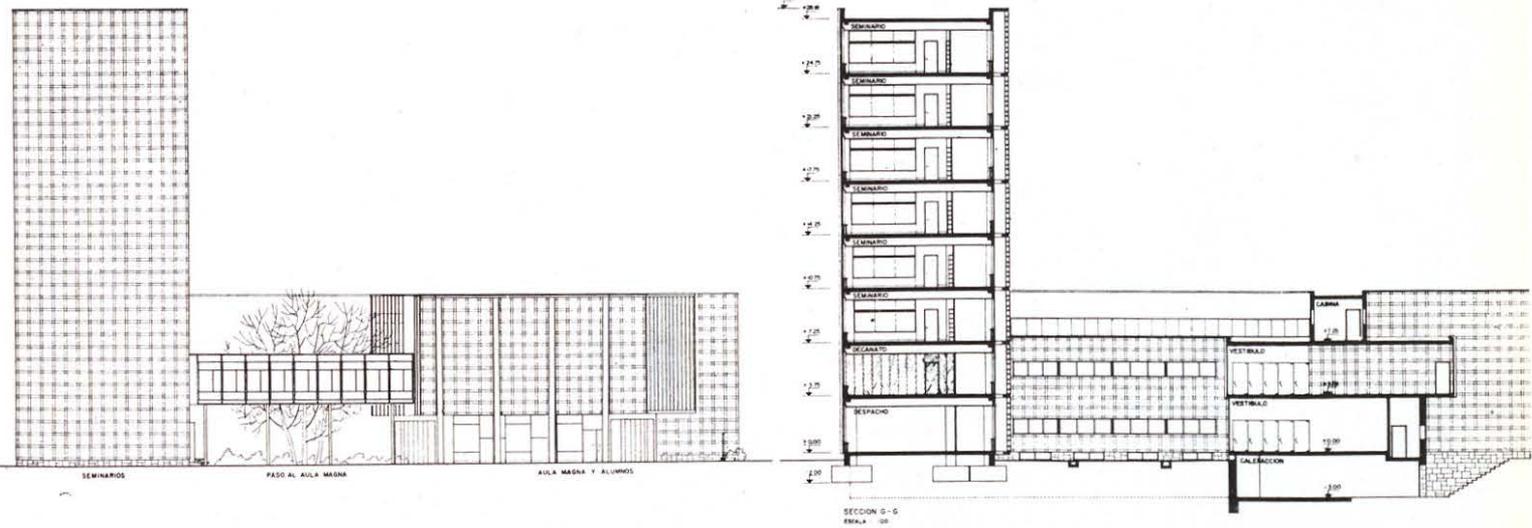
- e) Se evita la sensación de paredón que inevitablemente producirían los dos altos bloques de Seminarios si no estuviesen colocados escalonadamente.
- f) El Aula Magna se sitúa en un volumen independiente, de forma que se pueda construir sin soportes en fachada que permita recibir la luz del día por los dos costados, ventaja importante habida cuenta de su gran anchura.



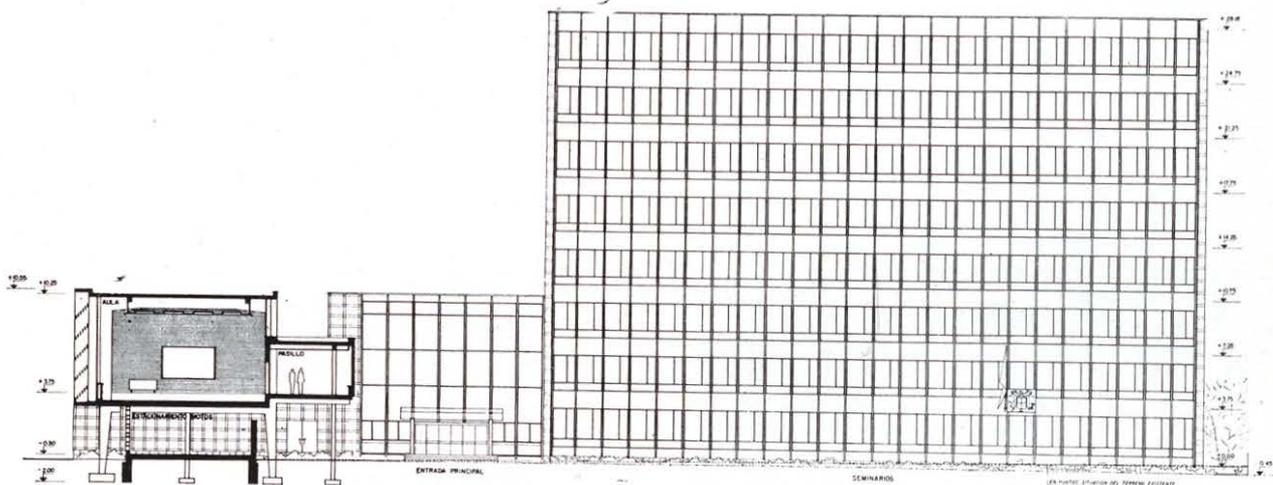
Planta baja.



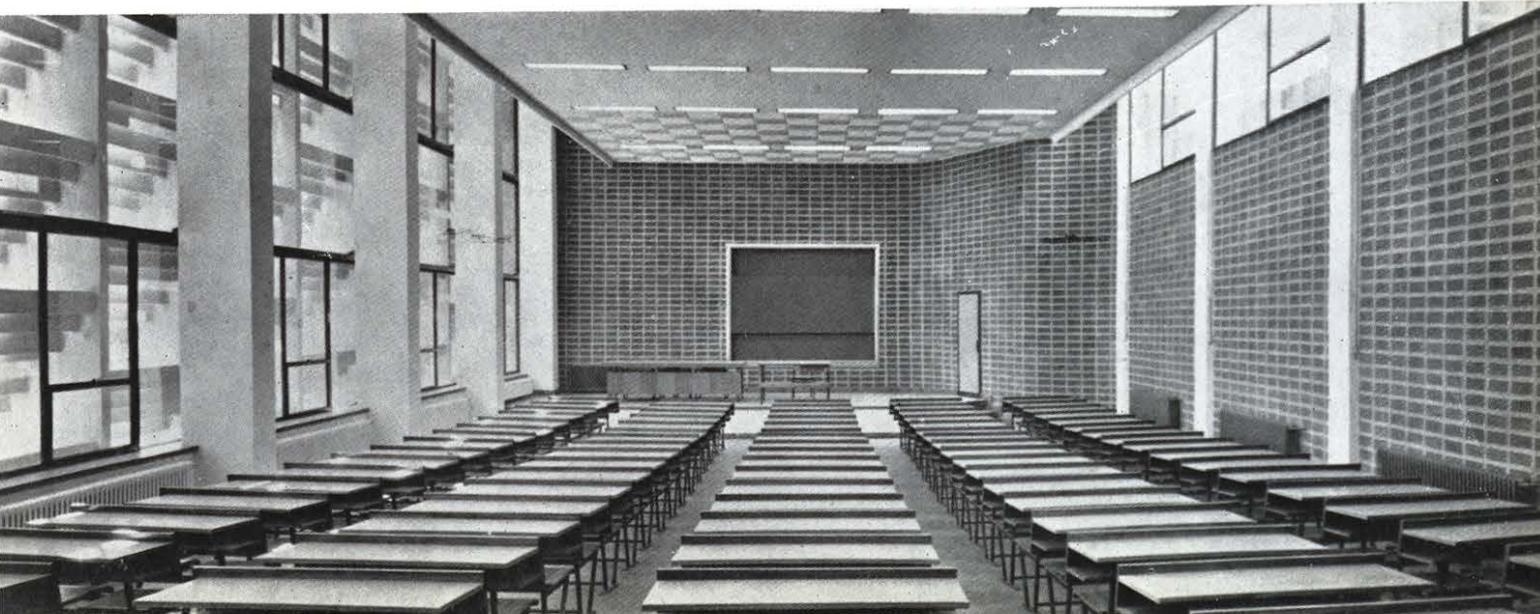
Planta primera.

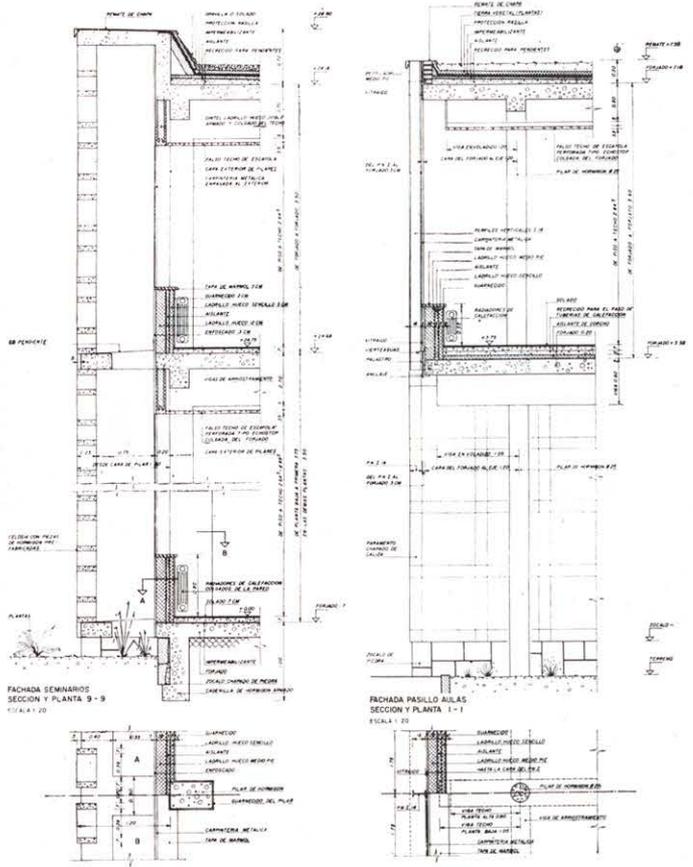
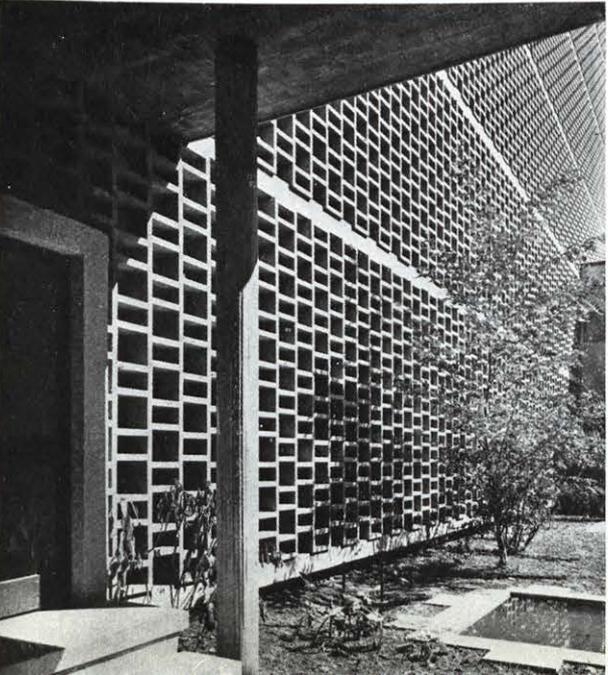
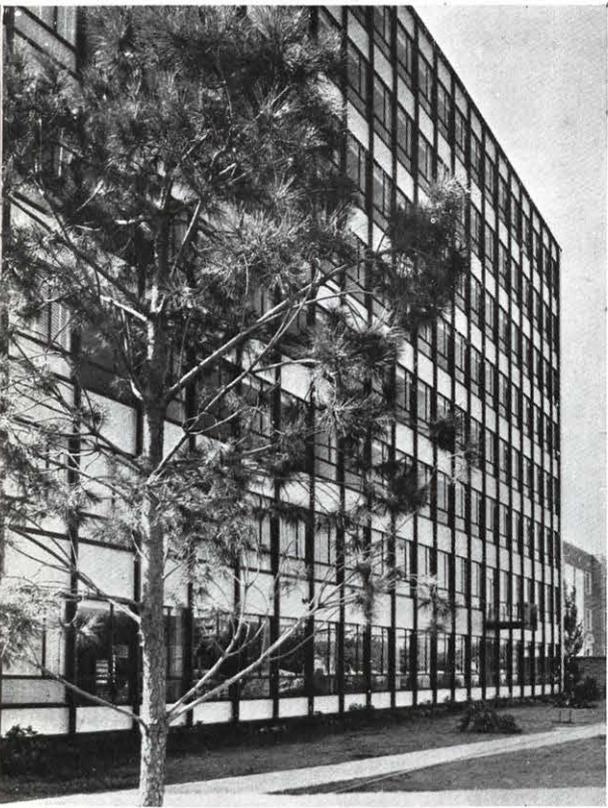
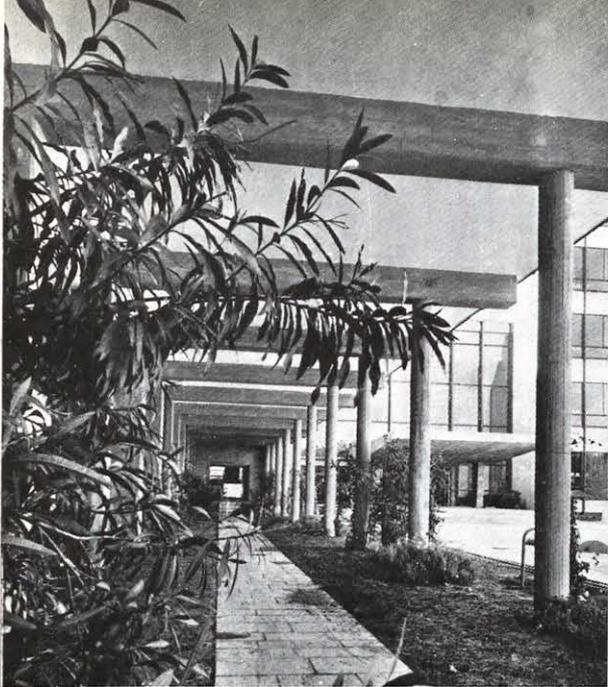


Sección por aulas.

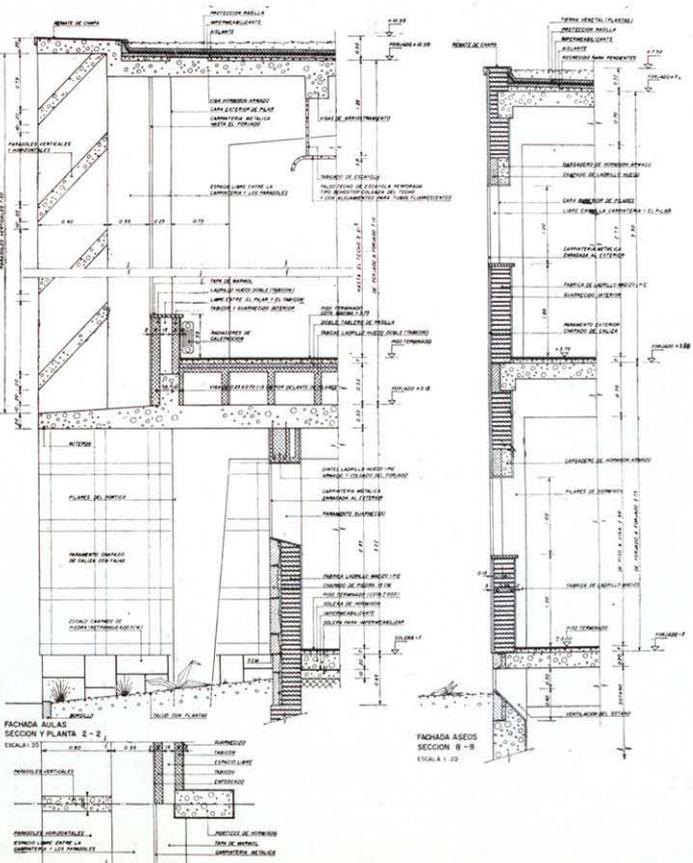


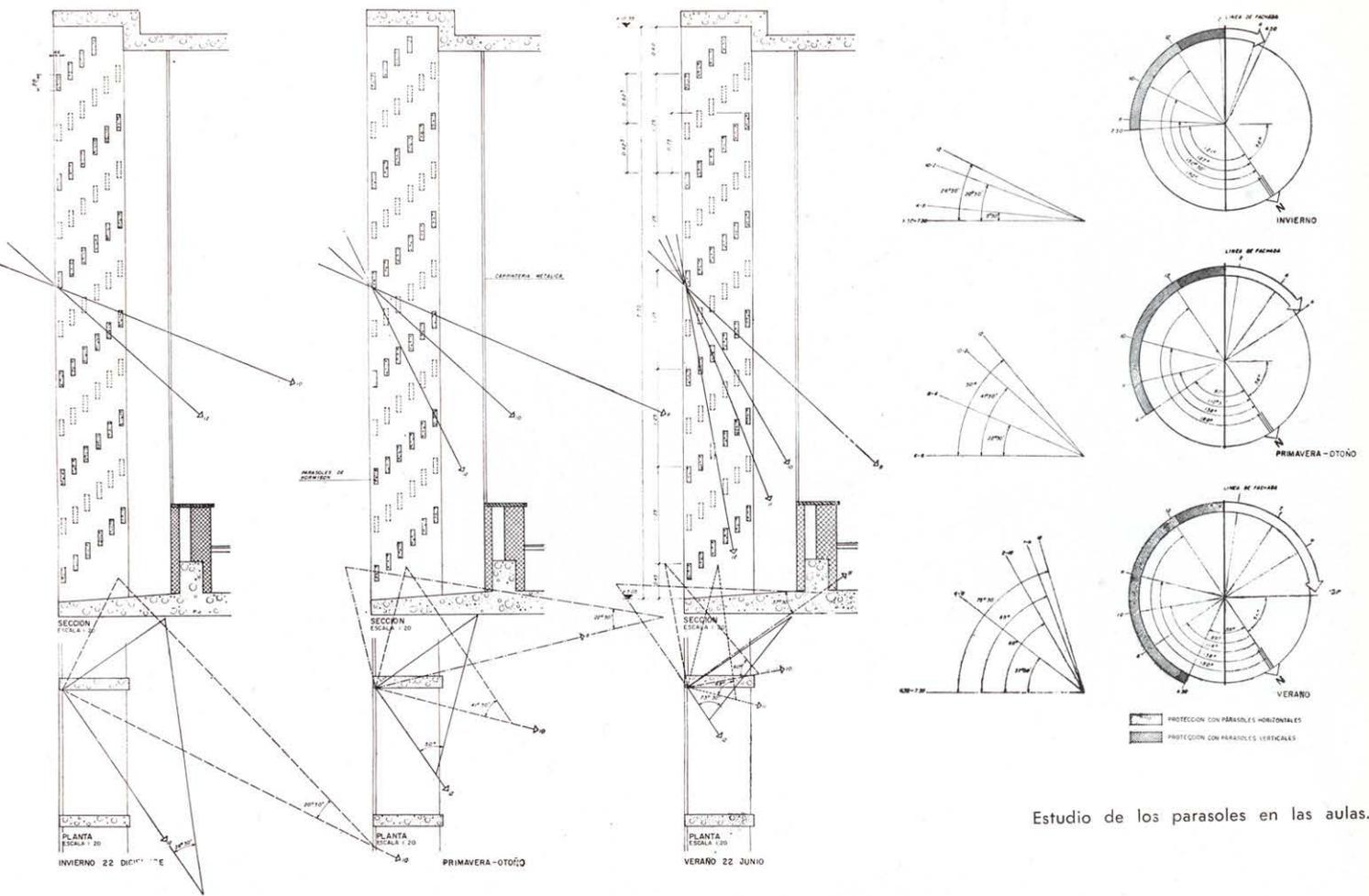
Sección por seminarios.



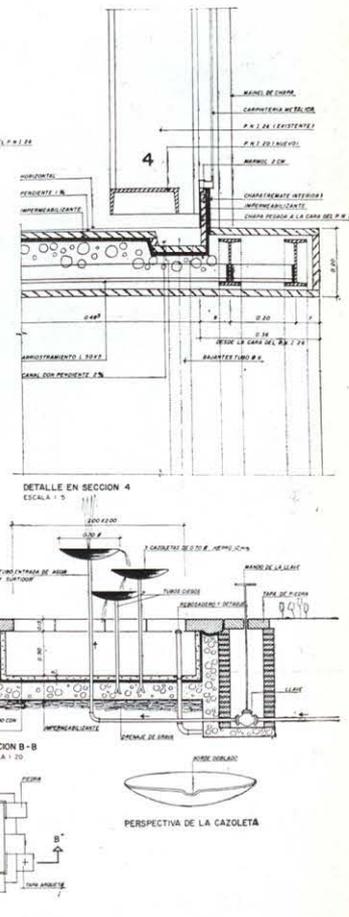
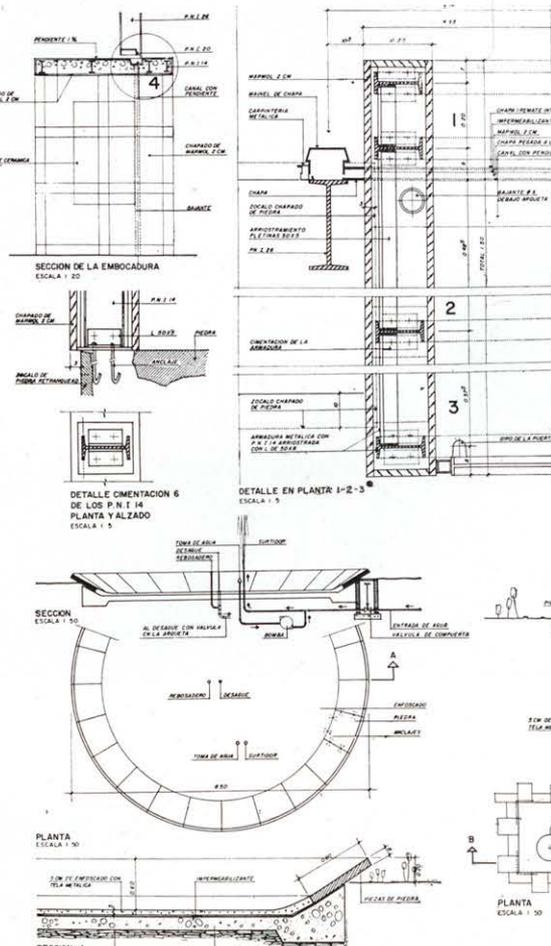
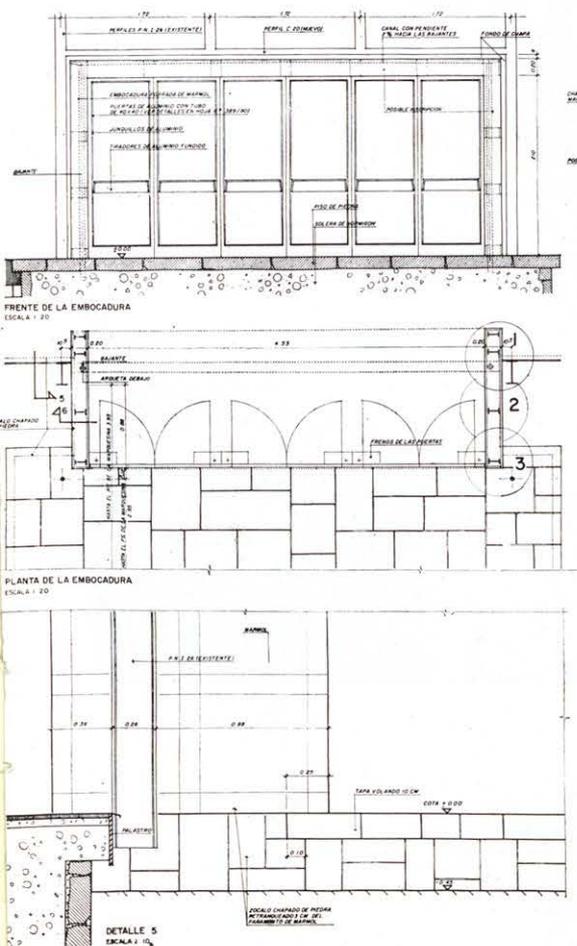


Estudio de secciones de muros.





Estudio de los parasoles en las aulas.

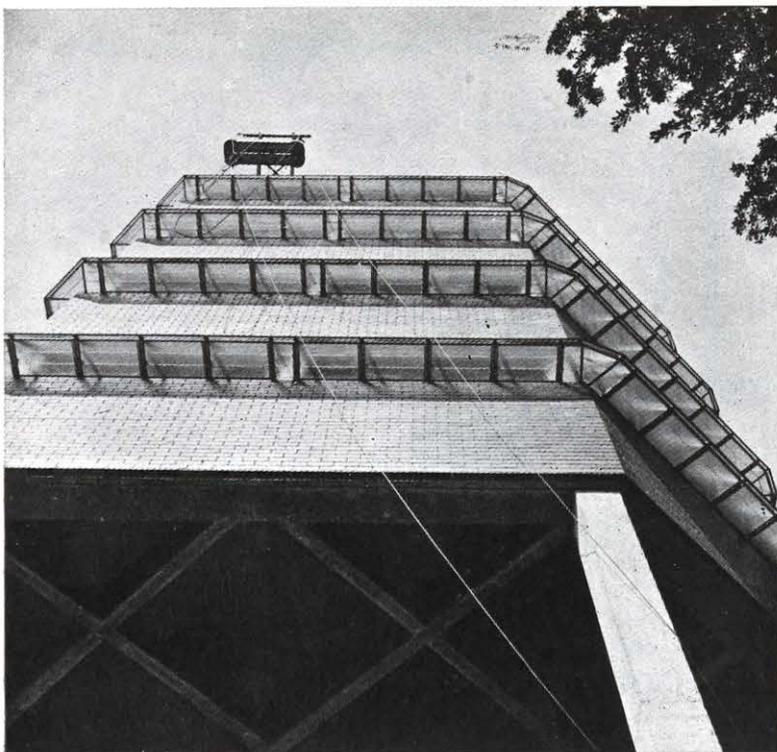


Detalles de la puerta principal y fuentes.



Escuela de Ingeniería. Universidad de Leicester

Arquitectos: James Stirling.
James Gowan.



Este edificio es para una nueva facultad de Ingeniería, de 250 alumnos; sus dependencias incluyen talleres de enseñanza, laboratorios de investigación, salas de conferencias, salas de profesorado y de administración. Los talleres están iluminados con luz cenital y cubren casi la totalidad del sitio; el resto de las dependencias está agrupado en una torre.

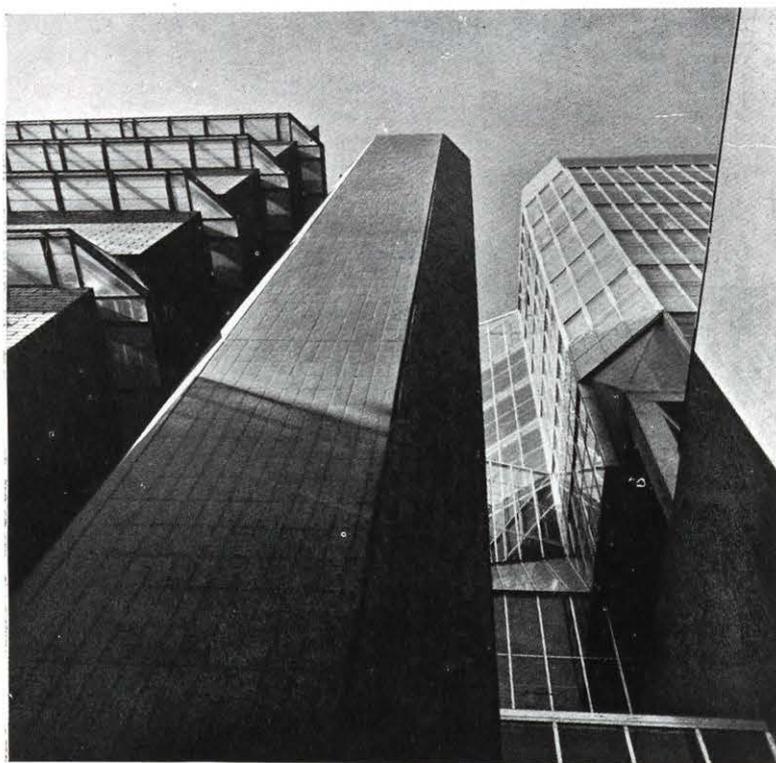
Algunos de los talleres contienen maquinaria pesada y grandes estanques en el piso. Esto requiere pisos especialmente reforzados, por ejemplo, 1,80 metros de espesor en hormigón armado. Están dispuestos en el centro de la planta baja del edificio. Toda esta área está cubierta con plancha de fibra de vidrio entre dos láminas de vidrio transparente y que es usada tanto como tragaluz o como recubrimiento. Los tragaluces tienen una plancha adicional de aluminio en

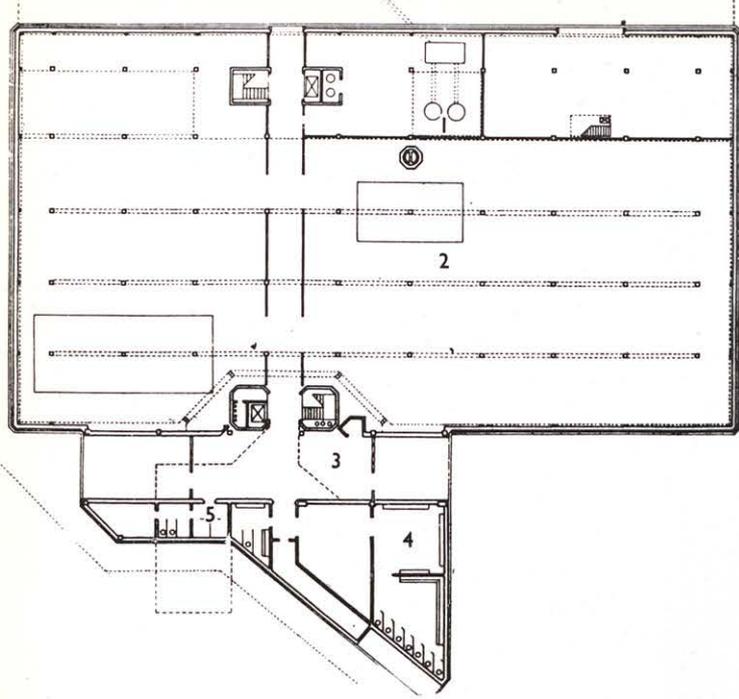


la cara que mira al Sur. Como la flexibilidad es esencial y la reagrupación de los espacios es muy probable, las subdivisiones en el área de los talleres son no-estructurales e independientes del techo.

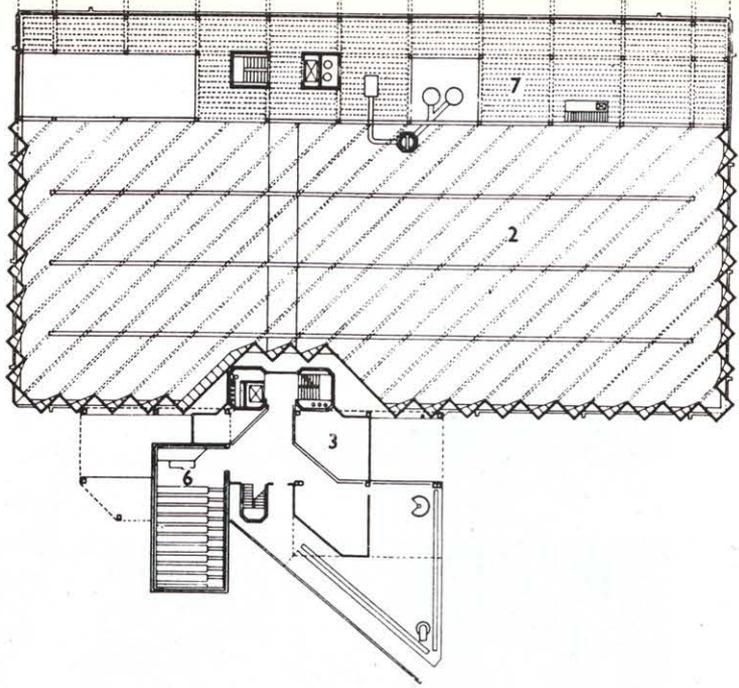
Los talleres-laboratorios de aerodinámica y de electricidad están situados en el nivel superior del bloque de cuatro pisos ubicado a lo largo del perímetro Sudoeste. Los talleres se proyectan sobre el camino de servicio, permitiendo la descarga directa desde camiones por aberturas en el piso. A través de todo el edificio hay grúas móviles para transportar maquinaria muy pesada que puede ser movida dentro del edificio por medio de escaleras o ascensores. El programa hacía notar que debido a que el equipo queda fuera de uso rápidamente, su reemplazo iba a ser un proceso casi continuo.

Debajo del taller superior están las depen-

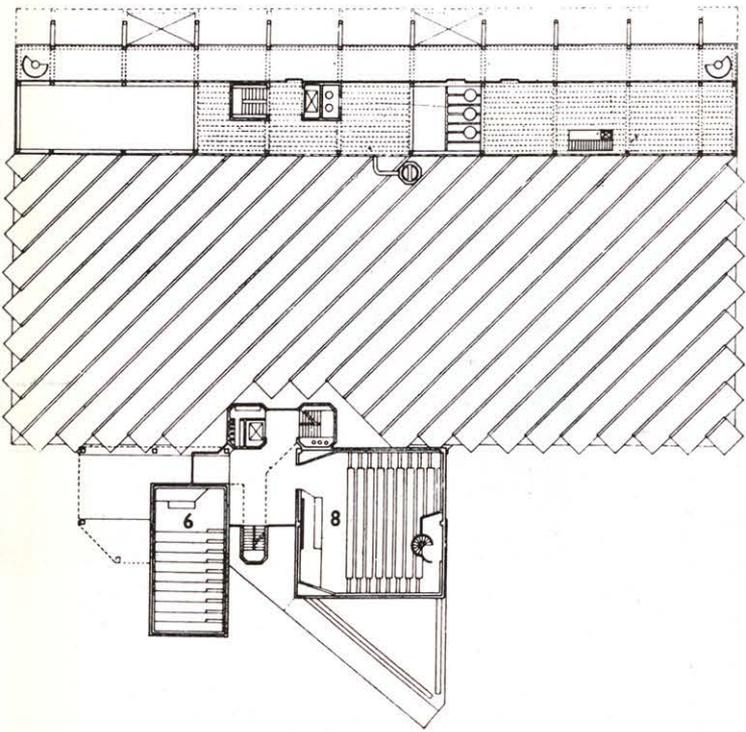




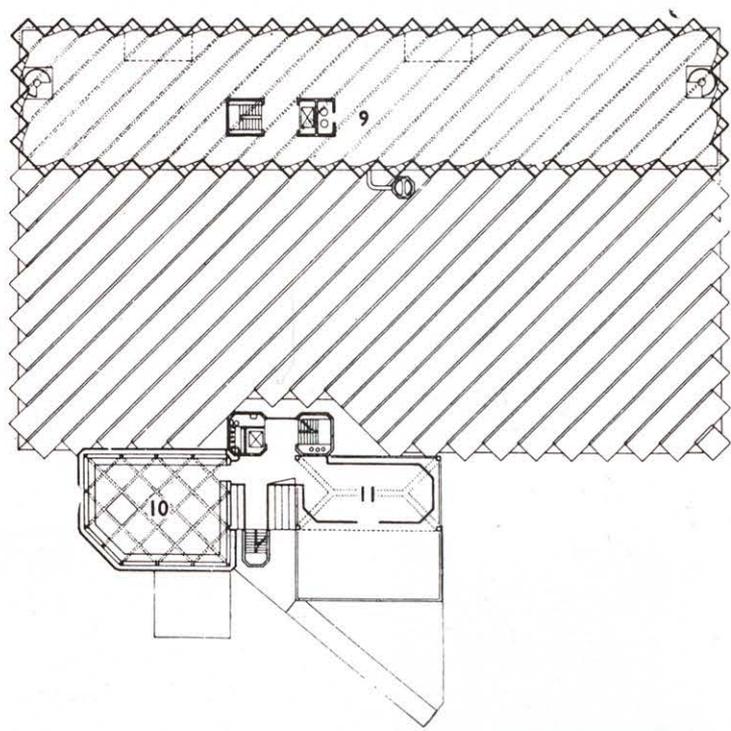
Planta baja: 1, cuarto de calderas; 2, almacén; 3, acceso; 4, servicios M; 5, servicios H.



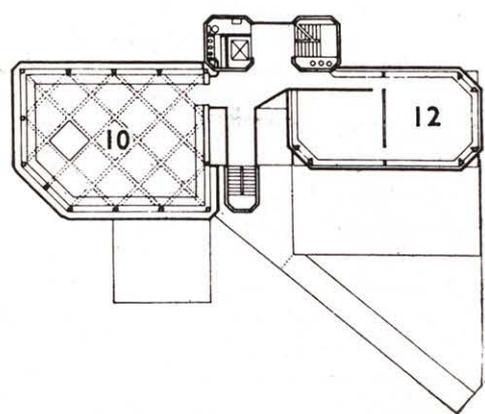
Planta primera: 2, parte alta almacén; 3, acceso; 6, pequeña sala de lectura; 7, servicios de planta.



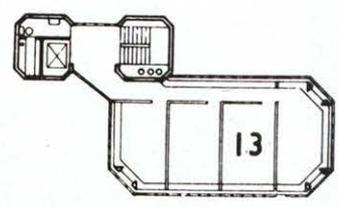
Planta segunda: 6, pequeño anfiteatro; 8, aula magna.



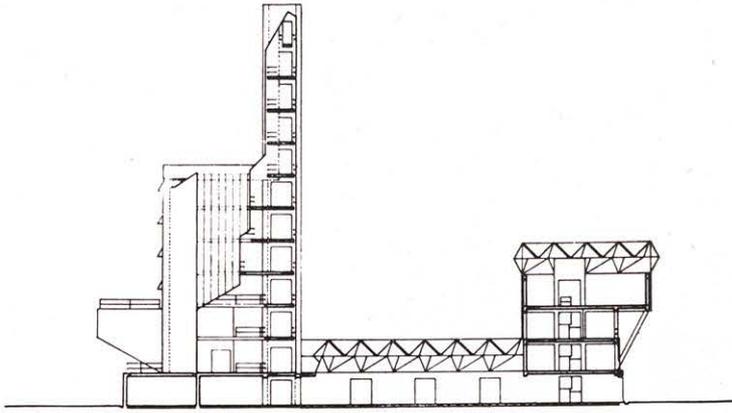
Planta tercera: 9, laboratorio de aerodinámica; 10, laboratorio; 11, seminarios.



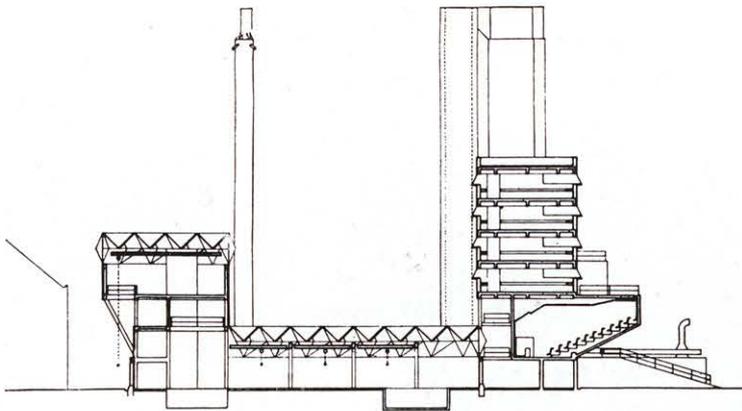
Plantas cuarta y quinta: 10, laboratorio; 12, despachos.



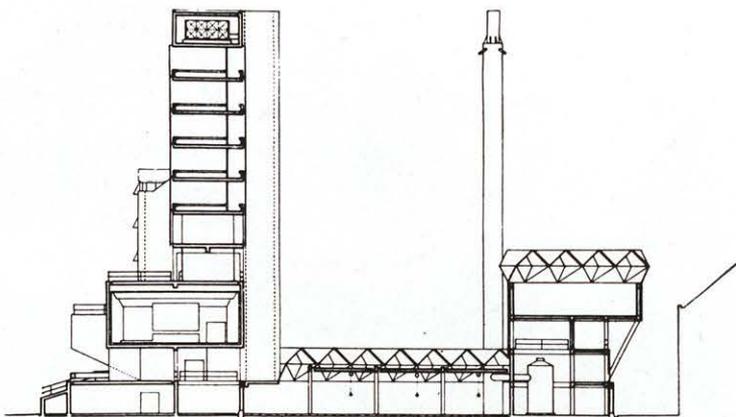
Plantas sexta, séptima, octava y novena: 13, despachos.



Sección por las galerías de acceso.



Sección por la pequeña sala de lectura.



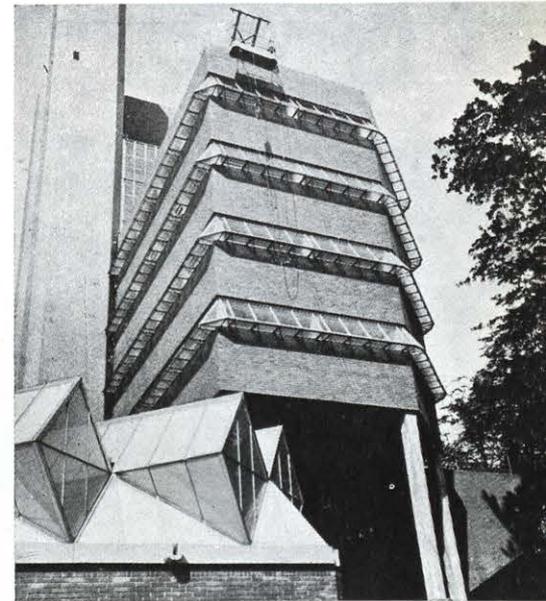
Sección por la torre de administración.

dencias auxiliares y las de servicio, que no necesitan ninguna forma especial de iluminación, pero sí un acceso directo al camino de servicio.

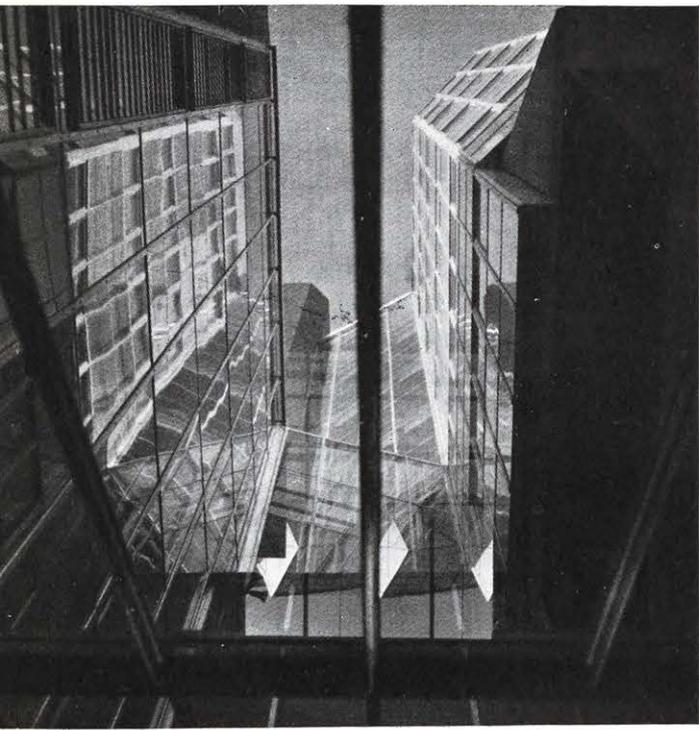
Los últimos tres metros de la chimenea de las calderas que se levanta hasta el más alto nivel ocupado, es de plástico negro. Los gases, al mezclarse con la lluvia, forman un ácido que ataca al cemento, el que es drenado por el costado de sotavento hacia un recipiente.

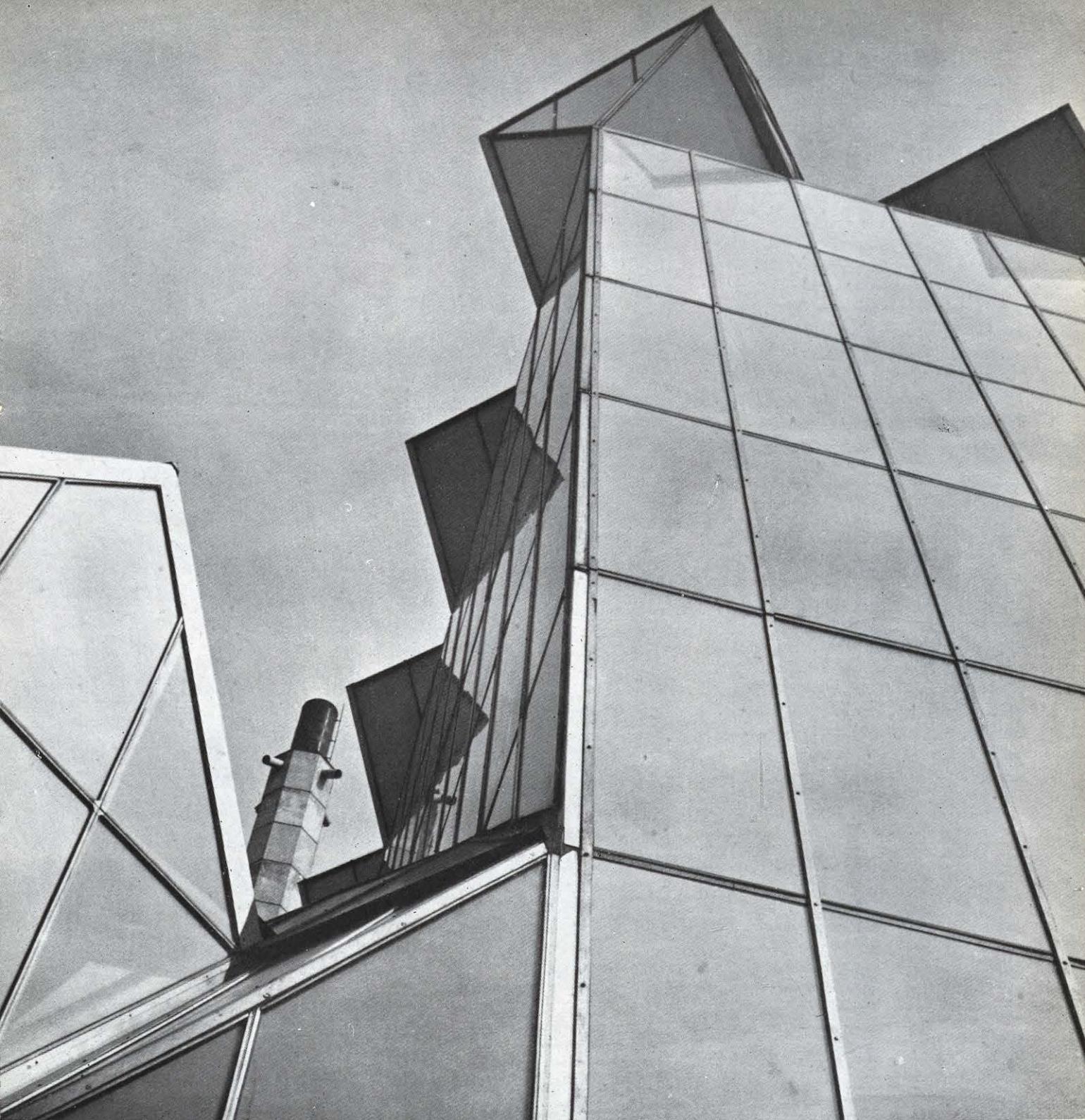
El director de la Facultad pidió especialmente que los talleres de enseñanza estuvieran iluminados con luz cenital Norte solamente, pero fué imposible ubicar el edificio sobre un eje Norte-Sur. Para obtener esta luz Norte entonces, giramos el techo de manera que cruzara el plano diagonalmente.

La llegada principal, desde la asociación



estudiantil y el nuevo claustro universitario, es hacia la torre que se levanta en el costado noreste del edificio y mira a través del parque. El último piso es un estanque de agua que se necesitaba a una altura mínima de 30 metros, para dar suficiente presión para experimentos en el sumidero de hidráulica en la planta baja. La entrada principal, desde el estacionamiento de autos y en el eje de la torre, está bajo las aposentaduras de la sala grande de conferencias. El podio, de donde se levantan todos los elementos de la torre, está al lado del vestíbulo de entrada y contiene los lavatorios y guardarropías. Estos están ventilados por un tubo extractor que se proyecta saliendo desde el podio en la esquina de la terraza y que contiene ventiladores y filtros. Otra llegada es a través de una rampa a una entrada secundaria en la terraza del podio,





mirando sobre el parque y junto a la pequeña sala de conferencias, y al nivel superior del vestíbulo principal de entrada.

Sobre la sala pequeña de conferencias hay cuatro niveles de laboratorios de investigación que contienen equipo pesado. Los gruesos pisos resultantes permiten que las conexiones de los servicios a estas máquinas pasen a través de los huecos en las vigas del cielo inferior. Para evitar la instalación de aire acondicionado, las ventanas se proyectan hacia afuera, formando una sección venturi,

de manera que la abertura inferior crea una ventilación cruzada inmediata.

La torre de la escalera, al lado de la entrada secundaria, al final de la rampa, termina en el nivel superior de los laboratorios, dejando la escalera principal y ascensor para dar acceso a las salas de profesores en los pisos superiores de la torre de administración. Estos tubos de circulación también actúan como conductos principales de los servicios verticales y las grandes tuberías rodeando a la escalera, son las bajadas

principales desde los estanques hidráulicos.

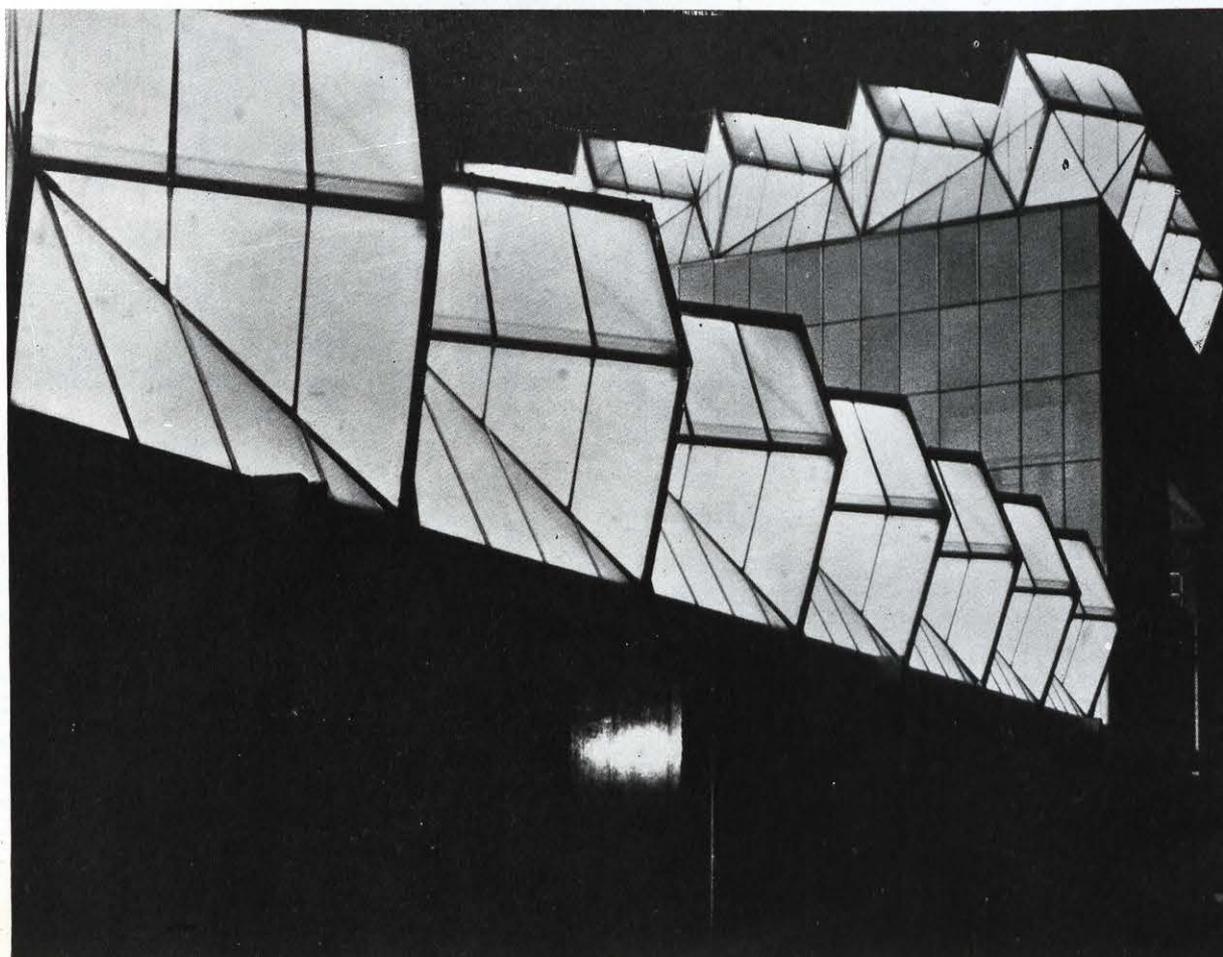
De acuerdo con la baja densidad de uso en los pisos superiores, las áreas de circulación en la torre, disminuyen a medida que ascienden. La envoltura de vidrio de esta circulación decreciente se introduce y retira para llegar finalmente, de tres metros de ancho solamente, sobre el edificio junto al estanque hidráulico.

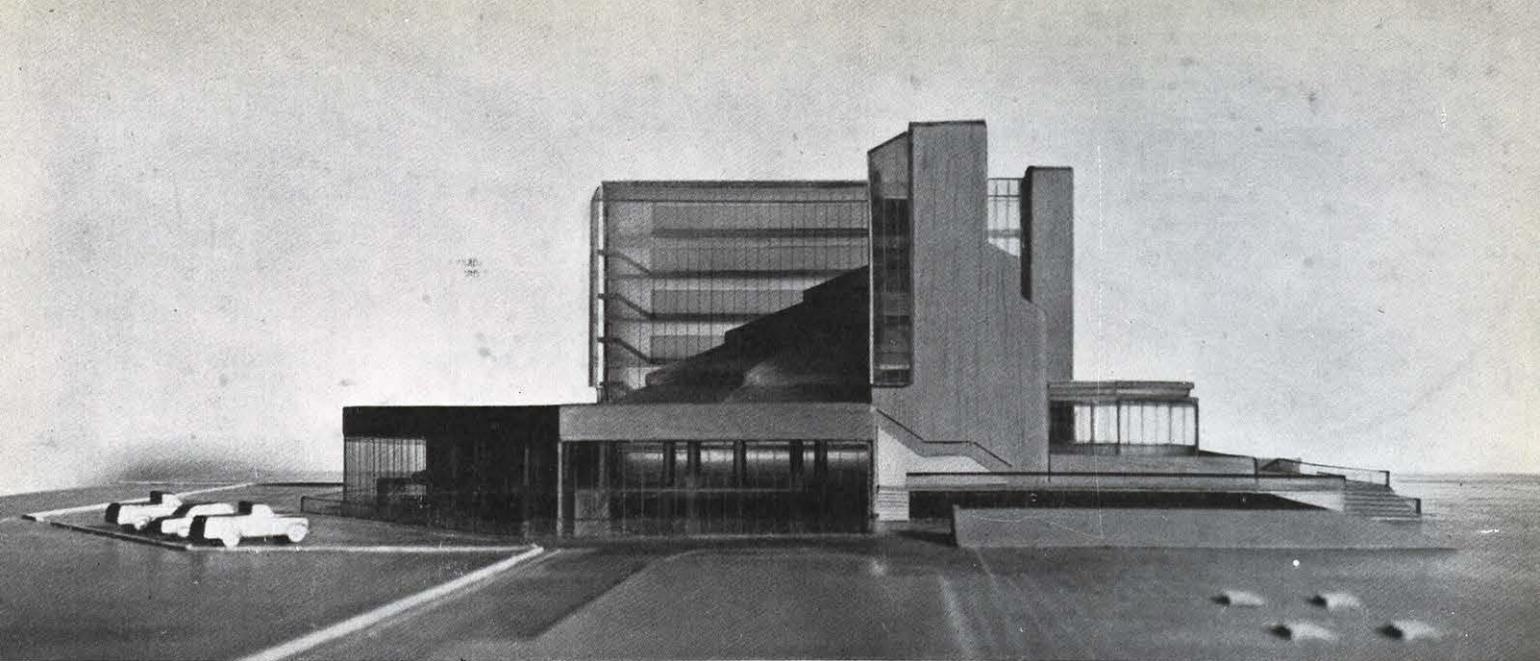
Las grandes superficies de hormigón *in situ* de las torres están recubiertas con un azulejo rojo, la terminación usada para casi

todas las superficies de cielo, paredes, pisos y terrazas. Este se importó de Holanda porque no había un azulejo británico con una cola de milano eficaz para ser usado en los cielos.

Las salas de conferencias, con asientos para 200 y 100, vuelan un 50 por 100 y están estabilizadas por el peso de los pisos de encima. Ambas tienen aire acondicionado, con paredes internas y cielos de yeso fibroso, sostenidos independientemente de las paredes estructurales y de los pisos, para impedir transmisión a través de la estructura. Graderías muy inclinadas dan a los asientos una visión sobre la cubierta del mesón de demostraciones. El programa pedía una segunda entrada a la sala principal para dar acceso discreto a los atraídos; una escalera en espiral sube desde la terraza del podio hasta el costado de la sala de proyecciones.

Las esquinas cortadas de los laboratorios de investigación y los muros inclinados del podio son exigidos por las líneas de edificación del camino del parque, y la posibilidad de un nuevo camino uniendo el existente en el perímetro Sudeste, con el del parque. Estas líneas de edificación y la disposición diagonal de los tragaluces, estableció una segunda geometría a 45° de la normal, y la combinación de estas dos familias de ángulos influenció todos los menores detalles de la forma.

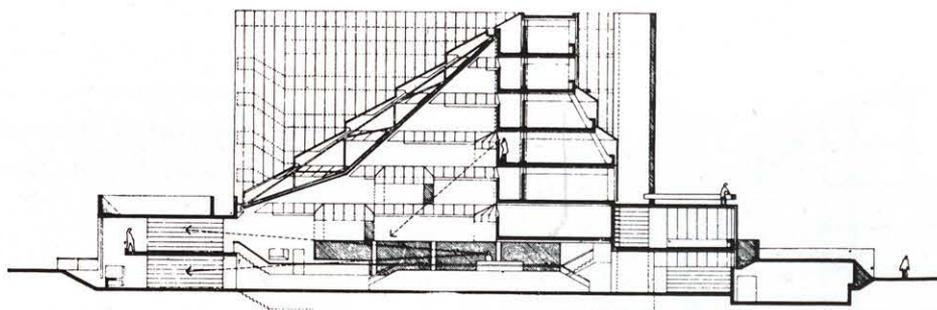




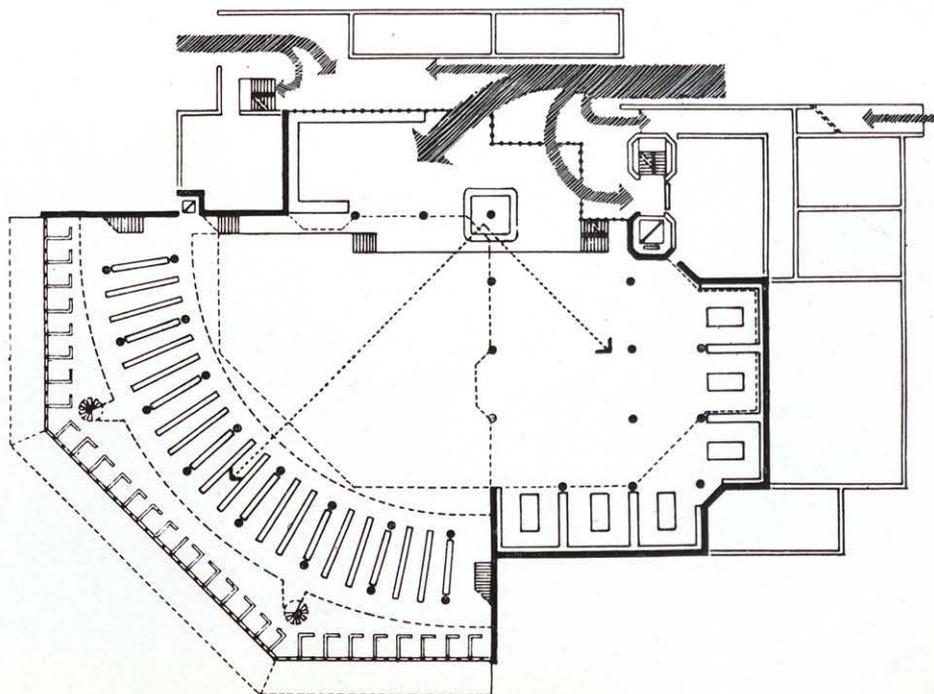
Facultad de Historia en la Universidad de Cambridge

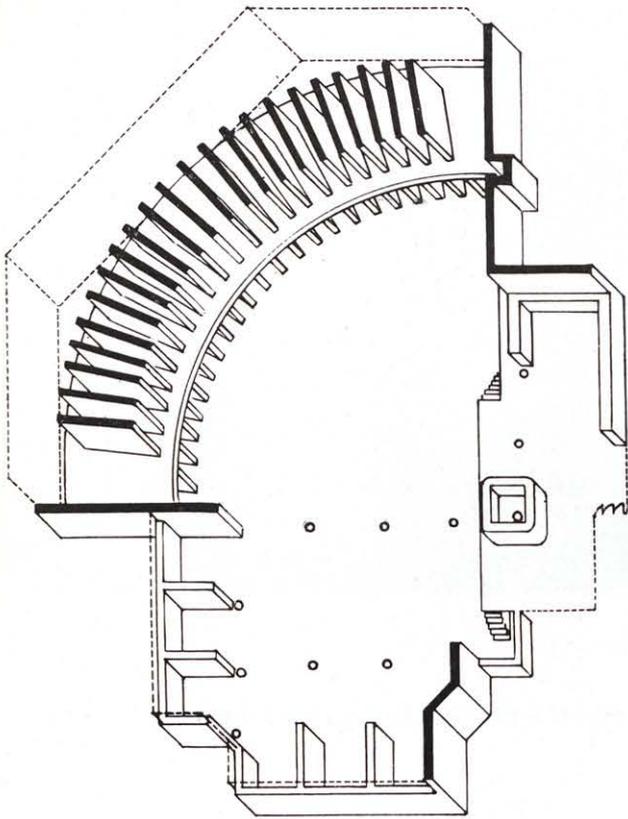
James Stirling, arquitecto.

Sección longitudinal.

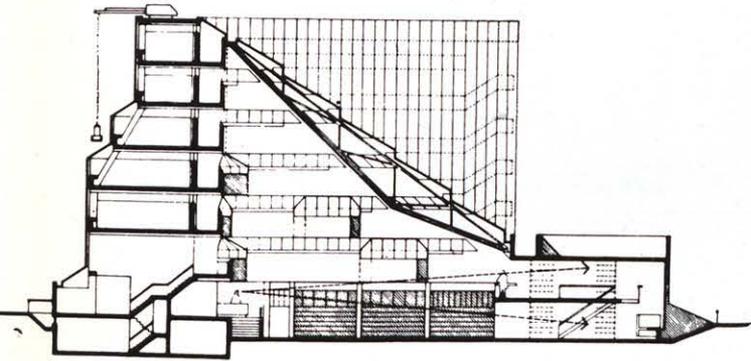


Planta baja: biblioteca.





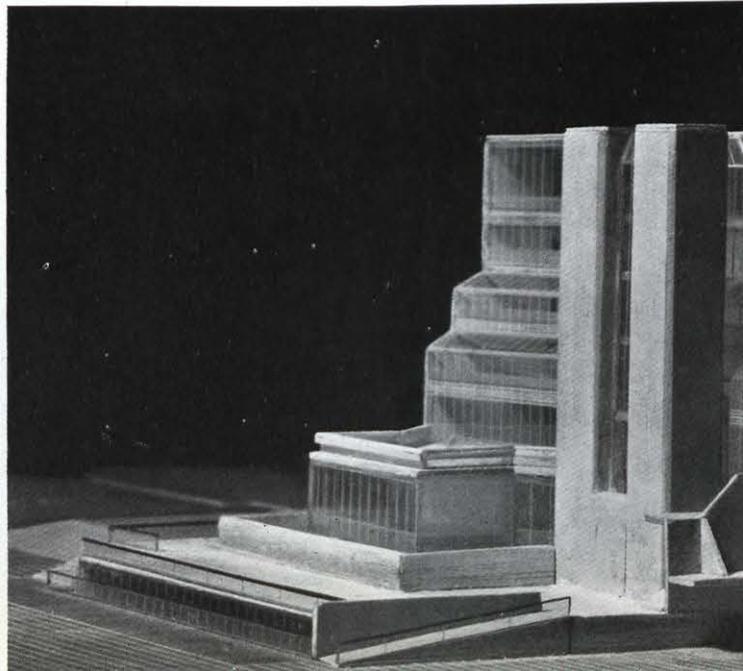
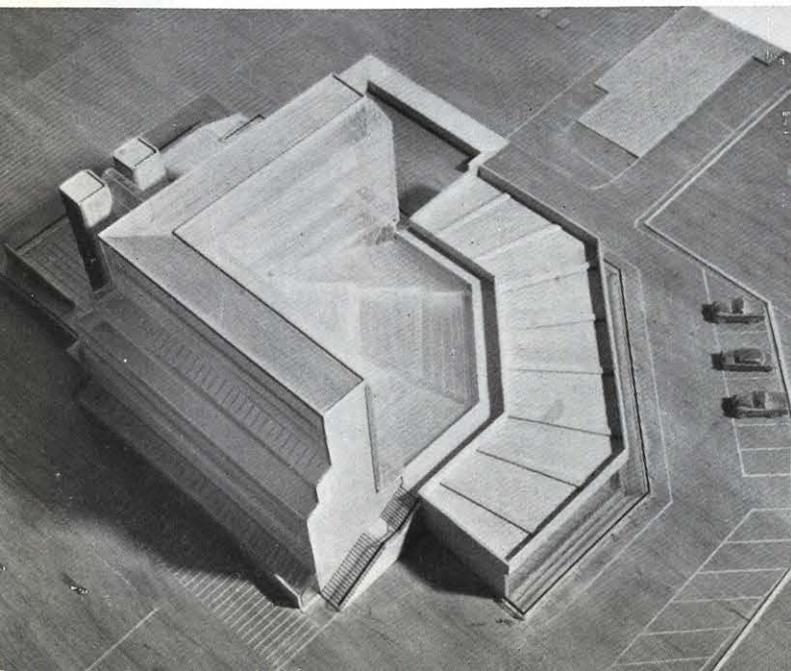
Axonométrico de la biblioteca, sala de lectura.

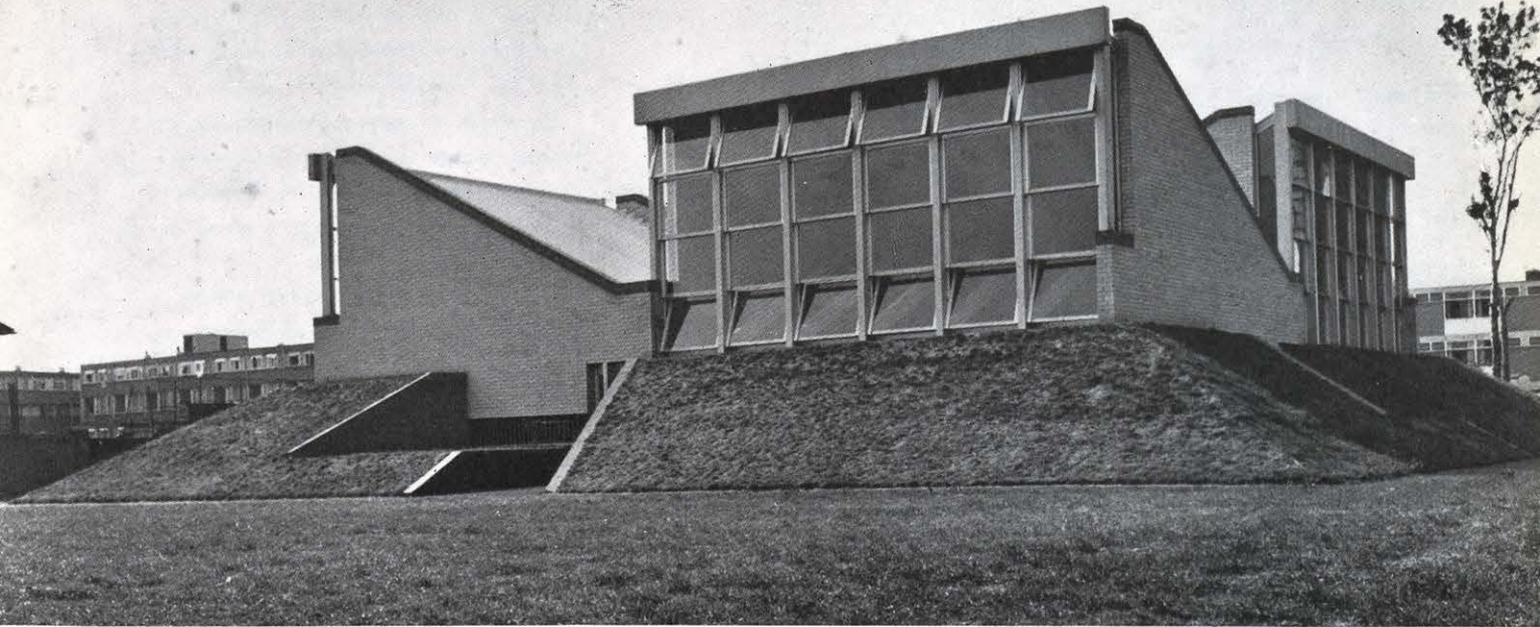


Sección.

Este proyecto fué premiado en un concurso limitado. Las razones fundamentales del Jurado, para conceder dicho premio, fueron dos: la primera es la posibilidad de visión total de la sala de lectura desde el despacho de control; la segunda, la perfecta integración física de la biblioteca con el resto del edificio (seminarios y servicios generales).

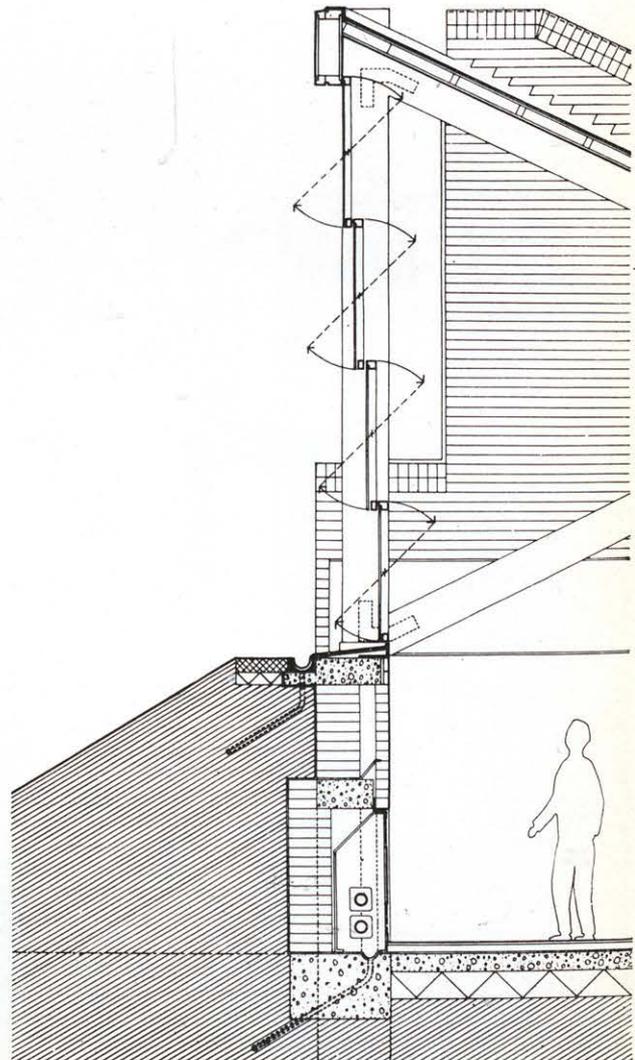
El edificio proyectado consiste principalmente en una biblioteca para 300 lectores en la sala principal de lectura. Dicha sala lleva anejos otra sala de investigación, así como una serie de seminarios. El propósito de los arquitectos ha sido entroncar dicho edificio con el resto de los edificios que componen la Facultad, haciéndole fácilmente accesible desde todos los costados, teniendo en cuenta los caminos por donde circulan los estudiantes. Por ello se han planteado dos entradas en el piso bajo, una entrada privada desde las terrazas y otra entrada en el primer piso adyacente a las salas comunes.

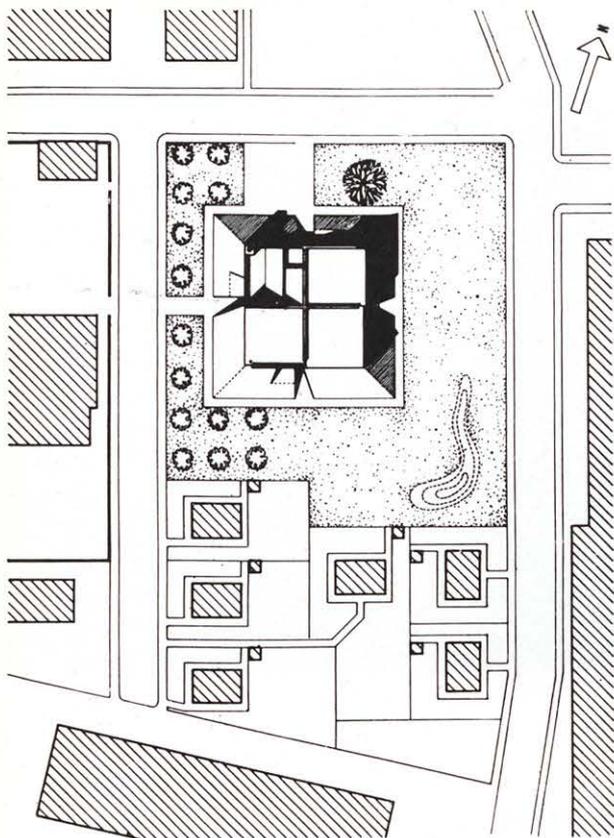




Paraninfo L. C. C. de Camberwell

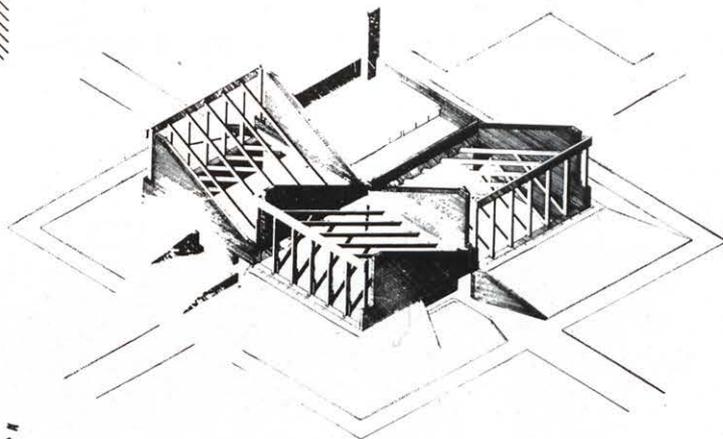
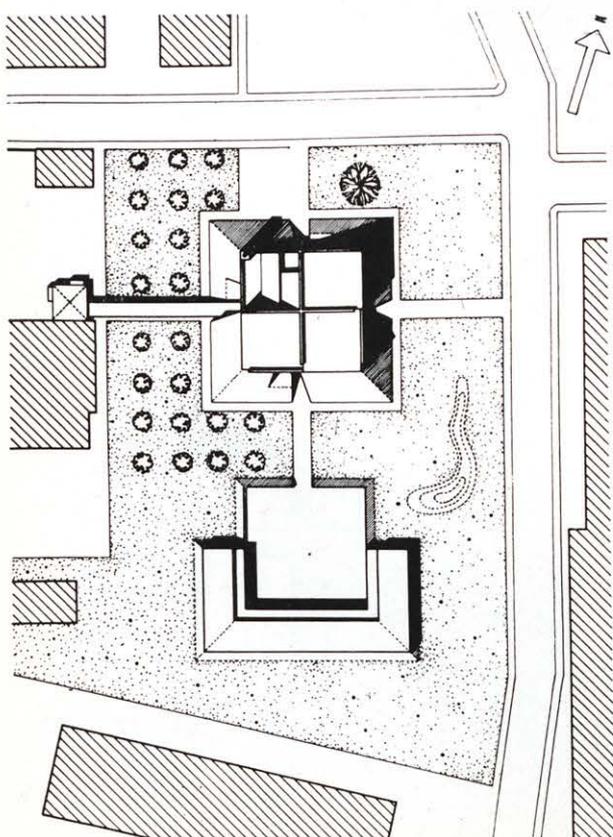
Arquitectos: James Stirling.
James Gowan.





Emplazamiento, estado actual.

Emplazamiento, estado futuro.



El nuevo edificio está ubicado junto a la Escuela Primaria Brunswick Park. Está momentáneamente separado de la escuela actual por una vía que permite la entrada a un conjunto de viviendas prefabricadas. Sin embargo, cuando se destruyan estas casas se quitará esta vía y el patio de recreo de la escuela se abrirá directamente a césped que circunda al nuevo edificio.

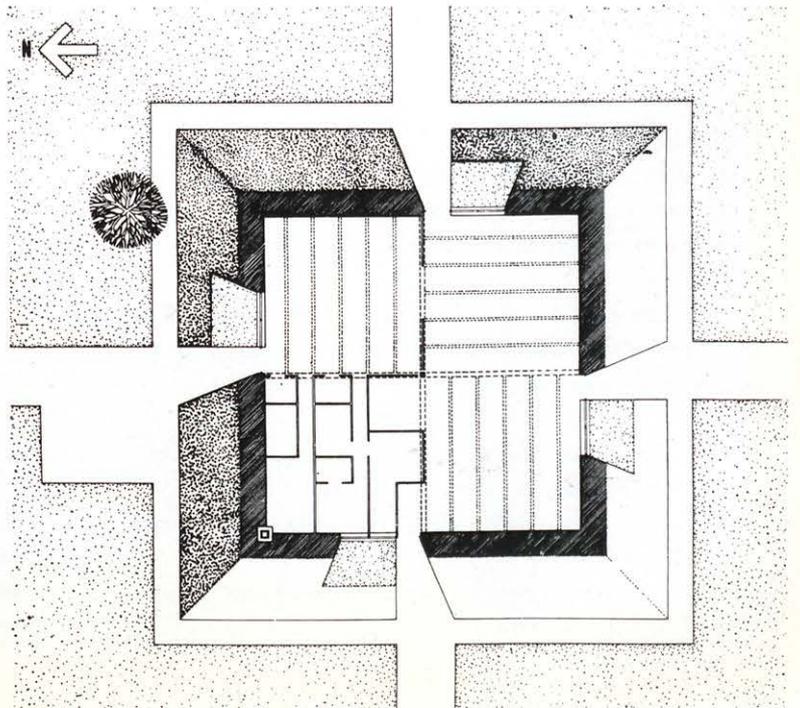
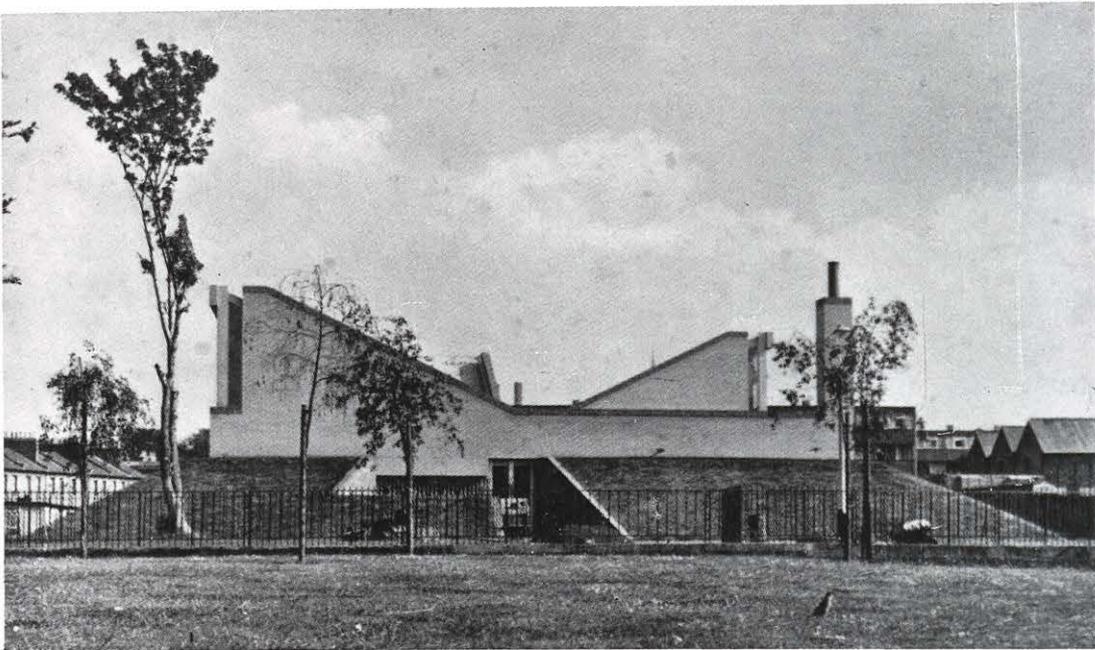
El paraninfo es de utilidad múltiple, y además de su uso como comedor, sus funciones comprenden actos escolares, gimnasia y juegos, y su utilidad intermitente como dos aulas. También se usará como centro social por las tardes y los fines de semana.

El barrio es muy pobre y los edificios cercanos son de una inmensa variedad de tipos y alturas, y en esta circunstancia de caos arquitectónico y en este ambiente de chabolismo superpoblado consideramos esen-

cial el crear espacios abiertos y zonas verdes. El nuevo edificio está integrado en el paisaje mediante la absorción de taludes de hierba. Se necesita un muro de contención interior continuo que asimismo es necesario para hacer gimnasia y utilizarlo como frontón. Encima de este muro hay amplios ventanales tipo estudio.

La planta está dividida en cuatro partes. Dos para el hall (subdivisible), uno para la cocina y la restante para los cuartos de servicio (trastero y de caldera) con techo plano.

A partir del centro del muro de contención parten cuatro vigas que enlazan con un soporte único en el centro de la planta. Sobre tres de las cuatro partes unas armaduras de madera se extienden desde el muro de contención hasta las vigas C. y sostienen el techo que está inclinado para dirigir la luz hasta el interior.



DIAGNOSIS DEL HOMBRE ACTUAL

Nada más importante para cuantos participen activamente, de uno u otro modo, en la marcha de la cultura que seguir de cerca los grandes fenómenos que deciden la situación del hombre en un momento determinado. En los últimos lustros se han sucedido las conmociones sociales y culturales con tal rapidez que el más avisado y atento espectador se siente desbordado hasta el desconcierto en casos angustiosos. Parece estar fuera de duda, sin embargo, que en las dos últimas contiendas mundiales hizo crisis el estilo de pensar característico de la llamada Edad Moderna, y se han iniciado serios movimientos hacia formas de vida y pensamiento que, aun apareciendo como algo original, cuentan en Occidente con una gloriosa y muy antigua tradición.

Para comprender de cerca este complejo estado de cosas, cuya trascendencia sería temerario ignorar, se hace necesario:

- I. Consignar en esquema los rasgos característicos de la época en crisis.
- II. Determinar las raíces comunes de donde proceden.
- III. Precisar las *tendencias principales del pensamiento actual*; y

IV. Intentar adivinar la clave de una posible solución, positiva y creadora, de la crisis.

I. *Características principales de la "vida moderna"*

Vistos con radicalidad los fenómenos más sobresalientes del modo de existencia que siguió a la llamada *revolución industrial*, podríamos reducir sus características principales a las siguientes:

1. La tendencia a la desmitización y despoetización del mundo.
2. El amortiguamiento de la fe religiosa.
3. La pérdida del sentido de la expresión y, por tanto, de la facultad de leer el contenido profundo de los símbolos.
4. La falta de personalidad en grandes núcleos de población y el proceso de masificación creciente de los mismos.
5. Especialismo a ultranza y mal de "Stress".

Las consecuencias de la orientación espiritual que revelan estos rasgos las adivinó Nietzsche hace tiempo al escribir estas implacables frases proféticas: "Las aguas de la religión se retiran, dejando en pos

de sí lagunas y pantanos; las naciones se separan otra vez con odio encarnizado... Las ciencias triturar y disuelven las más firmes creencias...; todo prepara el camino a la barbarie inminente... Se alzan ahí, es cierto, enormes fuerzas; pero son fuerzas salvajes, primitivas, carentes en absoluto de toda misericordia..." (1).

Al terminar la primera guerra mundial, Oswald Spengler provocó en Europa una fuerte conmoción espiritual al adherirse intelectualmente a la ola de pesimismo que siguió a la catástrofe colectiva. Su *Decadencia de Occidente* fué convertida por las circunstancias en signo de toda una época.

Ortega y Gasset se apresuró a delatar el fenómeno del advenimiento de las masas al Poder en un libro que fué acogido con una expectación de parte de guerra: *La rebelión de las masas*.

Ludwig Klages describió la situación con tintes en extremo sombríos para conferir dramatismo a la pretendida lucha del "espíritu" contra el "alma" (2).

Karl Jaspers alzó su voz autorizada para denunciar el peligro del desarraigo que entrega al hombre a las fuerzas oscuras de lo irracional.

El tono de estos escritos revela una sombría actitud quiliástica: se habla de "declive y autoaniquilación", de la "cultura", de "decadencia espiritual", "desintegración", "derrumbamiento", etc. Ortega y Gasset señala una de las causas: "Esta es la situación en que se halla hoy la existencia europea. El sistema de valores que disciplinaba su actividad treinta años hace ha perdido evidencia, fuerza de atracción, vigor imperativo. El hombre de Occidente padece una radical desorientación, porque no sabe hacia qué estrellas vivir" (3).

¿En qué relación se halla esta pérdida de los valores vigentes con las características anteriormente señaladas? A mi juicio, ambos fenómenos coinciden en responder a un *alejamiento de lo profundo*. Al instalarse el hombre metódicamente en las capas más *superficiales* del ser, los valores pierden densidad, y son desplazados, como algo "irreal", del área de los principales impulsores de la conducta humana. Pero veamos esto más de cerca.

Todos los autores coinciden en señalar como causa de los males de la cultura moderna la actitud de espíritu llamada "Racionalismo". Pero de este término, que anda en boca de todos, pocos saben, como ya advirtió Spengler, su verdadero alcance. Se señala como rasgo distintivo del mismo su obstinada voluntad de *someter la realidad al cálculo racional, de modo coactivo e ilimitado*. "Cálculo en las empresas económicas hasta la racionalización de toda operación, incluso de aquellas que al ser ra-

cionalizadas quedan destruídas; todo esto es la consecuencia de una postura que se ofrece ilimitadamente abierta a la coacción del pensamiento lógico y de la realidad empírica" (4).

Este afán de saber *coactivo*, motivo impulsor de las técnicas de racionalización, responde, a su vez —se dice—, a la "voluntad de hacer del mundo un campo disponible para los fines de aprovechamiento utilitario y de lograr un máximo de comodidades para la vida humana" (5).

Pero ¿a qué responde esta voluntad utilitarista? He aquí la encrucijada que difracta el parecer, hasta aquí unitario, de los pensadores. Frente a quienes estiman que estamos ante un fruto específico del "espíritu moderno", conseguido a través de una evolución lenta y orgánica a partir del fin de la Edad Media (Jaspers, Hammacher), otros piensan que es: a) una medida impuesta por la creciente marea de masificación, que exige un tratamiento drástico de los problemas sociales (Ortega, Rathenau); b) el fin del alma de la *cultura viva*, a la que debe seguir una época de *civilización muerta* (Spengler); c) el triunfo del "espíritu" sobre la "vida" (Klages); d) el resultado de la falta de una concepción filosófica rigurosa del Universo (A. Schweitzer).

Si se admite: 1, que el proceso de racionalización precede en varios siglos al fenómeno de crecimiento en masa de la población; 2, que las leyes de corte biológico fatalista no pueden explicar el ritmo de sucesión de las manifestaciones humanas de cultura, y 3, que identificar el "espíritu" con el "intelecto racional-cientista" es tomar la parte por el todo, procedimiento consagrado precisamente por la metodología racionalista, cuyas raíces se trata de aclarar, admitido esto, se impone como única explicación verosímil de la racionalización el *afán de poder* que lleva implícita la forma de cultura de la llamada "Edad Moderna".

Pero lo primero que se impone observar es que no se trata aquí tan sólo del *poder* inmediatamente traducible en *acción*, sino en general del *poder* engendrado por el conocimiento exacto y universalmente válido de lo "objetivo" mensurable. Puede un investigador como Otto Hahn afirmar que el trabajo de toda su vida no intentó sino servir a la *verdad*, y ser en ello veraz, pero lo cierto es que la orientación de su colosal esfuerzo fué dirigida hacia los estratos de ser que permiten un conocimiento exacto, fuente inexhausta de *poder* y *dominio*. El conocimiento de lo "in-verificable" es asimismo un saber, pero de otro género, un saber no-exacto que, por estar transido de *distancia* *reverencial*, no puede traducirse en dominio y ser objeto posible de manipulación y abuso. Es un saber de

(1) Cit. por Jaspers: *Nietzsche*, 1936, pág. 214.

(2) Cf. *El espíritu como contradictor del alma*.

(3) Cf. *El tema de nuestro tiempo*, pág. 872. Ed. Espasa-Calpe.

(4) Cf. Jaspers *Die geistige Situation der Zeit*, pág. 14.

(5) Ph. Lersch: *El hombre en la actualidad*. Gredos, 1960, Madrid, pág. 19.

contemplación en que el sujeto cognoscente más bien es *trasmutado* que *trasmutador*, pues en vez de "echar mano" al objeto conocido, viene a ser "sobre-cogido" por él.

Lo decisivo es, pues, determinar el *signo* que presenta en cada caso la tensión humana hacia el saber. En todo tiempo ansió el hombre poseer conocimientos *concretos* acerca de realidades "asibles", perfectamente controlables conforme a un sistema universal de medición. Durante muchos siglos, el sentido innato de sabiduría advirtió a los pueblos que la vida del hombre pende de la sensibilidad para lo arcano, lo profundo y misterioso, y, por consiguiente, del conocimiento contemplativo de lo no sometible a control. Pero a partir del siglo XV un género de hombres más atentos a lo mundano, preocupados hasta la ternura por lo concreto, fundadores de ciudades y técnicas de cálculo científico, sintieron de modo más acuciante la presión de lo cotidiano, la necesidad de hallarse a resguardo en un mundo amenazador y fluctuante. Sólo entonces, por urgencias vitales, se impuso el saber verificable de las capas mensurables del ser.

Pero he aquí que, como esta vertiente entitativa, por su carácter *superficial* (6), no exige la movilización de las facultades afectivas y volitivas del sujeto cognoscente, el modo de conocimiento más altamente valorado por el hombre moderno fué necesariamente "espectacular". De lo cual se sigue que si el conocimiento que logra un saber exacto es *incomprometido*, el conocimiento no arbitrario ("no subjetivo"), y por tanto verdaderamente fiel-al-objeto ("objetivo"), debe ostentar un carácter frío y aséptico. De esta forma, el *conocimiento por autonomía objetiva* será en esta época *rigurosamente espectacular*.

Por eso echa mano el Racionalismo de los *conceptos* como medio de *distanciamiento* respecto a lo real, con el peligro inminente de abocar al desarraigo. Lo que explica la injustificada aversión por todo pensamiento conceptual de cuantos interpretan el conocimiento como una relación de *inmediatez* con el objeto.

Lo que no parecen haber visto claramente los vitalistas e intuicionistas es que la retracción del pensamiento conceptual que impugnan viene decidida por la orientación general del saber hacia estratos *ontológicamente superficiales*, olvidando que lo nefasto no es utilizar conceptos para dominar de algún modo la multiplicidad dispersa de lo real, sino bloquear el pensamiento en lo superficial para no haber de enfrentarse con los momentos-límites del

ser, afectados de un signo misterioso de *originalidad*, que desborda el poder de penetración del conocimiento discursivo. Por eso dice Spengler que al espíritu del Racionalismo "concepción y nacimiento le son extraños", por lo cual "su obra es artificial e inerte, y cuando choca con la vida real, su efecto es deletéreo" (7).

Conviene dejar, pues, perfectamente en claro que si puede definirse el Racionalismo como una *postura*, ello es a condición de subrayar como fundamental no su vertiente *subjetiva* de *voluntad-de-poder*, sino su dedicación en exclusiva a los aspectos del ser más a flor de piel, unilateralidad que lanza a la investigación, muy a disgusto—en casos—de sus mismos cultivadores, por vías de desarraigo. Téngase muy en cuenta que las actitudes del hombre vienen definidas dialécticamente por el *objeto de estudio* a cuyo nivel despliega su actividad el espíritu humano. Pienso que de esta observación, aparentemente casi anodina, podría arrancar una elaboración verdaderamente "crítica", que no "crítico-cista", del conocimiento humano.

Como observará el lector, el acento se va desplazando del sujeto al objeto, o mejor, al ámbito dialéctico que media entre ambos. No es la *voluntad de poder* lo que imprime carácter al Racionalismo, sino su consciente y metódica *unilateralidad*. De ahí que la solución no pueda consistir en desplazar la atención crítica del sujeto al objeto, o viceversa, sino en conferir a la facultad intelectual toda su amplitud, mediante la valoración *integral* del objeto de conocimiento. Sólo así puede superarse la evasión subjetivista, sin recaer en el escollo del craso Empirismo.

No basta decir, como la mayoría de los críticos, que la meta del hombre según el Racionalismo consiste en la "comprensión racional, metódica y *calculada* del mundo y de la vida", pues lo decisivo es determinar a *qué nivel de la realidad es posible el cálculo*, y qué repercusiones tiene en la conducta del sujeto cognoscente la orientación del pensamiento hacia los diferentes estratos de ser (8).

Sólo desde esta perspectiva es posible advertir en su auténtica dimensión las características del Racionalismo, sus manifestaciones y peligros.

II. Efectos de la Racionalización

Al analizar de cerca y con un criterio rigurosamente ontológico las consecuencias de la racionalización

(7) Cf. *Die Jahre der Entscheidung*, 1933, pág. 5.

(8) Ya en otro lugar he de reprochar a ciertos críticos el subrayar excesivamente la vertiente *afectiva* de la "reflexión segunda" de Marcel.

Lersch (*ob. cit.*, pág. 18) subraya que "la racionalización implica una elaboración articulada de los fenómenos y de todo acontecer en conceptos, relaciones funcionales y leyes", pero no se cuida de observar que estas leyes y funciones se refieren solamente al modo de conducirse los entes, y no a su profundo ser.

(6) *Superficial*, como opuesto a *profundo*, no es una caracterización espacial, sino ontológica, e indica el hecho de darse en el espacio y el tiempo por *vía de sujeción*. La densidad ontológica de los seres puede medirse por las distintas formas de dominar éstos la distensión espacio-temporal. Cf. *Metodología de lo suprasensible*. Cap. IV: "Lo profundo y lo inmediato".

lización a ultranza que ha tenido lugar en los últimos cien años, deberán aflorar a superficie las verdaderas causas en que se afirman las características de la "vida moderna" anteriormente anotadas.

1. Empobrecimiento del espíritu

Este fenómeno, tan fuertemente destacado por los filósofos de la cultura, tiene su raíz inmediata en la *pobreza entitativa* del estrato a cuyo nivel vive espiritualmente el *hombre del conocimiento exacto*. Basta observar el hecho sintomático de que las distintas formas de técnica, producto específico del conocimiento exacto de lo mensurable, se apoyan en los estratos más superficiales de los seres. La técnica económica, por ejemplo, no tiene en cuenta los aspectos profundos y originarios, intrasferiblemente personales, de los hombres, sino aquellos que, por *superficiales*, son *comunes*. A un economista le interesa el hombre como *consumidor*, no el papel que la consumición de un determinado producto pueda desempeñar en el conjunto de su personalidad.

La gravedad radica en que todos los productos del hombre poseen una cierta autonomía y lógica propia, en virtud de la cual acaban imponiéndose al mismo que los crea en un grado oscilante, que en casos alcanza muy graves proporciones. Se erige, pongo por caso, una fábrica de un determinado producto. Este montaje es, en principio, perfectamente *libre*. Pero, una vez realizado, el fundador está sometido a ciertas leyes y se ve arrastrado a producir en determinada escala, a abrir determinados mercados, etc., que desbordan con frecuencia sus intenciones primeras. Desbordadas las aguas, no siempre el hombre—eterno aprendiz de brujo—logra la fórmula capaz de encauzarlas de nuevo.

A esta *rigidez* de las leyes técnicas se alude al hablar peyorativamente de "mecanización" y "aparato". Frente a la flexibilidad del organismo vivo, el instrumento mecánico resalta por su carácter inflexiblemente lineal. De aquí que un entorno completamente tecnificado provoque en el hombre un cierto embotamiento de sus cualidades superiores. Pero ello obedece no a un influjo maléfico del aparato sobre el espíritu, como a menudo se afirma, sino a la voluntad expresa por parte de éste de moverse desde el principio y por principio en planos entitativamente *superficiales*.

Nada, pues, más importante que captar el engraje de todos estos conceptos (conocimiento de lo superficial, saber espectacular y coactivo, organización planificada, centralización, especialización, parcelación, falta de visión orgánica del conjunto, mecanización de las actividades humanas, etc.) y advertir que estos fenómenos determinantes de las for-

mas degenerativas de la existencia actual sólo se pueden dar a un nivel de realidades entitativamente poco calificadas.

Así, por ejemplo, la *organización centralizada* no constituiría de por sí un peligro singular para la cultura si no vinculase al hombre a un entorno despojado de altos valores y realidades profundas. De hecho, las grandes posibilidades de la *colaboración* se deben a la riqueza interna del objeto de estudio, cuya complejidad exige ser abordado por diversas vertientes. La *solidaridad confiere libertad* cuando a través de actividades distintas se persigue un fin común: la inserción intelectual en una realidad *profunda*. Pero ello implica el ir a la especialización exigida por el trabajo en equipo con un espíritu analéctico de adhesión a las realidades que fundan unidad. La *centralización* coarta la libertad individual por fundarse en el carácter *coactivo* del saber de lo *superficial*. No sin razones de largo alcance reducen los estados totalitarios el individuo a mera unidad, al consabido "millón de hombres partido por un millón".

De modo análogo, la primacía del organismo vivo sobre el mero aparato mecánico no se funda primariamente, por lo que a este contexto se refiere, en que el primero obra *por propio impulso* y el segundo, no. Lo decisivo es, más bien, que lo orgánico constituye un estrato de ser *profundo*, que desborda el espacio y tiempo meramente empíricos y exige una *actitud especial del sujeto* para ser conocido. Lo mecánico, por el contrario, al no tener capacidad de fundar relaciones de presencia y diálogo, es susceptible de conocimiento y trato *coactivos*.

Al nivel superficial no germina la *piEDAD*, es decir, el *amor reverente* a las realidades profundas, laguna que hace posible tratar al hombre con implacable severidad, sometiéndolo a las leyes inexorables de los ámbitos fundados a ese nivel: el económico, el industrial, el político, etc.

Lo que procede, pues, en esta cuestión no es distraer la atención en detalles, más o menos pintorescos, sino precisar lo esencial para ganar criterios claros y firmes. Si la *ley fundamental del espíritu* viene dada por su necesidad de desplegarse al nivel de lo *profundo*, lo urgente será determinar si la Edad Moderna satisfizo este imperativo o si prefirió más bien moverse espiritualmente en niveles superficiales. La pérdida del sentido de lo simbólico parece ser indicio de que apenas se cultivó en esta época el acceso a las capas más hondas de la realidad, sino las técnicas de dominio intelectual de lo real. Circunstancia excepcionalmente grave, pues al faltar las fuertes presiones entitativas que constituyen el clima vital del espíritu, éste se depaupera gradualmente, perdiendo con ello la capacidad de intuir lo profundo, con lo cual se establece un círculo vicioso que lleva a la plena "mecanización del

espíritu" y, de consiguiente, a la insolidaridad egoísta.

NOTAS BIBLIOGRAFICAS

Me parece sobremedida importante ofrecer al lector una breve orientación acerca de algunas obras de publicación reciente, fácil adquisición y no excesivamente ardua lectura, que sirvan de complemento a las ideas que con obligada concisión expondré en la serie de artículos que inicia el de este número acerca de un tema tan sugestivo como es la *diagnosís del hombre actual*:

LERSCH, Philip: *El hombre en la actualidad*. Edit. Gredos. Madrid, 1958.

He aquí una obra cuya lectura constituye un alto gozo espiritual. De la mano de grandes auscultadores de la marcha de la cultura contemporánea (Jaspers, Ortega, Hammacher, Spengler, etc.), el autor hace el diagnóstico de la situación del hombre actual, y ve en el proceso de *interiorización* el único remedio al estado de alienación en que se encuentra, a su juicio, la Humanidad de nuestros días. De una manera concisa, ágil e incisiva, el conocido psicólogo de Munich deja al descubierto los puntos clave de este agudo problema que a nadie puede dejar de inquietar. Es digno de encomio el esfuerzo que realiza Lersch por explicar el concepto decisivo de "interiorización" de un modo específicamente humano, a un nivel, por tanto, mucho más elevado que aquel en el que viven las categorías espaciales.

El autor logra en esta breve obra el punto de madurez de su pensamiento jerárquico-personalista, opuesto decididamente a la tendenciosa orientación vitalista de los "antihumanistas" L. Klages y A. Gehlen.

La diáfana versión de V. García Yebra—catedrático a quien tanto debe la cultura española en este aspecto—hace en extremo agradable la lectura de esta interesante obra.

DONDEYNE, Albert: *Fe cristiana y pensamiento contemporáneo*. Edic. Guadarrama. Madrid, 1963.

El traductor de esta obra, Juan Martín Velasco, y Ediciones Guadarrama acaban de prestar un alto servicio al lector español al editar notablemente mejorado este estudio, ya conocido entre nosotros en su edición original francesa. La introducción y el capítulo I, acerca de la Fenomenología existencial, son enteramente nuevos. El capítulo II es una refundi-

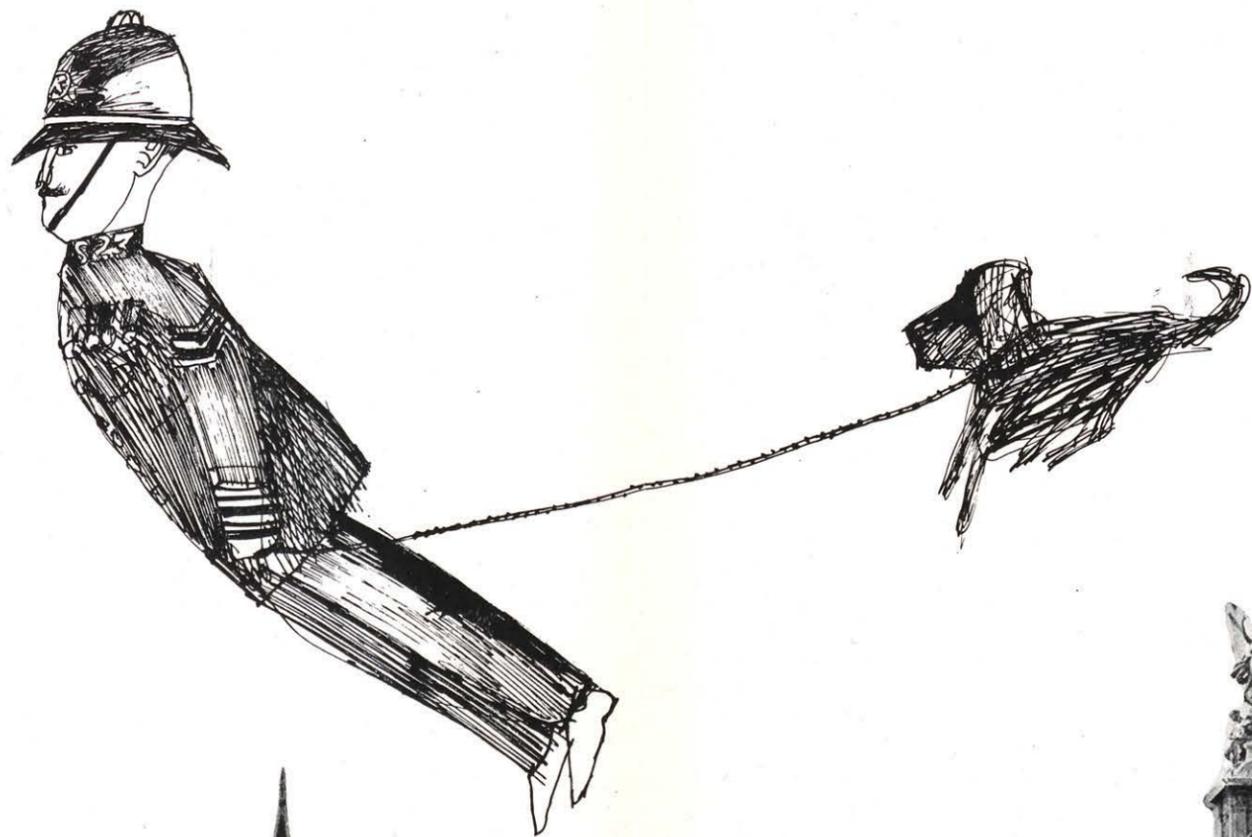
ción muy libre del capítulo II de la edición francesa, acerca de la Historicidad de la existencia humana y el relativismo contemporáneo. Es un acierto la incorporación al texto de varias notas en extremo importantes, como, por ejemplo, la 80 de la página 102 y la 96 de la página 167 de la segunda edición francesa. La inclusión de numerosos subtítulos bien seleccionados contribuye a estructurar el conjunto, un tanto disperso, del original y facilita en no escasa medida la lectura.

Del contenido de la obra me limitaré a decir que revela en el autor un espíritu penetrante y una voluntad sinceramente abierta a la verdad. No obstante el carácter fragmentario y en casos un tanto expeditivo de sus análisis, el presente estudio da una visión bastante completa de la vertiente más positiva del pensamiento existencial y de la dirección en que, a no dudar, debe ser proseguido y complementado.

Que en la preocupación actual por insertar al hombre en la Historia y rescatar lo llamado "irracional" para el área del conocimiento reflexivo aliena un deseo clarividente de desbordar, a la par, el neutralismo y el intelectualismo es un tema fundamental de este trabajo, que debiera inspirar todo ensayo de crítica del pensamiento actual. Sobre el problema tan fecundo y apremiante actual del conocimiento por la fe se hallan a lo largo de los seis capítulos, y especialmente en el sexto, valiosas precisiones.

Acerca de la necesidad de desbordar las categorías espacio-temporales meramente empíricas en la explicación de los fenómenos específicamente humanos, como es el conocimiento (véanse, por ejemplo, las páginas 335-337), séame permitido remitir al lector a mi obra *Metodología de lo suprasensible*, en que expuse puntos de vista que, tal vez, puedan contribuir a dar todo el alcance que encierran ciertas afirmaciones, no del todo explanadas, del autor. Lo que W. Welte, en su conocido ensayo acerca de Jaspers, intentó hacer respecto a la relación del Tomismo con la teoría jaspersiana de las cifras, lo realiza Dondeyne en esta obra respecto al intento—común al Atomismo y a la Fenomenología existencial—de desbordar el Naturalismo y el Intelectualismo. El autor alcanza en este pasaje un nivel bastante profundo de pensamiento, y, aunque personalmente me incline a pensar que la solución del problema que plantea sólo puede provenir de un concepto de percepción mucho más amplio que el expuesto aquí por él, es indudable que sus análisis están saturados de esa luz que brota de lo esencial cuando se lo sabe interrogar de modo certero.

La Colección *Cristianismo y hombre actual* ha cubierto su número 50 con una obra de lectura relativamente fácil y de contenido extraordinariamente sugestivo para todo lector atento. La traducción y la presentación son muy esmeradas.



LONDON



Man Ballista

Visión del mundo en la obra creadora del hombre

Arquitecto: Ferenc Z. Lantos.

INTRODUCCION

El artista creador de hoy, viviendo como lo hace en una sociedad cuyas ideas y necesidades son a menudo decadentes y equivocadas, está obligado a buscar nuevas y mejores ideas. Debe interesarse en comprender las causas existentes tras las actividades humanas que dieron origen en la antigüedad a diferentes culturas y formas de expresión en el Arte. Debe preguntarse qué parte desempeñaron en la caracterización de esas culturas; las estructuras económicas, políticas, la situación geográfica, el nivel existente en la ciencia y el conocimiento, la religión y las influencias estéticas, y debe preguntarse cuál de esos factores fué el dominante y si la influencia de alguno de esos factores varió en el transcurso del tiempo y del espacio.

Este estudio de la historia de la cultura demuestra que en un momento dado de la Historia el modo de razonar y creer del hombre es la causa del estado de la sociedad en la cual vive. La causa de sus actividades son su fe y su "visión del mundo y de la vida", mientras que la economía, la política, las ciencias y las artes no son sino consecuencias de las actividades suyas, que están condicionadas por su causa primera.

Al buscar nuestra filosofía acerca de la vida, he estudiado la naturaleza y propósito del Universo, así como la naturaleza y destino del hombre y su relación con el Universo.

En este breve estudio muestro mis averiguaciones sobre ello, en un intento de publicarlo posteriormente como libro, en colaboración con mi estimado amigo Istvan Balogh, también arquitecto húngaro.

El libro constaría de dos partes. En la primera intentaríamos probar nuestra teoría basándonos en la historia de la Humanidad, y en la segunda tomaremos nuestra postura para el presente y la proyectaremos en nuestros trabajos de Arquitectura y Urbanismo.

Ante la necesidad e importancia sentida por nosotros de una nueva y recta filosofía y la responsabilidad tan enorme que entraña ocuparse de ella, esperamos recibir antes de la publicación de nuestra obra no sólo las opiniones, sino también las críticas de arquitectos españoles que nos ayudarán enormemente, y que por ello agradeceremos.

Para comprender el universo, el hombre dispone de su espíritu con su poder de razonar, que actúa según las leyes de la lógica y la matemática.

Este espíritu es capaz de realizar una labor crea-

tiva, tanto mecánica como artística, que funciona según el orden y la armonía.

El hombre tiene su historia, y de ella ha aprendido que todo mecanismo u obra de arte que fun-

ciona según orden y armonía fueron creados por el poder razonador del hombre.

Cuando el objeto de sus consideraciones es el Universo, el hombre queda perplejo debido a su infinitud en el tiempo y en el espacio. El no puede llegar a conocer su origen ni su destino, pero sí comprende sus funciones.

En sus descubrimientos, tanto en el micro como en el macro-cosmo, aprende que en cada una de sus partes existen un orden y armonía complejos, y que todas sus partes están relacionadas entre sí para poder conservar el orden del conjunto. Debido a este mismo poder de razonar, le resulta al hombre inevitable y lógico suponer un Creador tras este orden y armonía complejos, aun cuando su comprensión total esté más allá de sus posibilidades.

(De forma semejante, él supone y acepta un Creador detrás de aquellos enormes mecanismos y grandes obras de arte, que él no puede entender completamente, pero que le impresionan por su funcionamiento ordenado y armónico.)

Su propia idea sobre el Creador del Universo está también influida y condicionada por la misma naturaleza de su poder razonador. Consiguientemente, se trata de un Espíritu similar al suyo propio, pero absoluto, infinito y supremo, puro e independiente, causa de todas las cosas, onisciente e incognoscible para los seres creados.

El poder de razonar del hombre llega a sus límites en este punto, pero su verdadera naturaleza, es decir, el ansia de conocer la verdad, le conduce más allá, dentro del ámbito del misterio, donde aquellos que lo alcanzaren obtienen una directa comunión con el Espíritu Infinito y Supremo, y entonces es cuando la verdad se les patentiza. Por ellos hemos aprendido que el Creador es Amor Infinito y Supremo, símbolo de todas las virtudes y personificado como Dios, ya con un sentido religioso.

En esta tesis se acepta y se usa el término "Dios" por ser el más adecuado, en el que se combinan todas las ideas del hombre, tanto filosóficas (razonantes) como religiosas (misteriosas), sobre el Creador del Universo.

Encontramos, pues, que el Universo es la obra creativa de Dios: un mecanismo de Arte, extremadamente complejo, que se extiende en el tiempo y espacio hasta el infinito, y en el que el número infinito de elementos y seres permanece siempre en constante transformación y crecimientos dinámicos, pero siempre manteniendo un continuo orden y armonía. Dios logró y aseguró la función ordenada y armoniosa del Universo, dotando a todos sus elementos y seres vivientes de una naturaleza predefinida.

Todos estos elementos y seres tienen un papel específico y necesario en el conjunto, y debido a la falta de conciencia y voluntad libre y a un instintivo

poder de "voluntad de vivir", todos están obligados a realizar sus funciones.

El hombre, por el contrario, con sus dos naturalezas contrarias, la física y la espiritual, representa la conexión entre Dios y el Universo. Su espíritu es una minúscula porción de Dios, y su cuerpo una parte del mundo creado por Dios, es decir, el Universo. Cuando estas dos naturalezas están completamente fundidas en una unidad, la conciencia objetiva y la voluntad libre del Espíritu Supremo se oscurece en el hombre por la naturaleza instintiva de su vida físico-biológica, de la cual está hecho, siendo esto la causa de que el hombre sea víctima tanto de su parte física como de la espiritual. Esta controversia condiciona la "visión del mundo y de la vida" del hombre en la que realiza su voluntad libre, y de la que depende su felicidad.

Por su vida física, el hombre es parte del Universo, y por ello debe encajar armónicamente en él. Su "voluntad de vivir" asegura la suerte de su libertad, en contra del abandonarse a sí mismo a la vida, pero su espíritu, que posee una verdad subjetiva sólo, que ha sido derivada por su método de razonamiento basado en la lógica y que, como consecuencia, parece ser la verdad objetiva, el hombre está sujeto a hacer uso equivocado de su libertad. Cuando su verdad subjetiva no está de acuerdo con la verdad objetiva de Dios, el hombre comete errores.

La singularidad del hombre, por esto, consiste en que él es el único ser a quien no le es impuesta una conducta predeterminada y a quien Dios permite equivocarse.

Dios no puede equivocarse porque es infalible. Los elementos y seres del Universo tampoco pueden equivocarse porque no tienen voluntad libre. Cuando el hombre comete errores, sus ideas y leyes están en contradicción con la idea de Dios y con las leyes de la Naturaleza, y por ello el orden y armonía del Universo se entorpecen.

Quebrantar el orden y armonía del Universo origina sufrimientos, y esto únicamente lo puede conseguir el hombre, y de hecho ya lo ha conseguido, siempre haciendo mal uso de su voluntad libre.

El sufrimiento se ocasiona, en primer lugar, a Dios, cuyas obras de arte se entorpecen; en segundo lugar, al espíritu del hombre que es el único ente que puede ser consciente del sufrimiento, pero su espíritu, por ser parte del Espíritu Infinito, es el mismo Dios quien sufre en el hombre.

Cuando estas discrepancias son excesivas, las contradicciones entre las leyes de la Naturaleza y las del hombre son más palpables, hasta que un hombre acierta a demostrar los errores y ofrecer una nueva idea con poder de verdad convincente, y una vez que esta idea se comprende y se acepta, el hombre

cambia su forma de vida anterior y pone fin a los sufrimientos.

El hombre ha llegado a aprender a lo largo de su historia que la causa de sus sufrimientos y males que la Humanidad padece una y otra vez fué el error que él mismo cometió haciendo mal uso del Don Divino de la conciencia y libertad y no reconociendo su verdadera naturaleza, que fué prede-terminada para él para su propia felicidad.

Una vez que el hombre reconoce en sí mismo el poder de rectificar y experimentar de nuevo en la vida, queda agradecido a Dios por haberle dado esta "naturaleza única", y entonces comprende conscientemente que Dios ha creado el Universo para que funcione en orden y armonía, por necesidad creando bellezas, por amor produciendo felicidad a todos los seres vivientes en él, por bondad participando de los sufrimientos que fueren causados por la "naturaleza única" del hombre; al mismo tiempo, recompensándole con el espíritu creador que le capacita para comprender su obra creada y para crear arte según el mismo principio que El, y experimentar la alegría esencial que acompaña a la creación.

Pero ¿por qué fué necesario para Dios crear al hombre con una naturaleza tal que pudiese usar mal su libertad y ocasionar sufrimiento, si es cierto que El es el amor infinito?

Considerando a Dios como el Creador y el Universo como la obra de arte creada, y experimentando el hombre mismo la alegría de la creación, aprende que la creación misma no es suficiente para el amor y la alegría perfecta, y que el Creador necesita de un participante inteligente y de la apreciación de su obra. Esto lo encuentra el hombre en el compañero con el que él comparte el espíritu de Dios, y Dios, a su vez, lo encuentra en la Humanidad, en la que El está actuando como participante de su propia obra creativa.

Cuando la idea de uno de sus participantes logra Su verdad objetiva, Dios le considera como hijo predilecto y tiene una gran satisfacción, contemplando la verdadera obra creativa del hombre que ellos hicieron para Su glorificación y que en nuestra interpretación significa: Amor, Belleza y Bondad.

La verdadera naturaleza de Dios y del espíritu del hombre consiste en crear belleza por amor y por bondad, pero esto sólo puede tener lugar cuando el hombre no está desviado por su parte física del instinto y "voluntad de vivir".

La verdadera naturaleza de la parte física del hombre consiste en realizar su vida sanamente, para lo cual tiene que alimentar su cuerpo por medio de su "voluntad de vivir".

La verdadera naturaleza del hombre es la síntesis de estas dos naturalezas contrarias, consiguiendo su

verdadera y equilibrada vida. Es sólo entonces cuando el hombre vive según aquella naturaleza prede-terminada que le fué dada para el perfecto funcionamiento del Universo y el bienestar de todos los seres vivientes en él. Cuando esto ocurriere, el hombre llegaría a una completa adaptación con la obra creativa de Dios, y entonces es cuando lograría alcanzar la perfección humana. Su verdad subjetiva se identifica con la verdad objetiva de Dios, sus ideas (visión del mundo y de la vida), a través de las cuales él ve el Universo y juzga sus valores, son correctas. Sus leyes están en armonía con las leyes de la Naturaleza, y en este estadio el hombre, en vez de sufrir y padecer, experimenta la alegría y el amor, los dos alimentos esenciales para su espíritu.

El hombre experimenta su alegría creando y contemplando la belleza. El amor que ahora experimenta es el amor de Dios mismo, y ahora él ve toda la Humanidad participando totalmente con él de aquel único espíritu, es un único ente, ve su cuerpo como parte del Universo y sabe que la felicidad de Dios y su mundo creativo depende de aquel Amor. El Amor supremo de Dios está ahora liberado en el hombre, y ya no necesita esforzarse por actuar con amor y bondad.

El crear belleza para él ahora es un elemento esencial, así como lo es para Dios actuando en él. Esta belleza es el alimento del espíritu humano, así como es alimento también para Dios mismo.

Puesto que la felicidad del hombre depende del orden y armonía del Universo, la belleza que él crea por necesidad de su naturaleza debe encajar armoniosamente dentro del Universo. Tiene que servir al hombre y agradar a Dios; por eso su escala, así como el tiempo y espacio que intervienen en el Arte producido por el hombre, debe ser, al mismo tiempo, humano y divino.

Si se practica el "arte por el arte", el alimento espiritual falta, porque no corresponde con el arte de Dios, y aunque pueda ser bello en sí mismo, sin embargo, no encajando en el conjunto, trastorna la armonía del mismo, y el hombre se siente infeliz.

El arte es, pues, primordialmente, una actividad moral. Debe ser creado por amor, lo que depende del entendimiento de Dios, del Universo y del hombre.

Este arte humano, cuyo fundamento resulta ser filosofía del hombre, cuyo tronco resulta ser su entendimiento moral, es como la flor del árbol: es bella y tiene conciencia de sí misma. Aunque se transforma, sin embargo, tiene su propia existencia característica. El arte, por su propio derecho (privado de los elementos que le dan su vida), es la relación armónica de todos los elementos en el conjunto, en el espacio y en el tiempo, creando belleza del sonido, movimiento, color, espacio, volumen, suce-

tos, etc., que se ponen de manifiesto en el arte de la música, danza, pintura, escultura, arquitectura, poesía, drama, etc.

Excepto la arquitectura, todas estas artes tienen sólo una función, que consiste en crear belleza para alimento espiritual del hombre. Por otro lado, la arquitectura parece que tiene dos funciones: como arte, es la relación armoniosa de espacio y volúmenes, y su función es crear belleza. La arquitectura tiene también una función práctica, puesto que es usada como morada del hombre.

El espacio creado por la arquitectura es espacio para que el hombre viva en él. Esto no debería alterar su principal función, que consiste en crear belleza, pero por ser la arquitectura donde el hombre afronta el problema de la satisfacción de las necesidades de sus dos contrarias naturalezas, es aquí donde él puede cometer grandes errores en su actividad creativa mucho más que en ninguna de sus artes hermanas.

Si el arquitecto descuida la función práctica y utiliza la arquitectura sólo para crear espacio y volumen con fines estéticos, inútil para la morada del hombre, la arquitectura fracasa en cumplir su misión real, de la misma forma que si el hombre cuida sólo de su confort físico y usa la arquitectura exclusivamente por su fin práctico, descuidando sus exigencias estéticas. Por eso, la arquitectura, más que ninguna otra arte humana, está enraizada en su entendimiento filosófico y moral del mundo y de la vida. Cuando es acertada, es arte de espacio y volumen, que crea belleza para el espíritu humano y proporciona morada confortable para su cuerpo.

La obra creativa del espíritu humano aquí concuerda con la obra creativa de Dios. En la Arquitectura, el arte finito del hombre parece salirse de su escala, porque así como el espacio interior y los volúmenes exteriores de los edificios están de tal manera relacionados que los volúmenes exteriores, relacionados entre sí, forman grandes espacios exteriores, que cambian la escala de la arquitectura a la del urbanismo, y así sucesivamente el exterior de las ciudades, en relación con la Naturaleza circundante, forma aún una relación mayor de espacio y volumen, en la que la escala humana, visiblemente, termina en la divina.

Antes que pasemos a exponer el arte que hemos creado, basado en nuestra visión filosófica y entendimiento del amor, veamos algunos ejemplos histó-

ricos para comprender mejor la importancia de la visión filosófica del arte humano.

No vamos a comentar todas las culturas ni cubrir todas las épocas históricas de la Humanidad, puesto que no es nuestra intención escribir Historia. Elegiremos algunas culturas y ciertas épocas de las mismas para mostrar algunos ciclos del comportamiento humano. Para esto tendremos que recordar la verdad que hemos descubierto acerca del hombre, principalmente la de que la singularidad del hombre radica en las posibilidades de cometer errores y de corregirlos. Pero incluso para esto el hombre es limitado. El péndulo de la libertad oscila entre sus extremos espiritual y material.

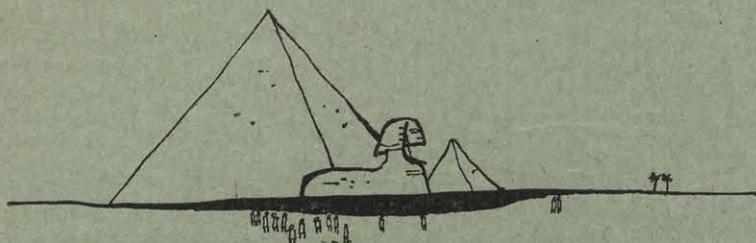
Todas las grandes culturas están enraizadas en cierta clase de unilateralidad espiritual, proporcionando a sus miembros su filosofía básica y su religión. Reconociendo las contradicciones existentes entre aquella idea y las leyes de la Naturaleza, el hombre corrige sus errores, y por un proceso lento evolutivo alcanza su período de florecimiento, que es la síntesis de sus ideas originales y posteriores, y esto último termina en la degeneración de las ideas originales, resultando el otro extremo de la escala: el radical materialismo.

Aunque en todas las grandes culturas se reconocen las tres filosofías de la vida, se encuentra, sin embargo, que en alguna de ellas se da en exceso la unilateralidad espiritual, en otras la unilateralidad materialista y en otras el período de síntesis parece ser la dominante. La razón de ello puede encontrarse en la potencialidad de verdad objetiva, en la visión del mundo y en la vida que el hombre tiene y que abre la puerta de la unilateralidad espiritual y prepara el camino para su cristalización.

Teniendo presente esto, podríamos decir aquí que alguna cultura fué predominantemente espiritual, otras materialistas y otras idealistas. Cuando mostramos unos pocos ejemplos de obras de arte creadas por culturas históricas, elegiremos como ejemplo de extremo espiritualista obras de las culturas predominantemente espirituales: Egipto y Edad Media de la Cristiandad; como ejemplo materialista, obras de culturas predominantemente materiales: Imperio romano y nuestra propia cultura actual; y como ejemplo de culturas idealistas, equilibradas, elegiremos ejemplos de la cultura clásica griega, Renacimiento de la Cristiandad y nuestra propia obra, que hemos producido basándonos en aquella filosofía expuesta y discutida en estas líneas.

Los dibujos que ilustran este artículo han sido extraídos del libro que se menciona en la introducción. Si bien no se hacen referencias a ellos en el texto, sí en cambio pretenden dar una somera idea del contenido del libro que tenemos en preparación.

El autor de estos dibujos es el arquitecto húngaro Istvan Balogh, mi colaborador en la confección de este libro.



La simple forma geométrica de los cuatro triángulos planos de las pirámides no sólo se había adaptado a los desiertos circundantes, sino que además les había prestado fascinación y hechizo.

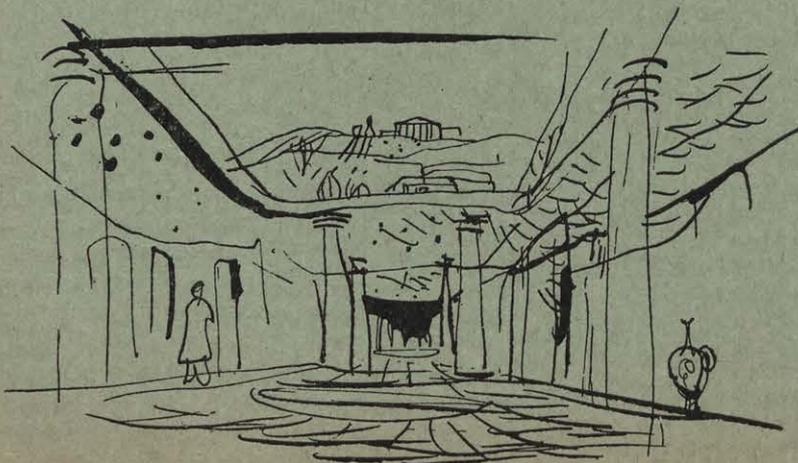
Las cuatro gigantescas esculturas del templo de Hator, en Abu Simbel, excavadas en el frente de la roca, con su expresiva plasticidad, encaja de nuevo armónicamente con el enorme espacio del valle del Nilo y es otra muestra de las proporciones divinas utilizadas con fines de culto divino.



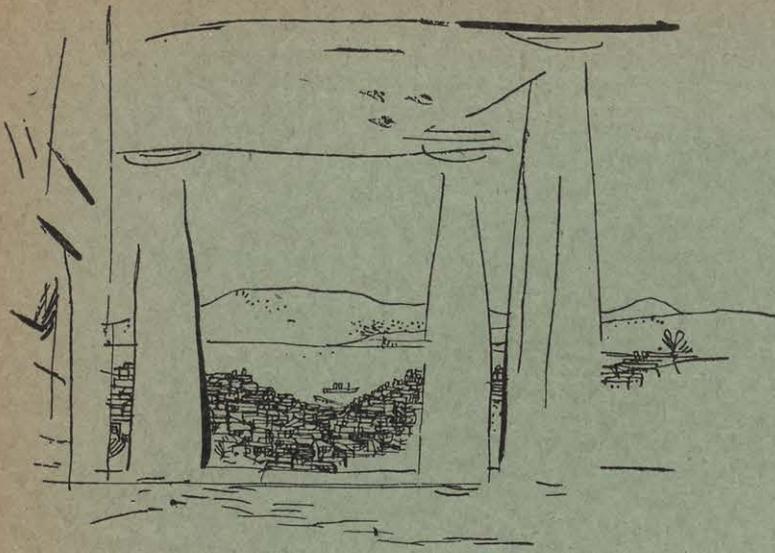
En Atenas, el Partenón, en la Acrópolis, fascinaba al observador, al aparecer la silueta del templo lo bastante destacada como para atraerle y hacerle ir directamente hacia él, a través de un camino preparado para este fin y que no ofrecía duda alguna. Al llegar,

su excitación llegaba al máximo y encontraba exactamente lo que él esperaba dentro de unas proporciones humanas.

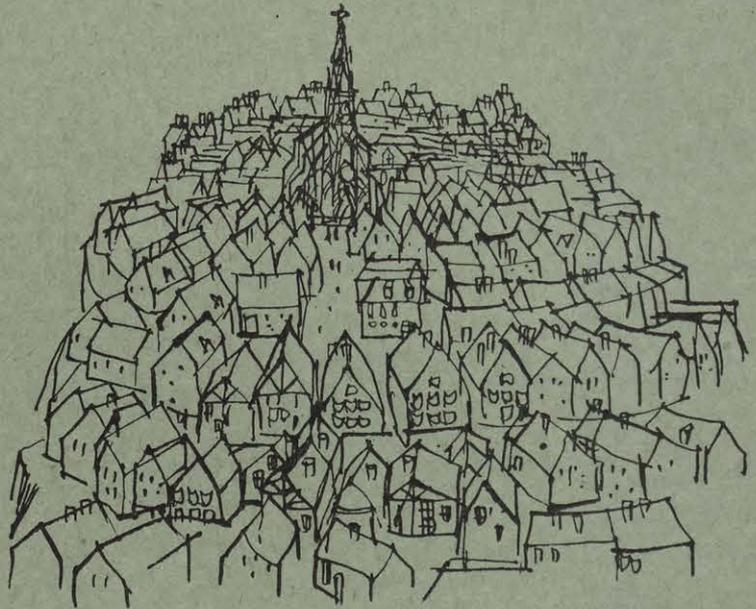
En la Edad Media, la catedral dominaba la visión del observador: su torre aparecía y reaparecía sobre las casas. Cuando la catedral aparecía de improviso al final de la calle, no tenía tiempo el observador de ajustar sus impresiones ante esta nueva visión, y por estar demasiado cerca de ella para juzgar su completa forma, su monumentalidad le aplastaba. Aquí no podemos estar y examinar nuestros alrededores, sino que nos sentimos impulsados a entrar allí donde con misteriosa luz se manifiesta la palabra de Dios a través del artista.



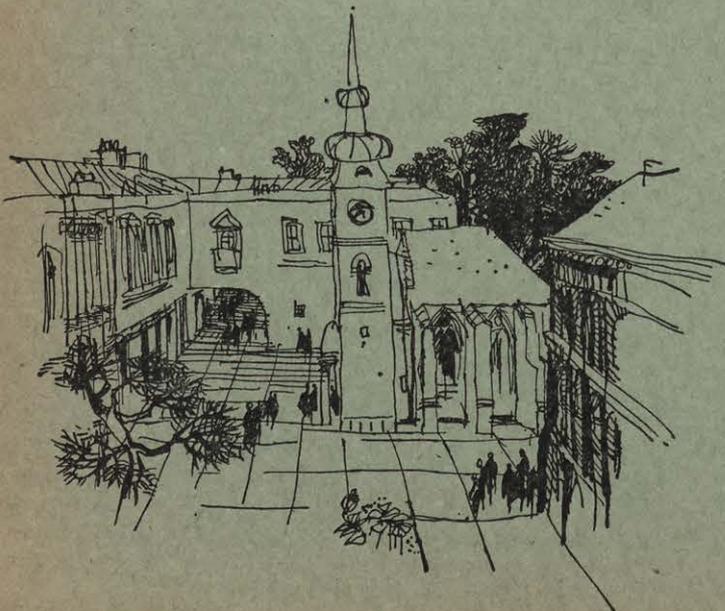
Los antiguos templos griegos que prestan encanto a la natural belleza de la Acrópolis y que irradian hermosura aun en ruinas fueron símbolos de su inspiración religiosa, fortaleciendo su espíritu creador, dominaron la ciudad, entrando en el dominio visual desde los atrios de los hogares atenienses.



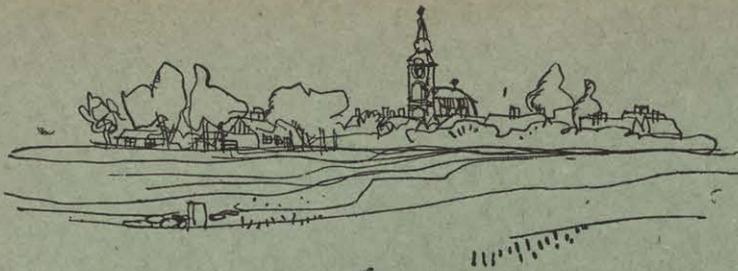
La antigua ciudad griega fué una creación del arte, y a pesar de su continuo crecimiento y su consiguiente complejidad, mantuvo constantemente su sencillez y belleza.



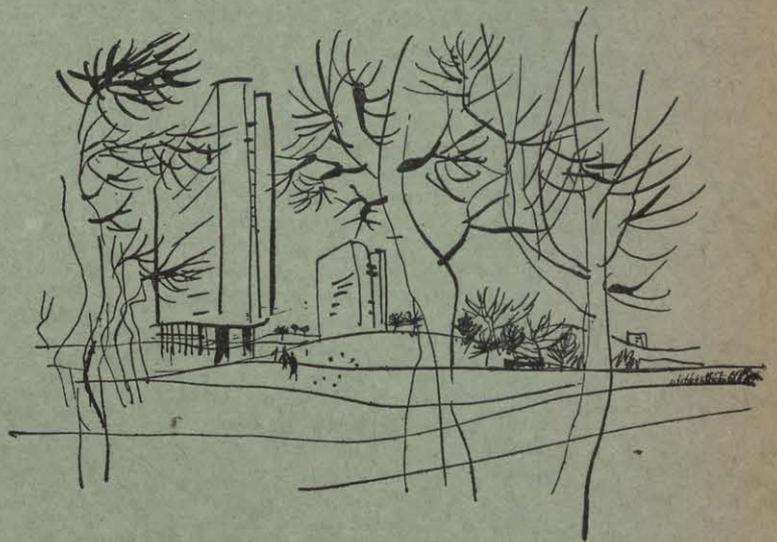
La ciudad medieval fué construída alrededor de la catedral, de acuerdo con la conformación del lugar y ajustándose bellamente al paisaje, pero al formarse de este modo la ciudad, iba siendo separada de él. Aunque la gente trabajaba entonces en los campos y pasaba sus vidas enteras en la Naturaleza, mostraban poca comprensión e interés hacia ella, pero siempre estaban dirigidos hacia la catedral como intermediaria entre ellos y Dios.



La unilateralidad espiritual de la Edad Media a través de contradicciones en una lenta evolución cambió la visión del mundo y de la vida de los hombres, y en el siglo XV el Hombre adquiere una mayor importancia frente a la de Dios. En las plazas renacentistas nos sentimos cómodos, a gusto, y permanecemos allí con satisfacción. El hombre del Renacimiento, cuya fe era todavía fuerte, no necesitaba ser aplastado por sus templos. Dios ocupaba todavía su corazón y su mente, y su fe le condujo de un modo natural a la iglesia.



Toda arquitectura popular que haya sido construída por el espíritu sereno de simples artesanos encuadra armónicamente con la Naturaleza que la circunda y satisface todas las exigencias estéticas de la belleza.



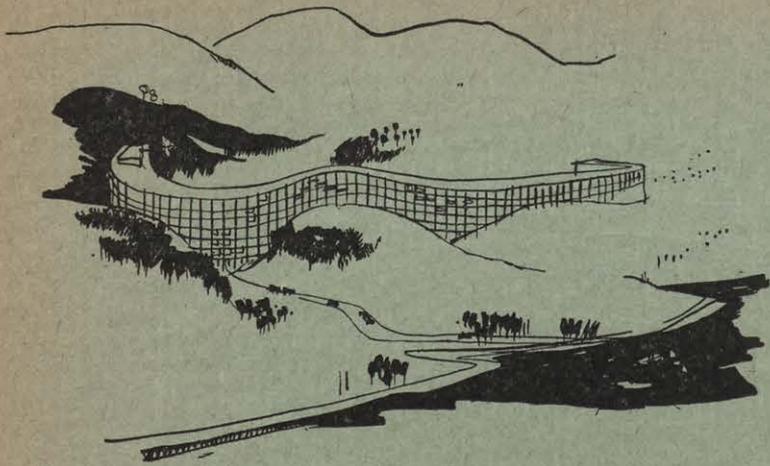
En las zonas residenciales, el hombre vive en edificios de altura, bien concebidos, entre árboles; todo ello envuelto en la Naturaleza bajo el cielo.



Toda ciudad necesita unas pocas calles principales, importantes por sus comercios y que también sirven como paseo para diversión de los habitantes. Esta diversión es mayor si desde esas calles se ven los elementos de la Naturaleza que rodean a la ciudad.

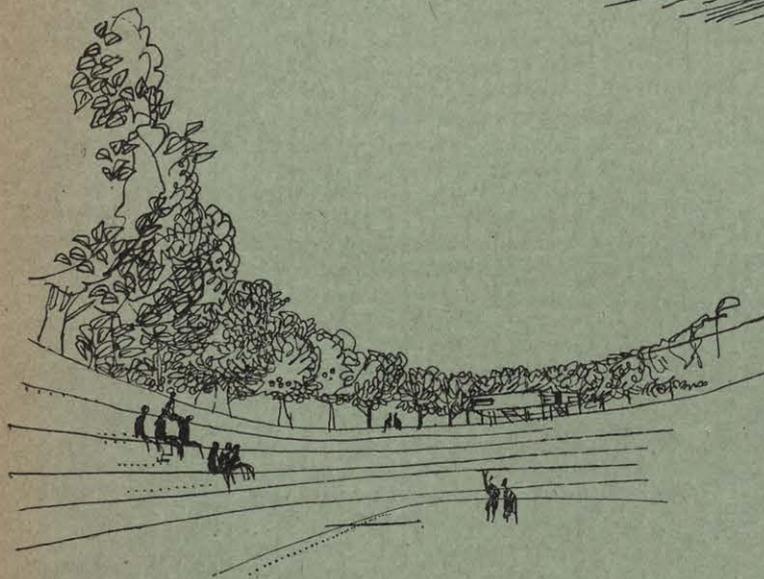
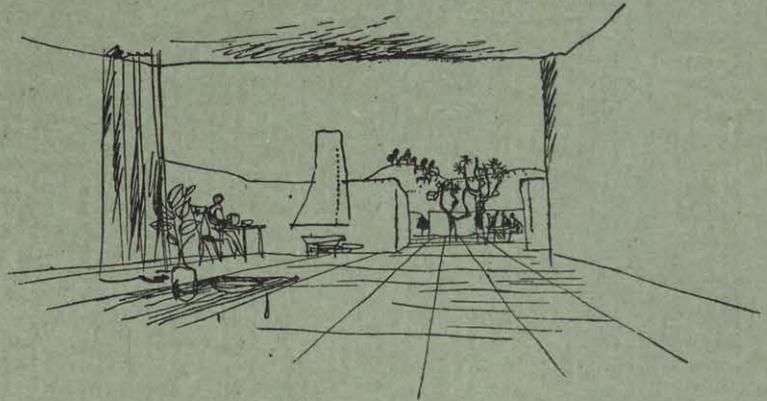
La calle comercial puede constar de recintos al aire libre, que formarán así remansos de paz en la agitada ciudad. Los volúmenes del espacio exterior, al estar enmarcados por la cornisa de esos "patios" y desconocerse entonces su posición exacta, son elementos flotantes y móviles en la composición.





Gran volumen de edificio armonizando con las elevaciones naturales del paisaje.

Al igual que en la antigüedad griega, cuya filosofía acerca del mundo y de la vida hallamos parecida a la nuestra, utilizamos elementos naturales para formar y componer volúmenes y espacios.



La Naturaleza, obra creadora de Dios, tiene un lugar destacado en nuestra filosofía y penetra en el hogar del hombre enriqueciendo el espacio creado por él.



Se puede lograr un efecto dinámico en el espacio con la ayuda de simples líneas de árboles, efecto cuya intensidad dependerá de la densidad de ramas y hojas.



Fotos Gómez.

TEMBLEQUE

Nuestra arquitectura popular ha servido de fuente de inspiración desde hace varios años a obras que, aparte de sus valores estéticos, tienen la virtud fundamental de una perfecta ambientación al medio natural. Hoy, que tanto se deriva hacia modas extrañas, sin pensar bien en su clara inadaptación al lugar y condiciones climatológicas de su emplazamiento, debe ser estudiada con amor para que sus límpidas arquitecturas ejerzan la necesaria influencia y sirvan de ejemplo sus castizas soluciones de volúmenes y color, tan ajustados al ambiente de su entorno y al paisaje, que a veces más que obra del hombre parece formar parte de la misma Naturaleza.

Su clara sencillez, la armonía con que se combinan y el color de sus materiales ennoblecidos casi siempre por la bendita cal española, síntesis de sencillez y elegancia, hace que nuestra arquitectura sea principalmente un claro ejemplo de selección de materiales, donde hemos de buscar nuevas y viejas soluciones para las futuras formas arquitectónicas, ya que

dentro de la simplicidad de las líneas modernas, en esta acertada selección de materiales, está gran parte del secreto para conseguir la obra perfecta, siendo además necesario volver a cuidar el color, para el que nuestro arte popular tuvo siempre un acierto insuperable, hoy en riesgo de perderse.

La Dirección General de Arquitectura, a través de su Sección de Ciudades de Interés Artístico Nacional, viene realizando desde hace varios años una labor de valorización y conservación de este tesoro espiritual y artístico para mantener el ambiente inigualable de nuestras ciudades, pueblos y paisajes, más necesario hoy de conservar que antes, en que las modas y soluciones modernas no iban recubriendo de arquitectura uniforme y monótona el ámbito nacional.

Esta necesidad no sólo es sentida en nuestro país, y por ello es de destacar que ahora que esta conservación de sitios y ambientes paisajistas o pintorescos se cuidan en el campo internacional, España





haya ido en la avanzada de esta noble tarea dentro del ámbito nacional, cuidándose desde el entorno de nuestros conjuntos y monumentos hasta el más humilde rincón, cuyo valor típico o paisajístico ha merecido la atención estatal.

Un claro ejemplo de esta labor es el toledano pueblo de Tembleque, situado en las dilatadas llanuras de los campos de la Mancha.

Situada en una cañada baja, rodeada de cerros que la dominan, emerge la blanca silueta de su caserío, sobresaliendo tan sólo la silueta de la iglesia parroquial, el palacio de las dos torres y las ermitas.

Su esquema de trazado es el clásico en estas villas de paso. El eje viario del antiguo Camino Real de Andalucía pasa por la plaza mayor, de disposición

cerrada y organizada funcionalmente para su utilización en las fiestas populares y corridas de toros, adaptándose su forma y dimensiones a las antiguas pragmáticas y disposiciones reales para este tipo de plazas. Enlaza con el gracioso compás de la Iglesia a través del paso presidencial con el triple cuerpo rematado por curioso torreón. Al ser etapa del Correo y diligencias, conserva aún intacta su Casa de Postas y Posada junto a la denominada Puerta del Toril, que enlaza con el campo y en la que se sitúan los toriles durante las capeas. La tribuna entre la plaza y el compás, trazada para servir para la presidencia de las fiestas profanas e incluso en las religiosas, tiene una única y original estructura abierta entramada de cierto recuerdo oriental.



La composición de sus fachadas, de amplios soportales bajos, con columnas de granito de sencilla y graciosa molduración en sus basas y capiteles, y los bellísimos cuerpos altos entramados, con pequeños antepechos para la mejor visibilidad de los espectadores sentados, contribuyen a dar un módulo de escala menor muy gracioso que al repetirse armónicamente, consigue una impresión de monumentalidad impresionante, resaltando aún más la popular y castiza composición el palacio del Ayuntamiento, muy clásico, con una importante y rica rejería, y la monumental torre de la iglesia, que sobresale de la línea horizontal de las cubiertas.

Las tribunas de los pasos al Camino Real, con la original superposición de cuerpos entramados, rematadas en el Paso a la Glorieta por un torreón de curiosa silueta, terminan de dar al conjunto una unidad y belleza aún más evocadora que en la conocida plaza de Chinchón, de tipo semejante.

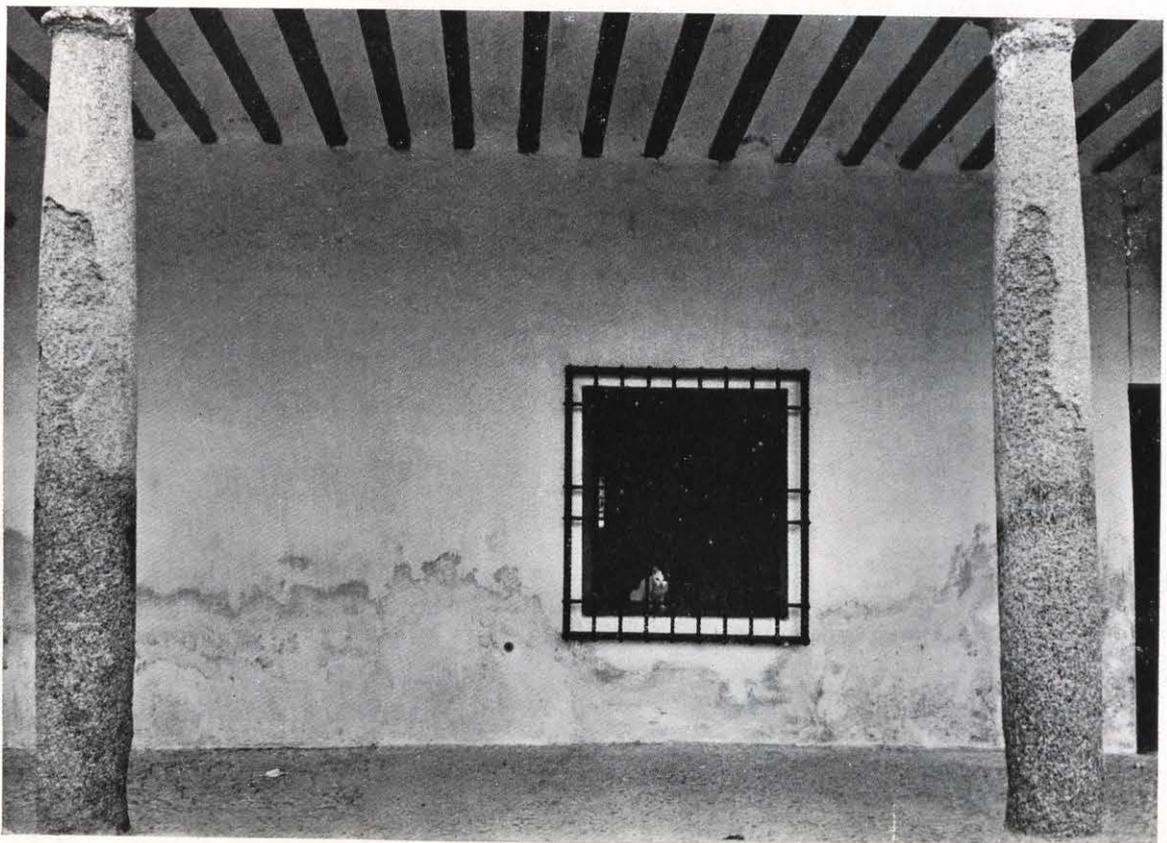
La Dirección General de Arquitectura, a través de su Sección de Ciudades de Interés Artístico Nacional, ha realizado obras de conservación y ordenación en la plaza y conjunto, respetando y devolviéndole el antiguo trazado, para que vuelva de nuevo a ser el marco de las fiestas de Tembleque, logrando así una ambientación y carácter evocadores de la época de su esplendor. Se han restaurado los soportales bajos, descubriéndolos en la antigua cárcel, que los tenía cegados. Se han reparado la totalidad de los entramados y antepechos bajos del cuerpo principal, en los que conservaba aún el escudo de la villa tallado en yeso, recuerdo de la antigua Encomienda,

con un módulo en escala menor muy bello. El contraste con el Palacio del Ayuntamiento, muy académico en su molduración, hace valorar aún más la popular y castiza composición del resto de la plaza. El paso de la plaza a la glorieta, destruido parcialmente en la guerra, ha sido reparado, sustituyendo los absurdos postes de hormigón por las columnas de piedra, reparándose todos los pisos del bello entramado y escaleras de acceso en los ángulos.

La ordenación de la plaza se ha previsto para poder celebrar nuevamente corridas de toros, adaptando la zona central a las dimensiones de las pragmáticas de plazas de tipo rectangulares, siendo un dato curioso la aparición durante los trabajos de los finos balaustres torneados del siglo XVI y las garruchas de las cuerdas para abrir los toriles perfectamente conservadas. Están en marcha las obras de conservación del edificio de la plaza, donde se instalará un pequeño museo evocador de las antiguas Casas de Posta, y se restaurará igualmente la posada.

Con la realización de estas obras y las planeadas para la restauración del antiguo palacio de las Dos Torres, situado en la ruta más turística de España, Tembleque será un claro ejemplo de nuestras antiguas y castizas ordenaciones urbanísticas, volviendo a ser su limpia y clara arquitectura muestra ejemplar de una tarea que con amor y respeto vamos realizando en nuestro país, a fin de lograr salvar pueblos y paisajes tan variados como nuestra geografía, que constituyen el legado de un arte popular y una artesanía inigualables.

José Manuel González Valcárcel.







Apostillas a unas fotografías

UN EJEMPLO

Este pueblo de Tembleque, y tantos pueblos españoles más, son un modelo de cuidado y limpieza. Son pueblos modestos, de muy débil economía, de nulos recursos municipales, y a pesar de ello pulcros y limpios.

Aquí están las mujeres encalando sus fachadas, aquí están las calles, mal pavimentadas o sin otro pavimento que la propia tierra porque no hay para más, pero limpias, barridas por los propios vecinos, que no tiran en ellas papeles ni desperdicios.

Estos pueblos son un ejemplo, pongamos por caso, para Madrid, que es una ciudad sucia y desaliñada. Suciedad que se debe cargar a la exclusiva cuenta de todos los que en Madrid vivimos.

La calle madrileña se estima, por las gentes que en Madrid vivimos, que es el común cesto de los papeles, el cubo de la basura colectivo.

Hay cosas que cuestan dinero o que son difíciles de hacer: un buen trazado urbano, una cuidada jardinería, una duradera pavimentación. Y si no se dispone de fondos o de gracia y talento hay que resignarse.



Pero no tirar al suelo los papeles o las cáscaras de plátano o tantos desperdicios como acostumbramos a hacer los que en Madrid vivimos no es cosa tan difícil, ¡qué caramba! Y si tuviéramos esta sencilla y elemental buena conducta ciudadana, como hacen en tantos pueblos españoles esos ciudadanos que los de aquí llamamos tan despectiva y tontamente paletos, el aspecto de la capital de España mejoraría de modo muy notable.

Y si hicieran un esfuerzo, sin llegar a la hernia, los vecinos de Madrid que acostumbran escupir en las aceras y abandonar tan repugnante proceder, la verdad es que nuestra ciudad sería bastante más habitable.





ABANDONO

Es un problema que está preocupando mucho en todos los países: el del éxodo de los hombres del campo a las ciudades. El abandono del pueblo por la gran ciudad.

A uno le preocupa mucho, de siempre, la ejemplaridad. Uno estima que las aristocracias, de la sangre, del talento, de las virtudes cívicas, son absolutamente necesarias por el valor que tienen de ejemplaridad para el resto de sus conciudadanos no dotados por Dios de las nobles prendas que a ellos los adornan.

Esto es cierto para todos los pueblos; pero aquellos que son menos imaginativos y más disciplinados pueden suplir mejor estas aristocracias ejemplares con una buena legislación que aceptan complacidos. Nosotros españoles somos más bien rebeldes a estas imposiciones de tipo legal, nos gusta llevar la contraria a la ley escrita y por el contrario seguimos de buen grado las ideas y criterios que rigen la conducta de nuestros mejores conciudadanos.

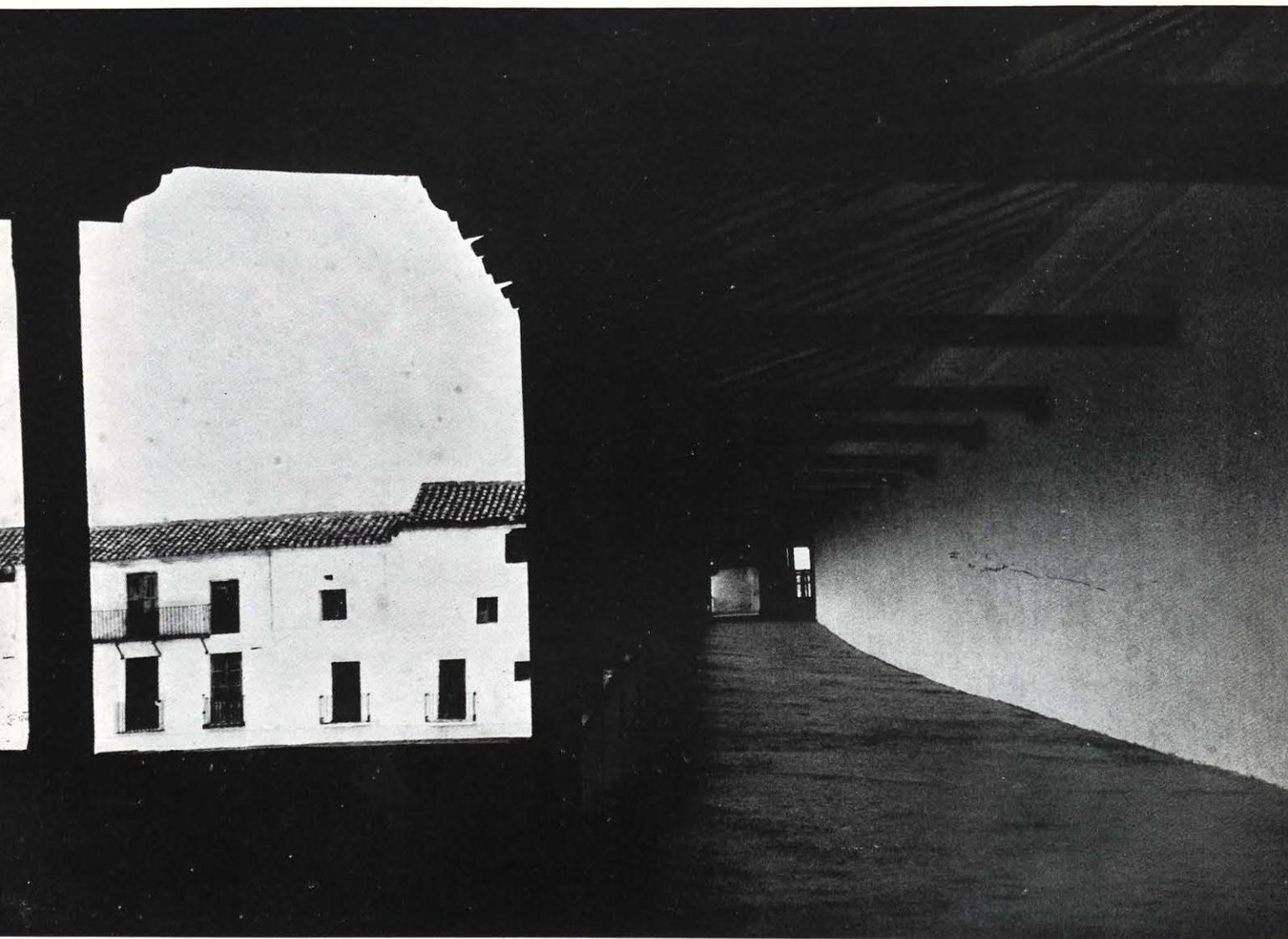
Viene todo esto a cuento por el problema actual del abandono de los pueblos que se inició hace bastantes años, y a nadie parece que le preocupó, con el éxodo de los "ejemplarizadores". Estas gentes, de buena posición, con recursos económicos suficientes, estimaron que había llegado un momento en el que la vida del pueblo no les resultaba ni grata ni cómoda. Y se marcharon, abandonando la casa y las fincas que les dejaron sus mayores. En el pueblo se quedaron las gentes de más modesta posición, las que no podían hacer otra cosa. Hasta que ha llegado el momento en que estas gentes "ejemplarizadas" por sus vecinos de categoría, están siguiendo su camino y se están marchando en masa a la ciudad no porque la vida en el pueblo sea incómoda, sino porque el pueblo no les da para vivir. Y ahora es cuanto todos estamos preocupándonos mucho con el problema que, ciertamente, es muy grave, y que arranca desde hace muchos años.



Un palacio abandonado.







F U N C I O N A L

Ahora se suele emplear el término "funcional" para designar una arquitectura o unas decoraciones por lo general horribles, que se caracterizan por una pretendida sencillez de líneas.

Estos pueblos españoles, tan ejemplares por tantos conceptos, están llenos de verdaderos hallazgos de funcionalismo en soluciones llenas de lógica, de sencillez y de gracia.

A veces los de la ciudad tomamos el rábano por las hojas, y copiando algo de algún pueblo hacemos unos engendros seudofolkloricos que dan pena. Conviene venir a estos pueblos, pasearse por sus calles, entrar en las casas y mirar. Mirar mucho y con mucha atención. Olvidándose, en cuanto se emprende el viaje de vuelta, del detalle tal o de la solución cual. Que quede únicamente como saludable lección la sensación de los problemas bien resueltos, con sencillez y con cariño. La auténtica funcionalidad.



AGRICULTURA

Estos pueblos son de economía agrícola casi exclusivamente, y como están emplazados en tierras que parece ser no admiten cultivos rentables, quiere decirse que su economía es mala. Para que no huyeran del campo parece ser que lo que había que hacer era mejorar la producción del campo.

Ocurrió que una vez, con otros dos compañeros, nos presentamos a un concurso de ordenación urbanística de la vega de Murcia: nos desplazamos allí para ver, sobre el terreno, los problemas que aquella ordenación presentaba. E hicimos consultas a economistas, industriales, agricultores. Recuerdo que a uno de éstos le preguntamos, después de visitar la huerta, si allí se regaban bien los campos. Le llenó de estupor que hiciéramos esta pregunta unos arquitectos.

Le aclaramos:

—Mire usted; aquí, en la huerta, según nos dicen, el gran problema es la escasez de agua. Este agua escasa para lo que se podía regar se distribuye por acequias en las que se pierde, por filtraciones, una gran parte del caudal y por evaporación otro tanto. Por el contrario nosotros hemos visto que en Israel, donde también el agua es un problema, todo el riego se hace por tubería, con lo que no hay pérdidas por evaporación ni por filtraciones. Y por eso es por lo que nos hemos permitido preguntar si aquí, en Murcia, riegan bien.

Nos parece, dicho con todos los respetos y hechas todas las salvedades, que el campo español tiene que mejorar sustancialmente sus medios de producción, y cuando esto se consiga no habrá tanto temor al éxodo de los campesinos.

C. M.

LA VIVIENDA Y LOS PRESUPUESTOS FAMILIARES

Cuando se alcanza una determinada formación estadística, se procura matizar entre todo lo que diariamente nos asalta con el nombre de "estadísticas" para no dejarse sorprender por conclusiones "generalizadas" con ligereza, o poco rigor científico. Un ejemplo puede impresionar en muchos sentidos, pero nunca se deben sacar conclusiones generales de él.

Sin embargo, "abre los ojos", sobre todo si se repite, y de esa apertura sí pueden derivarse decisiones científicas. En el breve espacio de una semana he podido comprobar los dos casos siguientes: El primero en una buhardilla de un edificio céntrico de Madrid; el segundo en una "casa" de la localidad de Torrenueva, entidad de población de Motril. En ambas viviendas, de una y dos habitaciones, ocupadas por cinco y seis personas, respectivamente, no había ni retrete, ni agua corriente, ni cocina, ni alcantarillado (en la casa de Torrenueva), pero sí aparato de televisión, comprado a plazos de 300 pesetas. Los alquileres respectivos eran de 67,50 y 125 pesetas.

Obrando con ligereza, se diría: "Cómo sube el nivel de ingresos en España, que hasta en las chozas o buhardillas hay televisión." Sin embargo, ambos casos—que son uno mismo—reflejan, entre otras cosas, la constante pugna "vivienda-presupuestos familiares". En la perseguida adaptación vivienda-familia hay dos consecuencias—fruto de los movimientos económicos iniciados con las revoluciones industriales—que obstaculizan las posibilidades financieras de dicha adaptación. En primer lugar, la importancia creciente del consumo en la economía mundial actual, que ha vuelto los ojos a la familia como grupo de consumidores reunidos en un alojamiento, y, en segundo, la presión que la vivienda ejerce sobre los ingresos familiares y sobre los del Estado. Dice Sauvy (1): "Las naciones industriales, que efectivamente han alcanzado grandes progresos en la cobertura de sus necesidades psicológicas de su propia población, tales como alimentación, vestido, sanidad, etc., no lo han conseguido con la vivienda." Los problemas de la crisis que provoca esta escasez no pueden en manera alguna enfocarse sin hacer una referencia expresa al papel y a las posibilidades de las familias en las economías de cada país.

El coste de la construcción, y sobre todo el de los capitales, ha aumentado mucho más rápida-

mente que las capacidades de los asalariados con respecto a los alquileres. El desequilibrio presentado limitaba la actividad de la iniciativa privada a la construcción de viviendas para las clases elevadas, desequilibrio que se acentuaba constantemente debido a las presiones migratorias que tenían que soportar las ciudades.

Ante ello, los Poderes públicos—que siguen la corriente que la colectividad les infunde de sentirse en un grado mayor o menor responsables de la vivienda de toda la población—han utilizado toda clase de medidas, desde el control de todas las viviendas (con objeto de asegurar su uso por el mayor número de personas) hasta las más generosas facilidades, con objeto de incorporar los capitales privados a la construcción de nuevas viviendas.

La primera clase de medidas se traduce en regulación de alquileres, censos de edificios y viviendas vacantes, con objeto de su inmediata ocupación, congelación de rentas, etc. La segunda se orienta por sistemas de ayuda a los promotores, que van desde primas hasta exenciones tributarias, bonificaciones de intereses, préstamos hipotecarios, etc. Por regla general, se aplican ambos métodos a la vez. Sin embargo, a pesar de esta simultaneidad de actuaciones, es importante resaltar que la política de control de rentas ha logrado que la estructura del gasto familiar se vea hoy día condicionada a esta política.

Por eso hoy, aun sin entrar a fondo en el estudio de los presupuestos familiares de España (que quedará para una próxima ocasión en cuanto se conozcan los resultados de la encuesta que actualmente realiza el I.N.E. en toda la nación), vamos a contemplar algunos de los aspectos de la antedicha dualidad vivienda-presupuesto familiar.

Si comparamos los resultados de las dos últimas encuestas del Instituto Nacional de Estadística, vemos lo siguiente:

GASTOS MENSUALES POR FAMILIA (%)

	1939	1958
Alimentación	60,1	55,3
Vestido	9,4	13,6
Vivienda	14,6	5,—
Gastos de casa	8,5	8,2
Gastos generales	7,4	17,9
	100,—	100,—

Se puede decir que la mejora del presupuesto familiar se manifiesta en dos direcciones: uno, a

(1) A. Sauvy: *Population*, 1957, 12, 1, pág. 13.

través de mayores ingresos reales, y otra, provocada por la ley de Congelación de alquileres. Se confirma una de las conocidas leyes de Engel, que decía que al aumentar los gastos familiares (fruto de mayores ingresos) disminuyen sus gastos relativos de alimentación y gastos de casa, aumentando los porcentajes de los gastos destinados a bienes y servicios, como vestidos y gastos generales. Se ve también, y muy claramente, el efecto de la congelación de alquileres, que deja reducido el porcentaje de gastos de vivienda al 5 desde el 14,6 que estaba. El mismo efecto se hace ver si observamos el crecimiento porcentual del índice general de coste de vida (período 1936-1958):

Alimentación	Gastos casa	Vivienda
964,3	635,1	170,8
Vestido	Gastos generales	Índice general
928,2	512	707,7

Las medidas congelatorias quedan claramente manifestadas en los anteriores cuadros. Si se quiere empezar a levantar la mano—como parecía que la nueva ley de Arrendamientos se proponía—, se tropieza no sólo con graves problemas económicos de actualización, sino también con problemas sociológicos de cambios de mentalidad. Si la gente había llegado a pensar que el fenómeno congelatorio era una cosa natural y se había habituado a él como algo lógico, va a ser muy difícil que se habitúe de golpe al cambio.

Entonces queda planteado el problema: La congelación puede ser una solución que mitigue la escasez de recursos de las familias modestas; pero ¿qué pasa con las nuevas familias que surgen a diario bien por matrimonio bien por efectos de la inmigración? La mayoría no tiene ni ingresos fijos ni patrimonio para hacer frente a las inversiones que hoy día supone el acceso a una vivienda. Los precios que esta demanda está dispuesta a pagar son menores que los que la oferta exige, bien por ser sus ingresos bajos, bien por estimar que el porcentaje de sus gastos destinado a vivienda debe seguir siendo el 5 ó 6 por 100. Entonces la oferta construye para aquellos grupos que pueden, y cuando los satura deja de hacerlo y cambia de sistema, eligiendo la venta en lugar de alquiler.

Y llegamos al momento de que si se quiere que la iniciativa privada construya para alquiler (o si se quiere que el alquiler de las viviendas hechas por el Estado represente una rentabilidad aceptable del capital invertido) hay que definir qué se entiende por alquiler remunerador. Por ello hay que ser realista y afrontar el problema tal cual es. En efecto, veamos un ejemplo actual de "pañó caliente" que no ha resuelto casi nada. Como no se construía para

alquiler dentro del Grupo I de Viviendas de Renta Limitada, se subió el límite máximo de alquiler permitido a éstas (para las nuevas, se entiende), a 2.400 pesetas mensuales. La renta anual capitalizada a distintos tipos de interés supone los siguientes capitales:

	Pesetas
Al 4 %	720.000
Al 5 %	576.000
Al 6 %	480.000
Al 7 %	411.430
Al 8 %	360.000
Al 9 %	320.000
Al 10 %	288.000
Al 11 %	261.000
Al 12 %	240.000
Al 13 %	221.538
Al 14 %	205.714
Al 15 %	192.000

Hay que tener en cuenta que la vivienda en cuestión tendrá entre 85 y 128 m² construídos por regla general. Entonces si un señor tiene 720.000 pesetas no las mete en una vivienda para que le rente el 4 por 100, ni tampoco el 5, 6, 7, 8, 9 ó 10, existiendo, como existen, márgenes mayores en la venta. Ahora bien: si desea sacar a su capital el 15 por 100, por ejemplo, invirtiendo en viviendas de 100 m² para alquilar, tiene que irse al extrarradio a hacerlas, porque con 192.000 pesetas sólo se hacen viviendas de 100 m² en solares alejados, y entonces no encuentra clientes que le paguen las 2.400 pesetas.

Aparte el ejemplo, suponemos fijado el alquiler que consideremos rentable para una determinada vivienda-tipo. A esta cifra tenemos que sumarle las cargas complementarias de la vivienda, tales como contribuciones, arbitrios, etc., con lo que obtendremos una cifra que llamaremos Coste de vivienda. A continuación tendremos que definir los distintos costes, según vaya aumentando la capacidad de la vivienda tipo. En Bélgica (vivienda tipo para tres personas) el alquiler sufre los siguientes aumentos (2):

Un 26 %	si la familia tiene	6 personas.
Un 51 %	" " " "	8 "
Un 80 %	" " " "	11 "

En Francia (vivienda tipo dos personas) son un 28 por 100 si la familia tiene dos hijos y un 69 por 100 si tiene cuatro.

Notemos cómo se agrava el problema. A mayor familia (lo que lleva aparejado mayor gasto en educación, vestido, comida, etc.), mayor coste de vivienda, etc. Supongamos que la seguridad social fuese tan perfecta que equiparase en ayudas al

(2) R. Bigeriego de Juan: *La vivienda como posible vía de generación de ahorro adicional en el sector económico*. Ministerio de la Vivienda, Secretaría General Técnica.

matrimonio con cuatro hijos de tal forma que los subsidios le igualasen al matrimonio sin hijos, por ejemplo. Entonces se desnivelaría la igualdad por causa del alquiler de la vivienda. Ello nos da idea de cómo poder intentar paliar la situación, como ya veremos luego.

Interesa aclarar que si se abordase abiertamente esta cuestión no habría que pensar a la hora de calcular la justa retribución del capital, en que ésta fuese igual a la que se obtiene vendiendo las viviendas. Una política económica eficaz puede dirigir la construcción hacia el alquiler mediante una imposición fuerte a la venta libre, por ejemplo, o simplemente suprimiendo créditos o exenciones. El caso—muy complicado por otro lado—es conseguir un alquiler rentable a los inversores.

Una vez fijado el alquiler tipo que haga rentable una inversión en vivienda, volvemos a los presupuestos familiares.

De la tabla núm. 10 de la última encuesta del I.N.E. obtenemos el siguiente cuadro:

GASTOS MENSUALES POR FAMILIA (%)

G A S T O	Alimentación	Vestido	Vivienda	Gastos casa	Gastos generales
Hasta 2.000 pesetas	63,03	10,53	6,—	8,97	11,47
De 2.001 a 3.000	60,82	12,28	5,19	8,60	13,11
De 3.001 a 4.000	58,98	13,28	4,85	8,27	14,62
De 4.001 a 5.000	56,45	13,97	4,69	8,30	16,59
De 5.001 a 8.000	52,57	14,63	4,91	8,03	19,86
De más de 8.000	46,15	14,17	4,93	7,96	26,79

En él se aprecian claramente las conclusiones anteriormente apuntadas, o sea descenso del porcentaje gastado en alimentación a medida que aumenta el gasto, estabilización del porcentaje de vivienda y del de gastos de casa y aumento de los gastos generales y vestidos que podemos llamar superfluos. Puede, pues, decirse que lo que se dejaba de gastar en comer a medida que subía la escala de gastos se gastaba en vestir y gastos generales. Es seguro que la situación actual ha cambiado (por lo pronto ya hay que suprimir el grupo de los que gastan hasta 2.000 pesetas—aquí podemos identificar gasto e ingreso—, pues serán poquísimas las familias que no tengan un ingreso mayor de 2.000 pesetas mensuales), pero el porcentaje de vivienda, si bien ha de subir algo, no es probable supere el 7,5 por 100.

En valores absolutos, el problema parece insalvable. En efecto, de cara al futuro cabe pensar que el nivel de ingresos ha de seguir subiendo, luego no es optimista el fijar el límite inferior de ingresos en 4.500 pesetas, por ejemplo (150 pesetas diarias), suponiendo una sola persona activa en la familia. Si suponemos que la nueva encuesta nos dé como porcentaje gastado en vivienda un 7,5 por 100,

vemos que son 337,50 pesetas las que se destinan a pagar el alquiler. Problema insalvable, sólo atacable subiendo la cifra. Es, pues, necesario aumentar el porcentaje de gastos de alquiler, lo cual no se logra sólo con cambiar la mentalidad de que hay que pagar más por la vivienda que por la amortización del televisor, nevera o lo que sea, sino con una serie de medidas tanto de naturaleza económica (constante mejora de los ingresos familiares) como social (subsidios, por ejemplo).

El problema, pues, se ha enfocado—se debe enfocar—estudiando las condiciones rentables de la oferta (alquiler remunerador), por un lado, lo cual lleva consigo conocer ciertos márgenes elevados de beneficio y la oportunidad de actuar también sobre ellos, y, por otro, elevando el porcentaje de gastos de vivienda de los demandantes. Antes de llegar al análisis de esta adecuación de oferta y demanda, vamos a ver cuál es el porcentaje que se estima como aceptable. Dejamos a un lado aquellos casos en los que la familia amortiza una vivienda, casos

en los que se llega a cifras de hasta el 50 por 100 en algunos países (si bien durante uno o dos años solamente), para situarnos en el caso del alquiler. En el Plan Nacional de la Vivienda se aborda el problema, si bien de una manera superficial, en el apartado IV.I.B. Dice lo siguiente: "Relación entre los ingresos percibidos por el hogar y los gastos en alojamiento. Dicha relación, tratándose de un planeamiento político-económico, debe considerarse en su aspecto ideal y no el real que sucede en la actualidad.

Este punto ha sido objeto de múltiple atención, tanto nacional como internacional, fijándose coeficientes que oscilan alrededor del 12 por 100 de los ingresos familiares. Sin embargo, su concreción parece difícil, dependiendo de varios factores: número de personas; régimen de alquiler o compra y sistemas financieros empleados en la construcción; nivel absoluto de ingresos; preferencias subjetivas sobre la calidad y superficie de las viviendas, etc. Y también de la distinta consideración que se tenga sobre dicho gasto en vivienda, según sea estrictamente el coste del uso del inmueble o se comprendan otras partidas (entretenimiento, reparaciones, calefacción, etc.).

No parece existir, por tanto, base objetiva para trazar líneas generales a ese respecto. La consideración de dicho 12 por 100 es, por consiguiente, un resultado debido más bien a apreciaciones subjetivas, que se acepta con muchas reservas por falta de estudios."

A guisa de ejemplo vamos a ver qué ocurre con el grupo mínimo que hemos supuesto (4.500 pesetas de ingresos o gastos) y el 12 por 100. Este escalón pagaría un alquiler mensual de 540 pesetas. Aunque la cifra ya es respetable—sobre todo si la comparamos con lo que hoy se paga—, no parece atraiga por sí sola las apetencias de los promotores. Fatalmente tenemos que volver a pensar que una vez más o el Estado acude a resolver el problema o éste se queda sin solución.

¿Cómo puede ayudar el Estado? De dos formas muy distintas. La primera, la que estamos acostumbrados a ver, consiste en sufragar una parte de ese alquiler teórico, con préstamos, exenciones o subvenciones a los constructores, que es lo que se ha dado en llamar "Ayuda a la piedra" (3).

La segunda, mediante una ayuda personal o subsidio de vivienda otorgable directamente a las familias necesitadas para que puedan pagar ese alquiler que resulta rentable a los promotores.

Resulta curioso—al par que lógico—ver cómo hay cierta pugna entre los organismos estatales que defienden una u otra fórmula. Las autoridades de los Ministerios de la construcción y las administrativas prefieren el sistema de "ayuda a la piedra", o sea, las subvenciones y créditos a promotores y constructores. Por el contrario, son los organismos de la Seguridad Social, en especial los de subsidios familiares, los que defienden el sistema de ayuda personalizada alegando que debidamente organizada permite prestar ayuda a todas las familias que tengan necesidad de ella, y sólo a ellas, mientras que la primera beneficia en muchos casos a familias que no tienen nada de necesitadas.

Ni que decir tiene que así presentado no cabe opción. Ahora bien: elegir la ayuda personalizada presupone una organización y un sistema eficaz de subsidios familiares aún no desarrollado en varias

naciones de Europa. Sin embargo, la idea del subsidio de vivienda ha empezado a prender, y ya hay estudios fecundos sobre sistemas de aplicación del mismo.

El lograr una fórmula o sistema que pueda dar a conocer la cuantía de las ayudas personales o subsidio de vivienda tiene sus dificultades, primero por la diversidad de variables que hay que contemplar (nivel de ingresos, composición familiar, etc.) y luego por el carácter dinámico de las mismas (los ingresos familiares varían cuantitativa y cualitativamente en el tiempo, lo mismo que la composición familiar, que aumenta o disminuye sin ley fija).

En este aspecto se presentan dos tendencias, según basen el subsidio a conceder en función de la ayuda familiar que por otros conceptos recibe la familia o la estimen directamente en función de una serie de variables y parámetros. Una u otra son defendidas por los países con mayor o menor organización de subsidios familiares.

Los principios que sostienen ambas teorías son los siguientes: En el primer caso se trata de vincular la importancia del subsidio a la vivienda al mismo nivel que las demás prestaciones familiares (retiro, enfermedad, plus familiar, etc.). El subsidio debe cubrir una fracción proporcional de la privación de las necesidades de vivienda de la familia, igual a la fracción que cubren las demás prestaciones familiares del margen de privación de los distintos capítulos del presupuesto familiar. Así no resulta más que un elemento más del mecanismo general de compensación de cargas familiares.

En el segundo caso, el subsidio de vivienda se hace depender de tres parámetros: situación de la familia, recursos y precio del alquiler. La ayuda comienza cuando la familia dedica a la vivienda un porcentaje mínimo de sus recursos, porcentaje que es variado al aumentar los recursos de la familia, modificándose profundamente la importancia relativa de los distintos capítulos de gastos de los presupuestos familiares a medida que aumenta el nivel de vida.

Cualesquiera de las dos fórmulas son susceptibles de modificación y perfeccionamiento. Ahora bien: indican que el problema se afronta en sus términos reales. Esperemos que en España empiece a estudiarse la posibilidad de implantar alguna clase de subsidio de vivienda, pues, de lo contrario, cada vez habrá menos viviendas nuevas para alquilar.

(3) VIII sesión de la Comisión de la Vivienda de la Unión Internacional de Organismos Familiares—Innsbruck, abril 1962—. Folleto de la Secretaría General Técnica del Ministerio de la Vivienda. Doc. núm. 52/62 (234).

**dos marcas
famosas...**

**unidas
en el
nombre**

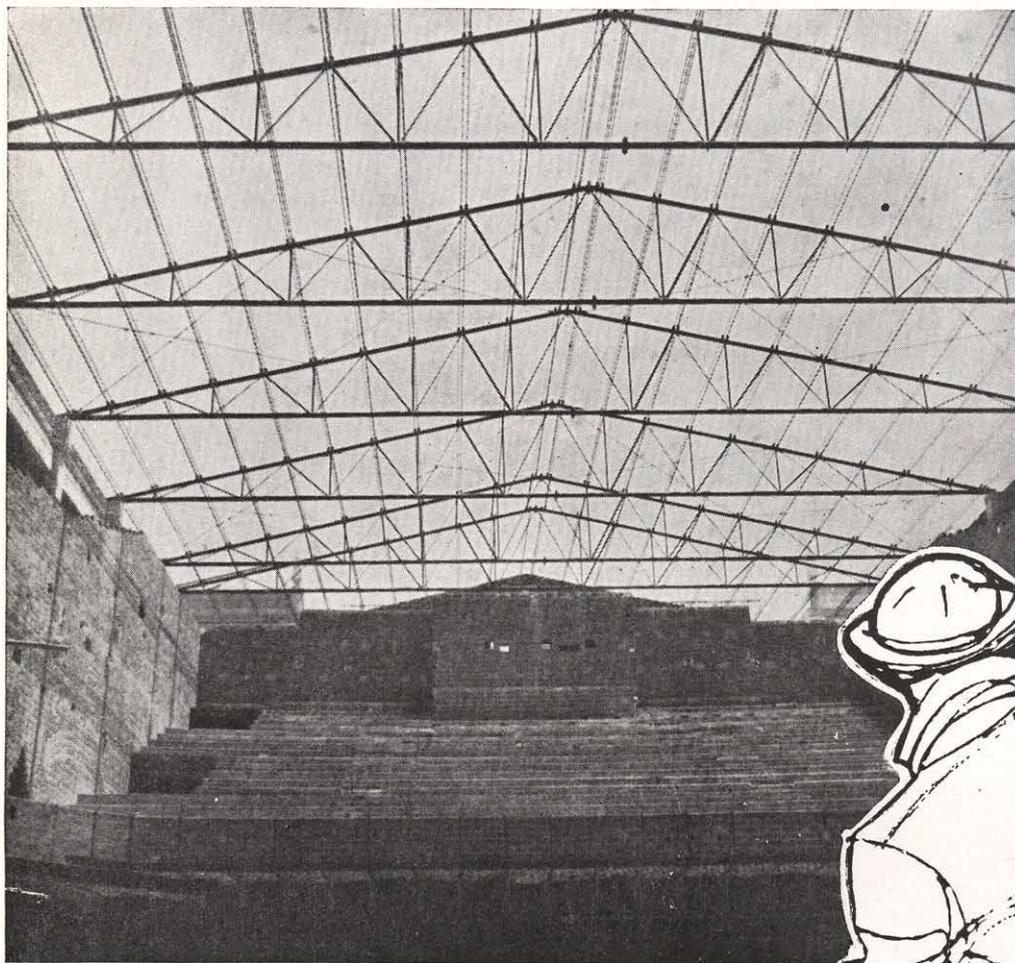
La Compañía General
Española de Electricidad, S. A.
"LAMPARAS METAL"
comunica que,
dada la estrechísima
relación técnica que la une
con la internacionalmente famosa
Compagnie des Lampes "MAZDA",
todos sus productos se designarán
en lo sucesivo
con la unión de las dos marcas.

Por eso, desde ahora, la nueva marca de Lámparas Metal será

LAMPARA

METAL MAZDA

JWS/EMO



Cubierta de 22. mts. de luz Cine Capitol de Cáceres



**ESTRUCTURAS
TUBULARES**

PROYECTO Y EJECUCION

**ALQUILER | DE ESTRUCTURAS
VENTA | DESMONTABLES
MONTAJE | TUBULARES**

AMILLSA

**José Ortega y Gasset, 5
Tlfs. 225 38 62 y 225 61 58
MADRID-(6)**

Sin espacio perdido...



Incombustibilidad reconocida oficialmente por el "Conservatoire des Arts et Metiers" (PV 104272).

Reducción de las primas de seguro-incendio. Sindicato Vertical del Seguro, oficio de 24-3-55. Salida núm. 1932. Grupo IV

- **Sin construcción especial**
- **Seguridad y economía instalando los**

transformadores incombustibles al

PYRALENE

Elaborado por Electro-Química de Flix, S. A.
según patentes PRODELEC - París

Información y Distribución: COQUISA, Comercial Química, S. A.
Leganitos n.º 35 - MADRID-13 - Tel. 241 02 29

¡PROTEJA SUS BIENES!



ASEGURÁNDOLOS
en

PLUS ULTRA
PLUS ULTRA
COMPAÑIA ANÓNIMA DE SEGUROS GENERALES

ESTA COMPAÑIA OPERA EN LOS RAMOS DE:

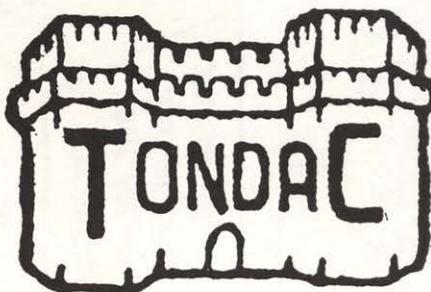
Accidentes Individuales y de Aviación. - Accidentes del Trabajo. - Automóviles. - Averías de Maquinaria. Cinematografía. - Crédito y Caucción. - Incendios, incluso de Cosechas. - Mobiliario combinado de Incendios, Robo y Expoliación. - Pedrisco. Responsabilidad Civil General. - Robo. - Roturas de Cristales. - Transportes Marítimos, Terrestres y Aéreos. - Vida en todas sus combinaciones, incluso Seguros de Rentas y de Vida Popular sin reconocimiento médico.

¡¡ARQUITECTOS!! ¡¡CONSTRUCTORES!!

GARANTICE SU EXITO PROFESIONAL EXIGIENDO EN
SUS PROYECTOS MARCAS DE ABSOLUTO PRESTIGIO

A Z U L E J O S

Incuarteables
Blancos - Colores lisos
y decorados.



LOZA SANITARIA

Incuarteable

Water-closets
Lavabos
Bidets
Platos ducha



Fábrica Hispano-Americana

GRAN FABRICA DE AZULEJOS Y LOZA SANITARIA

Emilio Fovar Camuesco

Oficinas: Salamanca, 33

Teléfono 27 19 27

Dirección telegráfica:

"EMITOVAR"

VALENCIA

(España)

Tiene el gusto de invitar a los señores arquitectos y en particular a las nuevas promociones a visitar sus instalaciones industriales.

**EL REMATE
DE SU OBRA
UNA IMPERMEABILIZACION
EFICIENTE**



PRODUCTOS

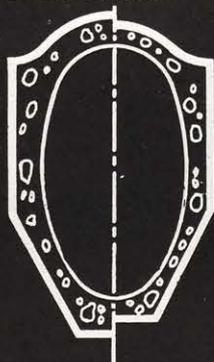
Aisla

SANCHEZ PANDO, S. A.

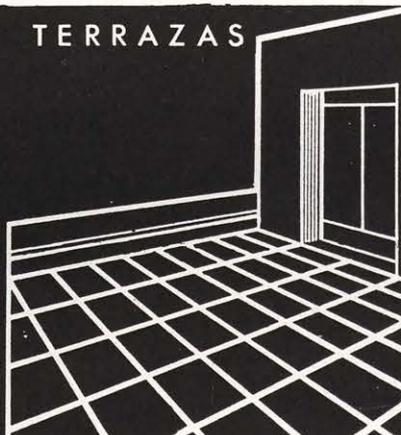
CASA CENTRAL EN BILBAO

M.º Díaz de Haro, 65 - Apdo. 147 - Teléfs. 31 66 10 - 19 - Teleg. «AISLA»

COLECTORES



TERRAZAS



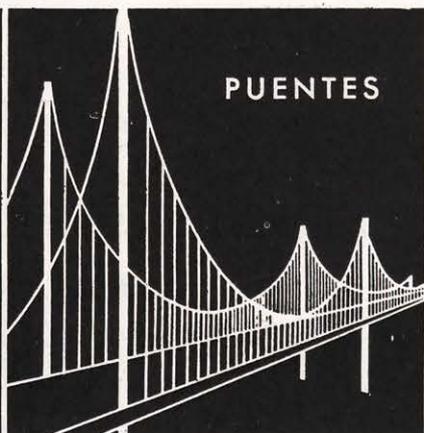
PRESAS



OBRAS HIDROFUGAS Y ANTICORROSIVAS



PUENTES



EDIFICIOS INDUSTRIALES



Delegación MADRID (9). Avenida Menéndez Pelayo, 57. Teléfono 273 64 73.
Depósito VALENCIA. D. Vicente Gamón. Héroe Roméu, 4. Teléfono 25 18 20.
Delegación SAN SEBASTIAN. Paseo Colón, 56. Teléfono 20783.
Delegación SALAMANCA. Paseo San Antonio, 15. Teléfono 8022.
Depósito MURCIA. D. Arturo Torrecillas. Sánchez Madrigal, 9. Teléfono 11422.

**para todas las
construcciones**

4 ANCEMA



puertas y cercos
RECORD
de maderas
superlaminadas

Significan para el constructor
garantía de:

ESTABILIDAD-INDEFORMABILIDAD
RESISTENCIA Y ECONOMIA

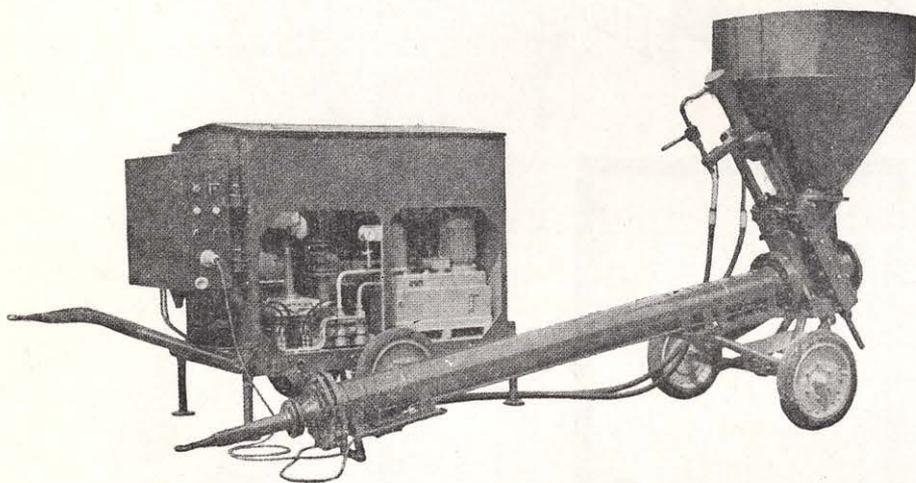


PUERTAS RECORD fabricadas bajo patentes y procedimientos de la **SCHWEPPENSTEDDE & FEUERBORN, K. G.** de Alemania, introducidos en **ESPAÑA** por **PENINSULAR MADERERA, S. A.** (Pensa)-Castellana, 78-MADRID-1

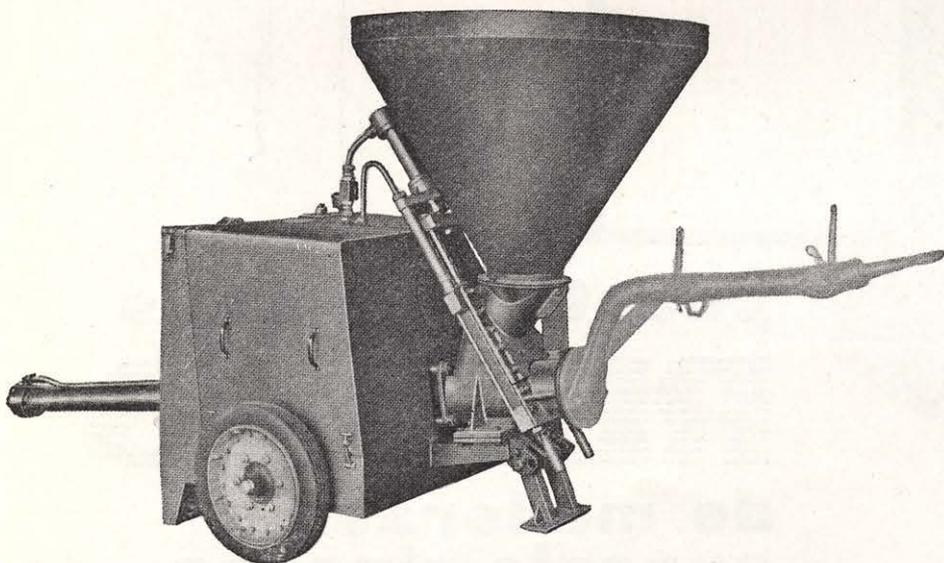
Bombas hidráulicas de hormigonar

TORKRET

reducen el tiempo de construcción, la mano de obra y el coste



Bomba hidráulica de hormigonar PK 206, con un rendimiento regulable de 10-25 m³/hora. Transporta hormigón por tubería hasta 450 metros en horizontal o 50 metros en vertical.



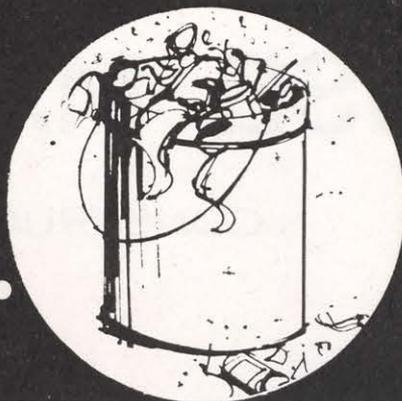
Bomba hidráulica de hormigonar PT 15, con un rendimiento regulable de 0-12 m³/hora. Transporta hormigón por tubería hasta 400 metros en horizontal o 50 metros en vertical.

¡SOLICITE PROSPECTOS INFORMATIVOS!

Delegación en España:

INDURESA Ingeniería Industrial
y Representaciones, S. A. • MADRID - 13
Avda. José Antonio, 57 - Teléfono 247 24 10

¡NO!
al cubo de la basura...



EL TRITURADOR DE RESIDUOS TURBEX ROCA - sencillamente acoplado al fregadero - elimina al instante todos los desperdicios de su cocina que, almacenados en un cubo, producen malos olores e insectos molestos... TURBEX ROCA, de funcionamiento silencioso y fácil instalación, le proporcionará un largo y eficaz servicio, modernizando su cocina y evitándole un sinfín de trabajos y molestias...

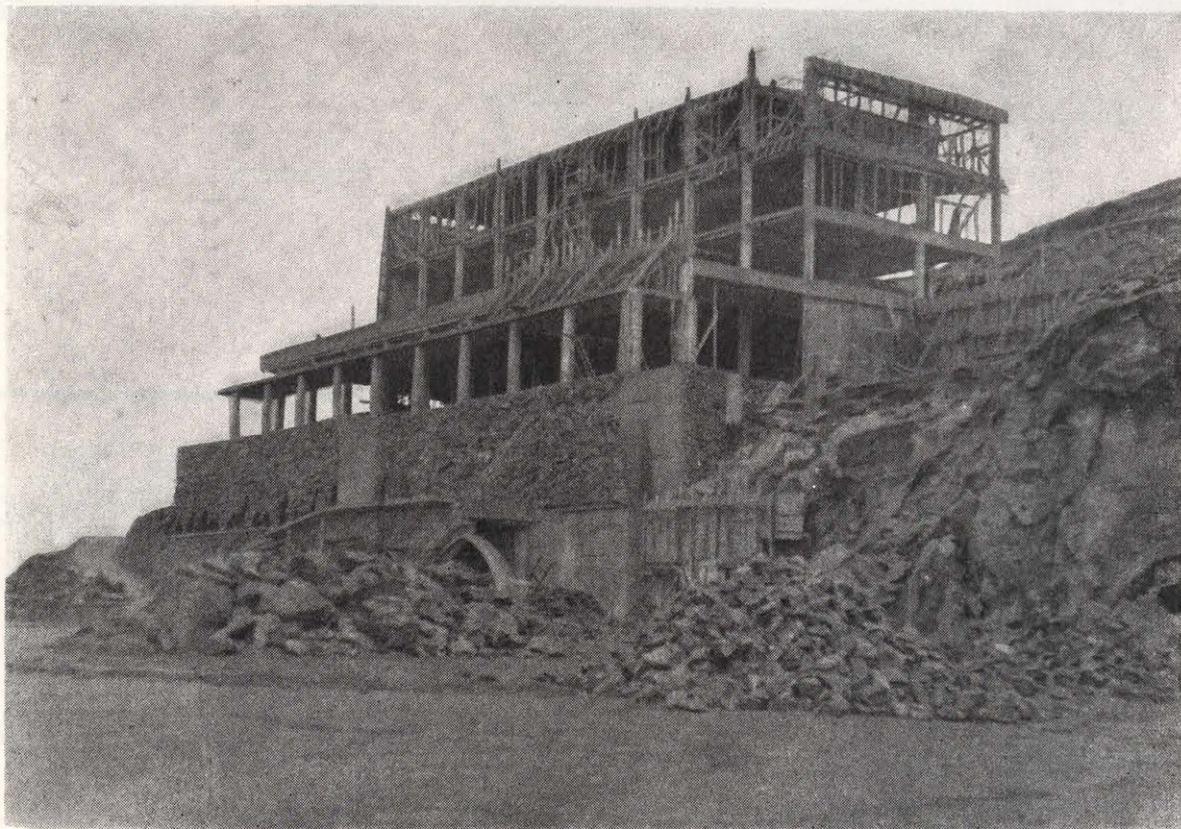
TRITURA DESPERDICIOS DE COMIDA, HUESOS, PLATOS ROTOS, CRISTAL, ETC.

turbex **ROCA**

Solicite información a
COMPañIA ROCA RADIADORES
BARCELONA, P.º de Gracia, 28

JOSE MARIA ELOSEGUI

CONSTRUCCIONES EN GENERAL



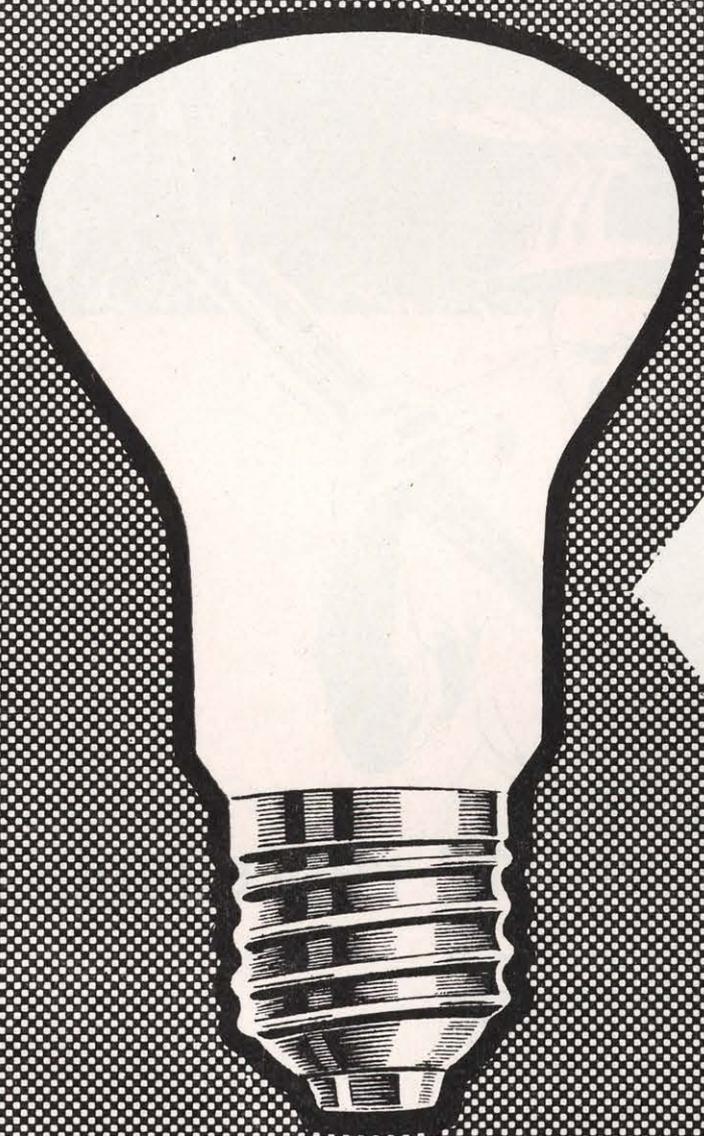
ESPECIALIDAD EN
HORMIGON ARMADO

PREFABRICADOS Y
CIMENTACIONES

Juan José Prado, 3

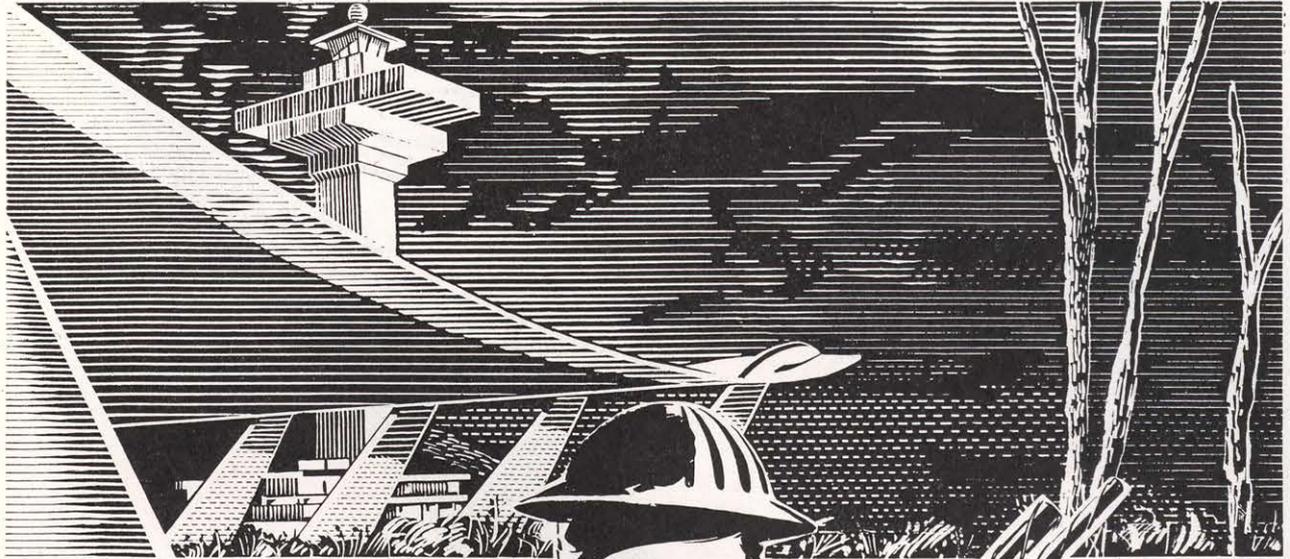
Tels. 16313 - 20584

S A N S E B A S T I A N



Nueva
lámpara
PHILIPS
tipo **K**
ARLITA

YA EN TODAS LAS TIENDAS DEL RAMO † mejores no hay †



ADMART INTERNACIONAL, S.A.E.

T-2

el empleo de tetracero-42 representa:

Un ahorro en peso de acero del 43%. *Un ahorro en el coste total de las armaduras, que oscila del 25 al 30%.

Al mismo tiempo se consigue:

- * Un hormigonado más fácil
- * Mayor adherencia * Menor fisuración

Un doblado de armaduras tan suave como el del acero ordinario. *Una reducción del 43% del tonelaje a emplear, transportar, doblar y colocar.



EXIJA ESTA MARCA  EN CADA BARRA DE TETRACERO ES GARANTIA EN ACERO

tetracero 42



YTONG

HORMIGON CELULAR DE ALTA RESISTENCIA

al proyectar, piense que YTONG es

+ RESISTENTE

+ AISLANTE

+ LIGERO

al construir, consiga con YTONG

+ CALIDAD

+ RAPIDEZ

+ ECONOMIA

El primer hormigón celular de alta resistencia tratado en autoclave.

FABRICADO POR S.A.M.O. - Colón. 68. - VALENCIA.

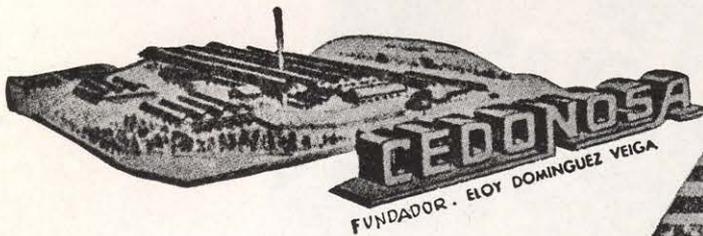




*Camine en su hogar
sobre MOSAICO
DE GRES PORCELANICO
"ELY"*



MARCA REGISTRADA



CEDONOSA
FUNDADOR - ELOY DOMINGUEZ VEIGA



CATOIRA - PONTEVEDRA



MARCA REGISTRADA

INDUSTRIAS BIK

S. A.

HOGAR

Mesas, sillas y banquetas de cocina, mesas de té, veladores, pupitres escolares, tresillos, etc. en plásticos estratificados y de fantasía.

SANEAMIENTO

ASIENTOS PLASTICOS PARA INODOROS

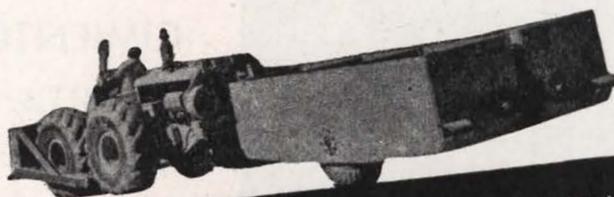
Anciola, 12 - Apartado n.º 29
Teléfonos 59255 - 59309

HERNANI
(GUIPUZCOA)

huarte y cía., s. a.

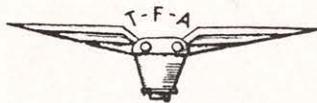
construcciones

carreteras



PLAN GENERAL DE CARRETERAS

Es sobradamente conocido que el papel que las carreteras representan en el desarrollo y en la unidad política de un país es decisivo. La importancia cada vez creciente de los parques de vehículos, con su repercusión en la vida política, social y económica de los pueblos, ha obligado a todos los Gobiernos a prestar atención preferente a este sistema de comunicación. Las necesidades de la defensa nacional y el constante incremento del turismo, son dos factores complementarios que vienen a confirmar el interés de una buena red de carreteras. Cuando España ha alcanzado los últimos objetivos de su plan de estabilización y han desaparecido en su mayor parte las dificultades que en estos últimos años han venido limitando nuestra expansión económica, parece llegado el momento de acometer, con decisión, el problema latente de nuestras carreteras.



Trabajos Fotográficos Aéreos, S. A. PASEO DE LA CASTELLANA, 53 TELEFONO 224 45 35 MADRID-1

FOTOGRAMETRIA

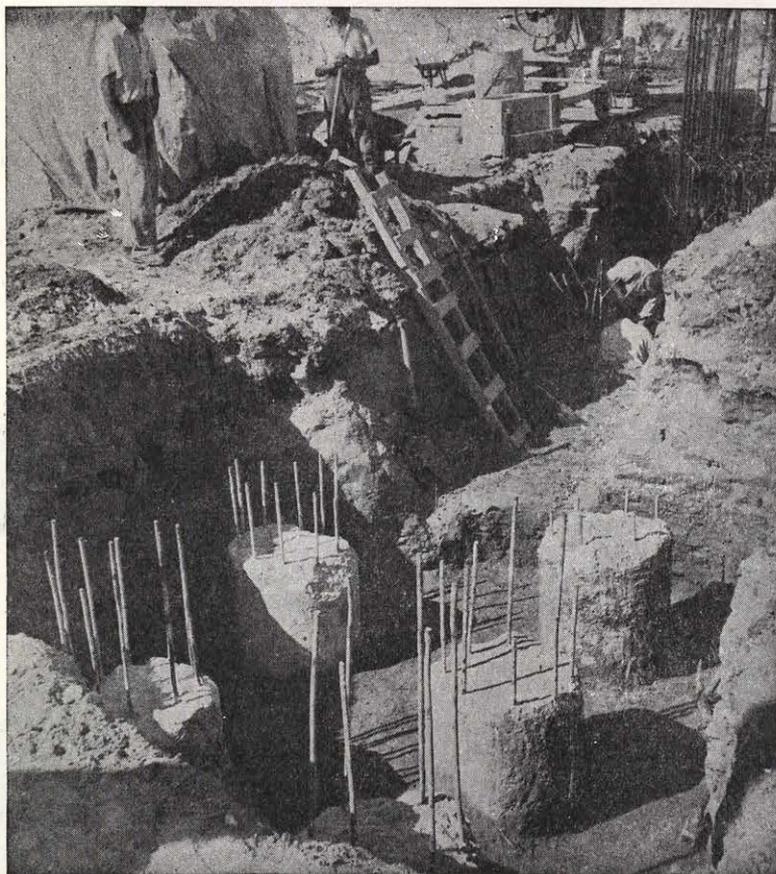
PLANOS con curvas de nivel.
FOTOPANOS
ITINERARIOS
MOSAICOS

FOTOGRAFIA AEREA

FOTOGRAFIAS MURALES y
PANORAMICAS, Blanco y
negro y color, sobre papel y
transparencias, Diapositivas.

CINEMATOGRAFIA AEREA

DOCUMENTALES
REPORTAJES GENERALES
Y PUBLICITARIOS



Grupo de 5 PILOTES RODIO para una carga centrada de 450 toneladas.

PILOTES RODIO

SONDEOS
INYECCIONES
CONSOLIDACION DE
CIMIENTOS
GUNITA
POZOS FILTRANTES
ESTUDIOS GEOTECNICOS

Cimentaciones Especiales S.ñ.
Procedimientos Rodio

CENTRAL:

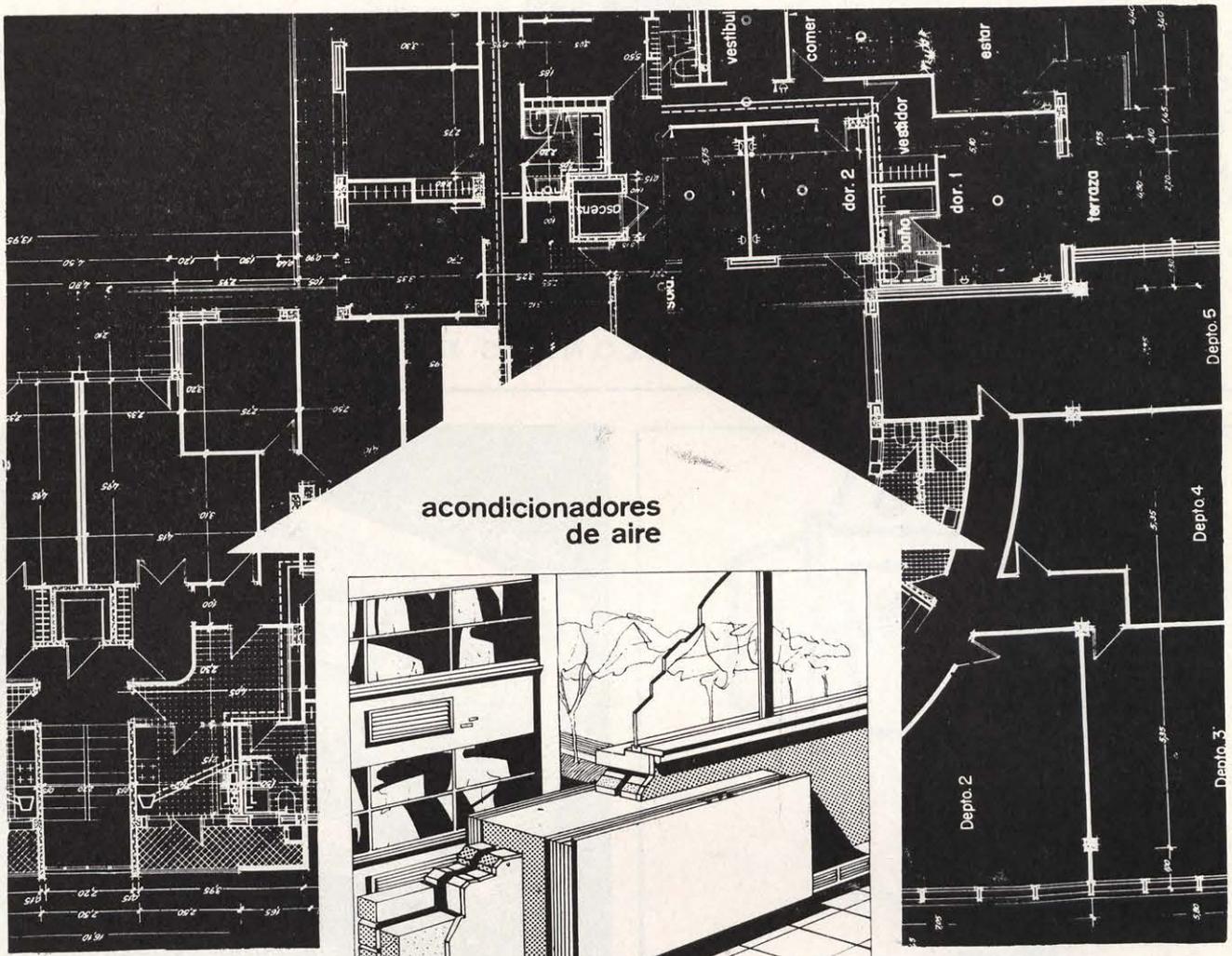
MADRID: Av. Generalísimo, 20 - TEL. 261 39 00
(6 líneas) - Telegramas: «PROCERODIO»

DELEGACIONES:

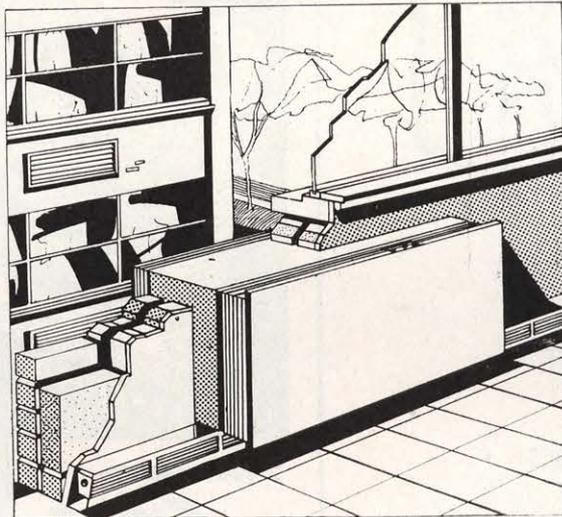
BARCELONA: Rosellón, 118 - TEL. 253 37 69

BILBAO: Gran Vía, 70 - TEL. 21 95 15

SEVILLA: Arjona, 8 - TEL. 147 62



acondicionadores
de aire



**OTRO PRODUCTO
GENERAL ELECTRIC (U.S.A.)**

- Para arquitectos y constructores.
- El único modelo que no le creará problemas de estética en las fachadas, por carecer de partes salientes.
- Una solución técnica que elimina dificultades de instalación además de asegurar resultados plenamente satisfactorios.
- Asesoramiento técnico para su instalación.
- Garantías en tiempo y en continua atención técnica.
- Totalmente silencioso.
- Consumo eléctrico mínimo.
- No utiliza agua en su sistema de refrigeración.
- Sistema que General Eléctric le brinda para tener aire más frío, más limpio, más sano.

Vendido por:

GENERAL ELECTRICA ESPAÑOLA

BARCELONA | BILBAO | GIJÓN | LA CORUÑA | LAS PALMAS DE G.C. | MADRID | MÁLAGA | SEVILLA | VALENCIA | VALLADOLID | ZARAGOZA | Agencia de MERIDIA
 Rambla Cataluña, 43 | Pl. Federico Moyúa, 4 | Alvarez Garaya, 1 | Ramón de la Sagra, 1 | Gral. Primo Rivera, 6 | Génova, 26 | Cuarteles, 47 | Gallegos, 24 | Mínez. Cubells, 10 | Pl. de Madrid, 3 | Independencia, 21 | José Antonio, 24



ACTI-HIDROFUGO
 ACTI-IMPREGNACION
 ACTI-RAPIDO
 ACTI-WATERPROOF
 ACTI-FLUAT
 LANCO LOR
 LANCO-PRO HORMIGON
 LANCO-BETOPLAST

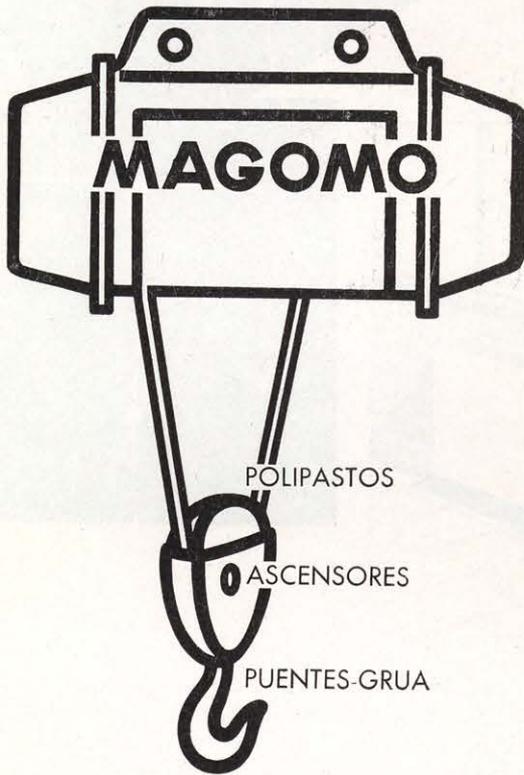
LANCO - ANTI HIELO
 LANCO - DECOFRAGA
 LANCO - ANTILLAMA
 LANCO - BOARD-COLA
 LANCOL • LANCOLIT
 HORMIGON ESPUMOSO
 LANCO - COVERCEM
 LANCO TEX
 AQUA PROOF

LANCO

SOCIEDAD ANONIMA ESPAÑOLA

TODOS LOS PRODUCTOS QUIMICOS PARA LA CONSTRUCCION

CALLE DE LA SAGRERA, 164 - BARCELONA-13 Teléfono 251 65 52 y 251 65 96



POLIPASTOS

ASCENSORES

PUENTES-GRUA

MAS, GOBERNA Y MOSSO, ING. S. L.

c/. Pamplona, 95-99
 BARCELONA (5)

Carretera del Pardo, 17
 MADRID (8)

MODERNOS
SEGUROS

SILENCIOSOS

*Instalaciones de gran
 velocidad, microparadas,
 rasante a paramento,
 puertas semiautomaticas*

WARD-LEONARD
con manobra electronica

Ascensores

Giesse

GUIRAL INDUSTRIAS ELECTRICAS, S.A.

SAN ANDRES, 17 - TEL 26728 - APART. Nº 218 - ZARAGOZA

MADRID Calle del Valle de Sackal, 9 Teléfono 837803 Giesse	BARCELONA Diputación, 134 Tel. 831836 Giesse	VALENCIA Angel Guzmán, 84 Teléfono 852816 Giesse	SEVILLA Arroyo, 18 Tel. 51954 Giesse	BILBAO Calle de Larrea, 19 Teléfono 31023 Giesse	OIJÓN Marqués de San Esteban, 56 Teléfono 4854 Giesse	VIGO Ecuador, 90 Tel. 82829 Giesse
---	---	---	---	---	--	---

FINCAS:

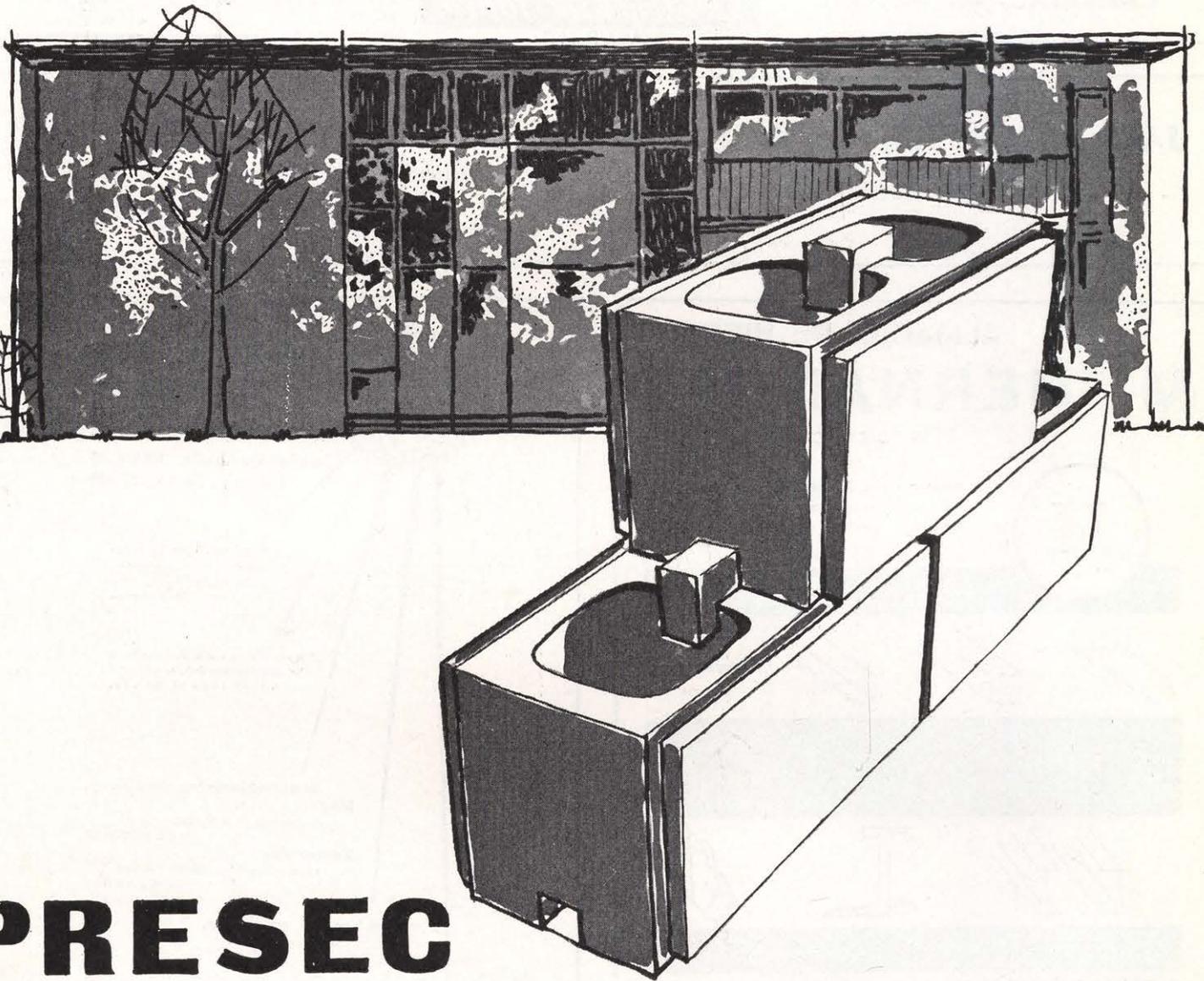
G. PUIGBERT BERTRAN

MALLORCA, 250, 1.º

Teléfono 228 99 54

BARCELONA - 8

El todo y la parte...



PRESEC

Características de las piezas modulas:

Dimensiones (ancho, alto, espesor) en centímetros

Número de piezas PRESEC por m²

Peso máximo: De cada pieza PRESEC

Por m² de muro PRESEC

Coefficiente de aislamiento térmico

Absorción fónica, en decibeles

Rendimiento: un solo peón especializado, en ocho horas

Precio de cada pieza en fábrica, en Madrid

Coefficiente de trabajo por metro lineal, sin hormigonar, con una seguridad muy superior a la normal

Coefficiente de trabajo por metro lineal, con todos los alveolos hormigonados

Piezas tipo C	Piezas tipo V
30 × 15 × 15	30 × 15 × 22,5
22	22
8 kgs.	12 kgs.
170 kgs.	260 kgs.
2	1,4
57	57
15 m ²	10 m ²
3,50 pts.	5,25 pts.
4.000 kgs.	9.200 kgs.
33.300 kgs.	46.620 kgs.

ACSA
Autonomía Constructiva S.A.

General Martínez Campos, 47 • Teléfono 257 26 07 • MADRID (10)

OBRAS

CARRETAS, 14, 6.º,-A-1



EN GENERAL

Tels. 2315207 y 2220683

JUAN SORLI SANJUAN

REVOCO - PINTURA

M.º de Guzmán, 37

Teléfono 233 50 70

Madrid - 3

Julián Camarillo, 10

Teléfono 267 50 14

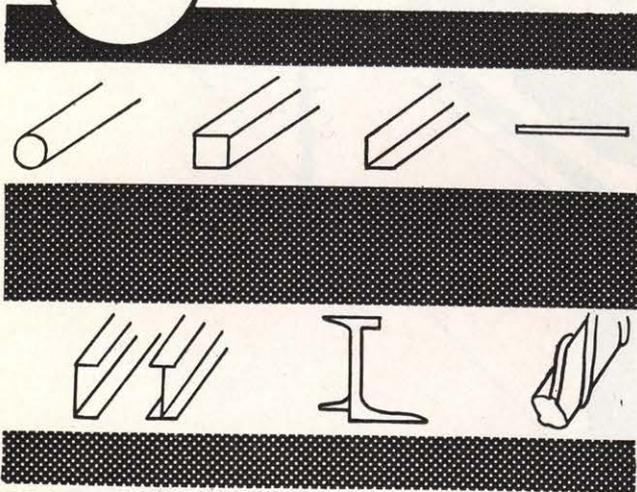
Madrid - 17

ALMACEN DE HIERROS M. HERNANDEZ

SOCIEDAD ANONIMA



hierros - aceros calibrados - recóndos
cuadrados - angulares. Formas U y T
chapas - pletinas y diferentes perfiles



OFICINAS Y ALMACENES

SANTISIMA TRINIDAD, 7
TELEFONOS 257 94 07-06-03
DIRECCION TELEGRAFICA:
HIMAHER
MADRID-10



BANCO HISPANO AMERICANO

MADRID

Capital desembolsado Pts. 900.000.000
Reservas . . . 2.555.000.000

383 Sucursales y Agencias
Urbanas en la Península,
Ceuta, Melilla, Baleares
y Canarias.

Operaciones de Extranjero
con Corresponsales directos
en todo el mundo.

Representaciones propias en
Méjico:
Avenida 16 de Septiembre, 66
MEXICO - DF

Venezuela:
Pájaro a Curamichate. Edificio Panorama
CARACAS

Cambio de monedas.

Cheques de Viajeros.

Aprobado por el Banco de España con el número 6.098

ANCHIA

COPIAS DE PLANOS — FOTOCOPIAS

PAPELES — IMPRESOS — CARPETAS

Duque de Alba, 9. Teléfs. 239 12 33 y 227 32 00.

MADRID

NO,



ahí no...

aquí



maija[®] mayor
garantía

un sillón para decisiones importantes...
...y para cada puesto de su oficina un modelo especial

FABRICA EN BILBAO

SOLICITE CATALOGO GRATUITO MODELO P3 AL APARTADO 1257



CARLOS TORTOSA, S. A.

FUNDADA EN 1905

Capital desembolsado. 10.000.000 de pesetas

MARMOLES - PIEDRAS - GRANITOS - CONSTRUCCIONES

Oficinas: Carretera Estación Monóvar - Telgmas.: CARTOMAR - Apto. 3 - Tels. 26 y 27

Casa Central: MONOVAR (Alicante)

Sucursales: **VALENCIA:** Campos Crespo, 4, Teléfono 253601 - **ZURGENA (Almería):** Teléfono 6 - **OLULA DEL RIO (Almería):** Teléfono 58

ASCENSORES Y MONTACARGAS

EGUREN

RAPIDOS!
SEGUROS!
DURADEROS!



Licencias WERTHEIM - WERKE Viena

Otras fabricaciones:

TRANSFORMADORES
(potencia y medida)

APARELLAJE
alta y baja tensión

LAMPARAS "TITAN"

INSTALACIONES ELECTRICAS



Solicite información

EGUREN S. A.



(Fundada en 1906)

Oficinas Centrales y Fábrica - BILBAO - Aguirre, 18 Teléfono 31 12 10
SUCURSALES Y TALLERES

Madrid Barquillo, 19 Valencia Félix Pizcueta, 10 Sevilla Cuna, 13 La Coruña Riego de Agua, 9 y 11
EGUREN significa EXPERIENCIA y PROGRESO

FRIJO REFRIGERACION - ACONDICIONAMIENTO
INDUSTRIAL
BILBAO S.L. VENTILACION

REFRIGERACION INDUSTRIAL

Aplicaciones industriales del frío a procesos de fabricación.
Fábricas de hielo.
Refrigeración y recuperación de agua.
Barcos frigoríficos, etc.

TRATAMIENTO Y CONSERVACION DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS

Conservación y congelación de carnes y pescados.
Tratamiento y conservación de leche.
Fábricas de helados, etc.

MUEBLES Y VITRINAS FRIGORIFICAS.

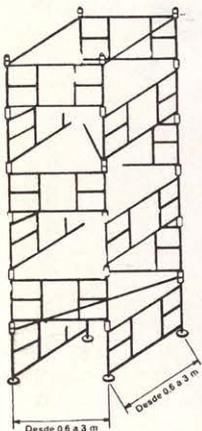
ACONDICIONAMIENTO Y VENTILACION

En hoteles, restaurantes, salas de reunión, oficinas, etc.
En locales industriales, salas de metrología, etc.



M.ª DIAZ DE HARO, 63 BILBAO
TELEFONO 31 46 97

ANDAMIAJES PREFABRICADOS DESMONTABLES



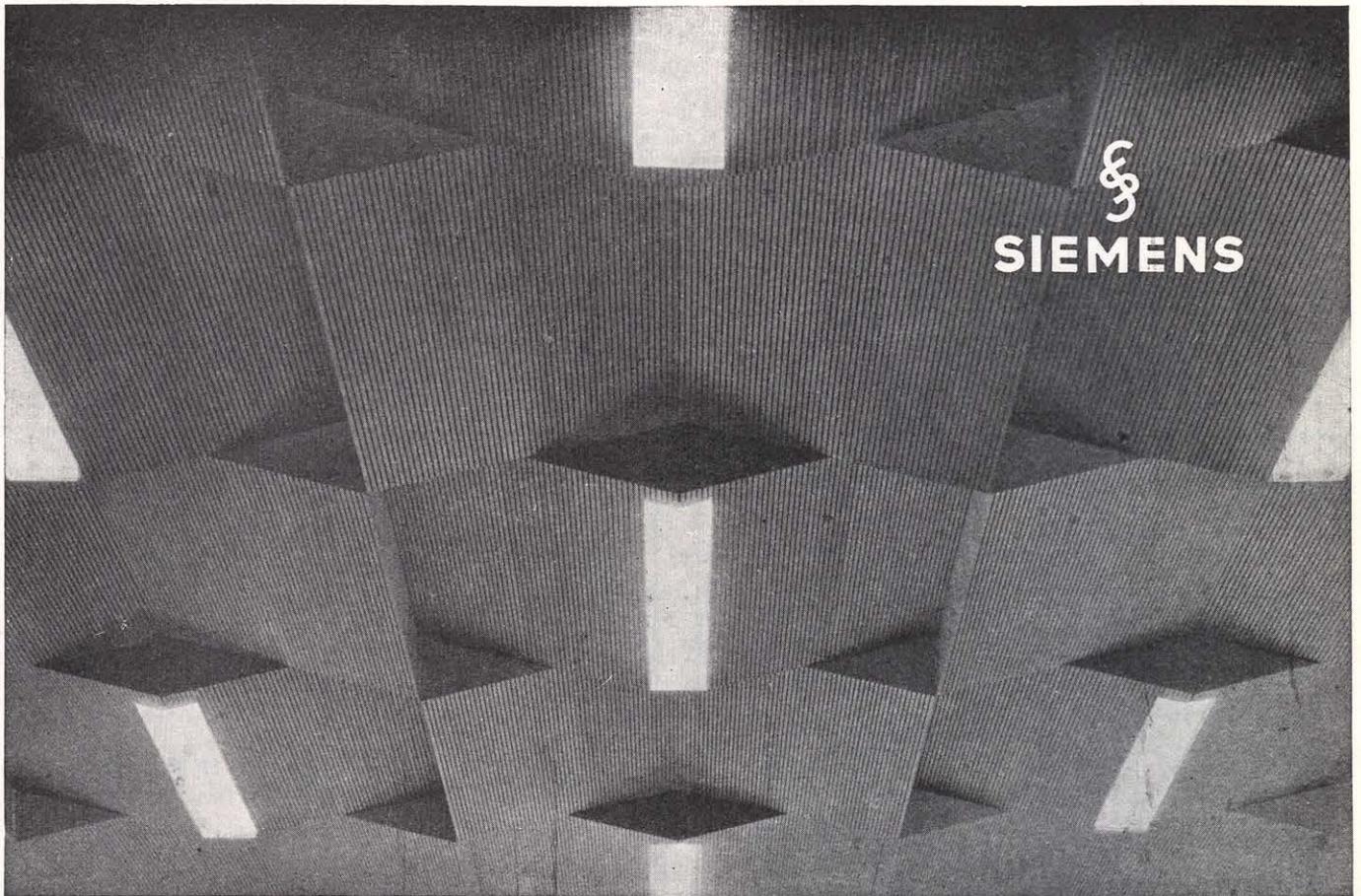
- Torres fijas y móviles
- Andamios de fachada
- Soportes de encofrado
- Puntales
- Castilletes de elevación
- Caballetes, etc.

Senda
VILLARIAS, 10 - TELF. 23 12 70
BILBAO



→
Caballote o borriquete para pequeños andamios. Ideal para decoradores, estucadores, pintores, electricistas, etc.

DELEGACION EN MADRID: C/ BREMEN, 17-3.º - TELEFONO 256 46 48



62-253

Aparatos
de Alumbrado

SIEMENS

para montaje
empotrado en techos

Con los aparatos de alumbrado SIEMENS para montaje empotrado en techos puede realizar Vd. cualquiera de sus ideas. Incluso problemas de difícil solución, como por ejemplo la disposición de aparatos de alumbrado en un techo acústico, como el representado en la fotografía, pueden resolverse fácilmente.

Tanto para techos de escayola como para los de plástico, la ejecución especialmente plana de todos nuestros aparatos de alumbrado facilita el montaje en toda clase de techos falsos.

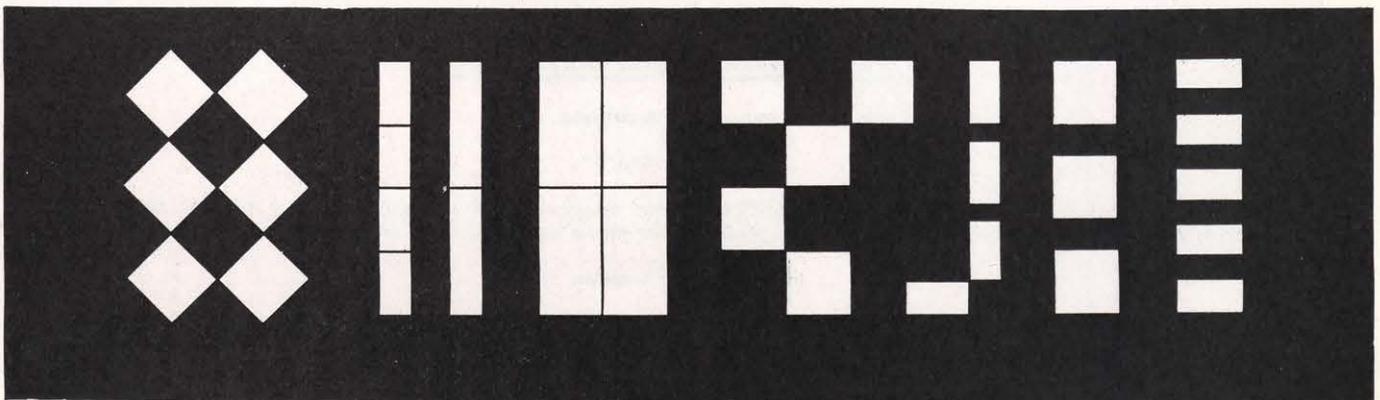
Igual que fichas de dominó pueden componerse las diferentes formas rectangulares o cuadradas, consiguiéndose áreas, cintas luminosas o cualquier otra composición decorativa.

SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA, S. A.

Barquillo, 38 - MADRID

Representante de

SIEMENS-SCHUCKERTWERKE A. G.





VUELOS FOTOGRAFICOS
 REGISTRO ELECTRICO DE DATOS
 PARA PROGRAMA DE CALCULO
 PLANOS TOPOGRAFICOS Y PARCELARIOS
 FOTOPLANOS Y MOSAICOS
 NIVELACIONES DE PRECISION

Ramos Carrión, 9. Bajos. Teléf. 255 80 03.—MADRID

REVESTIMIENTOS Y PINTURAS EXTRADUROS

ROCAFLEX



PINTURA EXTRADURA LAVABLE PARA INTERIORES Y EXTERIORES, DE ALTA RESISTENCIA A LA HUMEDAD Y A LOS ROCES. ABSOLUTA SOLIDEZ EN LOS COLORES.

OFICINAS: JACOMETREZO, 4 y 6, 3.º-5 ALMACEN: S. ANTONIO DE PADUA, 54 - MADRID

ROYPO S.A.
PRODUCTOS DE HORMIGON

BALDOSAS DE TERRAZO

EXPOSICIÓN Y OFICINAS:
 GENERAL ORAA, 9.
 TELF. 225 93 63.
 MADRID-6.

FÁBRICA:
 CARRETERA DE SAN MARTIN DE LA VEGA.
 VILLASVERDE BAJO.
 MADRID-15.

INDUSTRIAS SANITARIAS

SOCIEDAD ANÓNIMA

 "HARTMANN"

Proyectamos, construimos e instalamos modernas LAVANDERIAS, con máquinas de lavar, escurrir, secar y planchar ropa, etc.
 COCINAS modernas a vapor, gas o electricidad, con marmitas a presión, tostas rápidas, freidoras, mesas calentadoras, máquinas para lavar vajilla, etc.

Innumerables referencias.

BARCELONA
 Av. José Antonio, 843.
 Teléf. 225 30 66.

MADRID
 Fuencarral, 43.
 Teléf. 222 47 10

SEVILLA
 Av. Rep. Argentina, 28.
 Teléf. 74465

VALENCIA
 Embajador Vich, 7.
 Teléf. 11600

BILBAO
 Aguirre, 16.
 Teléf. 12328

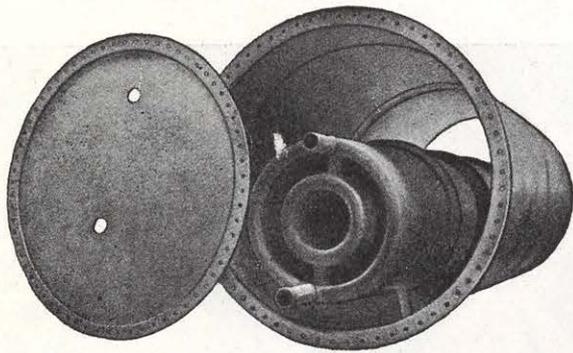


Nuestro personal especializado
... aguarda con impaciencia la oportunidad de
resolverles cualquier problema técnico.

**SIN
CO**

sociedad
de ingenieros
consultores

Oria 13 Madrid 2 Teléfono: 2-61-09-83



Depósito doble recalentador para agua caliente

Talleres «LA ESPAÑA»

CONSTRUCCIONES METALICAS Y MECANICAS
CALDERERIA EN GENERAL
QUEMADORES DE GAS-OIL Y FUEL-OIL
GALVANIZADO POR INMERSION
METALIZACION Y CHORRO DE ARENA

Almacén:

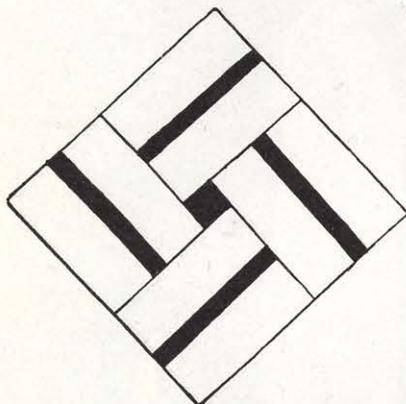
Ralmundo Fernández Villaverde, 8 - Tels. 2330826 y 2338425

Fábrica y oficinas:

Jullán Camarillo, 20

Teléfono 204 36 43 (tres líneas)

M A D R I D



ENTARIMADOS Y PARQUETS

Maderas: Roble, castaño, pino, eucaliptus, etc., nacionales y okola, emberó, etc., de Guinea.

Dibujos: Corte de pluma, tableros naturales y diagonales con o sin taco de color, etc., etc.

Gruesos: 20 y 22 m/m.

Colocación: Clavado sobre rastreles, lañas que se sujetan con yeso al forjado según el sistema tradicional.

HIJOS de LANTERO, S. A.

CASA CENTRAL: Serrano, 134 - Tel. 259 23 01 y 02

MADRID: Encinar, 6 - Teléfono 245 78 58

GIJON: Carretera de la Braña - Tel. 43400/01

OVIEDO: Almacenes Industriales, 22 - Tel. 11888

SANTANDER: Marqués de la Ensenada - Teléf. 23972 y 3

REINOSA: Mallorca, 1 - Teléfono 315

VILLVERDE (MADRID): Apartado de Correos núm. 9

ANICETO CABELLO Y COMPAÑIA, S. L.

CANTERIA MARMOLES

Talleres y Oficinas: Ramírez de Prado.

(Entrada por Juan de Mariana, 2.)

Teléfono 227 53 02

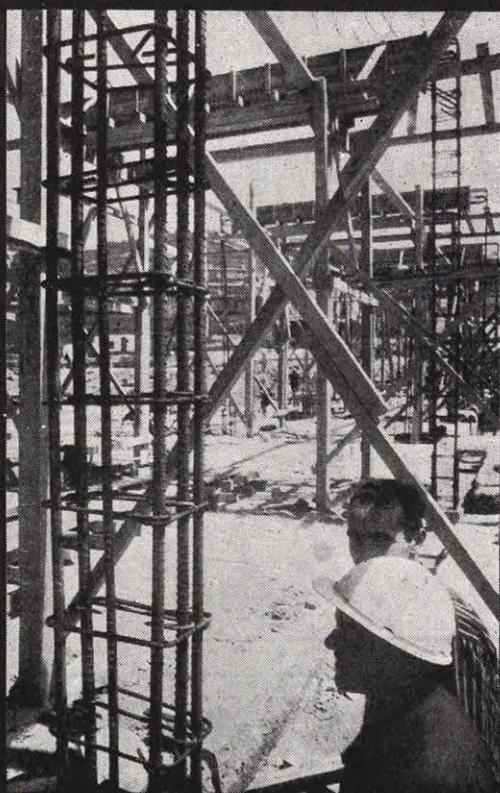
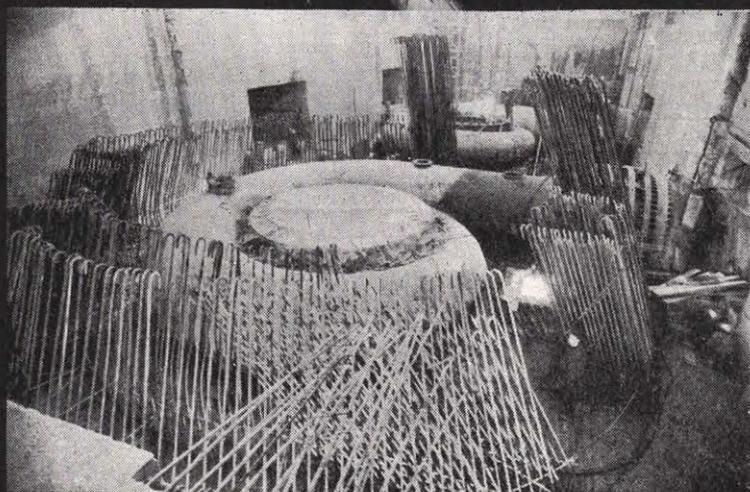
MADRID - 7

ACAR

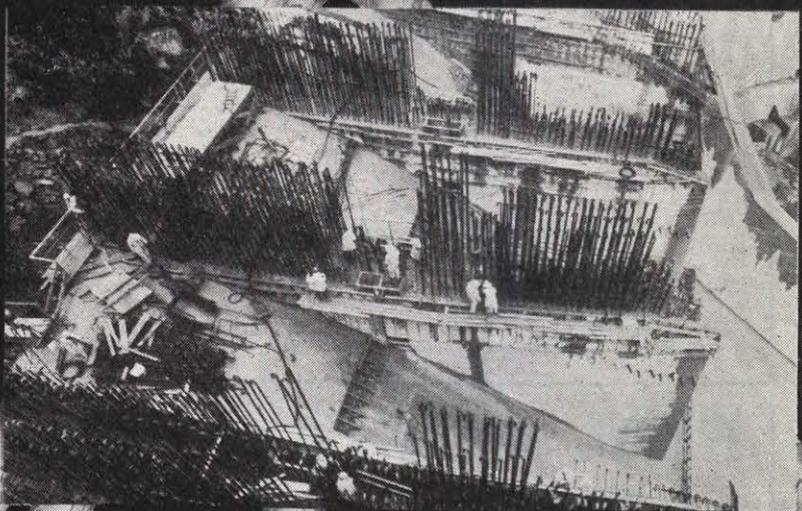
ACEROS CORRUGADOS DE ALTA RESISTENCIA
PARA EL ARMADO DEL HORMIGON



ALGUNAS REFERENCIAS DE OBRAS EJECUTADAS CON REDONDOS FUERTEMENTE ADHERENTES ACAR



Refinería de Petróleos de Bens.
La Coruña.—Anclajes especiales
en el Salto de Aldeadávila. Iber-
duero, S. A.—Instalaciones Puerto
Petrolero. La Coruña.—Aprove-
chamiento Hidroeléctrico en el río
Miño: Belesar, Velle. Fenosa.



CARACTERISTICAS:

LIMITE ELASTICO MINIMO (0'2%, DEFORM. PERMAN.) KGRS. M/M ²	CARGA DE TRABAJO MINIMA KGRS. C/M ²	CARGA DE ROTURA MINIMA KGRS. M/M ²	ALARGAMIENTOS EN ROTURA REPARTIDO %, CON ESTRICCIÓN %	
42	2.100	75	5	10
46	2.300	80	6	12
52	2.600	85	6	12
56	2.800	90	6	12

FABRICADO POR:

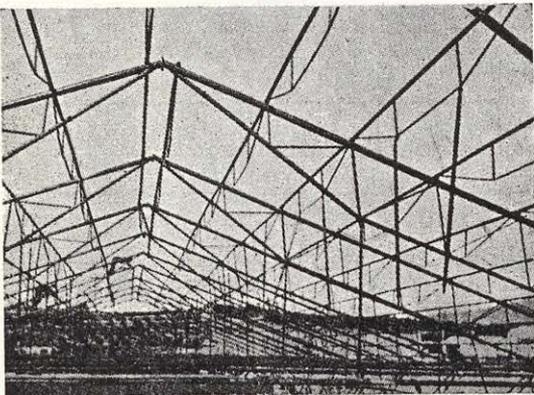
ELABORADOS METALICOS, S.A.

«EMESA»

APARTADO 553

TELS. { 33204 (FABRICAS)
31626 (OFICINAS)

LA CORUÑA



ESTRUCTURAS Y CUBIERTAS TUBULARES

FERR

- ★ Satisfacen cualquier exigencia técnica.
- ★ Mayor rapidez en la construcción.
- ★ Máxima solidez.
- ★ Reducción al mínimo de precios y mano de obra.
- ★ Adaptable a cualquier proyecto.

ESTUDIOS Y PROYECTOS:

GABRIEL RUIZ, 10.

Teléfono 269 61 92.

MADRID - 19

Productos Lesar, S.L.

REVESTIMIENTOS PUZOLANICOS

DUREZA - DECORATIVIDAD - IMPERMEABILIDAD

DELEGACIONES EN TODA ESPAÑA

DUQUE DE SESTO, 22 - TELS. 276 89 43 y 276 89 46

MADRID - 9

REAL COMPAÑIA ASTURIANA DE MINAS

MINAS
Reocín y La Florida
(Santander)
Arditurre (Guipúzcoa
y otras

OFICINA CENTRAL:
PLAZA DE ESPAÑA, 8 - MADRID
Dirección Telegráfica: «SUBASTUR»

FABRICAS:
Avilés (Asturias)
Hinojedo (Santander)
Rentería (Guipúzcoa)

BLENDA - GALENA - PIRITA - ZINC Y PLOMO
EN TODAS SUS FORMAS

CADMIO - AZUFRE - ALBAYALDE - MINIO - MASSICOT - ACIDO SULFURICO
ALEACIONES ZAMAK DE ZINC EXTRAPURO

AGENCIAS DE VENTA:

BARCELONA: P.º de Martínez Anido, 22
BILBAO: Barroeta Aldamar, 6
LA CORUÑA: Teresa Herrera, 12

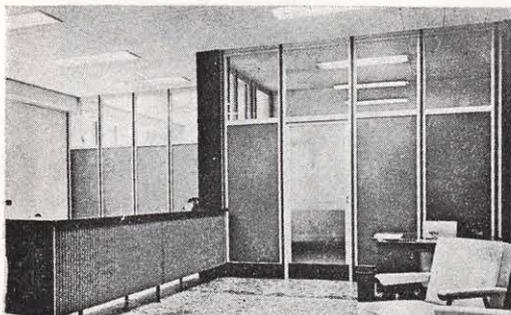
MADRID: Plaza de España, 8
SEVILLA: Santo Tomás, 5
VALENCIA: Calle del Mar, 23



DE INTERES PARA LOS SEÑORES ARQUITECTOS, CONSTRUCTORES, EMPRESARIOS, DECORADORES...



Unas **DIVISIONES METALICAS** revolucionarias que superan todo lo conocido hasta ahora



Las divisiones metálicas COMELSA, de aluminio extrusionado anodizado, no se oxidan ni deforman: resistentes, ligeras, más decorativas: en módulos individuales ❁, los bastidores se construyen en obra y su montaje es sencillo, rápido y cómodo: sin ruidos, sin tornillos, se fijan por presión sin "tocar" suelos ni techos ❁❁; con los mismos elementos pueden realizarse infinidad de combinaciones ❁❁❁, con cámara hueca para conducciones telefónicas, eléctricas y de agua; para todo tipo de paneles, vidrio, maderas finas, fibrocemento y chapas; gran economía de coste, transporte, colocación y almacenaje; se sirven con toda clase de accesorios.

Para Oficinas, Centros Industriales, Bancos, Departamentos Comerciales, Hospitales, Laboratorios, Colegios...

DIVISIONES METALICAS COMELSA

Fabricadas por CONSTRUCCIONES METALICAS LIGERAS, S. A. - COMELSA - Pamplona
 Muchas gracias por haber leído este anuncio. Ahora, por favor, solicite cuanto información complementaria desee o consúltenos su caso especial sin compromiso.

COMPañIA NACIONAL DE MADERAS, S. A. **conamasa**
 Julián Camarillo, 47 - Tel. 2041313

MADRID (17)

BARCELONA: Mansferrer, 24-30 - Teléfono 228 80 62 - Barcelona-14

SEVILLA: Teléfono 25 28 13

D. ALFREDO LANTERO

Velázquez, 91 - Telnos. 275 30 21 y 225 05 40

MADRID (6)

PERFILES DESMONTABLES, S. L.

Gardoqui, 5, 1.º - Tel. 238072 - BILBAO

Joaquín García Morato, 108 - Tel. 234 87 70

MADRID (3)

Vía Augusta, 88 - Tel. 228 75 41

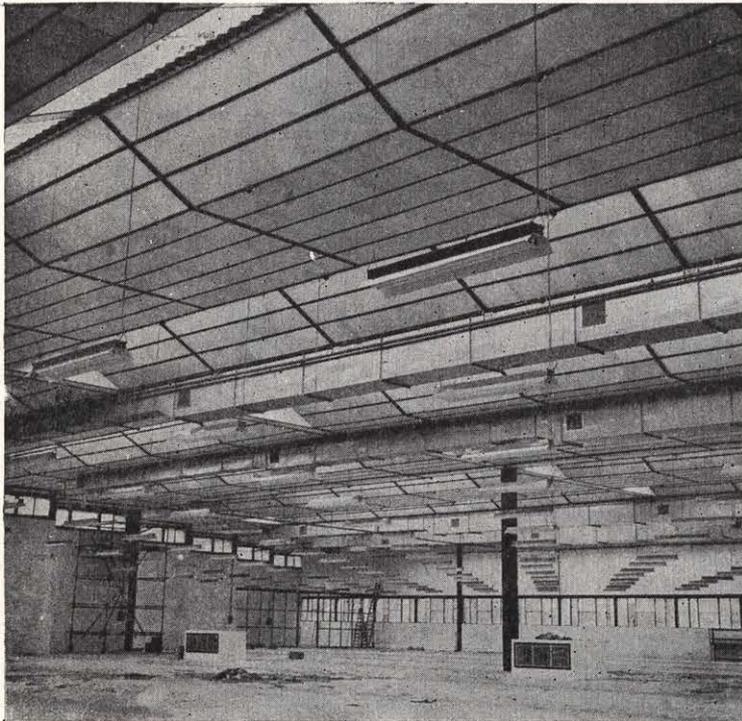
BARCELONA



ALGO FUERA DE SERIE

ESTRUCTURAS METALICAS "HOUX FRERES"

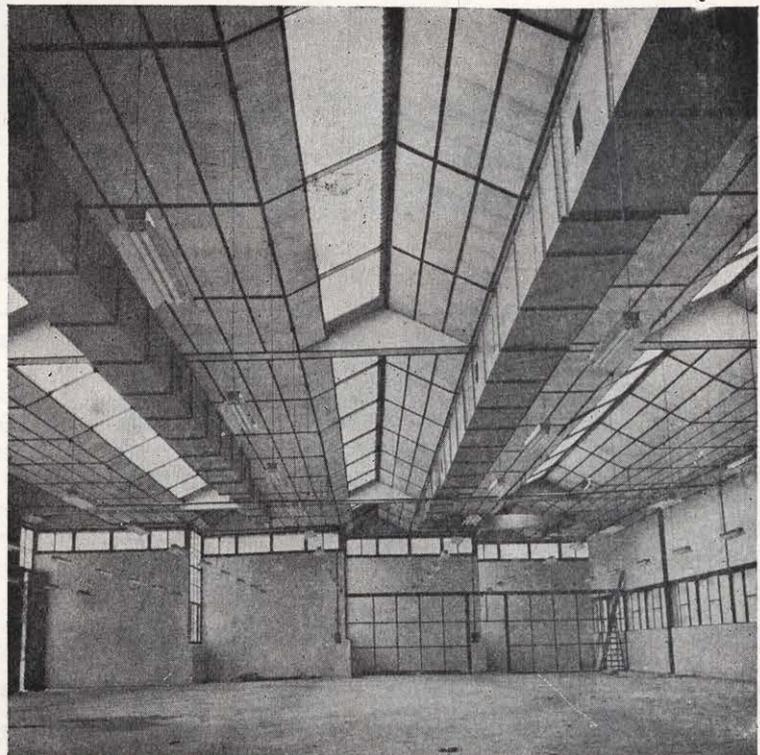
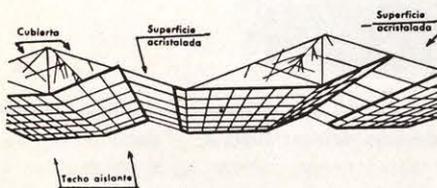
DE LADEUZE (BELGICA)



VENTAJAS DEL SISTEMA

calidades excepcionales de
aislamiento,
iluminación natural orientada,
libre empleo de materiales de cubierta,
vidriería y aislamiento,
economía de calefacción por reducción del
volumen a calentar,
reducción de las superficies acristaladas,
estética interior,
adaptabilidad a superficies irregulares,
grandes superficies libres de columnas,

Fábrica de "BIANCHI" en San Sebastián
Superficie cubierta 3.070 m²
Arquitectos: Sres. Vega de Seoane y Bernabé



CONSTRUCCION EN ESPAÑA BAJO LICENCIA POR

RODRIGUEZ Y VERGARA, INGENIEROS INDUSTRIALES S. L.

PLAZA DE ESPAÑA, 4 - TELEFONO 51002 - PASAJES DE SAN PEDRO (GUIPUZCOA)

SOPAS EN EL SUELO?

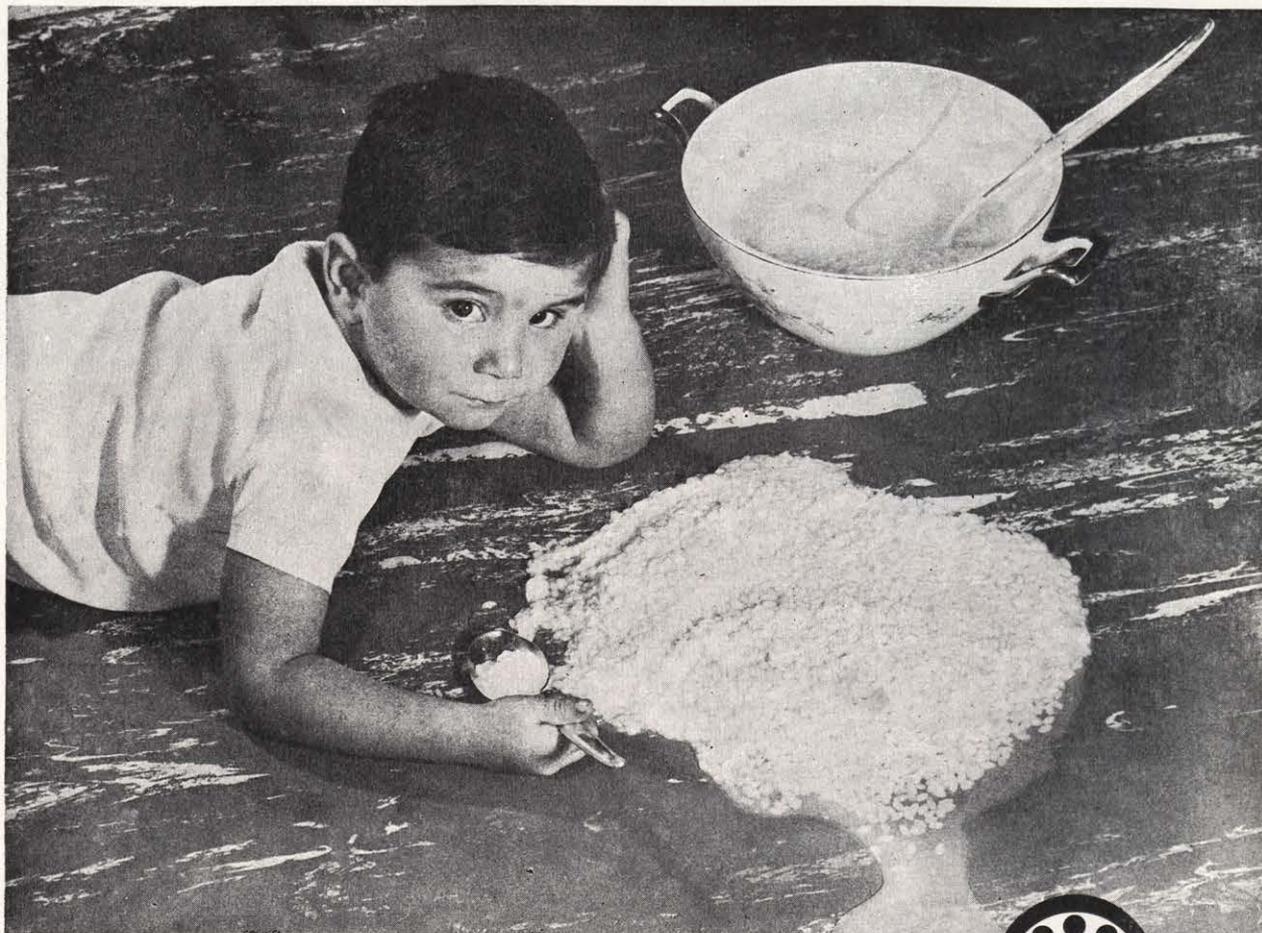
Vd. conoce la frase "tan limpio que podrían comerse sopas en el suelo". No las coma, desde luego, pero recuerde, por favor, que la frase podría haberse creado pensando en los pavimentos de goma Dunlop... Basta un paño húmedo para mantenerlos siempre limpios y bellos.

Pavimentos de goma Dunlop: **ININFLAMABLES**: no se queman con cigarrillos, colillas ni fósforos. **IMPUTRESCIBLES**: no les atacan la humedad ni el moho y no exigen cuidados especiales. **INDEFORMABLES**: a la presión de los objetos, muebles, tacones... **ELASTICOS**: amortiguan los golpes. **SILENCIOSOS**: como una alfombra. **DURAN TODA LA VIDA**: los hay colocados en grandes almacenes, cines, supermercados, clínicas, etc., de toda Europa desde hace más de cincuenta años y están... como el primer día!

En colores jaspeados, admiten las más variadas y bellas combinaciones. Control de calidad, acabado y características físicas y mecánicas, según normas internacionales British Standard.



SOPAS EN EL SUELO?



PAVIMENTOS DE GOMA

Fabricados por Sdad. Ibérica de Gomas y Amiantos, S. A. (S.I.G.A.) BILBAO (Asociada a Dunlop Rubber, Co. Ltd.)

DUNLOP



Preferidos en toda Europa desde hace más de cincuenta años.



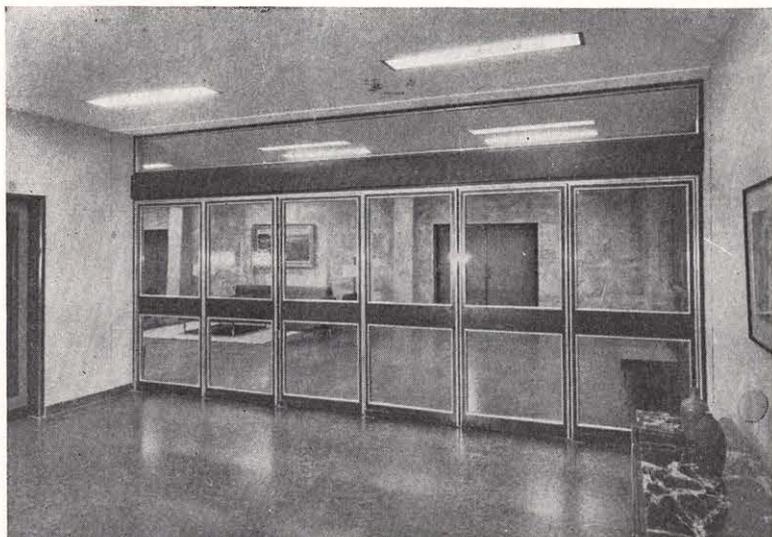
SICOP
empresa constructora

ARQUITECTO: FERNANDO MORENO BARBERA.

GRAN VIA MARQUES DE TURIA, 73

VALENCIA

Empresas que han intervenido en la construcción e instalación de la Facultad de Derecho de Valencia.



Carpintería de aluminio "SCHUCO", con licencia alemana, instalada en hall Aula Magna. Facultad de Derecho. Valencia.



TALLERES OCAÑA

CASA FUNDADA EN 1895

Carpintería Aluminio "SCHUCO", con licencia alemana.
Carpintería Corrediza "JOUR", con licencia francesa.
Carpintería Metálica "ICSA", con licencia española.

TALLERES

Avda. del Puerto, 245 - 247
Teléfs. 23 07 55 y 23 16 43

SUCURSAL

C. San Vicente, 131
Teléfono 25 35 75

CARPINTERIA METALICA

C. Méndez Núñez, 17
Teléfono 23 34 88
GRAO - VALENCIA

Carpintería metálica "ICSA", con mandos a distancia "TELEFLEX" y detalle de Barandillas en entrada principal. Facultad de Derecho. Valencia.



Empresas que han intervenido en la construcción e instalación de la Facultad de Derecho de Valencia.

TALLERES DE CARPINTERIA MECANICA

San Rafael

INDUSTRIALES: J. CABALLER y R. LLORENS

CARPINTERIA ARTISTICA Y EN GENERAL PARA TODA CLASE DE OBRAS

TALLERES Y OFICINAS: Ramón y Cajal, 2. Teléf. 202. Godella. VALENCIA

TODOS LOS TRABAJOS DE CARPINTERIA EN PUERTAS INTERIORES,
REVESTIMIENTOS DE MADERA, MOSTRADOR Y ESTANTERIA BAR, ENCE-
RADO AULAS, MOSTRADOR Y MUEBLES GUARDARROPIA HAN SIDO
REALIZADOS POR ESTA FIRMA

También realizó los trabajos, entre otras obras, en:

COLEGIO JESUS Y MARIA, de Valencia

COLEGIO SAN JOSE DE CALASANZ, de Valencia

EDIFICIO «LAS PROVINCIAS», de Valencia

ESTA FIRMA SE ENCARGA DE PROYECTAR Y PRESUPUESTAR LOS POSIBLES ENCARGOS

Empresas que han intervenido en la construcción e instalación de la Facultad de Derecho de Valencia.

CALEFACCION • CLIMATIZACION • VENTILACION • SECADEROS INDUSTRIALES • FONTANERIA • SANEAMIENTO

XERRI Y BONORA ING.

SOCIEDAD ANONIMA

ESTA FIRMA REALIZO LOS TRABAJOS DE INSTALACION DE CALEFACCION, CLIMATIZACION, FONTANERIA Y APARATOS SANITARIOS DE LA FACULTAD DE DERECHO DE VALENCIA.

UNA INSTALACION MAS QUE PRESTIGIA UNA GRAN OBRA

Isabel la Católica, 4. Teléf. 22 24 90.

VALENCIA

Pararrayos JUPITER



INSTALACIONES
Y REPARACIONES
GARANTIZADAS

Oficinas: Coloreros, 3 - Tel. 221 01 15

Almacén: San Ildefonso, 30 - Tel. 227 61 99

MADRID

Banco Español de Crédito

Domicilio Social: Alcalá, 14
MADRID - 14

Capital desembolsado y Reservas
3.669.419.539,56 pesetas

503 Dependencias en España y Africa

DEPARTAMENTO DE EXTRANJERO
Cedaceros, 4. — MADRID

Ejecuta bancariamente toda clase de operaciones
mercantiles y comerciales

Esta especialmente organizado para la financiación de
asuntos relacionados con el comercio exterior

SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO

LIBRETAS DE AHORRO

CHEQUES DE VIAJE

(Aprobado por el Banco de España con el núm. 6 052)

ECLIPSE, S. A.

Av. Calvo Sotelo, 37 - MADRID - 4 - Tel. 231 85 00

CARPINTERIA METALICA

con perfiles laminados y plegados de acero y aleación
de aluminio anodizado

Ventana de guillotina de aluminio patente "WARWICK"

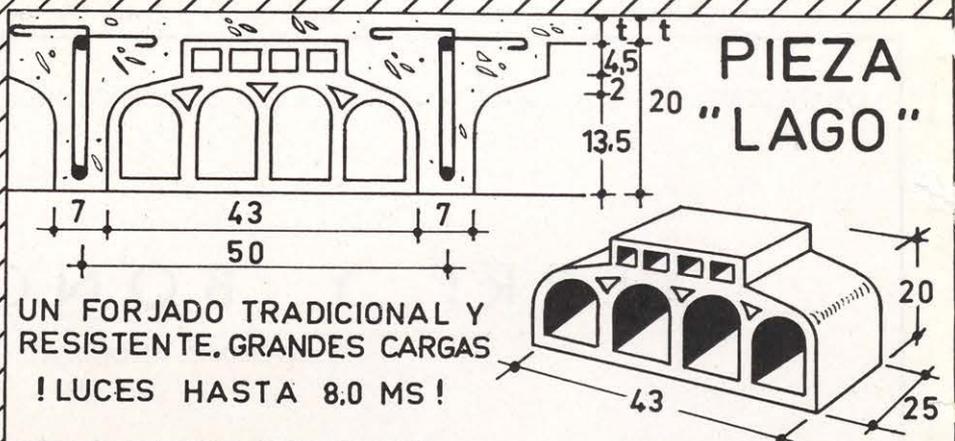
PISOS BOVEDAS de baldosas de cristal y hormigón
armado, patente «ECLIPSE»

CUBIERTAS DE CRISTAL sobre barras de acero
emplomadas, patente «ECLIPSE»

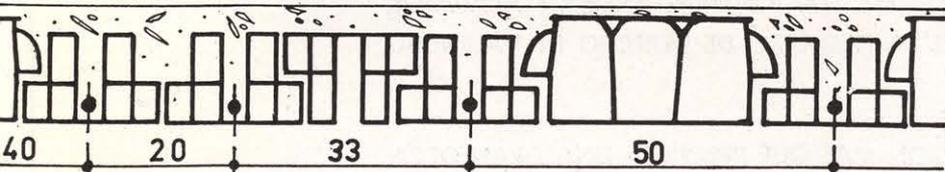
LOS MAYORES PRODUCTORES
DE PIEZAS ESPECIALES PARA
FORJADOS DE PISO

-Consulte sus problemas con
nuestra OFICINA TECNICA

-Defina la calidad de sus proyectos
empleando **DOMO**

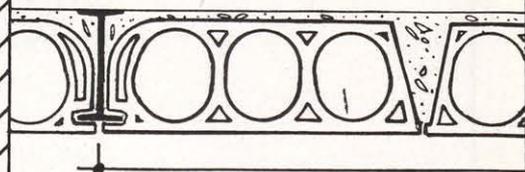


UN FORJADO TRADICIONAL Y
RESISTENTE. GRANDES CARGAS
! LUCES HASTA 8.0 MS !



FORJADOS. **DOMO** DE TODAS CLASES

- Fabricamos toda clase de forjados cerámicos y piezas especiales para la construcción.
- Patentes propias y Extranjeras
- No necesitan encofrado
- Oficina Tecnica especializada en el calculo de forjados.



LOSA CERAMICA PARA
ENVIGADOS METALICOS

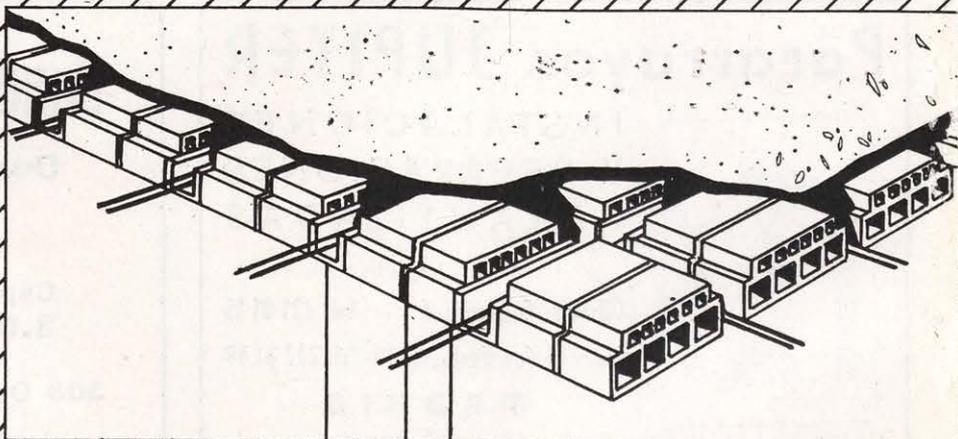
- LIGEREZA • ECONOMIA •

Todos los perfiles de 8 a 18
cms. de altura

Forjado cerámico sin vigas **DOMO**

!Proyecte su estructura sin vigas!
Los forjados en dos direcciones
resuelven la estructura sin vigas,
dejando un techo totalmente plano.

NUESTRA OFICINA TECNICA
LE HARA EL CALCULO COMPLETO
DE LA ESTRUCTURA



FABRICAS
PROPIAS :

CERAMICA CERMAG S.A.
TEL. 557 ALCALA DE HENARES

CERAMICA PIBSA
TEL. 59 AÑOVER DE TAJO

CERAMICA EL PILAR S.A.
LOECHES

SAINCE PREFABRICADOS
TEL. 577 ALCALA DE HENARES

OFICINA :

REYES MAGOS 8 TEL. 273-82-60
MADRID - 9

OFICINA
TECNICA

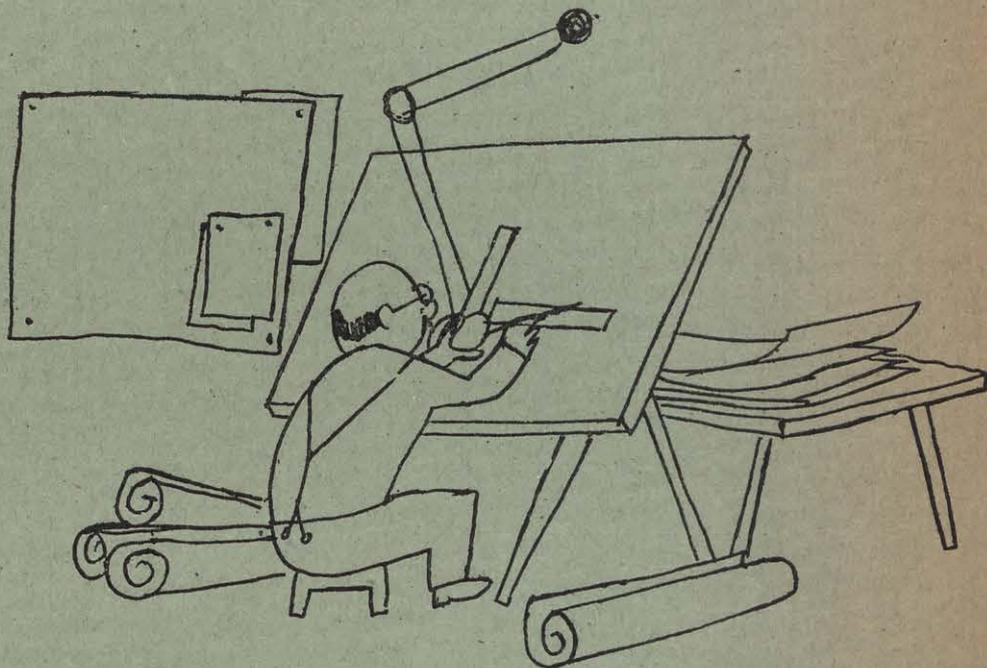
REYES MAGOS-8
TEL. 273-82-60
MADRID - 9

DOMO

30 da

TREINTA DIAS DE ARQUITECTURA

Este artículo se publicó en el periódico francés *Le Figaro*. Tiene su gracia y su interés y por ello lo damos en estas páginas. Con propias ilustraciones de nuestro colaborador dibujante, que son lo mejor del asunto.



HABLA UN ARQUITECTO...

Pierre Fisson.

Desde las siete de la mañana estamos peregrinando por todo el triángulo formado por Lille-Donai-Valenciennes. Son las diecinueve horas y estamos en la sexta parada de nuestro recorrido. Desde aquella hora, el arquitecto M. M. ha visitado cuatro barriadas de casas, una fábrica y un conjunto de edificios públicos.

En todos el mismo espectáculo, las mismas peticiones, las mismas quejas:

—Señor arquitecto, han hecho esto, pero se han olvidado de esto otro...

—Señor arquitecto, ¿cómo vamos a meter aquí el armario? Sí, es verdad que no queríamos lujo, pero mi mujer ha cambiado de opinión; así que hay que hacer algo...

—¿Es que no se puede agrandar la cocina? No me cabe la lavadora. Hay que poner el garaje en el otro lado, porque en éste, poniendo unas vidrieras, queda como un solarium.

—No acabamos por decidirnos entre el piso de moqueta o de plástico; tenemos unos amigos que lo han puesto de losetas y es mucho más *chic*.

—La bañera no tan profunda, porque la abue-

la no podrá salir ¡sin la ayuda de una escalera!

—Esta ventana, en el plano está al Norte, pero seguro que se la puede correr un poco más a la izquierda. ¿Que no puede ser porque allí hay un muro? ¿Pues por qué no correr también ese muro? Mire, se puede desplazar el muro hasta aquí y en este punto quedará un pequeño rincón íntimo. Dése cuenta, señor arquitecto, que no se construye uno una casa todos los días.

Desde las siete de la mañana en este plan, y todo esto andando por la obra, chapoteando por el barro, llenándose de polvo y cemento, subiendo por los andamios..., y así todos los días. Volvemos al coche, y en la obra siguiente empieza lo mismo.

M. M. esta mañana está de buen humor. Es de estatura media, bien constituido, de movimientos vivos y precisos. Va bien vestido, pero con un algo de "desusado", como queriendo decir: "Sí, somos provincianos."

En toda la mañana ha dejado de hablar; anima a los clientes, discute con los suministradores, con el contratista, toma medidas, comprueba detalles de las obras, estudia otra vez sus cálculos, modifica algo en el plano, explica al cliente porqué no se

pueden hacer las alteraciones que quiere, tiene que acabar explicando el porqué se tarda en la construcción de una casa.

En seguida empieza a dictar a su secretaria: una nota para fulano, un recado para otro, que le recuerde que..., enviar una carta de recomendación, etcétera. Su coche es grande, de marca extranjera: para cada obra tiene su gran cartera repleta de papeles. Mientras conduce el coche, va dictando su correspondencia, que siempre es sobre lo mismo: tomas de agua, llaves de paso, bañeras, grifos y, por último, datos administrativos.

A la una hemos comido en un café, discutiendo todo el tiempo con el dueño sobre el emplazamiento de una futura ciudad prevista en un plan conjunto de urbanización de la región. En este momento estamos rendidos, agotados.



—Tengo unas obras en otras regiones—dice el arquitecto—. La Seine Orleáns y algún otro sitio; así es que saldremos mañana, a las cinco de la mañana, y volveremos a medianoche.

En invierno, con las heladas y las nieblas, viajamos en tren. Lo malo es que en el tren de regreso apetece dormir, pero hay que atender a la correspondencia, así que es un viaje luchando con papeles, pero al llegar se dice con satisfacción: "Ha sido una buena jornada. No nos queda trabajo atrasado."

Cuando no se tiene fuerza de voluntad para trabajar en el tren, entonces hay que hacerlo a la mañana siguiente en el estudio: ¡una mañana perdida! ¡Ya está trastornado el plan de trabajo! Así empiezan los atrasos y entonces hay que trabajar dieciocho horas diarias y se convierte uno en una máquina más.

Esta es la vida de un arquitecto.

—Yo amo mi trabajo, mi profesión y lo haré hasta el final, pero creo que estamos en vías de tener que librar un combate para no quedarnos rezagados. Sin querer, los arquitectos, todos, nos encontramos con que nos está desbordando la técnica moderna, que en el fondo estamos mal preparados y con escasos estudios: también el arquitecto está ahogado por el volumen de su estudio y por los promotores.

El arquitecto, tal como se concebía hace años, ya no existe. Yo pienso que todos los jóvenes pasan por un período en el que, llenos de energía, sienten la necesidad de crear y se orientan hacia la primera necesidad del hombre: "cobijarse". Estos son los que sueñan con el nuevo porvenir del arquitecto.

Sueñan con construir casas, barriadas, centros sociales..., y al acabar sus estudios resulta que no hacen más que "cajoneras", cajas minúsculas. Una línea simple, un volumen perfecto, y ya está. Pero construyen verdaderos horrores.

Ya en plena actividad de la carrera, en la fase ya iniciada, se dan cuenta de lo que han hecho, se sienten desgraciados, pero ya no tiene remedio. Si se quiere trabajar hay que hacer lo que quiere el cliente.

Cuando te ven con cara preocupada, los amigos te dicen: "Tú no entiendes nada; hay que alojar a la gente en el menor espacio posible, y además rápidamente."

Todo lo que construimos es exiguo, mezquino; las viviendas son sonoras como tambores; en seguida parecen viejas.

Estropeamos los pueblos afeándolos, pero no importa, hay que seguir adelante. Si se quiere



trabajar no hay más remedio que seguir esta corriente, firmando los planos que sean.

Una casa grande en una avenida tranquila. Es la casa del arquitecto M. M. Los despachos están vacíos; no queda más que un delineante sobre su tablero.

—En provincias un estudio como el mío parece un poco una tienda de ultramarinos. Mire aquí los cálculos, aquí los tableros, aquí la reproducción de planos: en el sótano, los planos. Hace quince años les propuse a mis siete colegas regionales: "Vamos a organizar un estudio común. Comprándolo entre todos, podemos tener las mejores máquinas, el mejor material, podremos pagar al mejor personal auxiliar, o sea tener en todo lo mejor de lo mejor. Cada uno de nosotros se puede especializar en una cosa y así tendremos un conjunto perfecto." Soltaron la carcajada. "Lo que pasa—dijeron—es que tú no tienes trabajo y quieres aprovecharte del nuestro." No se hizo nada. Seguimos siendo amigos, nos reunimos todos los días a tomar café. Nuestras mujeres son amigas, hacemos todos los años un viaje todos juntos, pero en el fondo estamos a matar.

—Este es mi despacho y éste es mi tablero. Yo debería estar siempre en esta mesa, pues es realmente mi trabajo, pero no puedo estar más de cinco horas por semana.

¿Qué cree usted que hago yo aquí? Pienso en el triste trabajo del arquitecto. Casi me atrevo a decir que en los estudios es donde enterramos a la verdadera Arquitectura. Yo firmo

todo aquí: los proyectos, los presupuestos, la correspondencia. Cada día me lleva un par de horas firmando.

Firmo a ciegas, con los ojos cerrados: todos hacemos lo mismo. Cuando el arquitecto Ponillon dijo: "Yo firmo sin saber lo que firmo", había dicho una gran verdad.

Ninguno podemos hacer otra cosa. Nos confiamos en nuestros colaboradores, nos entregamos totalmente en sus manos y firmamos a ciegas. Alguna vez nos fijamos en una cifra, repasamos una columna y firmamos.

—Mire, esto es el presupuesto para un banco: el texto ocupa cincuenta páginas y el total supone más de mil quinientas operaciones. El aparejador lo prepara, la secretaria lo revisa. ¿Qué me queda por hacer? ¿Repetir todas las operaciones?... Yo firmo, y si me han engañado, ¡entonces es la catástrofe!...

Tres días a la semana los paso en las obras, pero hay que contar, por lo menos, con otro día de viaje.

Pero no me importa: me gusta mi trabajo; amo mi carrera, o sea que cada mañana afronto con gusto todos los problemas.

¿Qué es un arquitecto? Hoy ya no sé. Antes yo era "alguien" que concebía un proyecto, lo estudiaba detenidamente y lo presentaba. Consagrábamos toda nuestra energía e ilusión a esto. Vivíamos rodeados de técnica y materiales conocidos. Hoy el 80 por 100 de las energías del arquitecto se tienen que consagrar a pejiqguas administrativas, a tratar de averiguar aquello que todavía está autorizado a hacer. Cuando por fin el cliente ha



conseguido el permiso para construir, entonces es cuando debería empezar la labor del arquitecto, pero tampoco podemos, y esto nos tiene disgustados. La técnica moderna está en manos de los técnicos de la construcción. Estos técnicos hoy en día pueden construir igual que los arquitectos, con la ventaja de que son mucho más libres, pues no tienen una severa reglamentación a la que deben ajustarse.

Ahora existen los técnicos del cristal, los técnicos de la madera, los técnicos del aluminio, etc. Y junto con éstos, los especialistas en calefacciones, los especialistas en hormigón, los especialistas en aceros.

En provincias el arquitecto no hace fortuna. El proyecto que se presenta al cliente tiene que estar muy cuidado y lleno de pequeños detalles y dibujos. Dentro de unos años, el papel del arquitecto será únicamente esto: la presentación de toda la documentación.

De todos los clientes, los más difíciles de tratar son las mujeres. Ellas eligen el proyecto, cambian de ideas, buscan otro proveedor y encargan lo que quieren sin preguntar precios... Las paredes y los techos no las importa nada, pero en cambio las obsesionan los suelos. Casi todos los días, antes de ir a ver al arquitecto, se han leído todas las revistas especializadas para "descubrir" nuevos trucos, los más inverosímiles posibles, y llegar con la cabeza llena de absurdas ideas.

El cliente raramente sabe leer un plano. Cuando la obra está casi acabada, se quedan asustados de su volumen. Hoy todo el mundo quiere, ante todo, una buena cocina, un buen cuarto de baño y ducha. Hace unos diez años, casi ningún cliente se preocupaba por el baño, pero hoy hasta exigen que sea empotrado.

Lo más desesperante son todas las reglamentaciones para construir un pabellón H. L. M.: hay, nada menos, que seis volúmenes de normas, y entonces todos juramos que lo vamos a abandonar todo y que no podemos aguantar más el despotismo de los funcionarios. Realmente es inaguantable verles sentados en sus sillones interpretando a su modo. Una frase, un giro, una palabra, una coma, todo es distinto según el funcionario de turno: uno prohíbe esto y el otro lo aprueba, otro quiere obligarnos a una cosa absurda... Entonces se pregunta uno: ¿Qué soy yo? ¿Un arquitecto? No soy un tipo que hago retretes, y los retretes son cosa importante hoy en Francia... Hace falta mucha fuerza de voluntad para reencontrarse uno. Hay cien modelos de tazas de retrete y treinta y cinco calibres para las tuberías en codo que se tienen que adaptar sin ninguna duda; después hay multitud de sifones. Jamás corresponde el tamaño del sifón con el del codo, ni el hueco de la taza con el sifón. Esto es

lo que hoy es un arquitecto: el jefe de "la operación sifón".

Otra pega que tenemos son los retrasos. Todo el mundo llega tarde, no van de acuerdo con los distintos equipos. El abañil acaba su obra; vienen los calefactores y cortan, rajan y abren donde les parece; se rehace todo ello, y llegan los electricistas y, vuelta a la misma operación. ¿Cree usted que esto lo hacen porque no la sabían de antemano? No, señor; lo saben desde el primer momento, pues el contratista tiene todo estudiado con todos ellos; pero... han llegado tarde. Se construye, se tira, se vuelve a construir, y así desde hace cientos de años. Cambiar esta manera de ser y de hacer le costaría una enfermedad al que lo intente. Además, según dicen, resultaría mucho más caro. ¿Por qué?

Tengo ahora en construcción dos casas. He luchado porque todo lo haga el mismo contratista, pero no lo he conseguido; hay dos carpinteros, dos electricistas, etc.

¡Me dirá que esto es ridículo! Es tan complicado que dan ganas de abandonarlo todo. Tengo dos amigos arquitectos que ahora son dos expertos y perfectos funcionarios, simples empleados; cualquier cosa menos seguir con esta lucha.

En provincias el arquitecto no hace dinero: los únicos que ganan son los constructores.

Los clientes se figuran que los arquitectos son unos ricachones. Sí podemos serlo si nos limitamos a construir colocando "una caja" sobre otra; no si somos honrados y trabajamos con conciencia. El cliente paga el 8 por 100 del total del presupuesto. Eso son mis honorarios. Usted ya ha visto mi estudio, en el que trabajan quince personas...

¿Se da usted cuenta de la responsabilidad que tiene el arquitecto? Junto con el contratista, somos los responsables de todo tipo de accidentes de la obra durante diez años, y después, hasta pasados treinta años, el arquitecto es el solo responsable de todo... Si un balcón se cae, la culpa es mía.

Es un trabajo duro. Uno es joven y en seguida se instala y "aprende a trabajar"... Cuando se llega a viejo, se encuentra uno con lo justo para vivir.



PLAVIT

garantiza sus fachadas

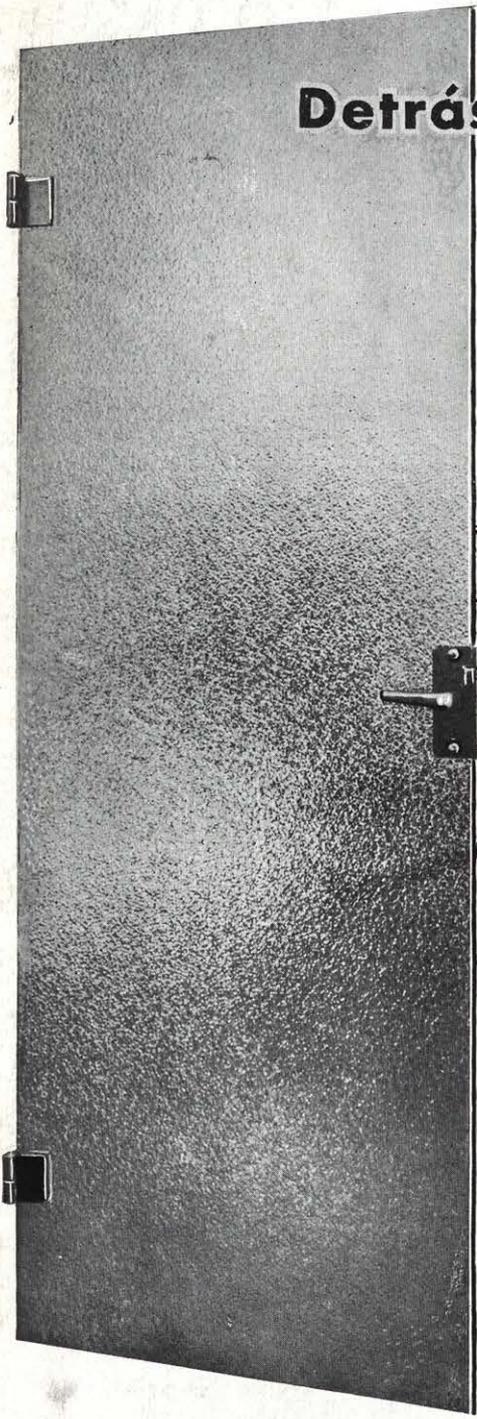
una fabricación de Cristalería Barcelonesa, s. a.



DELEGACION GENERAL DE VENTAS
AV. GENERAL GODED, 7 TEL. 501309
BARCELONA

DELEGACION EN MADRID, ACMA
EDIFICIO ESPAÑA - TEL. 414089

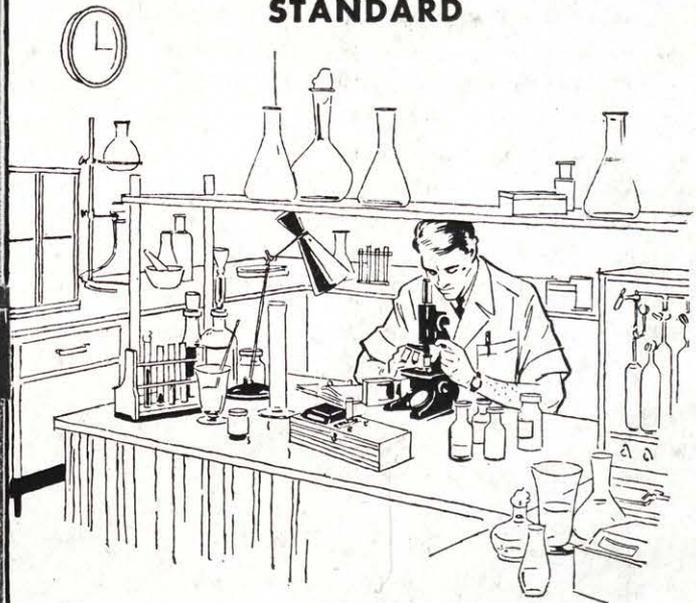
BLOQUES POLIGONO MOMBAU
BARCELONA



Detrás de una

PUERTA "CLARIT"

STANDARD



**hay más luz
porque es translúcida..!**

La Puerta "CLARIT" Standard ilumina las habitaciones oscuras, al permitir el paso y perfecta difusión de los rayos luminosos, sin dejar pasar las miradas. Es de vidrio de 10 m/m. de espesor, muy resistente, templado por procedimiento "SECURIT", de duración ilimitada, no se deforma. No precisa de gastos de conservación, ni pinturas o barnices.

PRECIO 1500 PESETAS

INCLUIDO

Manivela-Cerradura-Bisagras

ENTREGA INMEDIATA

cocinas
clínicas
oficinas
pasillos
laboratorios
etc., etc.



DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO

Dimensiones Standard: Anchos, 686 y 775 m/m. - Altos, 2.000 y 2.090 m/m.